

# پهوتی فلسفه لائیران

محهمد ئیقبال لاهووری  
و. فارسی: ا.ح. ئاریان پوور  
و. کوردی: بهیان عهزیزی

پهوتی فلسفه له ئیران

# پهوتی فلسفه لائیران



له بلاوکراوهکانی سهنته ری  
زه‌هاوی بو لیکلونه‌وهی فیکریی  
(۳۷)





# رهوتی فہلسفہ لہ ئیراندا

محہمد ئیقبال لاهووری

وہرگیتپان بق فارسی: ا. ح. ئاریان پوور

وہرگیتپان بق کوردی: بہیان عہزیزی

## رهوتی فہلسفہ لہ ئیراندا

لہ بلاوکر اوہکانی سہنتہری زہاوی بو لیگولینہوہی فیکریی  
ژمارہ (۳۷)

- نووسینی: محہمد ئیقبال لاهووری
- وەرگیژانی: بهیان عہزیزی
- بابہت: فہلسفہ
- دیزاین: پەوشت محہمد
- تیراژ: ۵۰۰ دانہ
- چاپی یەکەم: چاپخانە ی شفقان

لہ بہرئوہ بہرایہ تیی گشتی کتبخانہ گشتیہ کان  
ژمارہ (۱۲۶۵) ی سالی ۲۰۱۶ پیدراوہ

**پەيمانگاى جيهانىي فيكرى ئىسلامىي**  
**نەركى چاپكردى ئەم كىتپبەي ئە ئەستۆگوتوۋە**



پەيمانگاى جيهانىي فيكرى ئىسلامىي، دامەزراۋەيەكى فيكرىي  
ئىسلامىي رۆشنىيرىي سەربەخۇيە، لە سەرەتاي سەدەي پانزەيەمى  
كۆچى (۱۴۰۱ك - ۱۹۸۱ز) لە ويلايەتە يەكگرتوۋەكانى ئەمريكا  
دامەزراۋە، تا كار بۆ ئەم خالانەي خوارەۋە بكات: فەراھەمەيتاننى  
تېروانىنى گشتگيرانەي ئىسلام، گىرانەۋەي ناسنامەي فيكرىي و  
رۆشنىيرىي و ژيارىي بۆ ئوممەي ئىسلامىي، چاكسازى لە  
پروگرامەكانى فيكرى ئىسلامىي ھاۋچەرخدا...

## ناوەرۇك

۵	پېشەكى .....
۹	بەشى يەكەم: رەوتى فەلسەفە لە ئىرانى كەون ئارادا .....
۲۵	بەشى دووھەم: دوواليزمى يۆنانى .....
۴۳	بەشى سېھەم: دەرکەوتن و رووخانى عەقلىخوۋى لە ئىسلامدا .....
۶۹	بەشى چوارەم: جەدەلى نيوان واقىخوۋازەكان و گرىمانە خوۋازەكان .....
۸۱	بەشى پىنچەم: تەسەۋف .....
۱۳۳	بەشى شەشەم: فەلسەفە لە سەردەمى نويدا .....
۱۴۵	ئەنجام .....
۱۴۷	ۋشەنامەى فەلسەفى .....

## پیشہ کی

بہرچاوترین و دیارترین ئیمتیزی مہعنہوی خہلکی ئیران خوازیری  
ئہوانہ بۆ ہزر و فلسفہ، لہہمانکاتدا ہر توژدہریک کہ بیہویت ئہو  
دہزگا و سیستمہ فکریہ گشتگیرانہ بدؤزیتہوہ کہ لہ ناو کتیبہ  
بہجیماہکانی ئیراندایہ، تووشی نارہزایہتی دہبیت، ہہرچہند تا رادہیہکی  
زور دہچیتہ ژیر کاریگہریی ئہو نہرم و نیانیہ سہیرہی فکری ئیرانیہوہ،  
بہلام لہگہل سیستمیکی وہک دہزگای کاپیلا (Kapila) ی ہندی یان  
سیستمی کانتی ئہلمانیدا رووبہروو نابیتہوہ، وادیتہ بہرچاو کہ زہینی  
ئیرانی بہرامبہر بہ وردہکاریہ فکریہکان بی سہبرہ، بہلام توانای ئہوہی  
نیہ کہ لہ دیتنی واقعہ پرژ و بلاوہکانہوہ خوٰی بگہیہنیتہ بنہما گشتیہکان  
و بتوانیت سیستمہ فکریہ دہوراندہوریہکان ریک بخات. برہہمن، ئہو  
ناسک خہیالہ ہندیہ دہستی دہگاتہ تاکایہتی ناوہکی جیہان، تاکی ئیرانیش  
وادہکات، بہلام برہہمنی ہندی ہول دہدات کہ تیشکی ئہم تاکایہتیہ  
گشتیہ لہ ہہموو ئہزموونہ وردہکانی ژیاندا بدؤزیتہوہ و لہ روخسارہ  
جیاوازہکانی بووندا بیانینیت، لہحالیکدا کہ تاکی ئیرانی تہنہا بہ وەرگرتنی  
گشتیہتی ئہم تاکایہتیہ دلخوشہ و بۆ ہہلسہنگاندنی قوولایی و  
بہربلاویہکہی ہیچ ہولیک نادات. زہینی ئیرانی وہک پہپوولہیہکی  
سہرخوش لہ گولیکہوہ بۆ گولیکتر دہفری و بہ روالہت ہیچ کاتیک لہ  
روخساری گشتی باخہکہ تیناگات، لیرہدایہ کہ قوولترین فکر و عاتیفہکانی

خەلکی ئێران لە بەیتگەلیکی بالاودا کە ناوی غەزەلی لێنراوە و پیشاندەری  
 رۆحی ھونەری ئەوانە، خۆی دەنوینیت، ھیندیەکان لە ھەمانکاتدا کە وەک  
 ئێرانییەکان زانستییکی گشتگیر و بەرز بەپێویست دەزانن، ئارام ئارام لە  
 تاقیکردنەوەیەکیەکی بۆ ئەزموونیکیتر دەپۆن و بە ھەولێکی زۆر نمودەکان  
 ھەڵدەکوێن و دەگەنە دیسپلینیکی گشتی کە لە ناخی نمودەکاندا شاراوێیە،  
 تاکی ئێرانی فەلسەفە وەک سیستمییکی گشتگیر ناخاتە بەرچاو، بەلام برا  
 ھیندیەکی باش دەزانیت کە دەبێ فەلسەفەیی خۆی بە شیوازی سیستمییکی  
 ھەلسەنگینراو ساز بکات.

ئەنجامی دیاری نایەکسانی زەینی ئێرانیهکان و ھیندیەکان ئەوەیە کە  
 لە ئێراندا تەنھا سیستمە فکریە ناتەواوەکان وەدی دیت و لە ھیند  
 سیستمەلیکی گەورە وەکودان تا Vedanta دیتە کایەو، ھەربۆیە  
 کەسیک کە بیهوێت لە بواری عێرفانی ئیسلامیدا توێژینەو بکات و  
 تەرحییکی گشتگیر سەبارەت بە بنەمای یەگەرتن دەستبخت ناچار دەبێ کە  
 روو لە کتێبە ئێرانییەکان ھەلگەڕینەتەو و ئاوێ بداتەو لە ئاسەوارەکانی  
 ھەکیمی ئەندەلوسی (ابن عربی) کە فێرکارییە قوولەکەیی لەگەڵ ئیسلامی  
 وشکی ھاوینشتمانیەکانیدا زۆر دژکارە.

لە میژووی فکری ئێرانیدا بارودۆخیکی تاییبەت لە ئارادایە، عەقلانیەتی  
 فەلسەفەیی ئێران رەنگە بەھۆی دزەکردنی فەرھەنگە سامیەکان، زۆر  
 ئاوێتەیی ئایین بووبی، بیرمەندە نوێخوازەکان بەردەوام داڕێژەران  
 بزوووتنەو ئایینیەکانیش بوون. پاش زالبوونی عەرەب بەسەر ئێراندا  
 فەیلەسووفە نوێ ئەفلاتوونی و ئەرەستوییەکانی ئێران بەشیوازیکی کاتی  
 فەلسەفەیی پەتیان لە ئایین جیا کردەو، ئەم جوداییە زۆر کورتخایەن بوو،  
 فەلسەفەیی یۆنانی ھەرچەند ئێرانی نەبوو، بەلام بوو بەشی جیانەکراوەی  
 فکری ئێرانی، ھەکیمەکانی دوايي چ ئەو کەسانە کە پەپرەوی بوون و چ  
 ئەوانە کە بە رەخنەگرتنی وردەو سەیریان دەکرد، ھەموویان بە زمانی

ئەفلاتون يان ئەرەستو دەدوان، بەم حالەو بە تىگەيشتن لە فەلسەفەى ئىسلامى دەبى بىرمان نەچىت كە زۆربەى حەكىمەكان وابەستەى ئايىن بوون.

ئەم نامىلكەيەى لە بەردەستدايە، هەولئىكە بۆ رىگەخۆشكردنى بوارى مېژووى فەلسەفە لە ئىراندا، بىگومان ناكرى چاوهپوانى داهىنان و دۆزىنەوەى شتى تازە بين لە وەها لىكدانەوہيەكى مېژووويىدا، بەلام دوو خالى گرىگ لەم باسە بەدەست دەهينين:

أ- پەوت و بەردەواميى لۆژىكى فكري ئىرانى بە زمانى فەلسەفەى ئەمروہيەوە باسكراوہ و تا ئەو شوينەى كە من بزەنم، وەها كاريك پيشتر نەكراوہ.

ب - بابەتى تەسەووف بەشيۆەيەكى زانستى خراوہتە بەر لىكدانەوہ و باس لە بارودۆخى دەرکەوتنى كراوہ. بە راى من بەپيچەوانەى باوہرى باو، تەسەووف لە ئاويتەبوونى هيژە عەقلى و ئەخلاقيە جياوازەكان سازكرا و ئەو هيژانەش بە ئىجبار رۆخى خەوتووى مرويان هەلساند و بەرەو ئامانجە بەرزەكان رۆيشتن.

لەبەرئەوہى كە زانىارىيم لەسەر زمانە ئىرانىيە كۆنەكان نيە، ئەو باسەى كە لە بەشى سەرەتاى نامىلكەكەدا سەبارەت بە زەردەشت نووسيوە، زانىارى گەليكن كە بە واسيتەوہ دەستم كەوتووە، بەلام لە بابەتەكانى بەشى دووہەمدا، لەوانەدا راستەوخۆ گەرەمەتە سەر دەستنووسە رەسەنە فارسى و عەرەبىيەكان و گەليك كتيبى چاپييم خويندووەتەوہ. سەرچاوه رەسەنەكانى من ئاوەهان:



۱. تاریخ الحکماء، بهرهمی بیهقی.
۲. شرح أنواریه، بهرهمی محمد شریف هروی.
۳. حکمه العین، بهرهمی نجم الدین علی دبیران کاتبی.
۴. شرح حکمه العین، بهرهمی شمس الدین محمد مبارک.
۵. شرح حکمه الدین، بهرهمی محمد هاشم حسینی.
۶. عوارف المعارف، بهرهمی ابوحفص عمر سهروردی.
۷. مشکوه الانوار، بهرهمی ابو حامد محمد غزالی.
۸. کشف المحجوب، بهرهمی ابوالحسن علی هجویری.
۹. رساله نفس ارسطو، وهرگیزانی افضل الدین کاشانی.
۱۰. رساله، بهرهمی میر سید شریف علی جرجانی.
۱۱. خاتمه، بهرهمی سید محمد گیسو دراز.
۱۲. منازل السائرین، بهرهمی عبدالله اسماعیل هروی.
۱۳. جاویدان نامه، بهرهمی افضل الدین کاشانی.
۱۴. تاریخ الحکماء، بهرهمی شمس الدین محمد شهرزوری.
۱۵. مجموع آثار، بهرهمی ابو علی حسین سینا.
۱۶. رساله فی الوجود، بهرهمی میر سید شریف علی جرجانی.
۱۷. جاویدان کبیر، اثر ابوالفضل استرآبادی.
۱۸. جام جهان نما<sup>(۱)</sup>.
۱۹. مقصد اقصى، بهرهمی عزیز بن محمد نسفی.

---

<sup>1</sup> محمد اقبال لاهوری ناوی خاوهنی ئەم کتیبەى نه‌نووسیوه و له ده‌قه‌که‌شدا به هیچ شینوه ئامازەى به‌وه نه‌داوه. له ناو کتیبە ئاماده فارسىیه‌کاندا چه‌ند به‌رهم هەر به‌م ناوه بوونی هه‌یه. له‌وه ده‌چیت که مه‌به‌ستی نووسەر، جام جهان نما، به‌رهمی میر غیاث الدین منصور دشتکی بیت.

**بەشى يەكەم**

**رەوتى فەلسەفە لە ئيرانى كەون ئارادا**



## به‌شی یه‌که‌م دووالیزمی ئیرانی

### ۱. زهرده‌شت

له میژووی ئەندیشه‌ی ئاریاییه ئیرانیه‌کاندا، یه‌که‌مین پێگه تایبه‌ته به زهرده‌شت، هه‌کیمی ئیرانی که‌ون ئارا، ئەو سه‌رده‌مه‌ی که له ده‌شته‌کانی ئاسیای ناوه‌راستدا سه‌رووده وه‌داییه‌کان داده‌پێژران، ئاریاییه‌کانی ئیران که له گه‌ران و کوچی به‌رده‌وام وه‌هه‌ن بووبوون، شانیان خسته ژیر باری شیوه‌ ژيانی نیشته‌جێبوون و ده‌ستیان کرد به کشتوکال.

ئهم شیوه‌ ژيانه‌ی کشتوکالی و به‌تایبه‌ت سه‌قامگیربوونی بانه‌مای خاوه‌نداریتی ئەوانی خسته به‌ر رقی دیکه‌ی هه‌وزه ئاریاییه‌کان، که هه‌شتا ژيانی کوچاوکوچیان ته‌رک نه‌کردبوو، ئەو هه‌زانه جاروباریک ده‌ستیان ده‌کرد به تالانه‌کردنی خان و مالی خزم و که‌سه‌کانیان که بووبوونه شارستانی و شارنشین، ئەو دژوارییه‌ی که له نیوان ژيانی نیشته‌جێبوون و مال له‌کوڵیدا هه‌بوو، ئاریاییه ئیرانی و غه‌یره ئیرانییه‌کانی تووشی ناکوکی و شه‌ر کرد، یه‌که‌مین ده‌رکه‌وته‌ی ئهم شه‌ره‌ دابه‌شکردنی خواوه‌نده ئاریاییه‌کان بوو به‌سه‌ر (ده‌واکان و ئەهووراکان)دا.

هه‌رکام له‌م دوو له‌قه، ئاریاییه‌کان به‌شیک له‌ خواکانیان تایبه‌ت کردبوو بو‌ خو‌یان و به‌شه‌که‌یتریان وه‌لا نابوو، به‌مشێوه‌ بوو که جیا‌بوونه‌وه‌ی ئاریاییه‌کان ده‌ستی پێ‌کرد و به‌ره‌به‌ره‌ گه‌یشته سه‌ره‌به‌خو‌یی ئاریاییه ئیرانییه‌کان و ده‌رکه‌وتنی سیسته‌می ئایینی زهرده‌شت، ئەو پێغه‌مبه‌ره‌ گه‌وره‌ی که له سه‌رده‌می سو‌لۆن و تالیس دا ده‌ژیا.

له ژێر تیشکی روژه‌لاتناسی ئیستادا، ئیرانییه‌کانی که‌ون ئارا ده‌بینین که له کاتی ده‌رکه‌وتنی زهرده‌شتدا دابه‌ش بوون به سه‌ر دوو بال‌دا:

په‌په‌وه‌کانی هیزه باشه خۆبیه‌کان و لایه‌نگرانی هیزه خراپه دهره‌کییه‌کان. زهرده‌شتیش هه‌نگاو ده‌نیتته ناو ئەم مه‌یدانه شه‌په و به وزه‌ی ئەخلاقی خۆبیه‌وه، په‌رستنی دێوه دهره‌کیه‌کان بی نرخ ده‌کات و داب و نه‌ریتته دژواره‌کانی کاهینه‌کانی مۆغ له ره‌واج ده‌خات.

هه‌لسه‌نگاندنی ژێده‌ر و گه‌شه‌ی سیستمی ئایینی زهرده‌شت له‌م باسه‌ی ئیمه‌دا ناگونجیت. کاری ئیمه‌ش لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی کورته سه‌باره‌ت به‌ لایه‌نی فه‌لسه‌فی ئەم ئایینه. که‌واته سیستمی ئایینی زهرده‌شت ته‌نها له‌ باری ته‌سلیمی به‌ نرخه‌ی فه‌لسه‌فه‌ واته‌ سی‌ بابته‌ی خوا و مرو‌وف و سرووشت، ده‌خه‌ینه به‌رچاو.

گایگه‌ر له‌ کتییی شارستانیته‌ی ئێرانییه‌ روژه‌لاتییه‌کان له‌ سه‌رده‌می که‌ون ئارادا، ئاماژه به‌وه ده‌کات که زهرده‌شت دوو بته‌مای بناغه‌یی له‌ ئاریاییه‌ پێشووه‌کانه‌وه به‌ میرات پێ گه‌یشته‌وه:

#### ١. یاسای زاتی، سرووشته.

#### ٢. پێکدادان له‌ ناو زاتی سرووشتدا.

زهرده‌شت له‌ ئاوینه‌ی گشت نمای جیهاندا یاسا و پێکدادانی بینی و بناغه‌ی فه‌لسه‌فی سیسته‌مه‌که‌ی خۆی له‌ سه‌ر ئەم دوو بته‌مایه دامه‌زراند. ئەو بابته‌ی که‌ ئەوی به‌خۆیه‌وه سه‌رقال کردبوو، ئاشتکردنه‌وه‌ی خراپه له‌گه‌ل باشی جاویدانی خودادا بوو. پێشینه‌کانیان ژماره‌یه‌ک ئه‌رواحی باشیان ده‌په‌رست. زهرده‌شت هه‌موو ئەو ئه‌رواحی کرد به‌ یه‌ک و ئەو یه‌که‌شی ناونا "ئه‌هوورا مه‌زدا". هه‌ر به‌م شیوه‌ش هه‌موو روچه‌ خراپه‌کانی کرد به‌ یه‌ک و ناوی لێیان "دروچ-ئه‌هریمه‌ن"، که‌واته زهرده‌شت گه‌یشته‌ دوو بنچینه‌ یان بناغه، به‌لام به‌و شیوه‌ی که‌ هاگ نووسیویه‌تی، ئەو دوو بنچینه‌یه‌ی جیهانی به‌ دوو هیز یان دوو چالاکی سه‌ربه‌خۆ نه‌زانێ. زهرده‌شت ئه‌وانه‌ی به‌ به‌ره‌کان یان روخساری دووانه‌ی یه‌ک وجوودی



تاقانه زانی. لیژدهویه که به باوه‌ری "هاگ" پیغه‌مبه‌ری ئیرانی که‌ون ئارا له باری ئایینییه‌وه تاقه خواپه‌رسته و له باری فه‌لسه‌فیه‌وه دووالیسته.<sup>(۱)</sup>

به‌لام ئه‌گه‌ر بر‌وامان به دوو ر‌وح هه‌بیته<sup>(۲)</sup> - ر‌وحی خول‌قینه‌ری بوون و ر‌وحی خول‌قینه‌ری نه‌بوون - و باوه‌رمان به‌وه هه‌بیته که ئه‌م دووانه له‌یه‌که وجودی متعالدا پیکه‌وه په‌یوه‌ندیان ده‌بیته و ده‌بنه یه‌که<sup>(۳)</sup>، ناچار ده‌بین که بنه‌مای خراپه‌ش به زاتیکی خوا بزانیان، له‌م کاته‌دایه که پیک‌دادانی چاکه و خراپه به شه‌ری خوا له‌گه‌ل خ‌ویدا ده‌بیندریته و ده‌بی ئه‌وه قبول بکه‌ین که تیک‌وشانی زه‌رده‌شت بو ئاشت‌کردنه‌وه‌ی ته‌وحیدی ئایینی له‌گه‌ل دووالیزی فه‌لسه‌فیدا ئال‌وز بو، هه‌ر ئه‌م ئال‌وزیه‌ش بو که جیایی خسته ن‌یوان په‌یره‌وه‌کانیه‌وه.

که زه‌رده‌شت ک‌وچی د‌وایی کرد له ن‌یوان په‌یره‌وه‌کانیدا چه‌ند فیرقه دروست بو، یه‌کیک له‌وانه فیرقه‌ی زه‌ندیه‌کان بوون، "هاگ" ئه‌م فیرقه‌یه له چاو ر‌ینم‌ونیه‌کانی زه‌رده‌شت به لادهر و مورته‌د ده‌زانیته، به‌لام به باوه‌ری من بر‌وای زه‌ندیه‌کان ره‌سه‌نتر و سازگارتره له بر‌وای د‌ژکاره‌کانیان، ئه‌م فیرقه‌یه ئه‌وه‌ی راگه‌یاند که ئه‌رواحی دووانه له یه‌کتر جیا و سه‌ربه‌خ‌ون، به‌لام فیرقه‌ی د‌ژکار واته فیرقه‌ی موغان باسی له یه‌ک‌بوونی ئه‌رواحه دووانه‌کان کرد، یه‌کیه‌تی خوازه‌کان له ر‌یگه‌ی جیاوازه‌وه له‌گه‌ل زه‌ندیکان د‌ژایه‌تیان کرد، به‌لام له به‌رامبه‌ر ده‌نگی پته‌وی زه‌ندیه‌کان که‌وتنه له‌رزین، ئه‌م بابته له رووی بیچم و راڤه جیاوازه‌کان ده‌رده‌که‌ویته که بو باس‌کردن له یه‌کیه‌تی دوو بنه‌مای

<sup>1</sup> M.Haug:Essay on the Sacred Language,Writings and Religion of the Parsees ,1862,p.303

<sup>2</sup> له سه‌ره‌تادا هه‌ردووکیان دوو ر‌وح بوون و هه‌رکامیان کرده‌وه‌ی تاییه‌تی خ‌ویان هه‌بوو. په‌سنا، ۳۰، ۱.

<sup>3</sup> له دوو ر‌و‌حه‌که‌ی من، ئه‌وه‌یان که باشتره گشت خول‌قانی قودسی به که‌لام به‌ره‌م هیناوه. هه‌ره‌وه، ۲۹.۹.

سەرەتایی بە کاریان دەبرد، هەندیک لە تهعبیر و روونکردنەوه ناسازگارەکانی موغەکان لە ناو کتیبی (ابو الفتح تاج الدین محمد شەرستانی) دا هاتوو. <sup>(۱)</sup> چەند فیرقە ی دیکەش هاتن و تیوریان لە گەڵ خۆیاندا هینا، زەروانیان رووناکی و تاریکییان بە رۆلەکانی زەمەنی بێ کۆتایی ناو برد، کیۆمەرسییەکان وتیان کە بنەمای سەرەتایی جیهان، رووناکی بوو، بەلام رووناکی لە هیزی دوژمنایەتی ترسا و لەم ترس و دوژمنییە تاریکایی پەیدا بوو، یەکیک لە لقەکانی فیرقە ی زەروانی لە سەر ئەو باوەرە بوو کە بنەمای سەرەتایی تووشی شک و گومان بوو و ئەهریمەن لەو سکەوه پەیدا بوو. (ابن حزم) ناوی فیرقە یەکی تر دەبات کە ئەم فیرقە یە رووناکی بە بنەما و تاریکی بە بەرھەمی لە ناوچوونی بە شیک لە رووناکی دەزانیت.

دووالیزمی فەلسەفی و تەوھیدی زەردەشت رەنگە ئاشتییان بێتەوه و رەنگە وانەبێت، بەلام ئەم خالە بێ ئەملاولایە کە زەردەشت توانی سەبارەت بە زاتی کۆتایی جیهان باسیکی فەلسەفی قوولی ئاراستە بکات و وادیارە کە توانی بچیتە ناو فەلسەفە ی سەردەمی دوا ی خۆی، فەلسەفە ی یۆنانی کەون ئارا بە ھەری لە باسە کە ی ئەو وەرگرت نۆستیکە عارف کردارە مەسیحییەکان لە کاریگەریتە ی ئەو بە دوور نەبوون و تەنانەت ئەم کاریگەریتییەشیان گەیانە هەندیک لە سیستەمە فەلسەفییەکانی رۆژئاوای زەوی. <sup>(۲)</sup>

---

<sup>1</sup> ابو الفتح تاج الدین محمد شەرستانی، الملل والنحل، کورتەن، لەنەدن ۱۸۴۶، ل ۱۸۲-۱۸۵  
<sup>2</sup> ئەردەمان سەبارەت بە نفوزکردنی چەمکە زەردەشتیەکان لە ناو فەلسەفە ی ئۆناندا ئاوەھای نووسیو: ھراکلیتوس ئەم ھیزە بە توخمی گشت رووداوەکان و میزانی دیسیپلینی عەلەم دەزانیت. ئەم بابەتە کە بە ھیزی شوعلە ناوی براوہ لە دایکبوی نفوزی موغەکانی ئێرانە، لە لایە کیتروہ ھراکلیتوس، ئاپۆلون و دیۆنۆسۆس لە لای زیۆس دادەنیت و ئەو دووانە بە لایەنە دووانەکانی زاتی زئۆس دەزانیت. ئەم کارە ی ئەو پیویستی بە دەستبردنە ناو ئۆستورە یۆنانیەکانە.

لارنس میلز، نفوزی زەردەشت لە ھراکلیتوس بەئەستەم نازانیت و ھەر بەبۆنە ی ئەم نفوزە شیمانەییە کە لاسال، زەردەشت بە پیشەنگی ھیکیل دەزانیت. ئەردەمان سەبارەت بە نفوزی

زهردهشت وهك چه كيميك شايسته ی ریز و حورمه تگرتنيكي زوره، له بهرئه وهی نهك ته نها به رۆحيكی فلهسه فييه وه ده پوانيه زوري جيهانيكي عهني، بهلكو هه ولیدا كه دوواليزم له يه كبوونيكي بهر زدا بتوینيته وه، زهردهشت ههروهك پينه چيه كي عارف كرداری ئه لماني كه چه ندين سه ده له دواي ئه وه ده ژيا، به وهی زانی كه هه رگيز ناکرئ جياوازی سرووشت روون بکريته وه مه گهر ئه وهی كه هيزيكي نه فی كه ره وه و دژايه تیکه ر په يوه ست بکريت به خواوه، جیگره کانی كه به دوايیدا هاتن، باش درکیان به بايه خي ئه م وانه ی ماموستا که يان نه کرد و زوري به سه ردا چوو كه بواريکی شياو پيکها ت و بابته که ی زهردهشت به مه عنه و ياتيکی زورتره وه له هه نديک له گه رپانه فيکرييه کانی ئيراندا رهنگی دايه وه.

زهردهشت له بواری جيهانناسييشدا به پيئي دوواليزمی تاييه تی خوئی، راسته قينه کانی سه رانسه ر دابهش کرده سه ر دوو بهش: بوون كه بریتی بوو له کوی به ره مه باشه کان كه له هه ولی داهينه رانه ی رۆحی چاکخواز پيکديت و نه بوون يان کوی به ره مه خراپه کان كه له رۆحی خراپه وه ده بيت.<sup>(1)</sup>

شهري بنه رپه تی ئه رواح دووانه کان هه موو هيزه کانی جيهان تووشي دژايه تی و پيکدادان دهکات و سرووشت ده بيته مه يدانی شهري به رده وامي چاکه و خراپه، به لام له نيوان ئه رواحی دووانه و به ره مه کانياندا هيج جوړه ناو بژيوانيک له ئارادا نييه، شته کان له خوiane وه باش يان خراپ نين؛

---

زهردهشت له سه ر فيساغوره س ده لي: فيساغوره س ژماره تاکه کان به سه رتر ده زانيت له ژماره جووته کان و گلا ديش له قياسکردنی نيوان مه زه بهی فيساغوره سی له گه ل چينييه کاندا ئه م خاله ی له بهرچاو گرتوه. هه روه ها فيساغوره س له باسکردن سه باره ت به دژايه تيه کان، ئامازي به دژايه تی نيوان نوور و زولمه ت و خير و شه پيش داوه. ئه م باسه زوريك له تويزه ره پيشوو و هه نوو که ييه کانی هه ژاندوو كه ئه م چه مکانه تاييه ت به ئايینی زهردهشت بزانن.

<sup>1</sup> نه بوونی زهردهشت نابي له گه ل لاجوودی ئه فلاتوون به يه کيک بزانين. به باوهري زهردهشت، گشت روز ساره وجوودييه کان كه له رۆحی زولمه ته وه ده بن، به نه بوون ده ژميردرين، له بهر ئه وهی كه رۆحی نوور له ئاکامدا زال ده بيت به سه ر زولمه تدا، كه واته بوونه وه ره کانی زولمه ت له بنه رهدا سه قامگير نين.

چاکی و خراپی هەرشتیک دهگەریتەوێ بۆ سەرچاوەکە، بەمشێوەیە بوو  
 کە زەردەشت سەبارەت بە خولقاندن تیۆرییەکی نوێی هێناوە ئاراوە کە لە  
 باوەڕەکانی ئەفلاتوون و شوپینهاویر دەچیت، بەلام لەهەمانکاتیشدا  
 تاقانە. بە باوەڕی ئەم دوو کەسە لە نیوان حەقیقەتە هەستپیکراوەکان و  
 حەقیقەتە رەسەنەکان، چەند ناوژێوانیک لە ئارادان: جیهانی بوون بە هۆی  
 مۆسۆلەکانەوێ کە لە سیستمی ئەفلاتوونیدا بابەتی غەیرە زەمەنی  
 دەگریتەوێ و لە سیستمی شوپینهاویردا بابەتی زەمەنین و ئەمانە  
 پەيوەست دەدریتەوێ بە جیهانی نموودەوێ.

بە باوەڕی زەردەشت بوون تەنها لە دوو بابەتدا دەگونجیت و میژووی  
 جیهان بریتییە لە بەیەکدادانی پۆزەتیفی ئەو هیزانە کە لەم دوو بابەتەوێ  
 سەرچاوە دەگرن، مەرۆف وەک بوونەوێرەکانیتر لەم بەیەکدادانەدا  
 بەشدارە، بەلام بەرپرسە لەوێدا کە لایەنگری رووناکی بیت، لەبەرئەوێ  
 کە رووناکی بەرحەقە و لە ئاکامدا رۆحی تاریکایی دادەپۆشیت و لەناوی  
 دەبات. بەمشێوەیە فەلسەفەی گشتی پەيامهینه‌ری ئێرانی وەک فەلسەفەی  
 گشتی ئەفلاتوون دەکیشریتە فەلسەفەی ئەخلاقەوێ، فەلسەفەی ئەخلاق  
 زەردەشت زیاتر لە لقه فکریەکانیتری ئەو، باس لەو کاریگەرییەتییه دەکات  
 کە بارودۆخی کۆمەلایەتی لەسەری داناوێ.

باوەڕی زەردەشت سەبارەت بە چارەنۆوسی مەرۆقایەتی زۆر سادە  
 بوو، زەردەشت بەپێچەوانەی میهرئایینه‌کان کە دواتر پەیدا بوون و نیهادی  
 مەرۆقیان بە بەهره‌یه‌ک لە خوا زانی، ئەوێ بە خولقراوی خوا زانی، نیهاد  
 خاوەنی دەستیکی زەمەنییە، بەلام گەر لە پانتای زەوییدا بە هەولی خۆی  
 لەگەڵ خراپەدا شەڕ بکات ئەوێ دەستی دەگات بە ژیا‌نیکی هەمیشەیی،

نیهاد<sup>(۱)</sup> له دوورپیانی کردهوی چاک و کردهوی خراپدا توانای  
ئیختیارکردنی ههیه و خاوهنی پینج لایه نه:

۱. ویژدان

۲. هیزی ژیان

۳. وەرگرتن

۴. رهوان

۵. فرهوشی

فرهوشی<sup>(۲)</sup> له سهفهري ئاخیرهتدا پاریزهري تاکهکانه و دواي مه‌رگ  
له‌گه‌ل وەرگرتن و رهواندا یه‌ک ده‌گریت، ئەم سځ بناغه‌یه وه‌ک یه‌که‌یه‌کی  
لیک جیهانه‌کراوییان لیدیت و ره‌ها له‌ کو‌ت و به‌ندی جه‌سته‌یی به‌ره‌و  
جیهانه‌ سه‌ره‌وه‌کان ده‌فږن<sup>(۳)</sup>. ئەمانه ده‌گه‌نه چهند پله‌وپایه‌یه‌کی وجودی:

۱. پله‌ی ئەندیشه‌ چاکه‌کان.

۲. پله‌ی وته‌ چاکه‌کان.

۳. پله‌ کرده‌وه‌ چاکه‌کان.

۴. پله‌ی شکوی جاویدان ره‌وان له‌ پله‌ی شکوی جاویداندا بی‌ ئەوه‌ی له  
تاکایه‌تی خوی به‌ده‌ر بیت، پیوه‌ند ده‌دریته‌وه‌ به‌ بنه‌مای رووناکی.<sup>(۴)</sup>

---

<sup>1</sup> نیهاد: واته‌ ناخ و سروشتی مرؤف.

<sup>2</sup> هاگ ئەم رۆحه‌ پاریزه‌رانه‌ی له‌گه‌ل مۆسۆله‌کانی ئەفلاتووندا قیاس کردووه‌، به‌لام له‌بیرمان  
نه‌چیت که‌ فره‌وشی به‌ پیچه‌وانه‌ی مۆسۆله‌کان بریتی نین له‌ سه‌مبوله‌لیک که‌ شته‌کانی ئەم  
جیهانه‌یان له‌ رووی ئەوه‌وه‌ دروست کردبیت. مۆسۆله‌کان ه‌رمانی و بی‌ زه‌مان و بی‌  
مه‌کانن، فره‌وشیه‌کان پاریزه‌ری رۆشنایین، به‌لام مۆسۆله‌کانی ئەفلاتوون سه‌مبوله‌لیکی کام‌ل  
و سه‌رت‌رن له‌ ه‌ر ه‌سته‌تیک. لیکچوونی ئەم دوانه‌ رواله‌تییه‌.

<sup>3</sup> به‌باوه‌ری سۆفیه‌کانیش بناغه‌ی مرؤیی خاوه‌نی سځ به‌هره‌یه‌: نه‌فس و دل و رۆح. دل که‌ ه‌م ماده‌یه  
و ه‌م ناماده‌یه‌ ده‌بیته‌ ناو‌ب‌زیوانی نه‌فس و رۆح و هو‌ی مه‌عریفه‌ی ئەش‌ره‌فه‌. ده‌کرئ وشه‌ی زه‌میر یان  
ویژدان که‌ به‌کارهاتووه‌ به‌ مانای وشه‌ی سۆفیه‌ی دل لیکبده‌ینه‌وه‌.

<sup>4</sup> له‌ جیهانه‌ناسی سۆفیه‌کانیشدا رۆحی مرؤف له‌ سه‌فه‌ری ئاسمانی خۆیدا له‌ چه‌ندین  
قوناغه‌وه‌ تیپه‌ر ده‌بیت. سۆفیه‌کان باسیان له‌ ۵ قوناغ کردووه‌، به‌لام چۆنیتی ئەم قوناغانه‌



## مانی و مه زدهك

له وه تیگه یشتین که زه رده شت بو کردنه وهی گرفت ی ئالۆزی "بوون" یان وجود ریگه چاره یه کی دۆزیه وه و له پاش ئه و سه باره ت به م بابته موجه له یه کی ئایینی یان فه لسه فی سه ری گرت و گه یشته لیکچرانی ده زگای ئایینی زه رده شت، مانی نیوه ئیرانی که مه سیحیه کانی دوا یی ئه ویان ناونا "دامه زینه ری ئومه تی بی خوا" هه نگاوی نایه ئه م ریگاوه. مانی هاو پای ئه و زه رده شتیانه بوو که مز دیسنایان بی لق و پۆپ ده ویست و به روانگه یه کی به ته واوه تی مادیه وه روانیه بابته تی گشتیه تی جیهانه وه، باوکی له بنه رته دا ئیرانی بوو، که له (هه مه دان) وه به ره و بابل کۆچی کرد. مانی سا لی ۲۱۵ یان ۲۱۶ ی زایینی واته کاتیک که بوداییه کان بانگه شه ی ئایینه که یان ده کرد و بو ئه م مه به سته ها تبوونه نیشتما نی زه رده شته وه، له دایک بوو. مانی جو ره سیستمی کی تیکه لی هینا، چه مکی

---

هه ندیک جیاوازی هیه له گه ل چو نیتی قوناغه کانی ئایینی زه رده شت. قوناغه پینجیه کانی سؤفیه کان به م شیوه یه ن:

- ۱- جیهانی جهسته واته ناسوت.
  - ۲- جیهانی عه قلی موجه رد واته مه له کوت.
  - ۳- جیهانی ده سه لات واته جه بروت.
  - ۴- جیهانی نه فی واته لاهووت.
  - ۵- جیهانی بیدهنگی ره ها واته ها هووت.
- وادیاره که سؤفیه کان ئه م قوناغانه یان له جووگیه هیندیه کان وه رگرتبیت. جووگیه کان باس له حه وت قوناغ یان ئاستی بوون ده که ن:
- ۱- قوناغی جهسته یی.
  - ۲- قوناغی هاو زادی اثیری.
  - ۳- قوناغی نه شه ی ژیان.
  - ۴- قوناغی سه رووشتی کرده وه یی.
  - ۵- قوناغی فیکر.
  - ۶- قوناغی رۆحی مه عنه وی یان عه قل.
  - ۷- قوناغی رۆحی موجه ره د.

"فلاح"ی له ئایینی مه‌سیحیه‌ته‌وه‌ وهرگرت و به‌ ئازاییه‌وه‌ په‌ره‌ی پێدا و به‌شێوه‌یه‌کی لۆژیک ئه‌وه‌ی سه‌لماند که جیهان له‌ زاتی خویدا خراپه‌، به‌و شێوه‌ سیستمی ئایینی مانای بوا‌ری زوهد و مه‌ینه‌تی کێشانی ره‌خساند و له‌ زووترین کاتدا وه‌ک هه‌یزیکێ کاریه‌گری لێهات و دزه‌ی کرده‌ ناو ئه‌ندیشه‌ی هه‌وزه‌ جیاوازه‌کان: له‌لایه‌که‌وه‌ ره‌یگه‌ی کرده‌وه‌ له‌ ناو مه‌سیحیه‌تی رۆژه‌لات و رۆژئاواوه‌ و له‌لایه‌که‌تره‌وه‌ له‌ ره‌وتی فه‌لسه‌فه‌ی ئێراندا جێ په‌نجه‌ی خۆی دانا.

له‌م بواره‌دا ئێمه‌ هه‌له‌سه‌نگاندنی سه‌رچاوه‌ ئایینه‌یه‌کانی ئایینی مانای ده‌سپێرینه‌ رۆژه‌لاتناسه‌کان و خۆمان ئاو‌ر ده‌ده‌ینه‌ سه‌ر جیهانییانی فه‌لسه‌فی ئه‌و<sup>(۱)</sup>.

مانای یان به‌ وته‌ی ئه‌رده‌مان ئه‌م "گنۆستیکه‌ کفر ئافرینه‌ره‌" فیرمان ده‌کات که هه‌موو شته‌کان له‌ تیکه‌لاوی دوو بانه‌ره‌تی هه‌رمانی - رووناکی و تاریکایی - پیکدیت. رووناکی و تاریکایی سه‌ربه‌خۆ و له‌یه‌کتر جیا. بانه‌ره‌تی رووناکی خۆی هه‌لگری ده‌ چه‌مکه‌: به‌سه‌بربوون، مه‌عریفه‌، درک پیکردن، روانین، عه‌شق، ایقان، ئیمان، چاکخو‌ازی، ه‌زر. هه‌ر به‌مشێوه‌ بناغه‌ی تاریکایی له‌ خو‌گری پێنج چه‌مکی هه‌رمانییه‌: میخ، دووکه‌ل، ئاگرکه‌وته‌وه‌، ژه‌هره‌کان، ره‌شایی. مانای بێجگه‌ له‌م دوو بناغه‌ سه‌ره‌تاییه‌، ئاسمان و زه‌ویش به‌ هه‌رمانی ده‌زانیت و ئه‌م بابه‌تانه‌ ده‌چه‌سپینیت به‌وانه‌:

---

<sup>1</sup> هه‌ندیک له‌ مانای ناسه‌ رۆژه‌لاتیه‌کان وه‌ک سوروس که له‌ پێشه‌کی کتێبی سروودی رۆح نووسراوه‌ی به‌وان، A.A.Bevan ناوی لێبراهه‌، له‌سه‌رئه‌و باوه‌رهن که مانای یه‌کێک بووه‌ له‌ قوتابیه‌کانی گنۆستیک سریان، بارده‌سانس Bardesanes بووه‌. له‌کاتیکدا که محمد بن اسحاق النديم ئاماده‌کاری شاره‌زای کتێبی الفهرست، باسی له‌چه‌ندین وتار کردوه‌ که مانای دژ به‌ گنۆستیک نووسیویه‌تی. بارده‌سانس روانگه‌یه‌کی مه‌سیحی هه‌یه‌ و له‌گه‌ل وانه‌کانی مانیدا سازگار نییه‌. به‌ گشت ئه‌م باسانه‌وه‌ ابن حزم له‌ کتێبی (الفصل فی الملل و الاهواء و النحل) دا ده‌نوسیت: ئه‌م دووانه‌ له‌ زۆر بابه‌تدا لیکچوونیان هه‌یه‌، به‌لام ئه‌م جیاوازیه‌ش له‌ ئارادایه‌ که مانای زولمه‌تی به‌ توخمیکێ زیندوو ده‌زانی.

مه‌عریفه و درک کردن و زانستی شاراوه و روانین و نه‌سیم و هه‌وا و ئاو و رووناکی و ئاگر.

تاریکایی که بناغه‌ی مینه‌ی بوونه، هه‌شارگه‌ی توخمه‌کانی خراپه‌یه، ئەم توخمانه به تیپه‌پینی کات کۆده‌بنه‌وه و ده‌بنه دروستکه‌ری شه‌یتانی جه‌سته‌ی ناحه‌ز، شه‌یتانی ناحه‌ز جه‌سته که یه‌که‌مین په‌روه‌رده‌ی مندال‌دانی ئاگرینی تاریکاییه، سه‌رچاوی چالاکی جیهانه. هه‌ر له‌وکاته‌وه که ده‌خولقیت هیرش ده‌کاته سه‌ر هه‌ریمی پاشای رووناکی، ئەویش بو‌ئوه‌ی به‌لاگه‌ردانیک بدۆزیته‌وه، یه‌که‌مین مرو‌ف ده‌خولقینیت، پاش ئەوه شه‌رپکی قورس له‌نیوان شه‌یتان و یه‌که‌مین مرو‌ف سازه‌ ده‌بی‌ت و مرو‌ف به‌توندی تووشی شکست دیت، شه‌یتان پینج توخمی تاریکایی و پینج توخمی رووناکی تیکه‌ل ده‌کات، پاشای رووناکی به‌هیوای ئەوه‌ی که توخمه‌کانی رووناکایی له‌به‌ندیخانه‌ی تاریکایی رزگار بکات، ده‌فه‌رمو‌یت به‌ژماره‌یه‌ک له‌فریشته‌کانی خو‌ی که له‌گه‌ل ئەو توخمانه‌دا تیکه‌ل بن و ئەم جیهانه بخولقینن.

له‌به‌رئه‌وه‌ی که هیرشه‌یتانی توخمه‌کانی رووناکی ئاویت‌ه‌ی توخمه‌کانی تاریکایی کردووه و ئالوده‌بووه، هه‌ربۆیه هه‌ریمی رووناکی پنیوستی به‌رزگاربوونه. لیره‌دایه که جیهانناسیی مانی به‌ره‌و لای چه‌مکی رزگاربوونی مه‌سیحی دیت، هه‌ر به‌و جو‌ره‌ی که جیهانناسیی هیکل له‌چه‌مکی ته‌سلیسی مه‌سیحیه‌ته‌وه هه‌وین ده‌گریت.

رزگاربوون لای مانی په‌یوه‌سته به‌جیهانی جه‌سته و په‌یوه‌سته به‌وه‌ی که وه‌چه نه‌خریت‌ه‌وه، مندالبوون زه‌مه‌نی بوونی رووناکی درێژتر ده‌کاته‌وه و ئەمه‌ش له‌زیانی رووناکیدایه، له‌ژیر تیشکی رزگاربوونیک و هه‌ادا وردیله‌کانی دیلکراوی رووناکی هیدی هیدی له‌قوولایی زه‌وی که خانووی تاریکاییه ئازاد ده‌بن و به‌ره‌و پۆژ و مانگ هه‌لده‌فپن و پاشان به‌یارمه‌تی

فریشته‌کان دهگه‌نه هه‌ریمی رووناکی و هه‌رمانی<sup>(۱)</sup> مالی پاشای به‌هه‌شت، له ئاستانه‌ی "پیدوزرگی" واته باوکی شکۆ.<sup>(۲)</sup>

جیهانناسیی وه‌هماویی مانى به‌مشێوه‌یه بوو، مانى بۆ روونکردنه‌وه‌ی جیهانی عه‌ینی له روانگه‌ی زه‌رده‌شت که له خۆگرایی دوو رۆحی داهینه‌ره خۆی لادا و به روانگه‌یه‌کی مادیه‌یه سهری ئهم بابته‌ی کرد، له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ره بوو که جیهانی نموود له‌دایکبووی تیکه‌لبوونی دوو بناغه‌ی سه‌ربه‌خۆی هه‌رمانیه و یه‌کێک له‌م دوو بناغه‌یه واته بناغه‌ی تاریکایی نه‌ک هه‌ر به‌شیکه له هه‌وینی عاله‌م به‌لکو سه‌رچاوه‌ی چالاکیشه.<sup>(۳)</sup>

چالاکییه‌کی خه‌وتوو که ئه‌گه‌ر ده‌رفه‌تی بۆ بپه‌خسیت ئاگر ده‌کاته‌وه، ئاوه‌هایه که له نێوان جیهانناسیی مانى و جیهانناسیی هه‌کیمی گه‌وره‌ی هیندی "کاپیلا" لیکچوونیکى سه‌یر هه‌یه، "کاپیلا" ئافراندى جیهان ده‌گه‌رینیتته‌وه بۆ سێ هۆکار: سات و Sattwa یان چاکه، تاماس Tamas یان تاریکایی و راجاس Rajas یان شو‌رش و بزووتنه‌وه، له روانگه‌ی ئه‌وه‌وه کاتیک بالانس یان پراکرتی نه‌ما، ئهم سێه پیکه‌وه ئاویتته‌ بوون و سرووشیان سازاند، هه‌کیمه‌کانی تریش بۆ روونکردنه‌وه‌ی گه‌رفتی ئالۆزی سرووشته‌ هه‌ندێ روانینیان هه‌بوو، بۆ وینه "ودان تاگرا"کانی هیند به

<sup>1</sup> هه‌رمانی : نه‌مریی.

<sup>2</sup> سه‌رچاوه‌کانی مانى:

محمد بن اسحاق النديم، كتاب الفهرست، پيداچوونه‌وه‌ی فلوگيل و ئه‌وانيتير، لایپ زیگ، ۱۸۷۱، ل ۵۲-۵۶.

احمد بن ابی یعقوب، تاریخ الیقوبی، پيداچوونه‌وه‌ی هوتس ما، له‌نده‌ن، ۱۸۸۳، ل ۱۸۰-۱۸۱. ابی محمد علی حزم، الفصل فی الملل و الاهواء والنحل، ل ۳۵.

ابوالفتح تاج الدین محمد شهرستانی، الملل و النحل، ل ۱۸۸-۱۹۲.

<sup>3</sup> ده‌کرئ فه‌لسه‌فه‌ی سرووشتی مانى له‌گه‌ل ئیماژى چینی‌ه‌کان له ئافراندى به‌راورد بکه‌ین. به باوه‌ری ئه‌وان هه‌رچی هه‌یه له جیهاندا له‌دایکبووی پێوه‌ندى بین له‌گه‌ل یانگه. Yin & Yang. به‌لام ئه‌مانیش ده‌گه‌رینته‌وه سه‌ر بناغه‌یه‌کی تاقانه‌پتر که نوی تایکيه یه. Tai Keih له‌ حالیکدا که مانى وه‌ها بابته‌تیکى قبوول نییه و له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ریه که سرووشته‌ دژواره‌کان هه‌رگیز له‌ بته‌پته‌تیکى تاقانه‌وه سه‌رچاوه ناگرن.

چه مکی سهیری مایاوه باسیان له زۆرینهیی بوون کردووه و چهند سهده دواتر (لایب نیتس)ی ئەلمانی تیۆری "یهکیهتی تاکه جیا نهکراوهکان"ی به کللی ئەم باسه زانی. روونکردنهوهی مانی سهبارهت به زۆرینهیی هههچهند به بابەتییکی مندا لانه دهردهکهوێت، بهلام له رهوتی میژوویی تیۆرییه فەلسەفییەکاندا بۆ خۆی خاوهن پیگهیه، رهنکه بایهخه فەلسەفییەکهی کهم بێت. یهک خال حاشاهه‌لنه‌گره و ئەویش ئەمهیه که: مانی یهکه‌مین هه‌کیمه که جیهان به به‌ره‌می شه‌یتان و له بنه‌رته‌وه به خراپی ده‌زانیت، به باوه‌ری من سیستمیک که ته‌رکی دنیا به ئامانجی ژیان بزانیّت بێجگه له‌مه‌ش ناییت.

رۆژگاری ئیمه‌ش له‌م ئەندیشه‌یه به‌دوور نییه. شوپینهاویریش وه‌ها بیر ده‌کاته‌وه، به‌لام پیچه‌وانه‌ی مانی بناغه‌ی تاکایه‌تی یان به‌وته‌ی خۆی "خاویاری تاوان ئامیزی ئیراده به‌ره‌و ژیان" به سه‌ربه‌خۆ نازانیّت، به‌لکو به‌هشیک جیا نه‌کراوه‌ی "ئیراده‌یه‌کی سه‌رت‌ر"ی ده‌زانیت.

ئێستا ئاوێک ده‌ده‌ینه‌وه له‌ مه‌زده‌ک جه‌ماوه‌رخوازیان کۆمۆنیستی به‌ناوبانگی ئێرانی که‌ون ئارا.<sup>(۱)</sup> ئەم پیغه‌مبه‌ره خه‌لکخاوه که له سه‌رده‌می ئەنه‌وشیروانی ساسانییدا ده‌ژیا، واته سه‌ده‌ی شه‌شی مه‌سیحی، له به‌رامبه‌ر یه‌که‌خوازیی زه‌روانییه‌کانی سه‌رده‌می خۆیدا په‌رچه‌کرداری نواند و تیوری دووالیزی، دووالیزی هینایه ئاراوه، وه‌ک مانی باسی له‌وه کرد که جوهریه‌تی شته‌کان به‌ره‌می ئاوێته‌بوونی دوو بناغه‌ی سه‌ربه‌خۆی هه‌رمانییه. یه‌کیک له‌و دووانه بناغه‌ی "شید" واته رووناکییه و ئەویدی "تار" واته تاریکییه.

<sup>1</sup> سه‌رچاوه‌کانی مه‌زده‌ک:

ابوعلی حسن نظام الملک، سیاسه‌ت نامه، شفر، پاریس ۱۸۹۷، ل ۱۶۶-۱۸۱  
شه‌رستانی، المل و النحل، ب یه‌که‌م، ل ۱۹۴-۱۹۲  
احمد بن ابی یعقوب، تاریخ الیعقوبی، ل ۱۸۶

Al-Biruni: Chronology of Ancient Nations, Tr.E.Sachau, London, 1879, p.192



مەزەدەك بە پېچەوانەى پېشىنيان لەسەر ئەو باوەرە بوو كە ئاويته بوون يان شەپى كۆتايى ئەم دووانە بە ئىختيار و لەقەست نىيە بەلگو بەرھەمھاتووى ريكەوت و سوتفەيەكە، خوا لە سىستىمى فيكرىي مەزەدەكدا خاوەنى ھەستە و لە حزورى شكۆمەندى خۆيدا چوار ھىزى سەرەكى ھەيە: جياكردنەو، مېشك و درك كردن و شادى، ھىزە چوارىنەكان لە چوار جەستەدا دەرەكەون و ئەم چوار جەستەيەش بە يارمەتى چوار كەسىتر جىھان بەرپۆو دەبن، تايبەتمەندى بوونەو دەرەكان كە دەبىتە ھۆى جيابوونەو ھيان لە يەكتر خولقاوى ريزەى ئاويته بوونى ھىزە چوارىنەكانە.

تروپكى وانەكانى مەزەدەك خەلك خوازييەكەيتى و بېگومان خوازيارىي مانەوييەكان بۆ جىھان نىشتمانىي كاريگەرەيتى داناو لەسەر ئەم خەلك خوازييە. مەزەدەك دەيوت ھەموو تاكەكانى مرۆف پىكەو ھەكسان، بەلام ديۆە خراپەكان كە دەيانەويت جىھان بكەن بە پانتاي رەنجىكى بى كۆتايى بە تەزويركردنى چەمكى خاوەندارىتي تاكى، خەلك بى بەھا دەكەن.

ھەرچەند بە باوەرپى پەپرەو ھەكانى مەزەدەك، ئاگرى پىروژ ھاتە قسە و شاھىتەى دا بۆ راستبوونى پەيامەكەى مەزەدەك، مۆبەدە زەردەشتىيەكان كە بە تايبەتەى لايەنى كۆمەلایەتەى ئايىنەكەى ئەويان بە دل نەبوو، مەزەدەك و پەپرەو ھەكانيان كوشت.

### ۳. ئەنجام

ھەندىك لە لايەنەكانى فەلسەفەى ئىرانى كەون ئارامان باس كرد، بەداخو ھە بزووتنەو ھە فەلسەفییەكانى رۆژگارى ساسانى و بارودۆخى سىياسى و كۆمەلایەتەى و فكرىي ئەو كاتە كە پىكھيەنەرى دەرکەوتن و گەشەكردنى ئەو بزووتنەگەلە بىت بۆ تويزەرەكان ئاشكرا نىيە، ھەربۆيە ئىمە نەمانتوانى سەبارەت بە چەمكە فەلسەفییەكانى ئىرانى كەون ئارا و بەردەوامىيان بە باشى ئەركەكەمان بەجى بگەيەنن.

سەرەتای کاری ھۆزەکان وەک سەرەتای کاری تاکەکان، چالاکى عەینییه، وەھا دەنۆینییت کە فیکری ئێرانى کەون ئارا بەرەو جیهانى عەینى بوو و روانگەییەکی مادی و دووالیزمی ھەبوو، بەلام لە ژێر تیشکی ئایینی ئەخلاقى زەرەدەشت رەنگى مەعنەوی بەخۆو گرتوو، لەم سەرەدەدا بوو کە بناغەى تەوحید لە بارى فەلسەفییەو، بەلام بەشیوەییەکی نادیار باسکرا.

لە دەمەقالەکانى پەڕەووەکانى زەرەدەشت وەھا دەرەدەکەویتی کە بلیمەتەکانى ئێرانى کەون ئارا بەرەبەرە بۆیان دەرکەوت کە پێویستە بوون بە فەلسەفەییەکی یەکەو لێک بدریتەو. بە داخەو لەبەر کەمبوونی دۆکۆمیننت ناکرێ سەبارەت بە چۆنیەتى خوازیاریى ئێرانییەکانى کەون ئارا بۆ ئەندێشەى یەکەى بوون، باسێکی پتەو بکریت، ئەم خالە باش دەزانین کە لە سەدەى شەشى مەسیحیدا، ئیمپراتۆرى رۆما "یۆستی نینائۆس" بارودۆخیکی دژواری بۆ فەیلسووفەکان خولقاند و ھەربۆیە "دیوگنس سیم پلى سیۆس" و ژمارەییەکیتر لە ھەکیمە نوێ ئەفلاتوونیەکان پەنایان بردە بارەگای ئەنەوشیروانى ساسانى کە پاشایەکی لیپورە بوو، بە فرمانى ئەم پادشایە چەندین کتیبى سەنسکریت یونانى تەرجمە کرانە سەر زمانى پەهلەوى، ھیچ دۆکۆمینتیکی میژوویی کە بتوانییت ریزەى کاریگەریتی ئەم رووداوانە پیشان بدات بە دەستەووە نییە، ھەربۆیە ناچاریین ئەم باسە بەجێ بهێلین و برۆینە سەرەدەمى دوایی، زەمەنیک کە ئایینی ئیسلام ھاتە ناو ئێران و بە لیکتزازانى دیسیپلینی دیرینی ژيان، بیرمەندانى لەگەڵ چەمکی تەوحیدیکی بێ ئەملاولا ئاشنا کرد و دووالیزم یونانى (خوا و مادە)ی لە جیگەى دووالیزم ئێرانى واتە (خوا و شەیتان) دانا.

بەشى دووھەم  
دووالىزمى يۆنانى



## بوشى دووهم

### ئەرەستوو نوئ ئەفلاتوونىيەكان

#### ۱. گۆرانكارىيى فەرھەنگى ئىران

بە زالبوونى عەرەب بەسەر ئىراندا سەردەمىكى نوئ لە مېژووى فەلسەفەى ئىراندا دەستى پىكىرد، پۆلە شەركەرەكانى بىابانەكانى عەرەبستان لە شەپى نەھاوەنددا بە شمشىرەكانىان سەربەخۆيى سياسى ئىرانى كەون ئارايان لەناوېرد، بەلام تواناي ئەوھيان نەبوو كە ئازادى فەكرى ئىرانىيە نوئ موسلمانەكان بە تەواوھتى بىسپرنەوھ.

پاش سەركەوتنى عەرەبەكان، شۆرشى سياسى لە ئىراندا دەستى پىكىرد و لەو ساتەدا فەرھەنگەكانى سامى و ئارايىي لە يەكتەردا تىكەل بوون، ئىرانىيەكان ھەرچەند رەنگى سامىيان دا لە روالەتى ژيانى خويان، بەلام ھىدى ھىدى ئىسلاميان لەگەل شىوازەكانى فەكرى ئاريايىدا ھاوئاهەنگ كرد، ھەرەك چۆن يۆنانىيەكانىش گۆرانكارىيان لە مەسىحيەتدا كرد كە ئايىنىكىتري سامى بوو.

لە ھەردوو وىنەكەدا ئاكامىكى يەكسان لەبەردەستدا بوو: يۆنانىيەكان و ئىرانىيەكان بە مەبەستى نەرم و نىانكردنى ياسايەكى رەھا كە لە دەرەوھ ھاتبوو، ھەولياندا بۆ لىكدانەوھ و تەدلىكردنى مەسىحيەت و ئىسلام، بە وتەيەكى تر ھۆكارى دەرەككيان گۆرى و كرديان بە ھۆكارىكى ناوخۆيى و ناوھكى.

لە ئىراندا گۆرانكارىي ئىسلام بە لىكدانەوھى فەلسەفەى يۆنانەوھ دەستى پىكىرد، چەند ھۆكارىك و بەتايبەت فەلسەفەى يۆنانى فەكرى رەسەنى ئىرانىيان لە رەوتى خويىدا بەرەو لارې برد و بوونە ھوى ئەوھى

که بیرمەندە ئێرانیه‌کان به‌توندی خۆیان له‌ خوازیاڕیی عه‌ینی به‌ر له‌ ئیسلام بپاریزن و خوازیاڕیه‌کی زه‌ینی په‌یدا بکه‌ن، به‌ پای من له‌ ژیر تیشکی ئەم دزه‌کردنه‌ نامۆیه‌ بوو که له‌ کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی دووه‌می کۆچییدا تاکخوازی لیلی که‌ون زیندوو کرایه‌وه، روخساریکی مه‌عه‌ویتی به‌خۆوه‌ گرت و دووالیزمی ڤووناکی و تاریکایی که‌ پیشتر هه‌بوو به‌ شیوازیکی رۆحانی هینایه‌ ئاراوه. به‌ وته‌یه‌کیتر فکری نه‌رم و نیانی ئێرانی به‌ یارمه‌تی فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی فریای خۆی که‌وت، هیزی لیوه‌رگرت و پاشان له‌ خۆیدا سوواندی، هه‌ربۆیه‌ دروسته‌ که‌ سیستمه‌ فه‌لسه‌فیه‌کانی نوێ ئەفلاتونیه‌کانی ئێران بخه‌ینه‌ به‌ر سه‌رنج، هه‌رچه‌ند به‌ کورتیش بی‌ت و هه‌رچه‌ند که‌ گرنگایه‌تیه‌کی وه‌هایان نییه‌ له‌ناو میژووی فکری ره‌سه‌نی ئێراندا.

له‌بیرمان بی‌ت که‌ زانستی یۆنانی له‌ ریگه‌ی ئێران و سوریاه‌وه‌ گه‌یشه‌ موسوڵمانه‌کانی رۆژه‌لات، سورییه‌کان دوایین لایه‌نه‌کانی فکری یۆنانی واته‌ فه‌لسه‌فه‌ی نوێ ئەفلاتونیان وه‌رگرت و گواستیانوه‌ بۆ موسوڵمانه‌کان، به‌لام موسوڵمانه‌کان ئەم سیستمه‌ فکرییه‌یان به‌ هی ئه‌ره‌ستۆ زانی و موناقه‌شه‌ی زۆریان له‌سه‌ر کرد، ئەمه‌ سه‌رسوڤه‌ینه‌ره‌ که‌ ئه‌عراب و ئێرانییه‌ موسوڵمانه‌کان ماوه‌یه‌کی زۆریان ته‌رخان کرد بۆ فکره‌کانی به‌ناو تایبه‌ت به‌ ئه‌ره‌ستۆ و ئەفلاتون، به‌لام هه‌چ کات نه‌یانزانی که‌ بۆ درککردنی فه‌لسه‌فه‌ی ئەفلاتون و ئه‌ره‌ستۆ زانیی زمانی یۆنانی پتووستیه‌کی حاشاهه‌لنه‌گره‌، وه‌ها له‌م بابته‌ غافل بوون که‌ وه‌رگێڤدراوی کۆیه‌ک له‌ تاسووعاتی "پلۆتینیۆس" یان به‌ ناوی ئیلاهیاتی ئه‌ره‌ستۆ قبوول کردبوو. چه‌ندین سه‌ده‌ تیپه‌ری ئینجا ئه‌وان گه‌یشه‌نه‌ وینه‌یه‌کی رۆشن و دیار له‌ ئه‌فکاری ئه‌و دوو مامۆستا گه‌وره‌، له‌ بنه‌رته‌وه‌ ناتوانین دڵنیا بین له‌وه‌ی که‌ موسوڵمانه‌کان فه‌لسه‌فه‌کانی ئەفلاتون و ئه‌ره‌ستۆ به‌ باشی حاڵی بووبیتن، ئه‌و راستیه‌ی که‌ ده‌توانین لی‌رده‌ا بیلێین ئه‌وه‌یه‌ که‌ ئیبن

سینا به ئاگاتر و ههروهها داهینهتر بووه له فارابی و ئیبن مهسکهویه، ههروهها ئیبن پوشد ههچهند باش له فهلسهفه‌ی ئه‌ره‌ستو تینه‌گه‌یشتبوو، به‌لام زیاتر له پیشینانی خو‌ی له ئه‌ره‌ستو نزیکتر بوو، ره‌وا نییه که هه‌کیمه‌کانی ئیسلام ته‌نها به لاساییکه‌ره‌وه‌ی ره‌های فه‌یله‌سووفانی یۆنان بزانی، میژووی عه‌قلی هه‌کیمه موسولمانه‌کانی ئیران پیشاندهری هه‌ولی بیوچانی ئه‌وانه که بو کردنه‌وه و برینی ریگه‌ی دژواری خو‌یان کردیان، وه‌رگیره‌کانی فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی به‌ه‌وی بی سه‌رنجی کۆمه‌لیکی گه‌وره‌ی باتل و هه‌لیان پییه‌وه نابوو، هه‌ر به‌م شته باتلانه‌وه ریگه‌ی ناسینی فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانیان به‌سه‌ر هه‌کیمه ئیسلامیه‌کاندا داخستبوو.

هه‌کیمه‌کان به‌حوکمی پیو‌یستبوون فه‌لسه‌فه‌کانی ئه‌فلاتوون و ئه‌ره‌ستویان هه‌لسه‌نگاندوه و ریکیان خسته‌وه، هه‌ربۆیه هه‌چکام له پیداپوونه‌وه‌کانی ئه‌وان به‌سه‌ر ئه‌فکاری یۆنانیدا لیکدانه‌وه‌ی پیناسه‌کردن نییه، به‌لکو لیکدانه‌وه‌یه‌کی ره‌خنه‌یی یان داهینه‌رانه‌یه، گومان له‌وه‌دا نییه که هه‌ر ئه‌م بارودۆخه بووه ه‌وی ئه‌وه‌ی که هه‌کیمه ئیرانییه‌کان ده‌سه‌لاتی ئه‌وه‌یان نه‌بی‌ت که سیستمی سه‌ربه‌خ‌وی فکری به‌ینه‌ ئاراوه و زه‌ینی تاریکی ئه‌وان به‌یته ئه‌سیری "لاطائلات"ی ناله‌باری قورس و به‌ه‌وی ئه‌وه‌شه‌وه بابه‌تی به‌خه‌وش و بی‌خه‌وش ئاویته‌ ببن، ئیستا که پیشه‌کییه‌کان باسکران و له‌وه‌ بووینه‌وه، ئه‌ندیشه‌ی هه‌ندیک له‌که‌سایه‌تیه ئیرانییه‌کانی فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی لیک ده‌دینه‌وه.

## ۲. ئىبنى مەسكەويه:

وتەكان كورت دەكەينەو و چاوپۆشى لە احمد بن محمد سرخسى<sup>(۱)</sup> دەكەين و ابو نصر فارابی تێدەپەرىن، ھەرودھا ابوبكر محمد بن زكرياى رازى پزىشكى بەناوبانگ كە بەپىي سوننەتى ئىرانى نوورى بە مەخلووقى يەكەم، ماددە و شوپىن و زەمەنى بە كەون دەزانى، لەم باسەدا چاوپۆشى لىكراو و رىك دەچىنە سەر باسكردن لە ئىبنى مەسكەويه.<sup>(۲)</sup>

ابو على احمد بن محمد ناسراو بە ئىبنى مەسكەويه، كۆچكردو و لە ساڵى ۴۲۱ ى كۆچىدا خەزىنەدارى سولتان عضد الدولە دەيلەمى بوو، كە بە يەككە لە بەرپزترین فەيلەسووفەكانى خواپەرست دەژمىردریت و ھەرودھا لە پزىشكى و زانستى ئەخلاق و زانستى مېژوو پلەيەكى بەرزى ھەيە، بەپىي كتیبە بەنرخەكەى كە ناوبانگى زۆرىشى ھەيە واتە "الفوز الاصغر" سىستىمى فەلسەفییەكەى بە كورتى دەخەينە بەر باس.

## ھەبوونی بنەمای كۆتایی

ئىبن مەسكەويه پەپرەوى ئەرەستو بوو و بە شیوەى ئەو ھەرەكەى مادى بە بنەرەتیکى پئویست دانا و ئاواى گوت: ھەرەكە كە بریتییه لە ھەر جۆرە گۆرانکارییهك، تاییەتى جیانیەكراوى ھەموو شتەكانە، بەلام ھەرەكە لە زاتى شتەكانەو ھەلناقوولیت و كەواتە پئویستی بە سەرچاوەیەكى دەرەكى یان بزوینەرێكى سەرتر ھەيە. ئەگەر واى دابنێن كە ھەرەكە لە زاتى شتەكانەو دیت گریمانەكەمان لە ئەزمووندا تووشى گرفت دەبیت.

---

<sup>1</sup> بە داخووە كە لە بەرھەمەكانى سرخسى كە يەككە بوو لە قوتاییە دیارەكانى یعقوب بن اسحق الكندی، فەلسووفى عەرەب ھېچ بە جێنەماو.

<sup>2</sup> دىئور De Boer لە كتیبەكەى خۆیدا بە ناوى (مېژووى فەلسەفە لە ئىسلامدا) بە كاملى فەلسەفەكان فارابى و ئىبنى سينا لىكدەداتەو، بەلام لە گێرانەو ھەي فەلسەفەى ئىبنى مەسكەويهدا تەنھا باس لە وائە ئەخلاقییەكانى دەكات. من لێرەدا ئاور لە فەلسەفەى ئىبنى مەسكەويه دەدەمەو كە بە راي من رىكترە لە فەلسەفەى فارابى.



بۇ وىتە ھەرچەندىمۇ مەۋجۇت بولغان ئەندامە جىياۋزەكانى خۇيەۋە ئازادانە دەۋىرى  
 بەلەم ھېچ كام لەم ئەندامە بەجىيا نابزۋىن و ئەم بابەتە ئەۋەمان بۇ  
 دەۋىرىدە خات كە ھەر كە پىكھاتۋى ئەندامەكان نىيە. كەۋاتە تەسەلسۈلى  
 ھۆكەرە جۈۋلاۋەكان دەۋىرى بىلەن ئەندامە ھۆيەك كە خۇي نابزۋاۋە و  
 جۈلەي نىيە، بەلەم ھەمۇ شەكەكان دەۋىرىدە جۈلە، ھۆي سەرتىرى بىزۋىتە  
 دەۋىرى لە زاتى خۇيدا جۈۋلاۋ نەۋىت لەبەر ئەۋەي گرىمانەي بىزۋىتە لە  
 ھۇدا پىۋىستى تەسەلسۈلى ھۆكەرە جۈۋلاۋەكانە و ئەمەش باتلە.  
 بىزۋىتەرى نابزۋاۋ ناتۋىتە لە يەك زىاتىر بىت، ئەگەر زىاتىر لە يەك  
 بىزۋىتەرى رەسەن بوۋى ھەبىت لەۋكەتەدا دەۋىرى بىزۋىتەرى رەسەنەكان بە  
 ھۆكەم ئەۋەي كە سەر بەبابەتەي يەكسان دەۋىرى تايىتەندەي  
 ھاۋشۋەيان ھەبىت و لە ھەمانكاتدا بۇ ئەۋەي لە يەكتر بىناستىۋە دەۋىرى  
 خالى جىياۋزىشيان ھەبىت، لەم سىماي لىكچۈۋ و جىياۋزىيانە ئاۋەھا  
 دەۋىرىدە ۋىت كە بىزۋىتەرى رەسەنەكانى ئىمە زاتىكى چەند لايەنەيان ھەيە.  
 بەلەم تىكەلۋىۋىش شىۋازىكى جۈلەيە و ھەرۋەك باسكرا جۈلە ناچىتە  
 ناۋ ھۆكەرە سەرتەكانەۋە و ھەرۋەھا رابىرۋو بىزۋىتەرى سەرتىرى  
 قەدىمە. لەبەر ئەۋەي كە ئەگەر قەدىم نەۋىت دەۋىرى لە عەدەم يان نەۋىتەۋە  
 سازدراپىت و گۈستەۋە لە نەۋىت بەرۋو بوۋ پىۋىستى بە جۈلەيە.  
 ئەۋ بابەتەي كە بەرۋەۋام ھەر كە دەكەت ماددەيە و لەم ھالەتەدا بابەتەي  
 كە پەيۋەندەي بە ماددەۋە نەۋىت و جۈلەي نەۋىت بى ئەملاۋا ھەمان  
 قەدىمە.

## ناسینی بنه‌مای کۆتایی

هه‌ست یان وینه‌ی هه‌ست سه‌ره‌تای ناسینی مروّیه، به‌لام به‌ره‌به‌ره گۆرپانکاری وهرده‌گریت و به‌ وینه‌ی ده‌رککردنی تاک ره‌هه‌ند یان عه‌قل ده‌ردیت، راستیه ده‌ره‌کیه‌کان یه‌که‌مین قۆناغه‌کانی ناسین سنووردار ده‌کات، به‌لام ناسین له‌ گه‌ریان پێشکه‌وتنی خۆیدا به‌ره‌به‌ره له‌ کۆت و به‌ندی ماده‌ ده‌ره‌خسیت، که‌واته ده‌کرئ بوتری که ناسین له سه‌ره‌تادا چالاکیه‌کی ماده‌، به‌لام ئارام ئارام له‌ بواره ماده‌یه‌که‌ی خۆی دوور ده‌که‌وێته‌وه، خه‌یاڵکردن یه‌کیکه له قۆناغه‌کانی ناسین، خه‌یاڵکردن هیزیکه که نیگار یان شتی هه‌بوو له کاتی غیابی ئه‌و شته له زه‌یندا ئاماده ده‌کات، پاش خه‌یاڵکردن عه‌قل دیته ئاراه، زه‌ین له قۆناغی عه‌قل و بیرکردنه‌وه‌دا زیاتر له جاران ره‌ها ده‌بی‌ت و خه‌ریکی دروستکردنی روخساره عه‌قلیه‌کان ده‌بی‌ت، به‌لام دیسان له‌م قۆناغه‌شدا به‌ یه‌کجاری دنیای هه‌ستپیکراو به‌جی ناهێڵیت، چونکه له‌هر حاله‌تیکدا پێیه‌کی له‌سه‌ر دنیای هه‌سته‌کانه و روخساره عه‌قلیه‌کان له‌ کۆبوونه‌وه و یه‌کگرتنی روخساره هه‌ستییه‌کان سازدراون، به‌ هه‌موو ئه‌و باسانه‌وه نابێ له‌ جیاوازی گه‌وره‌ی روخساره عه‌قلیه‌کان و روخساره هه‌ستییه‌کان غافل بین، روخساره هه‌ستییه‌کان یان هه‌ستپیکردن یان درککردنی هه‌ستاوی بابه‌تیکی پاژه‌یی و گۆراوه، هه‌ربۆیه ناسین تا نه‌گاته قۆناغی درککردنی ره‌ها یان عه‌قل سه‌قامگرتوو نییه، روخساره عه‌قلیه‌کان بابه‌تیکی گشتی و له‌ به‌دواهاتنی یاسای گۆران ئازاده، ئه‌و بابه‌ته‌ی که پاژه‌یه ده‌گۆردری‌ت، به‌لام ئه‌و شته‌ی که گشتیه‌ی راوه‌ستاو ده‌بی‌ت، ماده‌ له‌خۆیدا هه‌لگری یاسای گۆرانه و بوونه‌وه‌ره‌کان هه‌رچی له ماده‌ ئازادتر بن که‌متر ده‌که‌ونه به‌رده‌م گۆرپانکاری، که‌واته خوا که تاقانه‌ی ره‌هایه به‌ ته‌واوه‌تی بی گۆرپانکارییه و به‌هۆی ئه‌م تاقانه‌یه‌یه ره‌هایه‌وه‌یه که وینه‌کردنی خوا بۆ ئیمه‌ دژوار و بگه‌ر ئه‌سته‌مه، په‌روه‌رده‌کردنی فه‌لسه‌فی ئامانجی‌کی نییه بی‌جگه له‌وه‌ی که گه‌شه به‌ فکری ئیمه‌ بدات وه‌ها که بتوانین گریمانه ساز بکه‌یین یان سه‌باره‌ت به‌ روخساره‌کانی عه‌قل بیر بکه‌ینه‌وه و به‌ راهێنانی به‌رده‌وام له روخساره‌کانی تاقانه‌ی ره‌ها تیبگه‌ین.

## هەناردە کردنی زۆرینهیی لە یەکیهتیهوه

بۆ ئەوهی بابەتهکه ئاسانتەر بێت بیروپراکانی ئێبن مەسکەویه سەبارەت بەم باسە دەکەینه دوو بەشەوه: هەناردەکردنی بوون لە نەبوون و چۆنیەتی ئەم ناردنە.

ئەلف - هەناردەکردنی بوون لە نەبوون: ماددەخوازەکان هەیکەلی پێشتریان بە قەدیم و روخساریان بە خولقاوی چالاکی داھێنەرانی خوا دەزانی، ئەم بابەتە نکۆلی لێناکریّت کە چۆن هەیکەلیک لە روخساریکەوه پێوەند دەدریّت بۆ ئەویدی، روخسارە پێشوووەکە بەتەواوەتی لە ناو دەچیت، لەبەرئەوهی کە ئەگەر روخساری پێشوو بەتەواوەتی لەناوێت دەبێ بگوازیتهوه ناو جەستەیهکترەوه، یان لەهەمان جەستە پێشوویدا بمیّنیتەوه، لایەنی یەکەم لەگەڵ ئەزموونە رۆژانەکاندا ناخوینیتەوه، بۆ وینە ئەگەر خرۆکیک لە مۆم بە شێوازی چوارگۆشە ساز بکەین، خەسلەتی خربوونەکە ی ناگۆیژیتهوه بۆ شتیکی تر، لایەنی دووھەمیش ئەستەمە لەبەرئەوهی پێویستی بەوه هەیه کە دوو روخساری دژبەیهکتر واتە خربوون و چوارگۆشە بوون بتوانن لەیەک شتدا کۆ ببنەوه، کەواتە ئاوها دەگەینه ئەنجام کە بە هاتنی روخسارە نوێکان روخسارە کۆنەکان بەتەواوەتی لەناودەچن، کۆکراوهی وتەکان بریتییه لەوهی کە تاییبەتمەندییەکانی ماددە واتە روخسار و رەنگ لە نەبوونی رەهاوه پیکھاتوون و ھەلکەوتن. مادە ی سەرتریش وەک تاییبەتمەندییەکانی ماددە پیکھاتەیهکە، بۆ سەلماندنی ئەم بانگەشەیه دەبێ دوو پێشەکی بخەینه بەرچاو:

۱. لە دابەشکاریی ماددە ی سەرتر ماددەگەلیکی وردتر پیکدیّت کە لە باری زاتەوه ریک وەک بابەتە کۆ و سەرەکیەکی خۆیان.

۲. لە جەوهەردا ماددەى وردتر يان پاژ كه لە دابەشكارى مادەى كۆپىكەتووه لە روخسار جودا نايىتەوه و ناتوانىت بى روخسار لە جىهانى دەرەكيدا بىننيتەوه.

لەم دوو پىشەكەى ئاوهەا دەرەكەوئىت كه ماددەى سەرتريش وەك ماددەى پاژ هىچ كات لە روخسار جودا نايىتەوه. ئەمەش دەزانين كه روخسار قەدىم نىيە و دەگەينه ئەم ئەنجامە كه ماددەى سەرتريش وەك روخسار هەلگەوتە.

ب. چۆنىەتى ناردن: ئەم ناردنە مەزنەى كه لە هەموو لايەكەوه ئىمەى گرتۆتەوه پىكەتەى چ شتىكە و چۆن "زۆر" لە "يەك"ەوه پەيدا بووه؟ فەلسوفەكەى ئىمە ئىبنى مەسكوىيە رايگەيانەد كه هەركات ھۆكارىكى تاقانە بىتە ھۆى دروستبوونى پىكەتووه زۆرەكان، كەواتە ئەم زۆربوونى پىكەتووهكان پەيوەستە بە يەكئىك لەم ھۆكارانە:

۱. پىندەچىت كه ھۆكارى تاقانە خاوەنى ھىزگەلىكى جىاواز بىت بۆ وىنە مەرووف كه پىكەتووه لە رەگەز و ھىزى جىاواز و دەتوانىت ھۆى كەردەوهى جۆراوچۆر بىت.

۲. پىندەچىت كه ھۆكار بۆ دروستكردنى پىكەتووه زۆرەكان ئامىرى جىاواز بەكاربەرئىت.

۳. پىندەچىت كه ھۆكار ئىش لەسەر كەرەستە جىاوازانەكان بكات.

ھىچ كام لەم تىۆرانە سەبارەت بە زاتى ھۆكارى كۆتايى يان خوا دروست نىيە. ئەگەر وابلىين كه خوا خاوەنى ھىزگەلىكى جىاكاراوه لەيەكترە، قسەيەكى ناپەرەوامان كەردووه، لەبەرئەوهى ئاوىتەبوون لەگەل زاتى ئەودا سازگار نىيە، ئەگەر بلىين خوا بۆ سازكردنى زۆرىنەيى كەرەستەى جىاوازی بەكاربردووه لەوكاتەدا پىويستمان بە داھىنەرىكە بۆ سازكردنى ئەو كەرەستانە، ئەگەر ئەم داھىنەرە ھۆكارىكى بىجگە لە ھۆى كۆتايى يان خوا بىت لەو حالەتەدا چەندايەتى ھۆكارەكان دىتە ئاراوه.

ئەگەر خوا يان ھۆى كۆتايى داھىنەرى ئەو كەرەستانە بىت، كەواتە بۆ خولقاندنى ئەو كەرەستانە، شتى دىكەش لە ئارادابىت. ئەگەر وا بلىين كە ھۆكار لەسەر ژمارەيەكى زۆر لە كردهوھەكان ئىشى كردهوھە ئاوها بارودۆخىك لەگەل چەمكى كردهوھى داھىنەرانەدا دژايەتى دەبىت. كەواتە لە كۆى ئەم باسە دەرەكەوئىت كە "زۆر" لە كردهوھى ھۆى "يەك" پەيدا نابىت.

بۆ كردهوھى ئەم گرافتە ھىچ رىگەيەكمان لەبەرەستدا نابىت بىجگە لەوھى كە بلىين: ھۆى كۆتايى تەنھا يەك شتى خولقاند و ئەو شتە بووھ خولقەنەرى بابەتى دىكەو دووھەمىن گەيشتە سىھەم و خولقاندن بەردەوام بوو. ئىبنى مەسكويە قۇناغەكانى خولقاندنى وەك نوئ ئەفلاتونىيەكان بەم شىوھ ناوبرد:

بەھرەى خوا لە رەوتى خۆيدا بەردەوام لە تايبەتمەندىيە بىگەرەھەكان دوور و لە ئالودەبوونى مادى نزيك دەبىتەوھ و ئەنجامەكەى دەگاتە خولقاندنى توخمە سەرەتاييەكانى جىھانى خاكى، توخمە سەرەتاييەكان وابەستەى يەكتر دەبن و ديسان يەك دەرگنەوھ و بە ھۆى ئەم وابەستەى و ديسان يەكگرتنەوھ روخسارە بەرزەكانى ژيان پىكدەھىنين.

شبلى نعمانى، تيۆرى ئىبنى مەسكويەى بەم شىوھ كورت كردهوھ:  
ئاوئىتەبوونى زاتە سەرەتاييەكان بووھ پىكھىنەرى سەخىفترىن روخسارى ژيان واتە دنيائى جەمادى، پاشان قۇناغى سەرترى گەشەكردن واتە دنيائى نەباتى پىكھات، سەرەتا ئالەفى خۆرسك و پاشان دەوھن و درەختە جياوازەكان كە ھەندى تايبەتمەندى ئازەليان ھەيە و ھەربۆيە بە سنوورى نيوان گيا و ئازەل دەژمىردرىن، روخسارىكى ژيان كە نە ئازەلە و نە گيا بۆ نموونە مەرجان كە تايبەتمەندى ھەردووكيانى ھەيە و ناوھندى جىھانى گيا و جىھانى ئازەلەكانە. پاش ئەم بوونەوھەرە ناوھنديانە، بوونەوھەرگەلىك وەك كرم پەيدا دەبن كە خاوەنى ھەستى جولە و لەمس

کردن، ههستی له مسکردن بهر بهر دهگۆردریست و خووی دهبیته  
 پیکهینهری ههستهکانی تر، له دواوی ئهوه قوناغی بوونه وهره بهرزهکان که  
 خاوهنی میشکن دهست پیدهکات، سنووری قوناغی مرویی ژیانی مهیمونه.  
 مهیمون کامل دهبیست و بهر بهر وهک مروف بالای راست دهبیست و  
 خاوهنی تیگهیشتن دهگریست، بهم شیوه ئاژه لایهتی کوتایی پیدیت و  
 مروقایهتی دهست پیدهکات.

### نهفس

بۆ تیگهیشتن له چۆنیهتی نهفس دهبی زاتی زانست یان تیگهیشتنی مرویی  
 ههلسهنگین، ماده بهووی تایبهتمهندی چۆنیی خووی ناتوانیت له یهککاتدا  
 دوو روخساری جیاواز بهخووه بگریست، بۆ ئهوهی که وچکیکی زیوو بیته  
 جامیکی زیوو، دهبی مادهی که وچک روخساری خووی جیهیلایت و  
 روخساریکی نوو وهر بگریست، ههموو که رهستهکان خاوهنی وهها  
 تایبهتمهندیکن و که رهستهیهک که وا نهبیست ئهوه که رهسته نییه، له  
 ههلسهنگاندنی درککردنی مرویی وه دهگهینه ئهوه ئهجامه که له زاتی مروفا  
 هیزیک هیه که له یهککاتدا له زیاتر له یهک شت تیدهگات و ههرویه  
 له یهککاتدا چهند روخسار لهخۆدهگریست، ئهم هیزه له دایکبوی ماده نییه  
 له بهر ئهوهی که له تایبهتمهندی زاتی ماده تیدهپهاریست، ئهم هیزه نهفسی  
 مرویی و له زاتی خۆیدا خاوهنی هیزی تیگهیشتنه له چهندین شت له یهککاتدا.  
 پیدهچیت که بلین: نهفس له ئاستی زاتی خۆیدا یان بهرهمیکه له  
 ئاسهوارهکانی ماده یان خووی زاتیکی مادهی هیه، ئهم دوو وتهیه  
 ههردووکی ههلهیه. نهفس له بهر چهند هۆ ناتوانیت له ئاسهوارهکانی ماده  
 بیست:

ئهلف . ههر شتیک که روخسارگه و حالهتی جیاواز بهخووه بگریست  
 خووی ناتوانیت یهکیک لهو روخسار و حالهتانه بیست. جهستهیهک که  
 ههلگری رهنگه جیاوازهکان بیت دهبی له زاتی خۆیدا بی رهنگ بیت، نهفس

له پښگه‌ی درک‌کردنې سیمې دهره‌کيه‌کان روخسارو حاله‌تگه‌لی جیاوان به‌خووه ده‌گریت و که‌واته خو‌ی یه‌کیک نییه له‌و روخسار و حاله‌تانه، ئیبن مه‌سکه‌ویه حاله‌ته زه‌ینه جیاوازه‌کان به‌گوړانکاریه‌کانی خودی زه‌ین ده‌زانیټ و هه‌ربو‌یه له‌گه‌ل ده‌رووناسیې هاوچه‌رخي "هیژه‌کانی زه‌ین" دا هاوړا نییه. <sup>(۱)</sup>

ب. روخساره‌کان به‌رده‌وام ده‌گوړدریڼ، که‌واته ده‌بی له‌وپه‌ری ده‌قه‌ری گوړانکاریه نه‌فسانییه‌کاندا بڼه‌ره‌تیکی جه‌وه‌ری له‌ئارادا بیټ و به‌بواری شوناسی نه‌فس بژمیږدریټ.

ئیبن مه‌سکه‌ویه به‌م شیوه‌ ئه‌وه‌ی سه‌لماند که نه‌فس له‌ روخساره‌کانی ماده نییه و ئه‌وکاته ده‌ستی دایه سه‌لماندنی تا‌قانه بوونی نه‌فس و لیږده‌ا هه‌ندی له‌ خاله‌کانی ئه‌و باس ده‌که‌ین:

**ئه‌لف** - هه‌سته‌کان پاش هه‌ستکردن به‌خوازه‌ی به‌هیژ ماوه‌یه‌ک ناتوان هه‌ست به‌خوازه‌ی که‌م هیژ بکه‌ن، به‌لام وده‌ا نه‌توانییه‌ک له‌ ناسینه‌کانی مروّفا نابیندریټ.

ب. کاتیټیک که‌ باب‌ه‌تیکی دژوار ده‌خه‌ینه به‌رباس بو‌ ئه‌وه‌ی که‌ که‌لوپه‌له‌کانی ده‌ورانده‌ورمان نه‌بڼه له‌مپه‌ر بو‌ چالاکیه نه‌فسانیه‌کانمان، چاو‌ی به‌سه‌ردا داده‌خه‌ین، ئه‌گه‌ر نه‌فس له‌ زاتی خو‌یدا مادی بیټ چالاکیه‌که‌ی پیو‌یستی به‌ دابرانی نیگا له‌ جیهانی مادی نابیت.

پ. هه‌ستکردن به‌خوازه‌یه‌کی به‌هیژ هه‌ست بی‌ توانا ده‌کات و ته‌نانه‌ت یه‌کجار توو‌شی خه‌ساری ده‌کات، به‌لام عه‌قل به‌سه‌ر هیژزی روخسار و چه‌مکه‌ گشتیه‌کاندا زال و به‌ توانا ده‌بیټ.

ت. بی‌ توانایی جه‌سته‌یی که‌ به‌ هو‌ی ته‌مهن و به‌سالا‌چووندا رووده‌دات کاریگه‌ریه‌تی له‌سه‌ر توانای زه‌یندا نییه.

---

<sup>1</sup>مه‌به‌ست Faculty Psychology که‌هر چالاکیه‌کی نه‌فسانی به‌ پیکه‌اته‌ی هیژنیک سه‌ربه‌خو ده‌زانی.

ث. نهفس له هه ندى له بابته كان تیده گات که پیوه ندى به دهرکه وته هه ستيه کانه وه نييه، بو وینه تيگه يشتن له م خاله که دوو بابته تی دژوار ناتوان پیکه وه کو بینه وه، به هه سته کان ناکریت.

ج. له ئیمه دا هه ستيک هه یه که زاله به سهر ئه نداهه جه سته یه کانمانداو هه له هه سته کانمان ساغ ده کاته وه و گشت ناسینه کانمان ریکده خات و یه کیان ده خاته وه. وه ها هیژیک که دهرکه وته هه سته کان لیکده داته وه و هه لیانده سه نگینیه وه و بایه خی هه رکامیان ده ستیشان ده کات ده بی خوی سه رتر بیت له مادده.

ئین مه سکه ویه له هه موو ئه م خالانه ئاوها ئه نجامی کوکرده وه که نهفس له زاتی خویدا تاقانه یه و پیویستی وه ها تاکبوونیک، خه سلته تی هه رماناکه یه تی له به ره ئه وه ی که مردن، تاییه تمه ندى بابته ماده کانه.

### ۳. ئین سینا

له ناو یه که مین فه یله سووفه کانی ئیرانیدا، ابو علی حسین بن عبدالله سینا، کوچکردوو له ۴۲۸ ی کوچیدا، ته نها که سیک بوو که بو دارشتی سیستمیکی فکری سه ره بخو هه ولی دا. به به ره که تی وه ها هه ولیک کتییی فه لسه فه ی روژه لات یان حیکمه تی روژه لات که به شیک له وه مان له به رده ستدایه، نووسرا. بیجگه له وه له نامیلکه یه کدا که ئیستا ئاماده یه و باس له هه ولی هیژی عه شق ده کات له سه رانه سهری کائیناندا، په یکه ره یه ک له سیستمی فکری ئه وه ده بیندریت، ره نگه ئه م په یکه ره دواپی به شیوازیکی چرتر داریزرابیت.

ئین سینا عه شق به گه ران بو جوانی ده زانیت و له م پیگه وه جیهان به سی به هره ده زانیت:

۱. ئه وه ی که له ئاکامدا که ماله.

۲. ئه وه ی که له ئاکامدا نوqsانه.

۳. ئه وه ی که نیوانی ئه م دوو ئاکامه یه.



ئەم سېئەم بەهرەى جىھانە لە راستیدا بوونی نییە، لەبەرئەوێى  
 ھەرشىتىک کە ھەيە يان گەيشتۆتە تەشقى کەمال يان لە نوکسانىيەو بەرەو  
 کەمال دەروا. ئامانجخوازى مەروى ھەمان رۆيشىتى عەشقى بەرەو  
 جەمال و جەمالىش بە بروای ئىبنى سىنا ھەمان کەمالە. لە پشت کاملبوونی  
 دیارى گشت نمودەکانەو ھىزى عەشقى کە ئىش دەکات و ھەموو ھەول و  
 بزوتنەو و پىشکەوتنەکان لە عەشقىو دىت. بوونەوەرەکان و ھا  
 خولقاون کە بىزارن لە نەمان و وەھايان پىخۆشە کە تاکایەتى خۆيان  
 بەشێوازى جیاواز نمایشت بکەن، ماددەى ناديار کە لە زاتى خۆیدا مردوو  
 و بى ھىچ مەیلیکە، لە ژىر تىشکى شاراوێى عەشقىا روخسارى جیاواز  
 بەخۆو دەگریت و بەردەوام دەگاتە پلە بەرزەکانى جوانى، بەھوى  
 گەشەکردنى ھىزى عەشقىو چەندین پلە و پایە لە بەربلاوى جىھاندا ساز  
 دەگریت:

۱. بوونەوەرە بى گىانەکان لە روخسار و ماددە و کوالیتە پىکھاتوون،  
 بە ھىزى عەشقىو ھەيە کە کوالیتە پىوھند دەدریتەو بە بابەت يان جەوھەرى  
 خۆیەو، ماددەى بى شوناس لەگەل روخسارى خۆیدا کۆدەبیتەو و  
 بەردەوام لە روخسارىکەو بۆ ئەویدى دەگوازىتەو.

۲. ھىزى عەشقى خوازیارى تەركیز و یەکیەتیە، کەواتە جىھانى نەباتى  
 کە زیاتر لە جىھانى جەمادى و کەمتر لە جىھانى حەيوانى خاوەنى ئەم  
 تەركیز و یەکیەتیە، پىکدیت، لە جىھانى نەباتییدا نەفسى نەباتى خوى  
 دەگریت و سى کردەو دەکات:

ئەلف - خواردن

ب - گەشە

پ - سک و زا کردن

ئەم کردەوانە ھىچ نین بىجگە لە دەرکەوتەکانى عەشقى، خواردن  
 پىوېستى بە وەرگرتنى کەرەستەى دەرەکییە و گوپىنى بە کەرەستەى

ناوهکی، گهشهکردنی پښووستی به بردنه سهرهوهی ههماهنگی نیوان  
ئهندهکانی جهستهیه و سک و زا کردن هوی بهردهوامبوونی مروقه و  
روخساریکی دیکه عهشقه.

۳. له قوناغی دوايیدا له جیهانی حیوانییدا هیزی عهشق تهرکیزیکی  
زیاتر دهکات و مهزاجی حیوانی دروست دهییت و یهکیهتی و گهشهکردن  
زیاتر له جاران مسوگر دهکریت. له جیهانی مروییدا ئهم یهکیهتییه بههیز  
دهییت و شعور دروست دهکات، له جیهانی بوونهوهره بهرزترهکان له  
مروقیش هر ئهم عهشقه سرووشتی یان زاتییه له ئارادایه، ههموو  
شتهکان بهرهو مهعشوقی یهکه یان جهمالی تاقانه دهرون. بایهخی  
شتهکان پهیوهسته به نزیکیهتی ئهوانهوه لهو بنهړته کوتاییه.

ئین سینا له بهرئوهی که پزیشک بوو سهرنجیکی تاییهتی ددها به  
بابهتی نهفس، له سهردهمی ئهوا بابهتی گواستنهوهی نهفس کهوتبووه بهر  
سهرنج و ئین سینا بو ئهوهی دروبوونی ئهم بابهته دهریخت دهستی دایه  
لیکدانهوهیهکی ورد. ئهوهی راگهیاند که به دژواری دهکریت نهفس پیناسه  
بکریت بههوی ئهوهی که نهفس له دهقهره جیاوازهکانی ههستییدا بههیز و  
شیوازی جیاوازهوه دردهکهویت. بیر و رای ئهو سهبارته به هیزه  
جیاوازهکانی نهفس ئاوها پیشان ددریت:

دهرکهوته ناخودئاگاگان:

ئهلف - چالاکی چند لایه نه (نهفسی نهباتی): خواردن و گهشه و سک و  
زا کردن.

ب - چالاکی تاک لایه نه له خوراگری هواسانی: گهشهکردن و مهزاج  
دهرکهوته ئاگیانهکان:

ئهلف - چالاکی چند لایه نه (نهفسی حیوانی):

له ئازه له نزمهکاندا:

۱. هیزی درککردن.

۲. هیزی ههژاندن (مهیل به چیژ و خوپاراستن له ژان).

## له مرقدا:

۱. هیزه ئیدراکییه کان (پینچ هستی دهره کی و پینچ هستی ناوه کی واته هستی هاوبه ش و ترس و وینه کردن و زاگیره و داگیر کردن که له شیوازی عقلی گه شه کردووی مروییدا خو دهنوینن و دهگه نه عقله مهلیکی و پیغه مبه رییه کان).

۲. هیزه هه ژینه ره کان (ئیراده).

ب- چالاکي تاکلايه نه (روحي فله کی که بزووتنه وهیه کی یهک شیوهی ههیه).

ئین سینا له وتاری نه فسادا ئه وهی دهرخست که نه فسی مروی له بنه پته وه پاسه وانیکی مادی نییه، نه فس له ریگهی جهسته یان هیزی جهسته ییه وه بیر ناکاته وه یان خه یالی نییه، ئه گهر وه ها بوايه پیویستی ده کرد که نه فس بو وینه کردنی جهسته ی په یوه ست به خو وه محتاجی جهسته یه کی تر بیئت، بیجگه له وه نه فس خوی ئاگایی به سهر خویدا هه یه و ئاوها دیاره که له زاتی خویدا له ههر جوړه یارمه تیه کی جهسته یی بی نیازه.

ئین سینا له پیناو برپا به گواستنه وهی نه فسادا که پیویستی به له پیشه وه بوون یان یه که مبوونی نه فس به سهر جهسته دایه باسیکی تری هینایه ئاراهه، ئه گهر باوه رمان به له پیشه وه بوونی نه فسی تاک به سهر جهسته ییدا هه بیئت، له وکاته دا ده بی ببینن که له بنه پته وه یهک نه فس هه بووه یان چه ندین نه فس؟ ئه گهر به ژماره ی جهسته کان برپوامان به ژماره ی نه فسه کان هه بیئت هه له مان کردووه، له بهر ئه وهی که ژماره ی جهسته کان پیویستی به هه بوونی هه مان ژماره روخساری مادییه و ده لاله ت ناکاته ژماره ی نه فسه کان، که واته ده بی بلین که یهک نه فس هه بووه و به نوبه بوته مولکی چه ندین جهسته، به لام ههر له م باره شه وه تووشی هه له ده بین له بهر ئه وهی له وه ها بارودوخیکدا بو وینه پیویسته که دوو که سی ئه لف یان ب، چوونکه خاوه نی یهک نه فسن که واته ده بی له زانست و نه زانی یه کتریشدا شه ریک بن و راستی له وه دایه که نه فس و

جہستہ لہیہ کتر نزیکن و لہ زاتیاندا پیئکھوہ دژن، لہبہینچوونی جہستہ نابیتہ ھوی نہمانی نہفس لہبہرئوہی کہ تیکچوون و نہمان لہ تابیہتمہندیہکانی شتہ بہکومہلہکانہ و بۆ شتہ ساکار و تاک رھہند و دابہشنہکراوہکان دروست نییہ. لہ روانگہی ئیبینی سینادا وھہا کہ لہپیشہوہبوون یان فہرزکردنی نہفس بہسہر جہستہدا ئہستہمہ، مانہوہی نہفس لہ دواۓ مہرگی جہستہ بابہتیکی حاشاہلنہگرہ.

لہ نیوان یہکہمین حہکیمہ نوۓ ئہفلاتوونیہکانی ئیران، تہنہا ئیبین سینا بوو کہ فکریکی سہربہخوی ھہبوو، قوتابیہکانی وھک بہہمہن یار، ابوالمامون، مہعسوومی و ابوالعباس و ابن طاہر ریگہی ماموستاکہیان گرئہبہر و پیویست ناکات فکرہکانی ئہوان باس بکہین.<sup>(۱)</sup>

کاریگہریہتی ئیبین سینا ئہوہندہ زۆر بوو کہ تہنانت زہمہنیکی دوور و دریژ پاش ئہویش گۆرانکاری یان بہربلاوترکردنی تیۆرہکانی تاوانیکی گران بوو کہ کہسہکان لیۓ خوۓ نہدہبوون.

فہلسفہی نوۓ ئہفلاتوونی ئیران لہ گہریانی پیشکھوتنی خویدا لہ دووالیزمی کونی ئیرانی واتہ دووالیزمی رووناکي و تاریکایی کاریگہریہتی زۆری وہرنہگرت بہلکو ماوہیہک سہربہخۆ چوہ پیشہوہ و لہ ئاکامدا لہ گہریانی گشتی فکری ئیرانییدا کہ بہرہو تاکایہتی ھہنگاوی دہنا، نوqm بوو. کہواتہ فہلسفہی نوۓ ئہفلاتوونی تہنیا تا ئہو رادہیہ کہ کاریگہریہتی لہسہر رھوتی گشتی فکری ئیرانی داناوہ، پەیوہندی لہگہل فہلسفہی ئیراندا ھہیہ.

تاکایہتی ئیرانی کہ لہ سہرہتادا لہ دہزگای ئایینی زہردہشتدا دہرکھوت بہ ھوی ناکۆکییہکانی ئایینی ئیسلام لہ پیشکھوتن بہجیمائو لہ زووترنی کاتدا بہ ھیزیکی زیاترہوہ ھہلقوولائو بہسہر ھہموو لایہنہکانی عہقلی نیشتمانہکەۓ خویدا زال بوو.

---

<sup>1</sup> کتبی بیہقی، کتبخانہی پاشایہتی بۆرلین، بہرگی ۲۸. لہوہدہچیت کہ بہسہتی لہووری کتبی تئمہ صوان الحکمہ بیت کہ نووسینی ظہیر الدین ابوالحسن بیہقی بیت کہ لہ ھیندوستاندا بہناو تاریخ الحکماء الاسلام بلاو کراوہتہوہ.

**به شی سیّهم**

**دهرکه وتن و رووخانی**

**عهقلخوازی له ئیسلامدا**



زەینی ئیرانی لە پاش ئەوەی کە لەگەڵ کەش و ھەوای سیاسیی ئیسلامدا ئاشنا بوو، ئازادی دەروونی خۆی دۆزیەو، پاش ئەوە بوو کە لە جیاتی رامان سەبارەت بە بوونی خۆی و ئەو رووداوانەی زەمەن رینگەیهکی تری گرتە بەر و لە پانتای راستییەکان خۆیکێشایەو، زەینی ئیرانی کە ماوێهەک لە دنیای عەینییدا بزر بووبوو بە چاویلکردنی فەلسەفەی یۆنانی دەستیکرد بە گەڕان بە دوای ھزریدا و خۆی بە ھەکەمی ھەقیقەت بینی. لەم ڕەوتەدا بوو کە زەینخوازی پیکھات و لەگەڵ دیکۆمیتنت و دەرکەوتە سەپاوەکانی جیھانی دەرەکییدا تووشی گرفت بوو، بیگومان و ھا سەردەمیک کە لە میژووی فکری ھەر ھۆز و نەتەوێھەیدا روو دەدات، سەردەمی ھزرخوازی، شک و گومانکردن و عیرفان و ئیرتیدادە و لەو ماوێھەدا زەینی مەرۆف بەھۆی تیرامان لەناو خۆیدا، ئاور لە پێوانە دەرەکیەکانی ھەقیقەتناسیی ناداتەو.

لە رۆژگاری دەسەڵاتداری حاکمە ئەمەوییەکاندا، ئیرانییەکان ھەولیان دا خۆیان لەگەڵ بارودۆخی نویدا بگونجێن، بەلام بەھۆی زالبوونی حاکمە عەباسییەکان و پەرەسەندنی فەلسەفەی یۆناییەو ھیزی عەقڵی ئیرانی دیسان ھەلقوللاو لە ھەموو دەرەکانی ئەندیشە و کرداردا بە شێوێھەکی سەرسورپھێنەر خۆی نواند. ئیرانیەکان فەلسەفەی یۆنانیان بە شادییەکی زۆرەو مەتالا کرد و وەریانگرت و بە شەوقی ھزریکی نوێ کە لەم رینگەو پەیدایان کرد بئێوەستان دەستیان دایە رەخنە لە تەوحیدی ئیسلامی، بەرلەوێ کە عەقڵی و شک لە دەمەقالەکی ناکۆکیە ئایینیەکان وەرەز ببیت و خۆی بخاتە کونجیک و تیوریەکی سازگار پیکبەیتیت، تئۆلۆژی واتە ئیلاھیات رەنگی فەلسەفی بەخۆو گرت. تئۆلۆژیەک کە بە ھیزی دەمارگرژی ئایینیەو گیانیکی تازە گرتبوو.

لەسەرەتای سەدە دووھەمی کۆچیدا، واصل بن عطا، قوتابی ھەسەن بەسری کە یەکیک بوو لە زانایانی بەناوبانگی کەلام، ئایینی موعتەزیلی

دامه‌زrand که هه‌مان سیستمی هزرخوازی جیهانی ئیسلامیه، ئەم ئایینه که به‌رجه‌سته‌ترین بزوتنه‌وه‌ی فکری ئەو سهرده‌مه بوو، سهره‌تا هه‌ندیک له بیرمه‌نده تونده‌کانی هه‌ژاند، به‌لام هه‌رزوو به‌هۆی ده‌مه‌قاله‌ی فه‌لسه‌فی نیوان به‌غداد و به‌سره له‌و گه‌ڕوتینه که‌وت. له‌و سهرده‌مه‌دا شاری به‌ناوبانگی به‌سره به‌ به‌ره‌که‌تی بارودۆخی بازرگانی خۆی بووبوو به‌ پانتایی فکریه جیاوازه‌کان وه‌ک فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی و شکخوازی و مه‌سیحیه‌ت و باوه‌ڕه‌کانی بودا و ئایینی مانه‌وی، ئەم شاره‌ خۆراکی مه‌عنه‌وی ده‌گه‌یانده ئەو زه‌ینانه‌ی که به‌ شوین دۆزینه‌وه‌ی حه‌قیقه‌ت بوون و شوینیکی باش بوو بۆ هزرخوازی ئیسلامی، به‌راستی سهرده‌میک که ئیش پیتا Spitta به‌ سهرده‌می سریانی میژووی ئیسلامی ناو ده‌با، ده‌وره‌ی نوکته‌ی فه‌لسه‌فی نییه، به‌لام به‌ ده‌ستپێکی زه‌مه‌نی په‌رته‌وازه بوونی ئێرانیه‌کان، خوازیاره راستیه‌کانی فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی به‌ قوولایی سه‌باره‌ت به‌ ئایینی خۆیان ده‌ستیان کرد به‌ رaman و بیرمه‌نده ئیعتزالیه‌کان به‌ره‌به‌ره هاتنه ناو بواری فه‌لسه‌فه‌ی سهرتر.<sup>(۱)</sup>

ئەو باب‌ه‌ته‌ی جیگه‌ی سهرنجی ئیمه‌یه لایه‌نی فه‌لسه‌فی فیرقه‌ی موعته‌زیه‌یه، هه‌ربۆیه ئیشمان به‌ میژووی زانستی که‌لام نییه لای موعته‌زیه‌ و ته‌نها فکری فه‌لسه‌فی ئەو فیرقه‌یه سه‌باره‌ت به‌ ماده‌ و خوا ده‌خه‌ینه به‌ر باس.

حه‌کیمه ئیعتزالیه‌کان به‌ پاساوه‌ینه‌وه‌یه‌کی ورد و پر له‌ موناقه‌شه که ئیمتیازی سهرتری ئەوان بوو به‌رامبه‌ر به‌ موسولمانه رووکه‌شیه‌کان، هاتن باسی ته‌وحیدیان هه‌تایه ئاراوه. به‌ باوه‌ڕی ئەوان سیفه‌ته‌کانی خوا زیاترین به‌سه‌ر زاتی ئەودا به‌لکو هه‌مان زاتی ئەون. به‌م پێیه له‌ روانگه‌ی موعته‌زیه‌وه

---

<sup>1</sup> حه‌کیمه موعته‌زیه‌کان تابه‌ت به‌ ولاته جیاوازه‌کان بوون، به‌لام زۆربه‌یان یان بنچینه‌یه‌کی ئێرانیان هه‌بوو یان له‌ ئێراندا ده‌ژیان. اصل بن عطا که به‌ داریژه‌ری ئەم فیرقه‌یه‌ی ده‌زانن، خۆی ئێرانی بووه.



سیفاتی خوایی بوونیکي سهر به خويان نيه به لکو ههروهک بوونی موجه پهدی خوابین. ابوالهذیل ده لیت: خوا زانا و گشت توانا و زیندووه و زانایی و توانایی و ژيانی ئه و ریک هه مان زاتی ئه ون.<sup>(۱)</sup> یوسف البصیر بو روونکردنه وهی یه کبوونی زاتی خوا باس له پینچ بناغه دهکات:<sup>(۲)</sup>

۱. فهرزی بوون به شی لیک نه کراوهیه و عهرز پیویسته.
  ۲. فهرزی هه بوونی خولقینه ر پیویسته.
  ۳. فهرزی بوونی ئه حوالاتی خوا پیویسته.
  ۴. ئه و سیفه تانه ی شایسته ی خوا نین، قبول نه کراون.
  ۵. یه کبوونی خوا به پیچه وانه ی زوربوونی سفته کانی ئه و قبول کراوه.
- چه مکي یه کبوونی خوا تووشی گۆرانکاری بوو و له ئاکامدا به هوی معمر و ابو هاشم به شیوازی بابەتیکي تاقانه که به دورره له هه رجوره نیسبه تیک، ئه مان رایانگه یاند که ناکرئ زانست بو خوا به شتیکي هه لگیراو بزانی، له به ره وهی له هه ر حاله تیکدا زانستی خوا ده بیست شتیک بیت له زاتی خوادا و قبول کردنی ئه م خاله یان یه کگرتنی عاله م و مه علوومی پیویسته که ئه مه با تله یان پیویستی به وه هیه که له زاتی خوادا دوو ده سته یی هه بیست که ئه مه ش نادیاره. ئه حمه د و فه زل، قوتابیه کانی ابواسحاق نظام ئه م دوویه تیه یان ناسیه وه و وتیان که دوو خولقینه ری ره سه ن بوونی هیه: یه کیکیان بنه ره تیکي قه دیمه واته خوا و ئه ویدی بنه ره تیکي دروستبوو واته که لیمه ی خوا یان عیسا مه سیحه. معمر جه ختی کرده سه ر یه کبوون و بیرو پراکانی له وه به دوا که وته بهر سه رنجی سو فیه کانی ئیران. به م شیوه ده بی قبول بکریست که هه ندئ له هه زرخوازه ئی عه زالیه کان که م تا کورتیک به شیوازی نا ئاگایانه تا سنووری گشت خوایی چوونه پیش و به و پیناسه ی که له خوا کردیان و به و هه وه وه که

<sup>1</sup> ابوالفتح تاج الدین شهرستانی، الملل والنحل، پینداچوونه وهی کورته ن، له نده ن ۱۸۴۶، ل ۳۴.

<sup>2</sup> Frankel: Ein Mutazilatischer Kalan, Wien, 1872, p. 13

بۆ ناوھکی کردنی یاسای رەھای دەرەکی کردیان رێگە ی گشت خواییان بۆ سەر دەمی دوایی کردەوہ.

گرنگترین خزمەتی ھزرخوازەکان بە فەلسەفە ی رەھا دارشتنی تیۆریەک بوو سەبارەت بە ماددە کە پاشان لە دەستی دژکارانی ئەواندا واتە ئەشعەر یەکان تووشی گۆرانکاری بوو و لەگەڵ خواناسیی ئەشعەر یەکاندا یەکی گرت. ابواسحاق نظام، لە بنەرەتەوہ سرووشتی بە گەریانیکی رێک و جەبری دەزانی. جاحظ ھەر وہا ھەزی بە سرووشت خوازی دەکرد و ئیرادە ی بە شیوہ یەکی سلبی پێناسە کرد.<sup>۱</sup>

بە گشتی ھەر چەند ھزرخوازەکان دەستیان لە چەمکی مەشیەتی خوایی نەشۆرد بە لام ھەولیان دا کە بواریکی قول بۆ سەر بەخۆیی یەکە بە یەکە ی نمودە سرووشتیەکان بدۆزنەوہ، ئەم بوارە ماددە بوو. ھەر وہک چۆن ابواسحاق نظام باسیکردوہ ماددە دابەش دەکریت و ئەم دابەشبوونە کوتاییەکی نییە. لە نێوان جەوھەر و عرض دا ھیچ جیاوازیەک لە ئارادا نییە. بوون یان وجود کوالیتە یەکە کە بە مەشیەتی خوا بەشە جیانە کراوہ کانی ماددە ی لەخۆ گرتوہ. ئەم بەشە جیانە کراوانە بەردەوام لە ئارادا بوون، بە لام لە حالەتی بەر لە بوون واتە بەر لەوہی کە کوالیتە ی بوون وەرگرن ھیزی ئیدراکیان نەبووہ. ابن حزم نووسیویەتی کە بە پێی باسیکی یەکیک لە شیخەکانی موعتەزیلە واتە محمد بن عثمان، بەشی دابەش نەکراو یان پاژە بەر لەوہی کە شکۆی بوون وەر بگریت، شتیکی بەدەر لە ھەرەکە و بی جوولە یە و بە مەخلوقیش ئەژمار ناکریت. کوێک لە چییەتیەکان واتە تام و بۆن و رەنگ کە لە خۆیاندا بە ئیمکانیاتی مادی ناژمێردرین دەبنە ھۆی پیکھاتنی جەوھەر، رۆح بابەتیکی ناسکە لە جنسی ماددە و چالاکیە فکریەکانیش بزوتنی زەینن، خولقاندن تەنھا وەدیھاتنی ئیمکانیاتی بەر لە بوونە، لە ئیماژی ھەر شتیکدا، تاکبوونی ئەو شتە واتە

<sup>۱</sup> ابوالفتح تاج الدین شەرستانی، الملل والنحل، پێداچوونەوہی کورتەن، لەندەن ۱۸۴۶، ل ۳۸.

ئەوھى كە نىسبەتى ھەيە لەگەل بابەتەكەدا، ھۆى سەرەكى نىيە. \* جىھان كۆمەلگە لە شتەكان كە روخسارى دەرەكيان ھەيە و شياوى دركکردن بەلام جىھان سەرەخۆيە لە ئىدراكاتى ئىمە. ھەكىمە موعتەزىلەكان كە باسيان لە ھەموو بابەتە وردەكانى فەلسەفە كردووھ بۆ گەيشتن بە مەبەستى ئايىنى، خوايان بە يەكەيەكى رەھا زانيوھ كە بە ھىچ شىوھەك قىبوولى ژمارەى تر ناكات و كەواتە لە زيادبوونى ھەست پىكراو {نەكراو} دوور و رەھايە. چالاكى خوا تايبەت بووھ بەوھى كە بەشە دابەش نەكراوھەكان شياوى دركکردن بكات. تايبەتمەندىەكانى بەشە جيانەكراوھەكان لە زاتى خۆيانەوھ دىت. ھەرۆك چۆن كەوتنەخوارەوھى بەردىك تايبەتمەندىەكە لە ناو خودى بەردەكەدا.

عطار بصرى و بشر بن المعتمر وتيان كە خوا رەنگ و درىژايى و پانايى و تام و بوونى نەخولقاندووھ، بەلكو ئەمانە بەرھەمى چالاكى شتەكان. <sup>(۱)</sup> خوا تەنەت ژمارەى شتەكانى جىھان نازانىت. بشر تايبەتمەندىەكانى شتەكانى بە چەمكى "لەدايكبوون" يان كەردەوھى بەرامبەرى شتەكان روون كەردەوھ، كەواتە ئاشكرايە كە ھەرخوازە ئىعتزالىەكان لە بارى فەلسەفییەوھ ماددەخواز بوون و لە بارى ئايىنىوھ باوھريان بە خوايەكى پەيوەست بە سرووشتەوھ بوو.

فیرقەى موعتەزىلە جەوھەر و بەشى دابەش نەكراوى بە يەكەك زانيوھ. جەوھەر بەشىكى جيانەكراو يان زەرەيەكە كە فەزا دەگریتەوھ و بەدەر لەم تايبەتمەندىە خاوەنى لایەن و ھیز و بوونیکە كە دەبیتە ھۆى بەكەردەبوونى زاتى ئەو، زەرە شىوازىكى چوارگۆشەى ھەيە، لەبەرئەوھى كە ئەگەر شىوازىكى خەرى ھەبیت يەكگرتنى ئەم پاژە جياوازانە ئەستەم دەنوینت. <sup>(۲)</sup>

<sup>۱</sup> ابى محمد على حزم، كتاب الفصل فى الملل و الاهواء النحل، ج چهارم، ل ۱۹۶-۱۹۷  
<sup>۲</sup> لە بارەى چۆنەتى پاژە يان زەرەوھ، بەھرەيەكى زۆرم لەم كەتیبە وەرگرتووھ: المسائل فى الخلاف بين البصريين والبغداديين فى الكلام فى الجوهر، بەرھەمى ابو رشيد سعيد نیشابورى.

حەكیمە زەرەخوازەكانی ئیعتیزالی سەبارەت بە زاتی زەرە یان بەشی  
 جیانەكراوە جیاوازی بیروپریان هەبوو، هەندیکیان باوەریان بە یەكسانی  
 زەرەكان هەبوو، بەلام ابو القاسم كەعبی بەلخی، زەرەكانی هەم بە هاوشیوە  
 و هەم بە نایەكسان دەزانی، بەو مانایە ی كە زەرەكان لە یەكتر دەچن، بەلام  
 ئەم هاوشیوەییە لە گشت لایەنەكانەوه نییە. ابو القاسم بە پیچەوانە ی  
 (نظام)دو، زەرەكانی بە هەرمانی واتە نەمر دەزانی و باسی لەوه كرد كە  
 زەرە خاوەنی دەستی یكی زەمەنییە، بەلام بەتەواوەتی لە ناو ناچیت،  
 لەبەرئەوه ی كە مانەوه هۆی درێژدانی بوونە و درێژدانی بوون  
 تاییەتمەندیەكی وجودی نوێ نییە. لە روانگە ی ابو القاسمەوه هەبوونی زەرە و  
 مانەوه ی بەرەمەهاتووی چالاکی ئیلاهییە، بەلام ئیمكانی ئەوه هەیه كە هەندێ  
 لە زەرەكان لە بنەپەتەوه بە سیفەتی مانەوه نەخولقابیتن. ابو القاسم بوونی  
 فەزای ناوېژیوانی زەرەكان بە ئەستەم نازانیت و بە پیچەوانە ی دیکە ی  
 نوینەرهكانی فیرقە ی موعتەزیلە باوەر ی بەوه هەبوو كە زەرە یان چیه تی  
 ناتوانیت لە حالی نەبووندا بە شیوازی چیه تی بمینیتەوه. ئەگەر بیجگە لەوه  
 پایەكیترمان هەبیت تووشی پارادۆكس دەبین. چیه تی بە حوكمی ئەوه ی كە  
 سیفەتی بوونە، ئەگەر باس لەوه بكەین كە چیه تی لە حالەتی نەبوونیشدا هەر  
 خۆیه تی رێك وەك ئەوه یە كە بوونەوه رێك لە حالەتی نەبووندا بە زیندوو  
 بزانی. ئەم باوەرە ی ابو القاسم هاوشیوەیه تی هەیه لەگەڵ تیوری ناسینی  
 ئەشعەرییەكان كە لە كاتی خۆیدا زەرەبەتیکی قورسی دابوو لە ماددەخوایی  
 موعتەزیلە.

## ۲. بزووتنه وه فکرییه هاوکاته کان

### شکخوازی، ته سه وف، ئایینی ئیسماعیلی

له ههر سه رده میکی فرههنگی پر له گر و تیندا چه ندین بزووتنه وهی فکری له لای یه کتره وه پهیدا ده بن، ههروهک له سه رده می شکوی فیرقهی موخته زیله دا چه ندین گهریان له بازنه فهلسه فی و ئایینییه کاندایهیدا بوو، به کورتی ئاماژه یه کیان پی دهکهین:

#### ۱. شکخوازی:

بههوی شیوازی جه دهلی هزرخوازه کانه وه به پیویست جوړیک له شکی فهلسه فی ده رکهوت، کهسانیک وهک ثمامه بن اشرس و جاحظ که به هزرخواز ده ناسران به راستی له ریزه شکخوازه کاندایه بوون. جاحظ باوه ری به خواجه کی په یوه ست به سروو شته وه هه بوو، وهک دیکه ی پیاوانی رۆشنیری سه رده می خو ی به هیچ شیوه یه که له ئه هلی کیتاب نه ده چوو.

جاحظ به رامبه ر به وردینییه فهلسه فییه کانی سه رده می خو ی شوړشی کرد و هه ولی دا که ئیلاهیات به ربلاوتر بکات و بیگه یه نیته دهستی خه لکی ساده و ساکار که نه یانده توانی له بابته ئایینییه کاندایه شارها بن.

#### ۲. ته سه وف:

دۆزینه وهی ئیپیستمۆلوژی که سه رتر بیت له ناسینی ئاسایی، یه که مین جار له لایه ن ذوالنون ره وتیکی ریکی وه رگرت، به ره به ره قولاییه کی زیاتری پهیدا کرد و به شیوازی سیستمیکی دژه قوتابخانه یی واته دژه سکولاستیک ده رها ت و به رامبه ر به سیستمی وشکی عه قلی ئه شعهریه کان راوه ستا. پیناسه کردنی ئه م سیستمه له به شی پینجه می ئه م کتیه دا دیت.

### ۳. ئايىنى ئىسماعىلى:

ئەم ئايىنە كە بوو ھۆى زىندووبوونەو ھى دۆكىۈمىنتە ئايىنەكان لە  
بنەرەتەو ھى ئىرانى بوو، ئىسماعىلىيان لە جىياتى ئەو ھى كە ئازادبىرى تىكەل  
بە ئىرتىدادى سەردەمى خۇيان سەركوت بكن، ھەولياندا كە ئايىنى لەگەلدا  
ئاشت بكنەو ھى. ھەربۆيە ئايىنى ئىسماعىلى لەگەل ئازادبىرى ئەو  
سەردەمدا پەيوەندىيەكى قوولى ھەبوو و لە موجدەلە كەلامىەكانىش  
دوورەپەرىز بوو. شىۋازە رىكلامىەكانى ئىسماعىلىيەكان لە شىۋازەكانى  
فىرقە ئىخوانى سەفا دەچوو، ديارە ئەم ھاوشىۋەيە پىشاندەرى ھەبوونى  
پىۋەندى لە نيوانى ئەم دوو فىرقەدايە.

خوازە و سەرچاۋەى ئايىنى ئىسماعىلى ھەرچى بىت ئەمە راستىيەكى  
حاشاھەلنەگرە كە ئىسماعىلىيەكان لە بەرامبەر شىۋازە جىاۋازەكانى  
بىر كىرنەو ھى پەرچە كىردارىيان نواند و ھەربۆيە لە فەرھەنگى ئىسلامىيدا  
گرىنگايەتەكى زۆريان ھەيە. بىگومان لەھەر كۆمەلگەيەكى پىر گىروتىن و  
زىندوو، تىۋرگەلى فەلسەفى و ئايىنى جۆراۋجۆر پىكىدىت، بەلام چونكە  
گىشتخۋازى فەكرى لە روانگەى ئايىنەو ھى بابەتتىكى مەترسىدارە و بە  
زۈۋترىن كات پەرچە كىردارىك لە كۆمەلگەدا سەرھەلدەدات و ھەندىك  
بەرھەلست پەيدا دەبىت. بۆ وىنە لە ئەۋروپاى سەدەى ھەژدەھەمدا فىختە  
كە لەسەرەتادا چىيەتى ماددەى خىستبوو ھى لىكۆلېنەو ھى، خۆى لە ئاكامدا  
گەشىتە چەند خۋايى. لە بەرامبەردا ئاگۈست كۆنت كە ھەموو لىكۆلېنەو ھى  
لاھوتىيەكانى لادابوو، مەعرفەتى سنووردار كىردبوو بە ئىدراكى ھەست  
ئامىز. شلايرماخر ھىزى عەقلى لە رىگەى ئىماندا دامركاند. ياكۈنى بۆ  
گەشىتن بە مەعرفەت بابەتتىكى سەرتەر لە عەقلى دۆزىو ھى و دومىستىر و  
شلەگل، پاپى مەسىحىيان بە بوونەو ھىزىكى بى تاۋان زانى و كىردىانە  
پالېشت. لە جىھانى ئىسلامىشدا ئىسماعىلىيەكان و دىكەى خۋازىيارانى  
ئىمامەت، سەبارەت بە بابەتى ئىمامەت ھىك دومىستىر و شلەگل دوۋان.

بەم حالەو ئىسماعىلىيەكان لە ھەمان دۆخى وابەستەيى بەو بابەتە جىگەيەكيان بۆ ئازادبىرىي ھىشتەو.

كەواتە ئاشكرایە كە ئايىنى ئىسماعىلى دەبى بە يەككە لە لایەنانەى خۆپاگرىي بىرمەندە سەربەخۆكانى ئىران بزانی كە دژ بە ئامانجە ئايىنى و سیاسىيەكانى ئىسلام دەستیان پىكردبوو.<sup>(۱)</sup>

ئەم ئايىنە لە بنەردتا يەككە بوو لە روخسارەكانى مەزھەبى شیعە، بەلام بەھۆى عبدالله بن مىمون، لە سنوورەكان رزگارى بوو. ئەم پیاوھ سەیرە كە لەگەل ابوالحسن ئەشعەرى دوژمنى گەورەى ئازادبىرىیدا ھاوچەرخ بوو، ھەروەھا بانگەشەى بۆ خولەفای فاتمى مىسر دەکرد، پلانكى گەورەى دارشت، تان و پۆ رەنگاو رەنگەكانى رست و سىستمىكى وەھای سازکرد كە بە ھۆى رەنگە جیاوازەكان و رەمزايى بوونەكەى و ھەروەھا بەھرەيەك كە لە فەلسەفەى فیساغورئىسى بردبووى، لە لایەن زەينى ئىرانىيەو پەسەند كرا. وەك ئىخوان سەفا كە ھەموو فەرە بارزەكانى سەردەمى خۆى لە ژێر پەردەى ئايىنى ئىمامەت كۆكردووە و ھەروەھا مەزھەبى ئازايانەى خۆى لەگەل ئەم بابەتانە ئاويٹە كرد و رازاندیو؛ فەلسەفەى یۆنانى، مەسیحیت، ئايىنى مانەوى، فەرە موعتەزىليەكان و تەسەوف و بىروپاكانى مورتەدە ئىرانىيەكان. بەپىي ئەم مەزھەبە، ئىمام یان رىبەرى ئىسماعىليەكان، عەقلى گشتى و دیارە و بەرەبەرە لایەنەكانى حەقیقەت بۆ خەلكى سەرەتايى ئاشكرا دەكات. عەقلى گشتى لە ھەر سەردەمىكدا بەپىي گەشەى فەكرى خەلك لە دەرەجەيەكدا لە تاكى ئىمامدا خۆى دەرەخات.

لە دەرەكەوتن و گۆرانكارى مەزھەبى ئىسماعىليەكان باش دیارە كە گەريانى ئازادبىرىي لە ترسى ئەوێ كە نەوێك لە رىگەى كاملبوونى رۆژ لە دواى رۆژى خۆیدا تووشى نەمان بىت، بە شوین دۆزینەوێ پىگەيەكى

---

<sup>1</sup> ابى محمد على حزم، كتاب الفصل فى الملل و الاھواء والنحل، بوونى فیرقە مورتەدە ئىرانىيەكانى بە بەرھەمى خەباتى بەردەوامى ئىرانىيەكان دەزانى كە خوازىارى تىكشكاندننى ھىزى عەرەبەكان بوون ھەلبەت لە رىگەى ئاشتىخوازنەو.

پته ودا گه ږا. پټکه نینی چاره نووس له وه دابوو که پټکه یه کی وه های په یدا کرد که یه کسره بوون و ژیانی خسته مه ترسییه وه، ئایینی ئیمامهت که هیشتا له گروتینه که ی نه که وتبوو، ئازاد بیریی سهرده می وهک مندالکی بی باوان گرته خو و به ختوی کرد و به م کاره وه گشت مه عریفه ی رابردوو و ئیستا و داهاتووی بو خوئی مسوگر کرد.

به داخه وه په یوه ندی فیرقه ی ئیسماعیلی به سیاسه تی ئه و سهرده مه بوته هوئی سهرلیشتیواوی زورتیک له تویتهران، ئه وان و ههروه ها مهک دونالد (Macdonald).

ئایینی ئیسماعیلی وهک پیلانکی ئیرانی به هیژ زانیوه بو له ناوبردنی هیزی سیاسی عه رب. ده زگای ئایینی ئیسماعیلیان که خاوه نی هندیک له گوره ترین میتشکه کان و سافترین دلکان بوو بو سووکایه تی پیکردن به فیرقه یه کی مروّف کوژی دلرپه ش زانیوه که به رده وام به شوین راودا ده گه پین. کاتی باسکردن له کارهکانی ئیسماعیلییه کان ده بی له بیرمان بیت که ئه مان له به رامبه ر دپندانه ترین ئازارهکاندا بوون و ناچار که وتنه داوی توندوتیژییه وه. له کومه لگه سامیهکاندا کوشتنی مروّف به ناوی ئایینه وه به ده ر له هه ر جوړه به ره لستکردنیک بوو، ته نانه ت به مه شروع ده زانرا. ته نانه ت له نه وروپا پاپاکان هه تا سه ده ی شانزده مروّف کوژی ترسناکهکانیان وهک کوشتاری روژی جیژنی بارتهلمی Barthelemy په سه ند ده کرد.

ته نها له روژگاری ئیستادایه که هه رجوړه مروّف کوژیه ک چ ئایینی بیت و چ غه یره ئایینی به تاوان ده ناسریت. که واته ره وا نییه جيله پیشووه کان به پیوه ره نه خلاقیهکانی نه مړو بخینه به ر دادگا.<sup>(۱)</sup> بزووتنه وه یه کی ئایینی نه وهنده مه زن وهک نه هزه تی ئیسماعیلی بناغهکانی ئیمپراتوریه کی به رینی خسته له رزه و به هه موو نه و ئیهانه کردن و بوختان و نه شکه نهجه

<sup>1</sup> ابو الفتح تاج الدین شهرستانی، الملل و النحل، پیدچوونه وه ی کورته ن، ۱۸۴۶، ۱۴۹ ل.



جیاوازانه وه دیسان سهر بهرز بوو لهو گشت تاقیکردنه وه بښته دهر و بو ماوهی چه ندین سده پالنه وانی زانست و فلسفه بوو، ودها بزووتنه وه یک ناکړی ته نها له دایکبووی پیلانکی سیاسی ناسه قامگرتوو بښت. هم ئایینه، ئایینکه که له سهرده می ئیستاشدا هه رچه ند لهو تینه سهره تاییهی خوی به تال بووه، به لام که مالی خوازیاری ژماره کی زور له خه لکی هیند و ئیران و ئاسیای ناوهر است و سوریا و ئه فریقایه و گه شتووه ته فکری بابیه وه که له مه رانه سهرده میه کانی ئیرانه.

بگه پښتووه بو فلسفه ی ئیسماعیلی، بیرمه نده کانی هم مه زه به به چه مکی ئولوهیه تیان له موخته زیلیه نوښکان وهرگرت، به پپی راهینه کانیان خوا، یان بنه رتهی کو تایی جیهان، قبوولی سیفیت ناکات و زاتی خوا نیسبت وهرناگریت. کاتیک که سیفه تی "قادر"ی بو داده نښین هر هم راده گه یه نښین که هو به خشندهی هیزه و کاتیک سیفه تی "قه دیم"ی بو ناو دهبین مه به ستمان میژووی وشه ی خوا یان به وته ی قورئان "عالم امر"، که له به رامبه ر عالمی خولقاو "محدث" دوه ستیت. گشت پارادوکسه کان له زاتی ئولوهیه تدا دهردرینه وه و گشت دژه کانیش له ویوه دین. ئیسماعیلیه کان له سهر هو باوهره بوون که بهم شیوازه گرفتی گرنگی ئایینی زهرده شتیان چاره سهر کردووه، بیرمه نده ئیسماعیلیه کان به مه به سستی دوزینه وهی وه لامیک بو پرسپاری "کثرت" چیه؟ که لکیان وهرگرت له بابتهیک که به باوهری هووان له چه مکه سهره تاییه کانی فلسفه یه. هم بنه رته بهم شیویه که: له یهک ته نیا یهک ده بښته وه، واته "قاعده الواحد" به لام یه کیکی نوی که له یه کیکی کوون به ره هم دیت به ته واوهرتی له یه که کوونه که جیاواز نییه به لکو هه مان یه که کوونه که یه که تووشی گورانکاری بووه و نوی بوو ته وه. که واته ده بی هوو قبول بکه یین که یه کیه تی سهرتر تووشی گوران بووه و به شیویه عقلی یه که م یان عقلی گشتی دهرهاتووه و پاشان به گورانکاریه کی تر نه فسی گشتی

پیکهیناوه. نهفسی گشتی به حوکمی زاتی خوئی خوازیاری ئهوه بوو که له گه‌ل یهکیه‌تی سه‌رت‌ر یه‌ک‌گری‌ت، که‌واته بزووتنه‌وه و جه‌سته‌یه‌ک که خاوه‌نی هی‌زی حه‌ره‌که بی‌ت بوون به پی‌ویستی، نهفسی گشتی بۆ گه‌یشتن به ئامانجی خوئی ئه‌فلاکی خولقاند که له لایه‌نی دل‌خوازی ئه‌ودا حه‌ره‌که‌یه‌کی بازنه‌یی هه‌بوو، هه‌روه‌ها ده‌ستی دایه خولقاندنی توخم‌گه‌لیک که ئاویت‌یه یه‌ک‌تر بوون و جیهانیان پیکهیناوه، جیهان ده‌ره‌که‌وته‌ی زۆرینه‌یه و نهفسی گشتی هه‌ولده‌دات که له نیوان ئه‌م زۆرینه‌دا تیپه‌ر بی‌ت و بگه‌ریت‌ه‌وه بۆ سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی خوئی، نهفسی پاژه‌یی یان ورد کوکراوه‌ی جیهانه و ته‌نها بۆ په‌روه‌رده‌کردن و پیش‌که‌وتن پیکهات‌وه. عه‌ق‌لی گشتی جاروبار له که‌سایه‌تی ئی‌مامدا خوئی نیشان ده‌دات و ئی‌مام نه‌فسه ورده‌کان به‌پی‌ی تاقی‌کردنه‌وه و گیرایی ئه‌وانه، نورانی ده‌کات و به‌ره‌به‌ره له نیوان زۆرینه‌وه ری‌گه بۆ جیهانی یه‌کیه‌تی هه‌رمانی ده‌کاته‌وه. له‌وکاته‌دا که نهفسی گشتی بگاته ته‌شقی خوئی یان باشته‌ره وابلین که بگه‌ریت‌ه‌وه بۆ قوولایی خوئی، داب‌ران و په‌رته‌وازه بوون ده‌ست پینده‌کات. ئه‌و وردیلانه‌ی که جیهانیان دروست کرد‌وه له یه‌ک‌تر جیا ده‌بنه‌وه و توخم‌گه‌لیک که په‌یوه‌ستن به چاکه‌وه ده‌گه‌رینه‌وه بۆ حه‌ق، یان خوا که نوینه‌ری یه‌کیه‌تییه و توخمه‌کانی په‌یوه‌ست به خراپه، په‌یوه‌ندیان ده‌بی‌ت به ناراستی یان شه‌یتان که ده‌ره‌که‌وته‌ی زۆرینه‌یه.

ئه‌مه بوو کورته‌یه‌ک له فه‌لسه‌فه‌ی ئیسماعیلی که به وته‌ی شه‌هرستانی ئاویت‌یه‌که له بیرو‌را مانه‌ویه‌کان و فکره فه‌لسه‌فه‌یه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه. ری‌به‌ره ئیسماعیلییه‌کان پاش ئه‌وه‌ی که‌سنای سه‌ره‌تایان سه‌باره‌ت به ئیمانی دیرین ده‌خسته شک و گومانه‌وه، نه‌رم نه‌رم فه‌لسه‌فه‌ی خو‌یان ده‌گواسته‌وه بۆ ئه‌م که‌سانه و له ئاکامدا ده‌یان‌گه‌یاندنه قوناغی رزگار‌بوونی مه‌عنه‌وی. ئیمانداره ئیسماعیلییه‌کان له‌م قوناغه‌دا روخساره موخ‌تاره ئایینه‌کانیان ته‌رک ده‌کرد و ئایینی رووکه‌شییان به ده‌زگایه‌کی ئاخ‌ندراو

له درۆی سپی دهزانی، روانینی فهلسهفی ئیسماعیلی له دایکبووی یه کهمین ههولیک بوو که بۆ ئاوێتهکردنی فهلسهفه له گهڵ جیهانبینی رهسهنی ئیرانی روویدا. ئیسماعیلییهکان له ژێر تیشکی فهلسهفه تهندراوهکهی خۆیاندا ههولیاندا ئیسلام پیشان بدهنهوه و لهم رێگه دا به شیواژیک که پاشان له لایه ن سو فیه کانه وه په سه ند کرا ده ستیان دایه لیکدانه وه ی قورئان.

له سیستمی فکری ئیسماعیلییهکاندا ئه هریمه نی زه رده شت خولقێته ری شه یتان رو خساری خراپه کان نییه، به لکو توخمیکه که دژ به یه کیه تی سه ره تاوه هه لده ستیت و به تیکشکاندنه که ی گشت پارچه یی جیهانی ده رکه وته ساز ده کات. ئه م ب نه ره ته پڕ له شه ڕو مونا قه شه که به شی که له زاتی یه کیه تی سه ره تا و ده ر خه ری گشت چه شنی جیهانی هه ستی کراوه، به ره به ره تووشی گۆر انکاری بوو. له سه ده ی هه شتی کۆچی دا به هۆی فیرقه ی حروفیه وه که په یوه ست بوو به ئایینی ئیسماعیلییه وه له لایه که وه له گه ل ته سه و فا و له لایه کیت ره وه له گه ل ته سل یسی مه سیحی دا به رام به ر بوو. حروفیه کان له سه ر ئه و باره وه بوون که وشه ی "کن" واته ببه، وشه ی که و نی خوا یه و هه ر چه ند خۆی نامه خلوقه، رو خساری ده ر که ی په یدا ده کات و ده گاته خه لک، به لام ناب ی فه رامۆشی بکه ین که له وشه وه رێگه یه ک نییه بۆ ناسینی زاتی ئولوهیه ت له به ره ئه وه ی ئولوهیه ت له ده ستی وه ردانی در کک ردنی هه سه ته کانه وه به دیوره. <sup>(۱)</sup> که واته ئه مه وشه بوو که بۆ ده رخس تنی "باوک" له مندال دانی "مریهم" دا بووه جه سه ته. گشت جیهان سه ر ان سه ر ده ر که وته ی 'وشه' ی خوا یه و خوا علو ولی کردۆته ناو "وشه" وه. گشت ده نگه کانی جیهان له خوادایه و هه ر زه ره یه ک سه روودی ئه و ده چر ییت. هه ر چی هه یه، مانه وه یه. ئه وانه ی که خوا زیاری دۆزینه وه ی حه قیقه تی کۆتایین ده بی موسه ما له ناو ئیسمدا بدۆز نه وه، له به ر ئه وه ی ئیسم له هه مان حا لدا هه م ناوه رو کی خۆی ده شار یته وه و هه م پیشانی ده دات.

<sup>1</sup> ابوالفضل استر آبادی، جاویدان کبیر، کتبخانه ی که مبرج، به رگی ۱۴۹ الف

### ۳. ئايىنى ئەشعەرى

#### يان پەرچەکردارىك لە بەرامبەر ھزرخوازىيدا

بزووتنەوێى ھزرخوازىي پششتىوانى لە لايەن يەكەمىن خەلىفە  
عەباسىيەكانەوێى وەرەگرت و بۆ ماوێەك لە ناوەندەكانى فەكرى  
ئىسلامييدا برەوێى پەيدا كرد، لە كۆتايى سەدەى سێھەمدا لە لايەن  
ئەشعەرىيەكانەوێى تووشى پەرچەکردارىكى توند بوونەوێى، بزووتنەوێى نوێ  
رێبەريكى زۆر بە گروتيانى ھەبوو بە ناوى ابوالحسن ئەشعەرى،  
لەدايكبووى ۲۶۰ كۆچى، كە ماوێەك لای مامۇستا موعتەزىليەكان قوتابى  
بوو، شىوازەكانى ئەوان فير بوو، پاشان بە ھەمان فۆرمى خۆيان ئەو  
كۆشكەى رووخاند كە موعتەزىلە بە زەحمەتى زۆر سازيان كردبوو.  
ئەشعەرى لەگەڵ مامۇستاكەى ابوعلی جبائى كە نوینەرى موعتەزىلەكانى  
بەسەرە بوو<sup>(۱)</sup> زۆر جەدەلى دەكرد و بە ھۆى ئەم دەمەقالەو باسانەوێى بوو  
كە پەيوەندى ھاوڕێيانەيان پچرا و ئەشعەرى بارەگای موعتەزىلەى  
جێھێشت.

ئیشبى تا دەنوسىت: ئەشعەرى لەلایەنىكى تریشەوێى بۆ ئیمە  
كەسایەتیهكى گرنگە، بەو مانایەوێى كە جیگرى راستەقینەى سەردەمى خۆى  
بوو و لەگەڵ گەریانە يەك لە دواى يەكەكانى ئەوكاتەدا ئاشناىتى ھەبوو،  
گەریانە جیاوازەكانى ئەو سەردەمە گرنگە سیاسى و ئایینیە لەودا بە  
ئاشكرا دیار بوو: ئیمانى موعتەزىلەكان و عەقلى موعتەزىلە لەكەسایەتى

---

<sup>1</sup> Mehren " Extracts from Ibon Asakir" Travaux de la Troisieme session  
du congres Intimantional, des Orientalistes,p.261

ئەودا يەكيان گرتبوو. ئەشعەرى لە منداڵیدا مۆتەشەرىع و لە لاویدا موعتەزەلى بوو، ژيانى ئەو ئاوينەى بالانويى نەتوانايى مندا لانەى ئەو يەكە و ناکاملبوونى ئەم يەكە بوو. لە بەرامبەر جاحظ دا دىكەى زانايانى موعتەزىلە زەينى خۆيان لە ھەر جۆرە كۆتوبەندىك رزگار دەكرد و لە ھەندى كاتدا تووشى بىركردنەو ھىكەى زۆر نىگەتيف دەبوون. ئەشعەرى لەم نۆوانەدا خوازىارى ئەو ھەبوو كە ئىسلام لە توخمە بىگانەكان پالفتە بكات، ھەروەھا شعورى ئايىنى خەلك لەگەل مىزانى ئايىنى ئىسلامدا ھەماھەنگ بكات. ھەرخوازە موعتەزىلەكان جىھانيان تەنھا بە پتوھەرى عەقل ھەلدەسەنگاند و ئايىنيان لەگەل فەلسەفەدا ئاويتە كەرد و باوەرە ئايىنيەكانيان لەگەل چەمك و پىتاسە فەلسەفەكاندا بەروارد دەكرد. ئەوان كەم تاكورتىك لە پىداوېستىەكانى سرووشتى مەروىى غافل بوون و يەكگرتوويى دەزگای ئايىنى ئىسلاميان خستە مەترسىەو ھە ر لىرەو ھەبوو كە پەرچەكردارىك لەبەرامبەرىدا دەرکەوت.

پەرچەكردارى ئەشعەرى لەبەرامبەر فیرقەى موعتەزىلەدا بوو ھۆى ئەو ھە كە شیوازی جەدەلى موعتەزىلەكان بۆ پاراستنى وەحى خوايى بەكاربەھىترىت. ئەشعەرىيەكان بۆ رەتكەردنەو ھى باوەرەى ھەرخوازەكان تیۆرى سىفەتەكانى خوايان ھىتایە ئاراو ھە و لە بابەتى ئىرادەدا رىگەيەكيان دۆزىەو ھە لە نۆوان جەبرى توندپەرەو ھى پىششىن و ئىختىارى لەپادەبەدەرى موعتەزىلەدا. ھەورەھا رايانگەيانە كە ئىختیار و گشت كەردەو ھە مەروىیەكان دروستكراوى خوان و توانای بەدەستھێنانى كەردەو ھە جیاوازەكان دراو ھەتە مەروۇف.

فخرالدین رازى كە بە ھۆى ھىرشى قورسى بۆ سەر فەلسەفە بە توندى لە لایەن نصیرالدین طوسى و قطب الدین شیرازى بەرەنگارى كرا، ئىمكانى بەدەستھێنانى چالاكیە جیاوازەكانى ئىنكار كەرد. لە لىكدانەو ھىكەدا كە لەسەر قورئان نووسىو ھىتەى بە ئاشكرا بەرەو جەبەرخوازیارى پەیدا

کردووه. یهکیکی تر له فیرقهکانی دژ به هزرخوازیی به ناوی ماتریدییه  
دهناسریت و لهسهر دهستی ئه بومه نصور خه لکی ماتریدی سه مه رقه ند  
بنیاتنراوه و له م بواره دا له گه ل هزرخوازه کاند هاورا بووه، له به رامبه ر  
باوه ری ئه شعهری ئه مه ی فیر ده کرد که مرو ف به سه ر چالاکیه کانی خویدا  
به ته واده تی سولته ی هه یه و هینزی ئیختیاری ریگه ده بریته ناو گشت  
کرده وه کانیه وه.

ئه شعهری ئه م بابته تانه ی ته نها له به ر به رژه وه ندی ئایین باس کردووه،  
به لام بابته تی هه ماهه نگکردنی عه قل و وه حی به پیی پیو یست کی شرایه  
بابته تی زاتی کوتایی جیهان و دیکه ی باسه فه لسه فیه کانه وه. له م کاته دا بوو  
که باقلانی دهستی دایه لیکدانه وه ی هه ندیک له بابته ته فه لسه فیه ره ها کان  
وه ک ئه وه ی که ئایا جه وه ره یه که یه کی تاقانه یه و بو شایی کامل مسو گره  
و بابته ته کانی دیکه و به تو یژینه وه کانی له زانستی که لامدا بواریکی  
فه لسه فی بو ئایینی ئه شعهری پیکهینا. پاش ئه وه بیرمه نده ئه شعهریه کان به  
مه به سستی رووبه پرووبونه وه له گه ل سیستمه فه لسه فیه کانی روژگاری  
خویان به ناچار پروویان کرده دارشتنی فه لسه فه و تیوریکی تاییه تیان  
سه باره ت به زانست دارشت. ئیمه له م پیگه یه دا نامانه وی ئاور بدهینه وه له  
لایه نگریی فیرقه ی ئه شعهری له شهرع و بابته ته شه ریه کان، بو نمونه  
نامه خلوقبونی قورئان و دیتنی خوا. ته نها هه ولده دین که له نیوان  
موجاده له کانی مو عته زلییه کان توخمه فه لسه فیه کانی ئه م فیرقه یه  
ده ربکیشین و بواره فه لسه فیه که ی بخرینه به رباس.

له ئایینی ئه شعهرییدا، خوا بوونی واجبی کوتاییه و سیفه ته کانی خوا  
ریک هه مان زاتی ئه ون و بوون و چیه تی ئه و تاقانه یه.<sup>(1)</sup> ئه شعهریه کان بو

---

<sup>1</sup> Martin Schreiner " Zur Geschichte, des Asaritentums, Huitieme  
Congres International des Orientalistes, II Patie, 1839, p.113

سەلماندنى ھەبوونى خوا بەدەر لەوھى كە كەلكيان لە بابەتى پېكھاتنى  
ھەرەكە وەرگرت، ئاۋھا لېكدانەوھيان كرد:

۱. ھەموو شتەكان بە ھۆى بوونى خۆيانەوھ يەككەن، بەلام سەرەراي  
ئەم يەكبوونە چىيەتى جياواز و تەنانت دژ بە يەكيشيان ھەيە، كەواتە بۆ  
روونكردنەوھى جياوازي نيوان شتەكان ھۆيەكى كۆتايى ھەيە.

۲. بۆ ھەبوونى ھەر بوونەوھرىكى خولقاۋ، ھۆيەك پئويستە و كەواتە  
دەبى ھۆكارىك ھەبىت و ئەو ھۆكارە - خوايە.

ئەشعەر يەكان سەبارەت بە خولقاندنى جىھان دەيانوت: ھەرچى لە  
جىھاندا ھەيە يان جەوھەرە يان دەرکەوتەيە. ديارە كە دەرکەوتە خۆى  
سازكراۋە و لەبەرئەوھى كە ھىچ جەوھەرىك ناتوانىت سەربەخۇ بىت لە  
دەرکەوتە، كەواتە پئويست دەكات كە جەوھەرىش دروستكرا بىت.

سازدرانى جەوھەر خولقاندنى دەرکەوتە بە پئويست دەكات و ئەگەر  
باوھرمان بە پىشېنەى جەوھەر بىت دەبى باوھر بە پىشېنەى دەرکەوتەش  
بكەين. ئەشعەر يەكان لە وەلامى ئەم پرسىارەدا كە "شت چىە؟" بە وردى  
رەخنەيان لە مەقولاتى ئەرەستو گرت و گەيشتنە ئەم ئاكامە كە شتەكان لە  
كاتى خۆياندا ھىچ جۆرە تايبەتمەندىيەكان نىيە. ئەوان لە نيوان  
تايبەتمەندىيە سەرەتايى و دوايىيەكانى شتەكاندا ھىچ جياوازيەكان دانەنا و  
ھەموو تايبەتمەندىيەكانيان بە بەراوردى زەينى زانى. كوالىتەيان بە  
دەرکەوتىك زانى كە بى ئەوھ بوونى جەوھەر ئەستەمە.

وشەى "جەوھەر" يان "پاژەى دابەشەنەكراۋ" لە روانگەى  
ئەشعەر يەكانەوھ بە ئاشكرا باسى لە بابەتى دەرەكى نەدەكرد، ئەوان  
بەپىي غىرەتى ئايىنى خۆيان و بۆ پاراستنى چەمكى خولقاندنى ئىلاھى،  
جىھانيان بە پىشانگاي بابەتە زەينىيەكان زانى و وەك بىر كلى  
Berkeley دىسپلېن و رىكى بابەتە زەينىيەكانيان بە مەشەيتى خوا پىئاسە  
كرد.

كانت له هه‌سه‌نگاندنی گه‌ریانی ناسینی مرؤفدا تهنه‌ها تا چه‌مکی شی فی النفسه‌ واته Ding an Sich چوو‌ه پی‌شه‌وه. حه‌کیمه ئه‌شه‌رییه‌کان له‌م سنووره‌ تی‌په‌ر بوون و به‌ پی‌چه‌وانه‌ی حه‌قیقه‌تخوازه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه ئه‌مه‌یان راگه‌یان‌د: شی فی النفسه‌، یان زاتی ناوخوی شته‌کان تهنه‌ها له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که ده‌که‌ونه به‌ر ئیدراکی تاکی که‌سی بینه‌ر، بۆیه‌ په‌یدا ده‌بن. که‌واته مه‌زه‌به‌ی زه‌ره‌ یان پاژه‌ی ئه‌وان له‌ تیوری ئه‌تومخوازی لۆتزه Lotze ده‌چیت.

لۆتزه هه‌رچه‌ند خوازیاری سه‌لماندنی راسته‌قینه‌ی ده‌ره‌کی بوو، به‌لام گه‌یشه‌ ئه‌و شوینه‌ی که راسته‌قینه‌ی ده‌ره‌کی کرد به‌ زه‌ینییه‌تی په‌ها.<sup>(۱)</sup> به‌ گشت ئه‌م باسانه‌وه ئه‌شه‌رییه‌کان و لۆتزه نه‌یان‌توانی پاژه‌کان به‌ خو‌لقینزاوی بوونی کۆتایی بزائن. ئه‌وان وه‌ها له‌ ته‌و‌حیدی په‌هادا نغرو نه‌بوو‌بوون که هه‌رچی هه‌یه‌ بی‌جگه‌ له‌ خوا، وه‌لا بنین. له‌ ئاکامدا هه‌رچه‌ند به‌ شیوه‌ی بارکلی له‌ روانگه‌ی گریمانه‌خوازی ره‌هاوه ده‌ستیان دایه‌ لی‌کدانه‌وه‌ی ماده‌، ره‌نگه‌ دیسان به‌ جه‌بری هه‌ندیک واقعه‌خوازی غه‌ریزی و به‌ حوکمی سونه‌تی مه‌زه‌به‌ی زه‌ره‌ بوو که ده‌ستیان له‌ وشه‌ی "زه‌ره‌" هه‌ل‌نه‌گرت. به‌م ئامیره‌وه هه‌ولیان‌دا مۆرکی واقعه‌خوازی بنین له‌ گریمانه‌خوازی خویان. ئه‌شه‌رییه‌کان له‌ به‌رامبه‌ر به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی زانستی جه‌زمی که‌لام، به‌ روانگه‌یه‌کی ره‌خنه‌یه‌وه ئاو‌ریان له‌ فه‌لسه‌فه‌ی په‌ها دایه‌وه و له‌ ئاکامدا دار‌شتنی فه‌لسه‌فه‌ ئه‌وانی راک‌ت‌شا بۆ خوی و ده‌ستیان دایه‌ دامه‌زراندنی سیستمیک.

<sup>1</sup> لوتسه له‌ ئه‌تومخوازده‌کانه، به‌لام ئه‌توم به‌ ماده‌ نازانیت، ده‌لی: چیه‌تیه هه‌ستکراوه‌کان و قه‌باره به‌ره‌می کرده‌وه‌ی به‌رامبه‌ری ئه‌تومه‌کانن. که‌واته ئه‌توم خوی ده‌توانیت خاوه‌نی تایبه‌تمه‌ندی به‌رده‌وامی بیت، حه‌قیقه‌تی هه‌ستکردنی قه‌باره وه‌ک حه‌قیقه‌تی ژیان و دیکه‌ی هه‌سته‌کان له‌ هارکاری نیوان نوقته‌کانی هیز پیکدیت.



یەکیکی تر لە بابەتە فکرییەکانی ئەشعەرییەکان لە باری فەلسەفییەوه پێمانا و زۆر گرنگە، بابەتی ھۆیە، ھەکیمە ئەشعەرییەکان بۆ سەلماندنی ئیمکانی موعجیزە بنەمای ھۆیان نەفی کرد ھەربەو شیوەیە کە ھێرشیان کردە سەر باوەڕی موعتەزیلە سەبارەت بە نەبێراو بوونی خوا، بە رەتکردنەوێ بنەماکانی زانستی ابصار، بانگەشەیی ئەوێیان کرد کە خوا ھەرچەند ھەجمی نییە، بەلام دیسان دەکرێ ببیندرێت. لەوکاتەدا خاوەن شەرعە ئیسلامیەکان باوەڕیان بە موعجیزە ھەبوو، ھەروەھا بنەمای ھۆی گشتیان پەسند کردبوو و دەیانوت کە خوا لەکاتی موعجیزەدا بنەمای ھۆ، رادەگرێت و دەیوەستێت.

ئەشعەرییەکان بەلام بە دارشتنی ھاوسانی ھۆ و ھۆکار، سەرپێچیان لە بیروپرای خاوەن شەرعەکان کرد و رایانگەیاند کە چەمکی ھێز یان ھۆ پووچە، ھەرچی کە سەبارەت بە شتەکان دەیزانین ھیچ نییە بێجگە لە کاریگەریەتی شەپۆلگەلیک کە بە ئەمری خوا یەکیانگرتوو و دەگەنە ئێمە.

## ٤. غەزالی

لیکدانه‌وه‌ی فەلسەفە‌ی ئەشعەری بێ باسکردن لە ابو‌حامد محمد غەزالی، کە ساڵی ٥٠٥ کۆچی دوایی کردووە، ناتەواوە. هەرچەند زۆریک لە زانایانی کەلام سەبارەت بە غەزالی بە‌شیوە‌یه‌کی هەڵە حوکمیان داوە، بە‌لام گومان لە‌وه‌دا نییه کە ئەم فەیل‌سووفە یە‌کی‌کە لە گە‌وره‌ترین کە‌سایە‌تیه‌کانی جیهانی ئیسلام. غەزالی "شاکاک" یە‌کی‌کی بە‌توانا بوو کە بەر لە دیکارت بە‌شیوازی فەلسەفە‌ی ئەو بیرى کردە‌وه<sup>(١)</sup>.

هە‌روه‌ها حە‌وتسە‌د ساڵ پێش ه‌یوم بە‌لی‌واری تیژی شی‌وه‌ی جە‌ده‌لی خۆی، کۆ‌توبە‌ندی ھۆیە‌تی پ‌چ‌راند.

غەزالی یە‌کە‌مین کە‌س بوو کە کتیبی‌کی ر‌یک‌ی نووسی سە‌بارەت بە رە‌ت‌کردنە‌وه‌ی فەلسەفە و شە‌ریعە‌تیه‌کانی ر‌زگار کرد لە ترس‌یک کە بە‌رام‌بەر خاوەن فەلسەفە‌کان هە‌یان‌بوو. توانایی ئەو بوو ھۆی ئە‌وه‌ی کە لە‌وه‌بە‌دوا مۆتالای بابە‌تە ئایینە‌کان لە‌گە‌ڵ مۆتالای فەلسەفە‌دا تە‌ریب ببیت و بوار ب‌رە‌خسیت بۆ سیستەمی پ‌ەرۆ‌رە‌ده‌یی وە‌ها بە‌رز کە گە‌وره پیا‌وانی‌کی وە‌ک ابوالفتح تاج الدین شە‌ه‌رستانی و محمد زکریا رازی و شهاب الدین یحیی سە‌ه‌رە‌وردی لە‌و‌یدا گە‌شە بکەن.

غەزالی سە‌بارەت بە روانینی خۆی ئا‌و‌های نووسی‌وه: لە سە‌رده‌می مندالییە‌وه خا‌و‌ازیا‌ری ئە‌وه بووم کە شتە‌کان بە بیرى خۆم بناسم و بە‌پێی ئەم ناسینە بوو کە سە‌رپ‌ێچیم لە ژێ‌دە‌ره‌کانی مامۆستا کرد. گشت ئەو بیروبا‌و‌ەرانی کە لە مندالییە‌وه لە زە‌ینی مندا چە‌قی‌بوون گرنگایە‌تی پ‌ێش‌ووی خویان لە‌دە‌ست دا. تیگە‌یشتم کە لە م‌ێژە جوولە‌کە‌کان و

---

<sup>1</sup> کتاب احیاء العلوم الدین غزالی، لیکچوونیکى وە‌های هە‌یه لە‌گە‌ڵ گوتار سە‌بارەت بە رە‌وشتی دیکارت، کە ئە‌گەر لە سە‌رده‌می دیکارتدا وەرگێرانیکى لە‌بەر دە‌ستدا بوا‌یه هە‌موان دیکارتیان تا‌وان‌بار دە‌کرد کە انت‌حالی کردو‌وه.

مه‌سیحیه‌کان و په‌پړه‌وه‌کانی ئایینه‌کانی تر ئه‌سیری سه‌رچاوه  
 دۆکیۆمینتیه‌کان بوون، له حالیکدا که زانستی راسته‌قینه ده‌بی له‌هه‌رجۆره  
 گومانیک به‌دوور بیټ. بۆ وینه دیاره که ده له سئ زیاتره و ئه‌گه‌ر  
 که‌سیک هه‌بیټ که بتوانیټ داریک بکاته مار و نمایشتیکی سه‌یر بخولقینیت،  
 هه‌ولبدات که پیچه‌وانه‌ی سئ و ده به‌سه‌لمینیت دیاره به‌وپه‌ری توانا که یه‌وه  
 له‌م بابته‌دا بی توانا ده‌بیټ. ئه‌وه بابته‌تیکی حاشاهه‌لنه‌گره.

غه‌زالی گشت سه‌رچاوه‌کانی ناسینی خسته به‌ر لیکۆلینه‌وه و له ئاکامدا  
 ته‌سه‌وفی به سه‌رچاوه‌ی راسته‌قینه‌ی ناسین زانی، هه‌روه‌ها به جدیه‌ته‌وه  
 ده‌ستی دایه بابته‌تی چیه‌تی نه‌فس له حالیکدا که ئه‌شعهریه‌کان به هۆی  
 ته‌وحیدی وشک و به‌پیی روانینی به‌رته‌سکی خۆیان له جه‌وه‌هر، نه‌یانده‌توانی  
 به سانایی له‌م باره‌وه بدوین. غه‌زالی سه‌باره‌ت به خواش باسیکی هینایه  
 ئاراوه، گیرانه‌وه‌ی وردی ئه‌م باسه زۆر دژواره وه‌ک بۆرگیر *Borger* و  
 زۆلگیر *Solger* ئه‌لمانی هه‌مه‌ خوایی سۆفیانیه‌ی له‌گه‌ل چه‌مکی تاقه‌ خوایی  
 دیاری ئه‌شعهریه‌کان ئاشت کرده‌وه، هه‌ربۆیه به‌ئاسانی نا‌کری بریار بده‌ین که  
 ئایا غه‌زالی په‌په‌وه‌ی فه‌لسه‌فه‌ی هه‌موو خواییه به ته‌واوه‌تی یان به شی‌وازی  
 تاکی ئیمانی به هه‌مه‌ خوایی هه‌یه وه‌ک باوه‌ره‌کانی لۆتزه.

له روانینی غه‌زالیییدا نه‌فس توانای در‌ککردنی شته‌کانی هه‌یه، به‌لام  
 در‌ککردن بابته‌تیکی ده‌رکه‌وته‌یه و ده‌بی په‌یوه‌ست بیټ به جه‌وه‌ره‌وه، یان  
 زاتیکی ئازاد له گشت ده‌رکه‌وته‌کانی جه‌سته. غه‌زالی له وتاری (المضنون به  
 علی غیر اهله)، خۆپاراستنی پیغه‌مبه‌ری له که‌شفکردنی چیه‌تی نه‌فس یان  
 رۆح باسکرد و نووسی: خه‌لک دوو گرووپین، ئه‌وانه‌ی بیریکی سا‌کاریان هه‌یه  
 و بیرمه‌نده‌کان. ساده‌بیره‌کان ماده‌ به مه‌رجی بوون ده‌زانن و وینه‌یه‌کیان له  
 جه‌وه‌هری تاک نییه. بیرمه‌ندان به لۆژیکی خۆیان ده‌ستیان ده‌گاته چه‌مکی  
 به‌ربلاوی نه‌فس که گشتگری خوا و رۆحی تاکیه. ئه‌م بابته‌ته ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نیټ  
 که غه‌زالی خوازیاری به‌ره‌و هه‌مه‌ خوایی هه‌بووه و هه‌ربۆیه به‌لایه‌وه با‌شتر  
 بووه که سه‌باره‌ت به چیه‌تی کۆتایی نه‌فس بیده‌نگ بمینیته‌وه.

غەزالى بە يەككەك لە ئەشعەر يەكان دەزانن، بەلام بەراستى وانىيە و غەزالى مەزەھىبى ئەشعەرى تەنھا بۆ خەلكى ئاسايى بە باش دەزانى. بەپىتى نووسراوىكى شىبلى: غەزالى لەسەر ئەو باوەرە بوو كە نەينى ئيمان ناكەرى كەشف بىكرىت، ھەربۆيە خوازيارى پەرەپيدان بە ئىلاھياتى ئەشعەرى بوو. بە ھەولەيكى زۆرەو قوتابىيە تاييەتەكانى خۆى ئاگادار دەكردەو كە بەھىچ شىوہەك بەرھەمى بىر كەردنەوەكانى ئەو بلاو نەكەنەو.

ئەم باوەرە و ھەروەھا ھەولە ئەو بۆ بەكارھىنانى چەمكە فەلسەفەكان شەرىعەتەكانى بەدگومان كەرد. ابن جوزى و قاضى عىاض و ھەندىكى تر لە ھەكىمە شەرىعە ناودارەكان بە ئاشكرا ئەويان بە "لادەر" زانى و تەنانت عىاض لەوھش زياتر رۆى و ئەمرى كەرد كە ھەموو بابەتە فەلسەفى و ئايىنەكانى غەزاليان لە سەرانسەرى خاكى ئىسپانيا لەناوېرد.

بە باسكەردنى ئەو بابەتە ئەو دەردەكەوېت كە شىوازى جەدەلى موعتەزىلە نكولە لە شكۆى خوا كەرد و ئىلاھياتى وەك گشتىيەتەكى ناديار پىئاسە كەرد، بەلام بزووئەوھى ئەشعەرى لايەنى تاكى خواى خستە بەرباس و لە جىياتى ئەوھ واقىيە دەركى سرووشتى ئىنكار كەرد. ھەرچەند سىستىمى موعتەزىلە لە بوارى باكەردن لە دەركەوتەى پاژەى دابەشەنەكراو لەرزۆك بوو، بەلام بە گشتى ئەم فەرقەيە ئەم وردەى بە راستەقىنەيەكى بىنراو دەزانى. ئەشعەر يەكان ئەوھيان بە ساتىكى تىژ تىپەر لە ئىرادەى خوا دەزانى. موعتەزىلە سرووشتىان قىبۇل دەكەرد، بەلام خواى خەلكى ئاسايان رەتدەكردەو. ئەشعەر يەكان سرووشتىان دەكردە قوربانى تاك و خواى شەرىعەتەكان رزگار بكەن.

لە بەرامبەر ئەم دوو فەرقەيەدا سۆفەكان دەبينن كە سەرخۆشى خوان و بەدوور لە گشت ھەراوھورىا ئايىنەكانى ئەو رۆژگارە ھەردوو لايەنى جىھانيان قىبۇل كەردو، بە شىوازيكى رۆحانى بريسكەداريان كەردو و گشت جىھان بە دەركەوتەى خوايى دەزانن. ئەو چەمكە دژوارانەى كە

مه زه به کانی تر به خویان ده به سته وه له خوی ته عیالی سو فیه کاند کۆ بوونه وه. دوا یین دهنگی مو عته زیله هزرخوازه کان یان به وتهی سو فیه کان "ئیس تید لالیه پی دارین" ده کان له زمانی غه زالی شه کاکه وه ده بیستین. رو حی نا ئارامی ئەم حه کیمه پاش ئە وهی ما وه یه کی زۆر له بیابانی پر له مه لالی هزر و ئیس تید لالدا سه رگه ردان بوو، له کۆ تاییدا له قولایی هیمنی هه سته مرو ییه کاندایا بو خوی جیگه یه کی ئارامی په یدا کرد. غه زالی به مه به سستی پاراستنی ئیلا هیاتی ئیسلامی گومانی له با وه ره با وه کانی ئەو سه رده مه نه کرد، به لکو شک و گومانی ئەو سه ره تای هه ولێک بوو که بو گه یشتن به زانیاریه کی سه رتره وه رو ویدا. که واته ده بی گومان کردنی غه زالی وه ک سه رکه وتنی ئارامی ته سه وف به سه ر دیکه ی خوا زیارییه عه قلانیه کانی ئەو سه رده مه بزانی، خزمه تکرده پۆزه تیقه کانی غه زالی به فه لسه فه ی ئیران ده بی له کتییکی بچووکدا به ناوی مشکوه الانوار بدو زینه وه. غه زالی کتیه که ی خوی به ئایه تیک له قورئانه وه ده ست پیکردو وه: خوا نووری ئاسمانه کان و زهویه. پاشان گه را وه ته دووالیزم دیرینی ئیرانی - رووناکی و تاریکایی - که پاش ئەو له لایه ن شیخی ئیشراقه وه په ره یسه ند و رایگه یاند که رووناکی ته نها بوونی راسته قینه یه و هیچ تاریکاییه ک گه وره تر نییه له تاریکایی نه بوون. زاتی رووناکی هه بوون یان ته جه لی کردنه و ته جه لی هه مان په یوه سته ییه<sup>(۱)</sup>.

جیهان له تاریکاییه وه پیکهات به لام خودا له نووری خوی به سه ردا پژاند و هه ر به شییک به پیی رووناکیه ک که وه ریگرت له ده ره جه یه کدا شیای دیتن بوو. شته کان پیکه وه جیاوازن، هه ندیکان تاریکن هه ندیکان تارن، هه ندیک رووناکن و هه ندیکیش رووناکی ده به خشن. هه ر به م شیویه خه لکیش پیکه وه جیاوازن، هه ندیک له بوونه وه ره مرو ییه کان دیکه ی خه لک رووناک ده که نه وه، هه ربۆیه پیغه مبه ری ئیسلام له قورئاندا "سراج منیر" زانرا وه. چاوی جه سته ته نها ده رکه وته ده ره کیه کانی نووری ره ها

<sup>1</sup> ابو حامد محمد غزالی، مشکوه الانوار، کتبخانه ی ئیداره ی هیندستان به رگی ۳.

يان راسته‌قینه ده‌بينن، به‌لام له ناو دلى مروڤدا چاويكى ده‌روونی هه‌يه كه پيچه‌وانه‌ى چاوى ده‌ره‌كى خو‌ى وه‌ك غه‌ير ده‌بينيت و له بابته موته‌ناهيه‌كان تيپه‌ر ده‌بيت و درز ده‌كاته حياجى ته‌جه‌لييه‌وه.

به‌راستی ئەندیشه‌ى غه‌زالى له مشكوه الانواردا تو‌يه‌ك بوو كه به‌ره‌به‌ره پووا و له كاتى خویدا ميوه‌ى كرد. به‌ره‌مه‌كه‌ى فله‌سه‌فه‌ى ئيشراقى شهاب الدين سه‌روردي بوو. ئاييني ئەشعەرى له پانتايى ديندا گو‌رانكارى زورى سازكرد. يه‌ك‌ي‌ك له‌م گو‌رانكارىيانه سه‌ركو‌ت‌كردنى ئازادبيرييه‌كى نزىك له ئيرتيداد بوو كه هه‌ره‌شه‌ى له ده‌زگاي ئاييني ئيسلامى ده‌كرد. له ده‌قه‌رى فله‌سه‌فه‌شدا خو‌لقينه‌رى گو‌رانكارى مه‌زن بوو. وه‌ك نموونه:

١. به‌ هو‌ى دزه‌ى ئاييني ئەشعەرى فله‌سه‌فه‌ى يو‌نانى به‌ ئازادى كه‌وته به‌ر ره‌خنه.

٢. له سه‌ره‌تاي سه‌ده‌ى پينجه‌مى كوچيدا كه ئاييني ئەشعەرى قه‌لاى هه‌رخوازي سه‌ره‌به‌سه‌ر رووخاند، شيوازيك كه ده‌بى ناوى بنين پوزه‌تيقيسمى ئيرانى به‌شيك له بيرمه‌ندانى به‌ره‌ولاى خو‌ى راكيشا. ابوريحان محمد بيرونى<sup>(١)</sup> و ابوعلی بن هيثم له‌م گرووپه‌ بوون.

ابن هيثم كه توانى "كاتى په‌رچه‌كردار"<sup>(٢)</sup> بو يه‌كه‌مينجار باس بكات، به يه‌ك‌ي‌ك له پيشاهه‌نگه‌كانى ده‌رووناسى ئەزموونى نو‌ى ده‌ناسريت. ابن هيثم ليكو‌لينه‌وه سه‌باره‌ت به بابته‌هه‌وه‌په‌ر هه‌سته‌يه‌كان يان (فوق حسي) به‌ره‌وا نه‌زانى و سه‌باره‌ت به بابته‌هه‌سته‌يه‌كان بي‌ده‌نگيه‌كى به‌پاري‌زى هه‌لبژارد.

به‌ر له روژگارى ئەشعەرى ئەم جو‌ره شيوازانه يان نه‌ده‌كرا پاساوى بو بيته‌وه، يان هه‌ر له بنه‌ره‌ته‌وه به‌ره‌م نه‌ده‌هاتن.

<sup>1</sup> بيرونى وانه‌كانى آريابهاتاي لا په‌سند بوو و ئاوه‌ها باس ده‌كات: ناسيني ئه‌و بابته‌ه‌ى كه له ژير تيشكى خو‌ردا رووناك بوته‌وه بو‌مان به‌سه. ئه‌وه‌ى له پشت ئەم بابته‌وه‌يه هه‌رچه‌ند پانتايه‌كى به‌ربلاوى هه‌يه، به‌لام قازانجى نيه‌يه بو‌مان. هه‌سته‌كان ئه‌و شته‌ى له خو‌ر به‌دوور بيت درك پيناكات و شتيكى كه هه‌سته‌كان دركى پينه‌كه‌ن بو‌مان به‌رده‌ست نيه‌يه.

<sup>2</sup> بريتييه له مه‌وداي نيوان ده‌ستپيكي چالاكى به‌ هو‌ى بزواندنى ده‌ره‌كى و ده‌ستپيكي په‌رچه‌كردارى ئورگانيزم .

**به‌شی چواره‌م**

**جهدەلی نیوان واقیەخوازەکان و**

**گریمانەخوازەکان**





ئەشعەر يەكان بە ئىنكار كەردنى دىۋەزمە گەۋرەكەى ئەرەستۇ و ھەرۋەھا داپشتنى باۋەرە تايىبەتەكانى خۇيان سەبارەت بە چىيەتى شوپىن و كات و ھۆيەتى، ئاگرى رۇخى لەغاۋ نەگرو تۈۋى جەدەلە فەكرىەكانىيان ھەلگىرساند. ئەم جەدەلانىە بىرمەندانى ئىسلامى چەندىن سەدەى كەردە دوو بەشەۋە و لەئاكامدا بوۋە ۋەدە ۋانە و وشەكانى قوتابخانەكان و لەو گىر و تىنە كەۋت. لەم نىۋانەدا نجم الدىن على دىيران كاتىبى، خاۋەنى پىگەيەكى بەرزە. كاتىبى يەكىك بوۋ لە پەيرەۋەكانى ئەرەستۇ، قوتابى ۋەھاى پەرۋەردە كەرد كە بەرامبەر بە ئەھلى ئايىن راۋەستان و بە "ھەكىم" ناۋيان برا. كاتىبى بە نوۋسىنى كىتەبى حەكمە العىن، شەپرو دەمەقالەى فەكرىى جىھانى ئىسلامى زىاتر كەرد و لەۋە بەدۋا بىرمەندە گرىمانەخۋازەكان بەتايىبەت ئەشعەر يەكان لەگەل ۋاقىعخۋازەكاندا بەشەپراھاتن و دەستىيان كەردە رەخنەى توند لە يەكتەر. لەم بەشەدا خالەكانى جىاكارىى و ھۆى دژكارىى ئەم دوو لايەنە دەخەينە بەر باس.

## ۱. چىيەتى

بىرمەندە ئەشعەر يەكان بەپىي رەۋتى تىۋرى ناسىنى خۇيان لەسەر ئەۋ باۋەرە بوون كە چىيەتى شتەكان بە تەۋاۋەتى لە يەكتەر جىيان و ھەركامىيان لەلايەن ھۆى كۆتايى ئان خودا داپىژراۋن. ئەشعەر يەكان ئەۋەيان قىۋول نەكەرد كە ھەۋىنىكى سەرەتايى بوۋنى ھەيە كە بەردەۋام دەگۆر دىرەت و ھەموو شتەكان لەۋ ھەۋىنەدا ھاۋبەشن، پىچەۋانەى ھەزراۋەكان لەسەر ئەۋ باۋەرە بوون كە ھەبوون لە زاتى چىيەتەدايە و كەۋاتە چىيەتى و بوون ھاۋبەشن، ئەۋەيان باسكەرد كە رستەى "مروڤ ئازەلە" تەنھا لەكاتىكدا جىي قىۋولگەردنە كە لە نىۋان بابەت و ھەلگەركەيدا جىاۋازىەكى بىنەرەتى ھەبىت. ئەگەر بابەت و ھەلگەركەى بە تەۋاۋەتى يەكىك بىن ھىچ ئاكامىك لە ھوكم ۋەرنەگىردىرەت. ئەگەر بە

تهواوہتی جیاوازبن، ھه لگرتنه که بیهودهیه. له م حاله ته دا دیاره که بۆ جیاکردنه وه و دهرخستنی لایه نه جیاوازهکانی بوون پیویستمان به هویهکی دهرهکی هاوبه شه. دژکارانی ئایینی ئه شعهری ئه وهیان سه لماند که بوون تووشی گۆرانکاری و سنوورداریه تی ده بیته، به لام بانگه شهی ئه وهشیان ده کرد که هه موو روخساره جیاوازهکانی بوون یه کیکن، له بهرئه وهی که هه موویان له دارشستنی یه ک بناغه واته جه وههری سه ره تاییدا به شدار بوون.

حه کیمه مه شائی یان ئه ره ستوییه کان بۆ ساغکردنه وهی ئیشکالیه تی هه لگری گشت چه شن بابه تی چیه تیه گشت چه شنه کانیا ن هینایه ئاراوه و ئه وهیان شی کرده وه که حوکی "مرۆف ئازله" راسته، له بهرئه وهی که مرۆف بوونیکه پیکهاتوو له دوو چیه تی ئازله لایه تی و مرۆفایه تی. ئه شعهریه کان دژ به م بیرو رایه هه ستان و رایانگه یاند که: ئه گهر وا بلین که چیه تی مرۆف و ئازله یه کیکه وهک ئه وهی که چیه تی گشت له گه ل چیه تی پاژه به یه کیک بزائن، ئه مه باتله، چونکه ئه گهر چیه تی شتی گشت چه شن ریک هه مان چیه تی شتی تاک بیته ده بی بۆ شتی گشت چه شنی تاقانه باوه پمان به دوو چیه تی یان دوو بوون هه بیته.

دیاره ئه م گشت جه ده لانه ده گه رپه ته وه بۆ یه ک بابته و ئه ویش ئه مه یه که: ئایا بوون ئاماژه کردنی ره هایه یان راسته قینه یه؟ به وته یه کی تر کاتیک باس له بوونی شتیک ده که یین ئایا به شیوازی گریمان هه خوازه کان بوونی ئه و شته په یوه ست به بوونی خود ده زانی ن یان وهک واقیع خوازه کان به و شته زاتیکی سه ره به خۆ له خۆی ده چه سپینن؟

له م مه جاله دا به کورتی هه ندیک له هه یئانه وهکانی ئه م دوو به ره باس ده که یین:

**ئه لف:** واقیع خوازیک ده یوت: ئه و ئیدراکه ی من له خوا هه مه ئیدراکیکه راسته وخۆ یان بی واسیته یه، له م تیگه یشتنه که "من هه م" جه سته ی منیش

به‌شداره، كه‌واته جه‌سته‌ی من وهك باب‌ه‌تیکی راسته‌قینه به شیوه‌ی راسته‌وخۆ ده‌ناسریت، وه‌ها ناسینیک گهر بی واسیته نه‌بیت ده‌بی له چه‌ند قوناغدا ده‌ستكه‌وتییت كه ده‌زانین وه‌ها نییه.

له‌به‌رامبه‌ر بیرورای واقعیخوازه‌كاندا فخرالدین رازی كه یه‌كێك بوو له بیرمه‌نده ئه‌شه‌ریه‌كان رایگه‌یاند كه ئیدراکی بوون بی واسیته روو ده‌دات، به‌لام ئه‌م حوكمه كه "ئیدراکی بوون بی واسیته‌یه" وه‌رده‌گیردریت و راسته‌وخۆ نییه.

شمس‌الدین محمد مبارک، ئه‌وه‌ی وه‌بیریه‌نایه‌وه كه گشت هۆهینانه‌وه‌كانی واقعیخوازه‌كان له‌سه‌ر ئه‌م تیوره راوه‌ستاوه كه "ئیدراکی بوونی من بی واسیته‌یه"، ئه‌گهر ئه‌وه قبوول بکه‌ین كه ئیدراکی بوونی من بی واسیته‌یه ئه‌م لیکدانه‌وه‌ی لیناکریت كه ئیدراکی بوونی ره‌هاش ده‌بی وه‌ها بیت، ئه‌گهر واقعیخوازه‌كان بی واسیته ئیدراکی شتیکی ورد ده‌که‌ن ئیمه ره‌خه‌نیان لی ناگرین، به‌لام پیچه‌وانه‌ی ئه‌و شته‌ی چاوه‌پوانیان ده‌کرد له‌م پیشه‌کیه‌وه ناتوانین به‌وه بکه‌ین كه بوونی ره‌وان له‌هه‌موو شته‌كاندا به‌هه‌مان شیوه و بی واسیته درک بکریت، هه‌روه‌ها به‌ده‌ر له‌و باسه ئیده‌ی واقعیخوازه‌كان ئه‌وه‌ی لیده‌که‌وته‌وه كه له‌خوگرایی چیه‌تی شته‌كان ئه‌سته‌م بیت و بو نموونه ئیدراکی حوکمی "به‌فر سپیه" نه‌گاته واقع، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌گهر ئیدراکی ئیمه له‌به‌فر بی واسیته بیت پیویست ده‌کات كه درک به‌سپیوونی به‌فریش بکه‌ین كه به‌شیکه له‌خودی به‌فر به‌شیوه‌یه‌کی بی واسیته و بی هه‌لگر.

ئه‌م ئیستدلاله‌ دواییه له‌لایه‌ن هه‌کیمی واقعیخوازه‌وه مه‌لا محمد هاشم حسینی ره‌ت کراوه‌ته‌وه، به‌باوه‌ری حسینی زه‌ین له‌کاتی هه‌لگرتنی سپیه‌تی بو به‌فر، ده‌روانیته باب‌ه‌تیکی به‌ته‌واوه‌تی زه‌ینی واته چیه‌تی سپیه‌تی و ئیشی نییه به‌سه‌ر زاتی بیندراو و راسته‌قینه‌ی به‌فر كه ده‌بیته تاییه‌تمه‌ندییه جیاوازه‌کانی.

حسینی له سهر ئه و باوه ره بوو كه ئيمه ده توانين زاتى به وته كه نه ناسراوى شته كانيش بى واسيته درك بكهين، چونكه ئيمه ئيدراك به ههر شتيك وهك يه كه يه كي سهر به خو ده كه ين و هيچ كات له لايه نه جياوازه كانى بابته تى ناسينى خو مان جيا له يه كتر تيناگه ين. ئه م ئيده يه كه پاشان له لايه ن هم ميل تون Hamilton دارپژرا، حسيني له ديكه ي واقيعخوازه كانى ئه و روژگار ه دورخسته وه.

ب: له روانگه ي واقيعخوازه كانه وه ههر هه كيميكي گريمانه خواز كواليته كان ده چه سپينيت به په يوه ندييه زه ينييه كانه وه و نكو لي له بووني دريژه داري ره وان له ناو چيه ته يه كان ده كات، ههر شتيك به كو يه ك له كواليه ته جياوازه كان ده بينيت، ئه و چونا يه تيانه ي كه ته نها نمودگه ليكي زه بينين. هه رچه ند باوه ري به جياوازي شته كان هه يه هه موويان به مه دلولى وشه ي "بوون" ده زانيت و به م شيويه ده يه وه يت ئيشاره ت به وه بدات كه هه موو لايه نه جياوازه كانى بوون له زاتيكا هاو به شا يه تيان هه يه.

ابوالحسن الاشعري له وه لامى واقيعخوازه كاندا را يگه ياند كه به كارهي ناني وشه ي "بوون" بو هه موو شته كان ته نها كردنى به ئاميري كه وتوويز ئاسانتر بكاته وه، به لام به واتاي نزيكايه تى زاتى شته كان نييه. واقيعخوازه كان له به كارهي ناني گشتى وشه ي "بوون" نه جاميكي تريان وه رگرت و ده نكيان هه لبري كه بووني يه ك شت يان چيه ته ي ئه و شته يه يان له سهر چيه ته يه كه ي ده رده كه ويت. لايه نى يه كه م پيوستى به وه هه يه كه هاوشيوه ي شته كان قبول بكه ين، له بهر ئه وه ي كه ناكريت بوون يه ك شت له به نه ره ته وه جياوازي هه بيت له شته كه ي تر. به لام لايه نى دووه م واته قبول كردنى ده ركه وته ي بووني يه ك شت به سهر چيه ته يه كه يدا يه كه سه ره باتله، له بهر ئه وه ي ده بي له م كاته دا چيه ته ي له بوون دامالين. به م شيويه بووني چيه ته ي نكو لي ليده كريت و له روانگه ي ئه شعريه كاندا

ئەگەر چىيەتى حاشاى لىبكرىت ئىتر هېچ جىاوازيەك نامىنىت لە نىوان بوون و نەبووندا.

هەروەها ئەگەر ئەو پەسەند بکەين که بوون لەسەر چىيەتى دەرکەوتوو، دەبى وەلامى ئەم پرسىارە بدەينهوه که چىيەتى بەر لە وەرگرتنى وجود چى بوو؟ ناکرئ بوتريت که چىيەتى بەر لە وەرگرتنى بوون، خوازىارى قبوولکردنەکەى بوو، چونکە ئەم حوکمە پىويستى بەو هەيه که چىيەتى بەر لە وەرگرتنى بوون بابەتیکى عەدەم بىت، هەروەها ئەم حوکمە که "چىيەتى خوازىارى وەرگرتنى بوونە" پىويستى بە باتلکردنەوہى ئەم حوکمەيه که بلىين "چىيەتى ئىستا ئامادەيه"، پاشان دەرەکەويت که بوون بەشتىک بىت لە چىيەتى و ئەگەر وابىت دەبى چىيەتى بە شتىکى گشت چەشن بزائين، هەروەها بوون ئەگەر لە بەرامبەر بە چىيەتى بابەتیکى دەرەکى بىت لە بەرئەوہى لەسەر شتىکى دەرەکى راوەستاو دەبىت پىکھاتەيهکە، هەر بابەتیکى پىکھاتوو پىويستى بە ھوى پىکھاتن هەيه و کەواتە دەبى بۆ بوون ھۆيەک بدۆزريتەو، ئەگەر ھوى بوون خودى چىيەتى بىت پىويست دەکات که چىيەتى بەر لەوہى پەيدا بىت بوونى ھەبىت لە بەرئەوہى که ھۆ دەبى پىشپەو بىت بەرامبەر بە ھۆکار، بەلام ئەگەر ھوى بوون شتىک بىت بىجگە لە چىيەتى دەبى قبوول بکەين که بوونى خوداش دەبى بە ھۆيەک بىجگە لە چىيەتى روون بکەينهوه و لەم حالەتەدا بابەتى واجب دەبىتە بابەتیک که ئىمکانى ھەيه.

لەم ھۆيەنەنەوہيانەى واقىعخوازەکانەوہ سەبارەت بە ئىنکارخوازى وەها دەرەکەويت که ئەمان نەيانتوانى بە باشى گريمانەخوازى داپژن، بە پىچەوانەى بانگەشەى واقىعخوازەکان، پەيرەوہکانى گريمانەخوازى هېچ کات بوونى شتىکيان بەوہ نەزانى که چىيەتى بەسەريدا پەيدا بىت، بەلکو بەردەوامبوون و چىيەتيان رىک وەک يەک زانيوہ. هەروەک ابن مبارک

باسی کردووو چیه تی هۆی بوونه بی ئه وهی کات به سه ر بووندا زال بووبیت. چیه تی بوونی له هیچ وهرنه گرتووو بیجگه له خۆی نه بیت. به راستی ده بی بلین که له بابته تی ناسیندا نه واقیعخوازه ئیسلامیه کان و نه گریمانخوازه ئیسلامیه کان هیچ کامیان تیۆریه کی دروستیان باس نه کرد.

واقیعخوازی لائیدراکی باسی له وه ده کرد که له وپه ری چیه تی ده رکه وته دا زاتیک بوونی هه یه که هۆی ئه م چیه تیه یه، ئه م وته پارادۆکسیکی تیدایه، له به ره وهی باس له وه ده کات که له ناو هه موو شته کاندایه زاتیک بوونی هه یه که خۆی نه ناسراوه، به لام ئیمه بوونه که یمان ناسیوه، هه ر به م شیوه یه گریمانخوازی ئه شعهری سه باره ت به چۆنیه تی ناسین تووشی هه له بووبوو، قوناغه کانی ناسینی له به رچاوه نه ده گرت و ئیدراکاتی خۆی به هه ندی ئاماژه ده زانی که به ئیزنی خودا دیته ناو زهینی ئه و، ره خنه یه ک که ده توانین له م باسه ی بگرین ئه وه یه که بو روونکردنه وهی ئاماژه کان پتویست به وه نییه به لگه له بوونی خودا به یتریته وه، که سانیک وه ک جان لاک هۆی ئاماژه کانیان له زاتی مادده دا زانیوه، هه روه ها سه رتر له وه ش، گریمانخوازه ئه شعهریه کان له به ره وهی که ناسینیان به به ره مه می چالاکی بوونی ئاماژه کان و هه روه ها به بابته یکی په سیویان زانیوه، هاوکات تووشی چه ند کیشه بوون که هیچ کات سه رنجیان پی نه دا، بۆ وینه:

۱. گریمانخوازه کان به م خاله یان نه زانی که ئه گه ر ناسین ته نها به بابته یکی زهینی بزانی، له وکاته دا ناتوانن هه له زهینییه کان بناسنه وه و هه روه ها توانایی جیاوازی دانان له نیوان وینه دروست و هه له کانیان ناییت.

۲. گریمانه خوازەکان لەو تینەگەیشتن که به پیتی تیوری ناسینی ئەوان، هەموو کەس دەبێ مڕۆڤەکانی تر وەک شتەکان به نمودی زەینی و به یه کێک له حالەتەکان یان توخمەکانی شعوری خۆی بزانی.

۳. گریمانه خوازەکان لەو تینەگەیشتن که ئەگەر ناسین هەمان وەرگرنتی په سیوی وینەکان بیت، خودا که هۆی وینەکان و هۆی گەریانی ناسینه نابێ لەو شتە ی که داویەتی به ئیمە ئاگادار بیت. ئەمەش به هیچ شیوەیهک له گەل خوداناسی گریمانه خوازە ئەشعەریه کاندای سازگار نییه. ئاماژەکان له کاتیکدا که نایه نه ناو زەینی ئیمەوه به پیتی پنیویست دەبێ له ناو زەینی خودادابن، به لام هەروەک چۆن باسکرا تیوری ناسینی ئەشعەری نکولی له ئیمکانی وەها بابەتیک کردوو.

یه کێکی تر له کێشهکانی تایبەت به چیهتی ئەمەیه که ئایا چیهتی خۆی خولقاوه یان نا؟ مەشائیهکان که دژکارانیان ئەوانیان به "هه کیم" ناو دهبەرد هوکمیان دا به وهی که چیهتی شتەکان خولقاو نییه و ئەشعەریه کانیشت رایهکی دژ به مەیان هەبوو. به پیتی باسهکانی مەشائیهکان چیهتی ناتوانیت بچیتە ژیر کاریگهیری هیچ هۆیهکی دەرەکیهوه.

به وهی کاتبی ئەگەر چیهتی مڕۆڤ به رهه می چالاکیهکی دەرەکی بیت کهواته دهتوانین گومانی لێبکهین و بلین که ئەم چیهتی، تایبەت به مڕۆڤ نییه. له هەمان کاتدا له بهرئەوهی که خاوهنداریهتی چیهتی مڕۆڤ بۆ مڕۆڤ حاشا هەلنەگره، دەبێ ئەوه قبوول بکهین که چیهتی ناکرێ به رهه می چالاکی هۆیهکی دەرەکی بیت.

له بهرامبەر ئەم تیوریه دا گریمانه خوازەکان به ئیشاره تکردن به جیاکاریهک که واقیعخوازەکان له نیوان چیهتی و بووندا کردویانه، باسیان له وه کرد که له روانگهی واقیعخوازیه وه مڕۆڤ ئاویتهیه که له دوو بابەتی نه خولقاو واته بوون و چیهتی و کهواته خۆی ده بیت نه خولقاو بیت. ئەمەش باتله.

## ۲. ناسین

مه‌شائیه‌کان به‌پیی قبوولکردنی راستیه بیندراوه‌کان که له چیه‌تی سه‌ربه‌خویه، ناسینیان به‌مه پیناسه‌کرد: گه‌یشتن به وینه‌ی شته دهره‌کیه‌کان، پاشان به‌رهو ئه‌وه چوون که گه‌یشتن به وینه‌ی شت گه‌لیک که بوونی دهره‌کیشیان نییه مسوگهره ئه‌گهر بتوانین چیه‌تی دیکه‌یان بو په‌یدا بکه‌ین، کاتیک به شتیک چیه‌تی بوون بچه‌سپینین، بوون راسته‌وخو پیویست ده‌بیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی که به پیویست زانینی چیه‌تی بو شتیک به‌شیکه له بوونی ئه‌و شته، که‌واته ئه‌گهر هه‌لگری بوون پیویستی به بوونی بیندراو نه‌بیت، ده‌بی نکولی له بوونی دهره‌کی بکه‌ین و ئه‌وه قبوول بکه‌ین که بوونیک زه‌ینییه.

سه‌باره‌ت به‌م باسه شمس الدین محمد مبارک بانگه‌شه‌ی ئه‌وه‌ی کرد که پیویستی بوونی شتیک واته اثبات، بوونی وجود یان ثبوت داوا ده‌کات. به‌م شیوازه ئه‌ویش وه‌ک دیکه‌ی ئینکارخوازه‌کان له نیوان اثبات و ثبوت دا هیچ جیاوازیه‌ک دانانیت. له‌م باسه‌وه ناتوانین ئه‌م ئه‌نجامه ده‌سته‌به‌ر بکه‌ین که شت، بابه‌تیک زه‌ینییه، به زه‌ینی زانینی شته‌کان هه‌لگری ئه‌وه‌یه که حاشا له بوونی دهره‌کی بکه‌ین و ئه‌مه‌ش له‌گه‌ل ئه‌ندیشه‌ی ئینکارخوازه ئه‌شعه‌ریه‌کاندا ری‌ک ناکه‌ویت. ئه‌وان ناسینیان به نیسه‌بتیک ده‌زانی له نیوان ناسینه‌ر و بابه‌تی ناسراوی دهره‌کییدا، باسی‌کیش که نجم الدین علی دبیران کاتبی سه‌باره‌ت به‌م بابه‌ته کرد دوو‌الیزم به‌دوور نییه له پارادوکس.

کاتبی ده‌لالت که شتیک ئه‌گهر بیت و بوونی دهره‌کی نه‌بیت ده‌بی بوونی زه‌ینی هه‌بیت، به‌لام به‌پیی پیوه‌ره‌کانی خوی هه‌ر شتیک که بگاته زه‌ین که‌واته له‌دهره‌وه‌شدا بوونی هه‌یه.



### ۰۳. عهدهم

کاتبی بو روونکردنه وه و رهخنه له بابەتیک که له لایەن هاوچه‌رخه‌کانیه‌وه په‌سه‌ند کرابوو هه‌ولی دا، ئه‌و باسه‌ به‌م شیوه‌یه‌ بوو: بوون خیره و نه‌بوون خراپه‌یه‌ یان شه‌، قه‌تل یان کوشتنی که‌سیک له‌و لایه‌نه‌وه‌ خراپ نییه‌ که‌ بکوژ ده‌سه‌لاتی وه‌ها کرده‌وه‌یه‌کی هه‌یه‌ یان ئامیزی کوشتن به‌ برشته‌ یان ملی کوژراوه‌که‌ ده‌بردیت، کوشتن خراپه‌یه‌ له‌به‌رئه‌وه‌ی ده‌بیته‌ هو‌ی نه‌فی کردنی ژیان و نه‌فی کردنی ژیان به‌ پێچه‌وانه‌ی سی بابەتی باسکراو بابەتیکی وجودی نییه‌، بابەتیکی نه‌بوون یان لا‌وجوده‌، بو‌ سه‌لماندنی ئه‌م خاله‌ که‌ خراپه‌ بابەتیکی لا‌وجوده‌ ده‌بی شیوازی ئیستقرائی هه‌لبژیرین و گشت خاله‌کانی خراپه‌ لیک‌بده‌ینه‌وه‌. ئیستقرائی گشتی ئه‌سته‌مه‌ و ئیستقرائی ناکاملیش نامانگه‌یه‌نیته‌ ئه‌نجام، کاتبی ئه‌و باسه‌ی وه‌لانا و هاته‌ سه‌ر ئه‌م باوه‌ره‌ که‌: "لا‌وجود هه‌چی ره‌هایه‌".

له‌ روانگه‌ی کاتبییه‌وه‌ چیه‌یه‌تیه‌کان له‌ چاوه‌روانی وه‌رگرتنی سیفه‌تی بووندا له‌ شویتدا دانه‌مه‌زاون له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌وه‌ها کاتیکدا ده‌بی شوین به‌ نه‌بوون بزاین، که‌سانیک که‌ به‌ ره‌خنه‌گرتنیکی ورده‌وه‌ سه‌رنجیان دایه‌ ئه‌و تیورییه‌ی کاتبی باسیان له‌وه‌ کردوه‌ که‌ هو‌هینانه‌وه‌که‌ی ئه‌و ته‌نها له‌ حاله‌تیکدا که‌ ثبوت له‌ شویتدا به‌ یه‌کیک بزاین له‌گه‌ل بووندا به‌ راست ده‌رده‌چیت. به‌پێی روانینی ابن‌مبارک، ثبوت له‌ده‌ره‌وه‌دا چه‌مکیکی به‌ربلاوتری هه‌یه‌ له‌ چه‌مکی بوون، بوون سه‌رانسه‌ر ده‌ره‌کیه‌، به‌لام ئه‌و شته‌ی که‌ ده‌ره‌کیه‌ نابج‌ هه‌تمه‌ن بوونی هه‌بیته‌. ئه‌شعه‌ریه‌کان له‌به‌رئه‌وه‌ی که‌ باوه‌ریان به‌ قیامه‌ت یان ئیمکانی زیندووکردنه‌وه‌ی مردوووه‌کان هه‌بوو واته‌ کردنی عدم به‌ وجود، بانگه‌شه‌یه‌کی به‌تالیان ئاراسته‌ کرد و وتیان که‌ هه‌چ یان لا‌وجود خو‌ی شتیکه‌ له‌به‌رئه‌وه‌ی ده‌توانین سه‌باره‌ت به‌ عدم یان

نه‌بوون حوكم بكه‌ين، كه‌واته ده‌بى نه‌بوون به باب‌ه‌تيكى ناسراو بزاني و ناسيني نه‌بوون ئه‌وه‌مان پيشان د‌ه‌دات كه نه‌بوون هيچى ر‌ه‌ها نييه و عدم باب‌ه‌تيكه كه ده‌كرى بي‌سه‌لم‌ينين.

كاتبى ئه‌م قياس‌كردن‌ى به باب‌ه‌تيكى راسته‌قينه نه‌ده‌زاني و ده‌يوت كه زور شت ه‌ه‌ن كه ناسراون، به‌لام بوونى ده‌ره‌كيان نييه. فخرالدين رازى ئه‌م ره‌خنه‌ى ره‌تكرده‌وه و كاتبى به نه‌زان ناوبرد له‌به‌ره‌وه‌ى له‌م خاله تينه‌گه‌يشتبوو كه چييه‌تى له ناو زه‌يندا بوونى ه‌يه و به‌م شي‌وه‌يه وه‌ك باب‌ه‌تى ده‌ره‌كى ده‌ناسر‌يت. كاتبى له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ره‌ بوو كه ناسيني شت‌يك پيويستى به‌وه ه‌يه كه ئه‌و شته له شي‌وازي واقعيكى بيندراو و سه‌ره‌خو بوونى ه‌ه‌ب‌يت، ه‌ه‌روه‌ها نابى ئه‌وه فه‌راموش بكه‌ين كه ئه‌شه‌عه‌ريه‌كان له لايه‌كه‌وه له نيوان باب‌ه‌تى ئيجابى و باب‌ه‌تى وجودى و ه‌ه‌روه‌ها له‌نيوانى باب‌ه‌تى سلبى و باب‌ه‌تى لاوجودى دا جياوازيان داده‌نا. ده‌يانوت كه بوون يه‌كسه‌ره ئيجابيه و به‌لام پيچه‌وانه‌كه‌ى راست نييه. بيگومان له نيوان بوون و نه‌بووندا په‌يوه‌نديه‌ك ه‌يه، به‌لام به هيچ شي‌وه له نيوان ئيجابى و سلبيدا په‌يوه‌ندى له ئارادا نييه، به پيچه‌وانه‌ى بيروراى كاتبى، په‌يدا بوو باب‌ه‌تى عدم نييه به‌لكو سلبيه و جه‌وه‌ري‌ك كه بوونى ه‌يه باب‌ه‌تى ئيجابيه، ده‌ركه‌وته‌يه‌ك كه بوونى بى جه‌وه‌ر ويته ناك‌ريت نه به بوون ناوى ده‌بر‌يت و نه به نه‌بوون، به‌لكو شت‌يكه له نيوان ئه‌و دووانه‌دا. كورته‌ى كه‌لام ئه‌وه‌يه كه به‌پيى باسه‌كاني ئه‌شه‌عه‌ريه‌كان بوونى باب‌ه‌ت يان ه‌ويه‌كى ه‌يه يان نييه، ئه‌گه‌ر ه‌يه‌تى به سلبى ده‌ناسر‌يت و ئه‌گه‌ر نييه‌تى كه‌واته يان جه‌وه‌ره يان ده‌ركه‌وته، ئه‌گه‌ر جه‌وه‌ر ب‌يت و خاوه‌نى سيفه‌تى بوون يان نه‌بوون ب‌يت واته ئيدراك بكر‌يت يان نه‌كر‌يت كه‌واته بوون واته وجود يان نه‌بوون واته عدم ده‌ب‌يت. ئه‌گه‌ر ده‌ركه‌وته ب‌يت نه بوونه و نه نه‌بوون.

به شی پی‌تجه‌م  
ته‌سه‌وف



## تەسەوف

### ۱. سەرچاوەی تەسەوف و بوارەکەى لە ناو قورئاندا

لە ناو رۆژەلاتناسانی هاوچەرخدا سەرنجدان بە سلسلەى رووداوەکان یان گەپان بە شوین **بواو** و سەرچاوەى شتەکان بۆتە نەریتىکى باو، بێگومان ئەم نەریتە بایەخىکى میژوویى زۆرى ھەیه، ھاوکات نابێ ئەوەمان لەبیر بچیت کە زەینى مرۆف خواھنى تاکایەتییهکى سەرەخۆیە و پێدەچیت کە لە بارودۆخىکى کۆمەلایەتییدا بگاتە ھەندى راستى کە بەرلەوھە لە شویتەکانى تردا لە لایەن ھەندى کەسیتەرەوھە دۆزرا بیتەوھە. ھیچ بیرىک لە لایەن ھۆزىکەوھە پەسەند ناکریت مەگەر ئەوھى کە بە جۆرىک پەيوەندى ھەبیت بەسەر ژيانى ئەو ھۆزەوھە، ھۆ دەرەکیەکان بریجار دەتوانن رۆحى ھۆزىک لە خەوى بى ئاگایى ھەلبستین بەلام ھەرگیز توانای ئەوھیان نییە کە ئەو رۆحە دروست بکەن.

سەبارەت بە سەرچاوەى تەسەوفى ئىرانى گەلىک باس کراوھ، بە لانى کەمەوھ ھەموو قوتابیانى ئەم بوارە دلخوازە بۆ دۆزینەوھى رێگەگەلىک کە بگاتە تەسەوف، ھەولێکى زۆریان داوھ. زۆربەیان لەبیریان چۆتەوھ کە لە میژووى کاملبوونى عەقلى ھۆزىکدا واتای ھەر رووداوێک تەنیا لە ژیر تیشکى بارودۆخى فکرى و سیاسى و کۆمەلایەتى ئەو رووداوەدا دەرەکەویت و ئەگەر ئەم بارودۆخە لە ئارادا نەبیت، ھەر لە بنەرەتەوھ پیوستى روودانى ئەو بابەتە لە ئارادا ناییت.

فون کرومیر Von Kremer و ھەروھەا دۆزى Dozy سەرچاوەى تەسەوفى ئىرانىیان گەراندۆتەوھ بۆ وەدان تائى ھیندوھکان، میرکىس و نیکىلسۆن تەسەوفى ئىرانىیان لە ناخى فەلسەفەى نۆی ئەفلاتوونى دەرکیشا و براون، ھەندى جار ئەم تەسەوفەى بە پەرچەکردارىکى ئاریایى دەزانى

له بهرامبەر دینی چهقبهستووی سامیه‌کان. به باوه‌ری من گشت ئەم تیۆریانە لەسەر چه‌مکیکی هەڵە هۆیه‌تی دامەزراون، لەبەر ئەوەی که بابەتە زانستیه‌کان زۆرجار بابەتی هۆیه‌تیین و هەر بابەتیکی وەها لەسەر دوو بەش دامەزراوە که چه‌ندایه‌تی دیاری "ئەلف" دەبێتە هۆی چه‌ندایه‌تیکی دیاری دیکه به ناوی "ب". ئەم بابەتانه هەرچه‌ند زۆر به‌سوودن، به‌لام نابێ له‌وه غافل بین که له هەر رووداوێکدا گەلیک بارودۆخی ئەژمار نه‌کراو کاریگه‌ریه‌تیان هه‌یه و له‌و کاته‌دا زۆریک له‌ توێژینه‌وه‌کان تووشی ئاسی و ده‌بن، بۆ وینه‌ ئەگه‌ر بڵێن که رووخانی ئیمپراتۆری رۆما له‌ ئەنجامی هێرشه‌کانی وه‌حشه‌کان بووله‌ باری میژووبیه‌وه‌ تووشی هەڵه‌ بووین، چونکه وەها تیۆرییه‌ک چاوپۆشی له‌و گشتە هۆیه‌ ده‌کات که بووه‌ لیکنرازانێ یه‌کیه‌تی سیاسی رۆما. توێژه‌ریک که هێرشه‌کانی وه‌حشه‌کان به‌ ته‌نها هۆی روخانی رۆما بزانیته‌وه‌ فه‌رامۆش ده‌کات که رۆما توانی به‌ سولته‌ی فه‌ره‌نگی خۆی وه‌حشه‌کان واته‌ هۆی رووخانه‌که‌ی له‌ ناو خۆدا بتوێنێته‌وه‌و له‌ پراکتیکیشدا وای کرد. که‌واته‌ وەها داوه‌ریه‌ک له‌ باری لۆژیکه‌وه‌ هەڵه‌یه‌.

بۆ روونکردنه‌وه‌ی ته‌سه‌وف ده‌بی به‌ پێی هۆیه‌تی دروست کۆمه‌لگه‌ی ئیسلامی هەڵسه‌نگینین و به‌تایبه‌ت بارودۆخی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی و فکری سه‌ده‌کانی دووه‌م و سیه‌ه‌می کۆچی لیکبده‌ینه‌وه‌، له‌م سه‌دانه‌دا بوو که ئارمانه‌ سۆفیانه‌کان په‌یدا بوون و زوو پاساوی فه‌لسه‌فییان په‌یدا کرد. لێره‌دا باس له‌ پێشه‌کی ده‌رکه‌وتنی ته‌سه‌وف ده‌که‌ین:

۱. کاتی میژووی ئێران موتالا ده‌که‌ین ده‌بینین که سه‌ده‌کانی دووه‌م و سیه‌ه‌می کۆچی رۆژگاریکی نا‌ئارامی سیاییه‌، له‌ نیوان سه‌ده‌ی دووه‌می کۆچی به‌ده‌ر له‌ شۆرشێکی سیاسی گه‌وره‌ که بووه‌ هۆی له‌ناوچوونی بنه‌ماله‌ی ئەمه‌وییه‌کان، رووداوی گه‌وره‌ وه‌ک ئازادکردنی زهنده‌قیه‌کان و شۆرشه‌کانی مورته‌ ئێرانییه‌کان وه‌ک سن‌باز و استازسیس و المقنع

پيڻه مبهري دهمامكدارى خوراسان خولقا كه كهلكى له ساويلكه بوونى خهلك وهرگرت. لامه نه Lamennais له ئه وروپاي هاوچه رخدا له وكه سانه بوو كه تهره سياسيه كانى خوئى له شيوازي ئاينيدا درخست و له ئيرانيشدا وايلاهات. پاشان له كوئاي سهدى دووه مدا كورپه كانى هاروون واته مه ئمون و ئه مين بو به دهسته ئينانى يهك پارچه يي سياسى دهستان دايه شه ريكي خويناوى، پاش ئه وه سهرده مى زيړيني ئه ده بياتي ئيسلامى دهستى پيكر و شوړشى بابكه مه زده كي هيمنايه تي كو مه لگه ي شيواند. سالانى سهره تاي خه لافه تي مه ئمون له گه ل رووداويكي كو مه لايه تي تر كه گرنگايه تيبه كي سياسى مه زنى هه يه هاوكات بوو. بهم واتايه كه بزووتنه وه ي شعوبيان دهستپيكر و به حكومه تي سيلسيله سهر به خوكانى ئيران واته تاهيريكان و سه فاريان و سامانيان پيشكه وت.

وه ها رووداوه ليك كه سه دووره پهرينه خواپه رسته كانى له و هه راي شهړه دوور كړدووه و به ره و ژيانى هيمنى مه عنه وي بردن. ئه مان له سهره تادا به شيوازيكي عارفانه بيريان ده كړدوه، به لام به ره به ره زوه دى ئه وان گوړدرا و بووه گشت خواييه كي نه رم و نيان كه لايه نى ئاريابي هه بوو. هاوته ريبي گه ريانى سهر به خوئي ئيران كه به ره به ره خهريك بوو به هيز ده بوو، رويشته پيشه وه.

۲. فيرقه ي موخته زيله به هزرخوازي خوئان چه كه ره ي شك و گومانيان له جبهانى ئيسلامدا خسته وه، يه كييك له يه كه مين دهركه وته كانى ئه م شكه له شيعره كانى به شار، شهكاكي نابيناى ئيرانى دايه، به شار لايه نيكي خوايى به خشيه ئاگر و گالته ي به شيوازه فكريه نائيرانيه كانى كړد، شكخوازي ئيسلامى هه رچه ند له دايكبووى هزرخوازييه، به لام له ئاكامدا خاوه ن هزره كانى وروژاند كه به شوين مه عريفه يه كدا بگه رين كه سه رچاوه يه كي سهرتر له هزرى هه بيت، به به ره كه تي وه ها گه رانيك بوو كه له سهدى پينجه مى كوچيدا بوو كه رسله قشيري ه پيدا بوو، هه روهك

چۆن له سهردهمی ئێمه دا به هۆی به دواها ته ننگه تیفه کانی کتیبی رهخنه له هزری رهها به رهه می کانت که سانیک وهک یاکوبی یان شلاییر ماخیر روویان کرده دۆزینه وه و شهود و ههروهها شاعیری شهکاک قۆردیرز قیرس ههولێ دا پهرده له سهر ئه و حاله ته سهیره لابات که ئێمه سهرتاپا ده بی نه روچیک و دهچینه ناو شته کانه وه.

۳. پاش مه رگی مه ئمون مه زه به ئیسلامیه کان واته حه نه فی و شافیعی و مالیکی و به تایبه ت حه نه لی که له ده لاقه ی مرو قخـوازیه وه (Anthropomorphism) ده یروانیه جیهان و گه و ره ترین دوزمـنی سه ره بخۆبی فکری بوو به سه ر جه ماوهر دا زال بوون. خاوه ن ده کان له به رامبه ر ئه م مه زه به بانه دا هه ولی دروستکردنی ئایینی دیکه یان دا.

۴. ئه و شه ره ئایینیانه ی که به هاندانی مه ئمون له نیوان نوینه ره کانی ئایینه جیاوازه کاندان و به تایبه ت ئایینی مو عته زیله و ئه شعـه ری روویدا، زهینی زۆر که سی له هه راو هوریا و ده مه قاله و باسکردن ره واندوه و روویان کرده ئاسۆی به رفراوانی حه قیقه تی دیکه.

۵. له ژیر سییه ری هزرخوازی سه رده می عه باسییدا غیره تی ئایینی به ره به ره نه رمتر بوو، ههروهها زۆر بوونی خیرای پاره و سامان چینه کانی سه ره وه ی کۆمه لگه ی ئیسلامی والیکرد که له بواری ئه خلاقدا ئاسانگیر بن و بی سنوور بن، هه ربۆیه هه ستیان به پیویستی ئایینیکی نه رم و نیانتر کرد.

۶. مه سیحیه کانی جیهانی ئیسلام به ره به ره موسولمانه کانیان له گه ل ئامانجه کانی خویان ئاشنا کرد، بنه ماکانی مه سیحیه ت و به تایبه ت ژیا نی پراکتیکی راهیبه مه سیحیه کان کاریگه ریه تی له سه ر قودسیه ئیسلامیه کان دانا و ئه وانی کیشایه ناو زوه دیککی کامل که به باوه ری من له گه ل روچی ئیسلامدا دژایه تی هه یه.



تەسەۋف لە ۋەھا بارودۆخیکدا سەری ھەلدا و کەواتە دەبێ سەرچاوەی کامڵبوونی چەمکە سۆفیانەکان لەم دۆخدا بدۆزینەو، ئەگەر ۋەژا کەش و ھەوايەک و ھەروەھا بەکخوای پێشینی ئێرانەکان بخەینە بەر سەرنج، چیرۆکی سەرھەلدا و گەشەکردنی تەسەۋف باش دەرەکەوێت، ئایینی نوێ ئەفلاتوونیش کە زۆر لە تەسەۋف دەچیت لە ۋەھا بارودۆخیکدا ساز کرا. لە دەقەری دەۋلەتی رۆما ھێرشەکانی ۋەحشەکان کە ئیمپراتۆرە کۆشکنشینە رۆمیەکانی کرد بە ئیمپراتۆرە کۆچنشینەکان، لە ناوەرستی سەدەى سێھەمی مەسیحیدا مەترسیدارتر بوو ۋەھا کە مێشکی زۆر کەسی بەخۆۋە سەرقال کرد. دارژەری دەزگای نوێ ئەفلاتوونی واتە پلۆتینیۆس لە یەکیک لە نامەکانیدا بۆ فلاکۆس باسی لەم بى ئارامییە کردووە. لە زیدی ئەو واتە ئەسکەندەریە خەلک بە لیبوردەییە ۋە سەیری ژيانى ئایینیان دەکرد، بەلام بارودۆخ بەرەو خراپە رۆی، لە رۆماش کە پێگەى ئایینە جیاوازەکان بوو ژيانى گشتى لە پراکتیکدا بووبوو یاری و فسق گەشتبوو قولاى ژيانى چینهکانى سەرەۋى کۆمەلگە. کۆرە ھەرھەنگیەکانى رۆما فەلسەفەیان نەوێک بە شیوازىکى جیدی بەلکو وەک لقیكى ئەدەبیات موتالا دەکرد. لە بەرامبەردا ئانتیکۆس Antiochus دەیھەویست شکخوای لەگەڵ ئایینی رەواقییدا تیکەل بکات، سیکستیۆن ئیمپیریکۆس (Sextus Empiricus) پەرەى بە شکخوای دەست لینەدراوی پێرھۆن دا. شکی پێرھۆن ھیچ نەبوو بیجگە لە خەمۆکی عەقلى و ھەر ئەم خەمۆکی عەقلىەش بوو کە پلۆتینیۆسى لە عەقل بێزار کرد و بە شوین حەقیقەتدا گەشتە جیھانى موکاشەفە. لەمانەش تێپەرىن بە ھۆى ئەخلاقی وشک و رەقى رەواقى و خۆپەریزی نەرمى مەسیحیەکان کە بە ھۆى ئەشکەنجە دێندانە و بەردەوامەکانە ۋە بى باک بووبون و پەيامى ئاشتى و میھرەبانیان دەگەیانە سەرانسەرى جیھانى رۆمیە ۋە پێویستى بابەتیک دەرکەوت. ئەویش ئەمە بوو کە سیستەمە فەلسەفەکانى موشریکە

رۆمیه‌کان سەرله‌نوێ ساز بکریته‌وه و ئامانجه دیرینه‌کانی ژيان له‌گه‌ڵ نیازه‌ مه‌عنه‌ویه نوێکاندا بگونجیت. له‌م کاته‌دا بوو که فه‌لسه‌فه‌یه‌کی نوێ - فه‌لسه‌فه‌ی نوێ ئه‌فلاتوونی - پیکهات. ئه‌م فه‌لسه‌فه‌یه زیاتر له مه‌سیحیهت په‌یوه‌ست بوو به ما بعد الطبیعه و هیزیکی ئه‌خلاق و زانستی گه‌وره‌ی وه‌رنه‌گرت و هه‌ربۆیه ولامده‌ری پتویسته‌کانی زۆربه‌ی خه‌لک نه‌بوو.<sup>(1)</sup>

وه‌حشیه تونده‌وه‌کان که له کرداری مه‌سیحیه زوڵم لیکراوه‌کان گرویتیانیان گرتبوو بوونه مه‌سیحی و به به‌ره‌که‌تی ئه‌وه ژيانیکی ئارامیان گرت به‌ر و له‌سه‌ر که‌لاوه‌کانی ئیمپراتۆریه دیرینه‌کاندا ئیمپراتۆریه‌کی نوێیان ساز کرد.

له ئێرانی‌شدا به هه‌وێ دزه‌کردن و پیک‌دادان و په‌یوه‌ندییه‌ فه‌ره‌ه‌نگیه‌کانه‌وه هه‌ندی که‌س به‌ره‌به‌ره هه‌ولێ سازدانه‌وه‌ی ئیسلامیان دا و به‌و شیوه ئامانجه‌کانی مه‌سیحیهت و فکری گنۆستیکه مه‌سیحیه‌کانیان وه‌رگرت و له‌سه‌ر راهینه‌کانی قورئان رایانه‌ستاند. ئه‌م سووره‌ گوله ئێرانیه له کاتی خۆیدا گه‌شه‌ی کرد و ته‌نانه‌ت ژه‌هره‌کانی هێرشێ ابن تیمیه نه‌یتوانی بیژاکی‌نیت. له‌ حالیکدا که له ئیمپراتۆریه‌تی رۆمادا گولێ فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی له به‌رامبه‌ر هه‌ناسه‌ی مه‌سیحیه‌تا په‌کسه‌ره ژا‌کا و ئه‌م گوله به هێرشێ وه‌حشیه‌کان له ریشه‌ ده‌رهات. ئه‌و سووره‌ گوله‌ی دیکه ته‌نانه‌ت له هێرشێ تاتاره‌کان تووشی هیچ نه‌هات و هه‌روا تا سه‌رده‌می ئیمه زیندوو مایه‌وه.

ئه‌گه‌ر له تان و پۆی سیستمی ته‌سه‌وف ورد ببینه‌وه له‌و گۆرانه‌کاریه تێده‌گه‌ین که ئه‌م سیستمه له ریگه‌ی لیکدانه‌وه‌ی باوه‌ره ئیسلامیه‌کانه‌وه دروستی کرد. ده‌توانین ب‌لێین که راهینه‌ی هۆزه سامیه‌کان بۆ گه‌یشتن به

---

<sup>1</sup> مامۆستا نوێکانی فه‌لسه‌فه‌ی نوێ ئه‌فلاتوونی ئاوریان نه‌دایه‌وه له توخمی "خلسه" که ده‌یتوانی زۆر سه‌ره‌نج به‌ره‌و خۆی راکیشیت. به‌م شیوه‌یه فه‌لسه‌فه‌ی نوێ ئه‌فلاتوونیان به شیوازی سیستمیکی فکری ده‌ره‌نا که هیچ جو‌ره جه‌زه‌به‌یه‌کی مرۆیی نه‌بوو.

سهرکه و تن ئاوه‌ها بوو: "ئیراده‌ی خۆت بگۆږه". له‌م وانه‌یه‌ ده‌رده‌که‌وێت که سامیه‌کان ئیراده‌یان به‌ زاتی مرۆڤ زانیوه‌ له‌ حالیکدا که دیتران و په‌یره‌وه‌کان یوه‌دان تای هیندی ئەمه‌یان فیر کردووین که گشت ئازار و ده‌رده‌کان له‌و روانینه‌ هه‌لانه‌وه‌ دین که ئیمه‌ له‌ به‌رامبه‌ر جیهاندا هه‌مانه‌ و هه‌ربۆیه‌ بۆ سهرینه‌وه‌ی ئازاره‌کان ده‌بی تیگه‌یشتنی خۆمان بگۆږین. به‌ باوه‌ری و دان تا، زاتی مرۆڤ چالاکی یان ئیراده‌ نییه‌ به‌ لکو هه‌مان بیر کردن و تیگه‌یشتنه‌. له‌ روانگه‌ی ته‌سه‌وفدا گه‌یشتن به‌ هه‌منایه‌تی به‌ گۆڤانکاری له‌ تیگه‌یشتندا ده‌ست ناکه‌وێت و نه‌ به‌ گۆڤینی ئیراده‌ش. گۆڤانکاری بیر و گۆڤانکاری ئیراده‌ له‌ ژیر تیشکی گۆڤانکاری له‌ ناو هه‌سته‌کاندا ده‌رده‌که‌وێت. له‌ راستیشدا ئیراده‌ و تیگه‌یشتن روزسارگه‌لی هه‌سته‌ مرۆپیه‌کانن. په‌یامی سوڤی بۆ مرۆڤ ئەمه‌ بوو: "هه‌موانت خۆش بویت و که چاکه‌ ده‌که‌ی له‌ گه‌ل خه‌لکدا، خۆت له‌ بیر بکه‌". له‌م باره‌وه‌

جه‌لال الدین بلخی فهرموویه‌تی:

بایزید اندر سفر جستى بسى  
تا بیايد خضر وقت خود كسى  
دید پیری با قدی همچون هلال  
دید در وی فر و گفتار رجال  
دیده نابینا و دل چون آفتاب  
همچو پیلای دیده هندستان به‌ خواب  
چشم بسته، خفته بیند صد طرب  
چون گشایش آن، نبیند ای عجب  
بس عجب در خواب، روشن می شود  
دل درون خواب، روزن می شود  
آنکه بیدارست، بیند خواب خوش  
عارف است او، خاک او در دیده کش  
پیش او بنشست می پرسید حال

یافتش درویش و هم صاحب عیال  
 گفت: عزم تو کجا ای بایزید؟  
 رخت غربت تا کجا خواهی کشید؟  
 گفت: قصد کعبه دارم از پگه  
 گفت: هین با خود چه داری زاد ره ؟  
 گفت: دارم از درم نفره دویست  
 نک بیسته سخت بر گوشه ردی است  
 گفت: طوفی کن به گردم هفت بار  
 وین نکوتر از طواف حج شمار  
 و آن درم ها پیش من نه ای جواد  
 دانکه حج کردی و حاصل شد مراد  
 عمره کردی عمر باقی یافتی  
 صاف گشتی، بر صفا بشتافتی  
 حق آن حقی که جانت دیده است  
 که مرا بر بست خود بگزیده است  
 کعبه هر چندی که خانه بر اوست  
 خلقت من نیز خانه سر اوست  
 تا بکرد آن کعبه را دروی نرفت  
 واندرین خانه بجز آن حی نرفت  
 چون مرا دیدی خدا را دیده یی  
 گرد کعبه صدق برگردیده یی  
 خدمت من طاعت و حمد خداست  
 تا نپنداری که حق از من جداست  
 چشم نیکو بازکن در من فکر  
 تا ببینی نور حق اندر بشر  
 با یزید آن نکته ها را هوش داشت  
 همچو زرین حلقه اش در گوش داشت

آمد از وی بایزید اندر مزید

منتهی در منتها آخر رسید.

بۆ به ئه نجامگه یاندنی وه ها ده ستووریک ده بی له "بۆ چی؟" و "چۆنیه تی؟" تیگه یین. ده بی بزانی که چ ئامانجگه لیک درککردنی مروّف باشت ده که ن و کام شیوازانه بۆ رینمونی ئیراده ی مروّی شیواتره. ته سه وف وه لامی ئه م دوو پرسیاره ی داوه ته وه، سوّفیه کان نه یاسا چه قه کانی سامیه کان سه باره ت به ئیراده و کرداری مروّی به به س زانیوه و نه له سنووری بنه ما عه قلیه وشکه کانی وادان تای هیندی دا راوه ستان، به لکو به هیزی دهرووناسی گشتی خویان ئه و دوو شیوازه سامی و ئاریاییه یان تیکه ل کرد و هه وینی ئایینی عه شقیان گرته وه.

له لایه که وه چه مکی بودایی فه نا یان نیروانیان قبول کرد و سیستمی فه لسه فییان له سه ر ئه وه دامه زراند، له لایه کیتروه وه به هره یان له ئیسلام وه رگرت و جیهانیینی خویان به متمانه ی قورئانه وه دارشت، ههروهک چۆن زیدی ته سه وف واته ئیران له ناوه ندی ولاته ره سه نه که ی ئاریاییه کان و ولاتی سامیه کاندای بوو، ته سه وفیش له تیکه لبوونی باوه ره ئاریایی و سامیه کان دروستکرا، له مباره وه ده بی چاوپۆشی له دوو خال نه که یین، خالی یه که م ئه وه یه که لایه نی ئاریایی ته سه وف زاله به سه ر لایه نی سامی و خالی دووهه میش ئه وه یه که له و تیکه لاویه دا توخمه ئاریایی و سامیه کان وه ها تووشی گۆران بوون که ته سه وف له هه ردووکیان سه ره بخو بووه. ته سه وف به روانینیکی گشت لایه نه و قوول ده روانیته که سایه تی مروّف و له گه ل تهبعی مروّقایه تییدا زۆرباش ده گونجیت. نهینی ئه و هیزه گه وه ی ته سه وف هه ر له م خاله دا ده رده که ویت و ئه م ئایینه سه ره پای ئه و هه موو گوشارانیه ی خاوه ن شه ره کان و له جهنگی شوّرشه سیاسیه کاندای هه ر مایه وه. ته سه وف له هه مانکادا که سه رکوتکاری نه فس به بنه په تی ژیان ده زانیّت چالاکی عه قل بۆ مروّف به باش ده زانیّت.

هه‌ندی له توێژهران بناغهی ته‌سه‌وفیان له ناو ژییانی و به تایبەت راهینانه‌کانی پیڤه‌مبه‌ردا دۆزیوه‌ته‌وه، به‌لام له‌مباره‌وه هیچ دۆکیۆمینتیکی میژوویی بوونی نییه، ناکرێ ئه‌وه قبوول بکری‌ت که پیڤه‌مبه‌ر له‌م باسه‌دا وانه‌ی نه‌ینی دابیته‌ه‌لی یان ئه‌بۆبه‌کر، سۆفیه‌کان له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ڕه‌ن که پیڤه‌مبه‌ر به‌ده‌ر له‌و زانسته‌ی که له‌ کتێبه‌که‌یدا هاتووه، خاوه‌نی زانستی خه‌فی بووه و فیری که‌سانیکیشی کردووه، دۆکیۆمینتی سۆفیه‌کان له‌م باره‌وه ئایه‌تیکی قورئانیه‌: "ئیمه له‌ نیوان ئیوه‌دا پیڤه‌مبه‌ریکمان بۆ ئیوه‌ ناردووه که ئایه‌ته‌کانی ئیمه بۆ ئیوه‌ ده‌خوینن‌ته‌وه و ئیوه پاک ده‌کاته‌وه و کتێب و حیکمه‌تتان فیر ده‌کات و ئه‌وه‌ی پیشتر نه‌تانه‌زانی فیرتان ده‌کات"، سۆفیه‌کان ده‌یانوت که مه‌به‌ست له‌ حیکمه‌ت ئه‌و زانسته‌یه که له‌ کتێب‌دا نه‌هاتووه، به‌و شیوه‌یه که پیڤه‌مبه‌ر چه‌ندین جار باسی کردبوو ماده‌ده‌کانی کتێب له‌ لایه‌ن پیڤه‌مبه‌ره‌کانی به‌رله‌ویش هاتبوو و بیجگه‌ له‌وه، ئه‌گه‌ر حیکمه‌ت له‌ ناو کتێب‌دا هه‌بێت ئیتر وشه‌ی "حیکمه‌ت" زیاده‌یه.

به‌ باوه‌ڕی من به‌ ئاسانی ده‌کریت که ره‌گ و ریشه‌ی ته‌سه‌وف ده‌کرێ له‌ ناو قورئان و هه‌دیسه‌ راسته‌کاندا بدۆزری‌ته‌وه، هه‌ره‌به‌کان زۆر دل‌به‌سته‌ی ژییانی پراکتیکی بوون، ته‌سه‌وف له‌ هه‌ره‌به‌ستاندا گه‌شه‌ی نه‌کرد و به‌هره‌ی نه‌بوو، له‌ خاکی نامۆدا بوو که توخمی ته‌سه‌وف بواریکی شیاوی په‌یدا کرد و ڕوا و به‌ شیوازی ئایینیکی سه‌ربه‌خۆ ده‌رھات. قورئان موسوڵمانانی ئاوها پێناسه‌ کرد؛ "ئه‌وانه‌ی که ئیمانیا‌ن به‌ غه‌یب هه‌یه و نوێژ ده‌خوینن و شتیک ئینفاق ده‌که‌ن له‌وه‌ی پێمان به‌خشیون"، به‌لام چیه‌تی و کوێ غه‌یب خۆی ده‌کرێ توێژینه‌وه‌ی له‌سه‌ر بکری‌ت، قورئان رایگه‌یاند که غه‌یب له‌ ناو رۆحی مرۆڤدا‌یه و هه‌روه‌ها "له‌ زه‌ویدا بۆ ئه‌وانه‌ی یه‌قین ده‌که‌ن ئایه‌تیک هه‌یه و له‌ ئیوه‌شدا، ئه‌ی بۆ نابینن"، هه‌روه‌ها "ئیمه به‌ نېسه‌ت ئه‌و، مرۆڤ له‌ ره‌گی مل نزیکترین". به‌ده‌ر له‌وه ئه‌م کتێبه‌ پیرۆزه ئه‌وه‌ی گه‌یاندووه که زاتی غه‌یب نووره "خوا رۆشنایی

ئاسمانەكان و زەوئە، بەلام ئايا "نوورى ئولا" خاوەن كەسايەتییە يان نا؟  
 قورئان لە زۆر شوێندا ئاماژەى بە نوورى ئولا كردووە و لە هەمان حالدا  
 ئاماژەى بە كەسايەتى نوورى ئولا داوە، هەروەها بە چەند وشەى كورت  
 هەوالى داوە كە "هېچ شتێك وەك ئەو نىيە". لىكۆلینەو سۆفیهكان یەكێتى  
 بابەتە پەسەندكراوەكانى خۆيان لە هەندىك لە ئایەتەكانى قورئانەو  
 وەرگرتووە و بە متمانەى ئەم ئایەتانه پەرودەكردنى رۆحیان بە چوار  
 قوناغ ئەژمار كردووە: رۆح كە ئەمرى خودایە و بى ئەوەى كە لە ئاستى  
 باودا ئەولاتر بپروات و لەگەڵ سەرچاوەى كۆتایى گشت شتەكان بپیتە يەك  
 و هاوڕەنگ بپیت، دەبى لەم چوار قوناغە تىپەرپیت و لە هەر قوناغێكدا  
 هەولێبات:

**ئەلف -** دەبى بەرەو رووى غەیب بپروات.

**ب -** دەبى سەبارەت بە غەیب توێژینەو بكات و ئەم لىكۆلینەو بە  
 سەیركردنى نمودە سەیرەكانى سروشت دەست پێدەكات، "ئایا نابین  
 وشتەر چۆن پێكهاو، ئاسمانەكان چۆن هەڵپەستێراون و كێوكان كە  
 چۆن سەقامگرتوون؟".

**پ -** دەبى "غەیب" بناسیت و هەروەك باسكرا ئەم ناسینە كاتێك دەست  
 دەكهویت كە رۆح قوولایی خۆى ببینیت.

**ت -** دەبى لەگەڵ غەیبدا هاوشیۆ بپیت و ئەم بابەتە پەيوەستە بە  
 دادپەرەرى و چاك كردارى "بە دروستى كە خوا فرمان دەدات بە  
 دادپەرەرى بن و چاكە بكەن و ئەوەى شیاویانە بیدەن بە نزیکەكانتان و  
 ئەو ئیو لە خراپە و لە ناشیرینی دوور دەخاتەو".

لە سەرەدەمى دوايیدا هەندىك لە فیرقەكانى سۆفى وەك فیرقەى  
 نەقشبەندى بۆ گەشتن بە كەمال شىوازگەلیكى تریان لە ودان تەى هیندیەكان  
 وەرگرتووە، ئەم فیرقانه وەك ئایینی كۆندالینی هیندووەكان باسیان لەو كەرد  
 كە لە ناو جەستەى مرقۇدا شەش ناوەندى گەورەى نور هەیه و نوورى ئەو

سه‌نته‌رانه ره‌نگی جیاوازیان هه‌یه، سوّفی ده‌بی هه‌ولّبات که له ری‌گه‌ی  
 بیر‌کردنه‌وه ئه‌م ناوه‌ندانه بخاته جووله تا‌کو له ئه‌نجامی کاردا له گشت  
 چه‌شنی ره‌نگه‌کان که‌مبکاته‌وه و بگاته نووری بی ره‌نگی ره‌سه‌ن که خو‌ی  
 نه‌بیندراوه، به‌لام هه‌موو شتیک بیندراو ده‌کات، جووله‌ی به‌رده‌وامی  
 ناوه‌نده‌کانی نوور و گه‌یشتن به‌ نووری بی ره‌نگ که له جوولاندنی پاژه‌کانی  
 جه‌سته له لایه‌نیکی دیاری‌کراودا و دووپات‌کردنه‌وه‌ی ناوه‌کانی خودا و هه‌روه‌ها  
 وشه نه‌هینی‌ه‌کانی دیکه مسوگر ده‌بی‌ت، سه‌رانسه‌ری جه‌سته‌ی سوّفی رووناک  
 ده‌بی‌ته‌وه و به‌ در‌کردنی ئه‌م رووناکیه هه‌ستی نامو‌یی له به‌ین ده‌چیت.  
 په‌ره‌سه‌ندنی ئه‌م جووره شیوازانه له ناو سوّفیه‌کانی ئیراندا فون کره‌میری  
 گه‌یانده ئه‌م باوه‌ره که هه‌موو ته‌سه‌وفی به له دایک‌بووی وادن تای بزانی‌ت،  
 به‌لام دیاره که ئه‌م شیوازانه له بنه‌ره‌ته‌وه نائی‌سه‌لامیین و نه‌که‌وتنه به‌ر  
 سه‌رنجی سوّفیه پله یه‌که‌کان.



## ۲. گرووپه‌کانی حکمه‌تی سۆفیانه

لیره‌دا ئاوپ له لایه‌ن و گرووپه‌کانی فه‌لسه‌فه‌ی ته‌سه‌وف ده‌ده‌ینه‌وه، هه‌لسه‌نگاندنی وردی ئاسه‌واری سۆفیه‌کان ئه‌وه ده‌رده‌خات که ته‌سه‌وف له سێ لایه‌نه‌وه که له راستییدا یه‌کتر کاملاً ده‌که‌ن روانیویه‌تییه حه‌قیقه‌تی کۆتایی، هه‌ندێ له سۆفیه‌کان حه‌قیقه‌تی بوونیان ئیراده‌ی خود-ئاگا زانیوه و هه‌ندیکی تر ئه‌وه‌یان به جوانی زانیوه و هه‌ندێ که‌س ناویان ناوه فکر یان مه‌عریفه‌ت یان نوور.

### گروویی ئه‌سحابی ئیراده

ئه‌م گرووپه له باری می‌ژویه‌وه فه‌رز بووه به‌سه‌ر گرووپه‌کانی دیکه‌دا و که‌سانیکێ گه‌وره‌ی وه‌ک شه‌قیقی به‌ل‌خی و ئیبراهیمی کورێ ئه‌ده‌م و رابیه‌ی عه‌دویه‌ی په‌روه‌رده کردووه. له روانینی گروویی ئه‌سحابی ئیراده‌وه حه‌قیقه‌تی نه‌های هه‌مان ئیراده‌یه و جیهان هیچ نییه ب‌ج‌گه له چالاکی سنوورداری ئه‌و ئیراده‌یه. ئه‌م گرووپه له بنه‌په‌دا باوه‌ری به خواجه که هه‌بوو که له بوون به‌ده‌ره و هه‌ربۆیه زیاتر له گرووپه‌کانی تر ره‌نگی سامی هه‌بوو، ئه‌سحابی ئیراده مه‌عریفه‌تیان به ئامانجی خۆیان نه‌ده‌زانی به‌ل‌کو به هاندانی زوهد و خوادۆستیه‌کی قوول که به‌ره‌می هه‌ستیاربوونی ئه‌وان بوو به‌رامبه‌ر به تاوان، سلوکیان ده‌کرد، حه‌زیان له دارشتمنی فه‌لسه‌فی نه‌بوو و ته‌نها هه‌ولیان ده‌دا که به‌شپۆه‌ی پراکتیکی په‌یوه‌ندیان به ئامانجی خۆیان هه‌ییت، ئه‌م گرووپه له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌ی ئیستاماندا زۆر ج‌گه‌ی گرنگی پ‌دان نین.

## گرووی ئه سحابی جه مال

مه عروفي كه رخی له سه دهی دووه می کۆچییدا ته سه و فی به  
وه رگرتنی حه قیقه ته ئیلاهییه کان زانیوه، له م پیناسه وه ئاوه ها در ده که ویت  
که ئایینی به ناوبانگی که رخی جهخت ده کاته سه ر مه عریفهت و ههروه ها  
که ئایینی ئه سحابی ئیراده له سه ر ئیمان جهخت ده کاته، له سه دهی  
پینجه مدا ابوالقاسم عبدالکریم قوشه ییری، شیوازیکی بو وه رگرتنی  
حه قیقه تی نهایی خسته روو و پاشان دیکه ی ئه سحابی گرووی جه مال به  
باوه ری نوئ ئه فلاتوونیه کان سه بارهت به خولقاندن به هه ریه یان وه رگرت و  
به متمانه ی ئه وه وه، ئافرانندیان به چه ند قوناغدا ناساند. ئه م ئیده یه  
هه رچه ند ماوه یه کی زور له زهینی سو فیه کاندایه وه له به ره ئه وه ی له گه ل  
باوه ری ئه وان به تاقانه یی بووندا ریکنه ده که وت و به ره به ره فرهامو ش  
کرا.

به باوه ری ئه سحابی جه مال حه قیقه تی نهایی شتیک نییه به در له  
جه مالی سه رمه دی، جه مالی سه رمه دی به پیتی زاتی خو ی به شوین  
ئه وه وه یه که روخساری خو ی له ئاوینه ی جیهاندا ببینیت، جیهان، نیگار یان  
وینه ی جه مالی سه رمه دیه، به م شیوه یه ئه سحابی گرووی جه مال له  
چه مکی نوئ ئه فلاتوونی خولقاندن دوور که وتنه وه که جیهانیان به  
سه رچاوه یه کی فهیزی خودا ده زانی و وه ک میر سید شه ریف عه لی  
جورجانی باوه ری یان وه ها بوو که در که وته ی جوانی هو ی خولقاندنه و  
عه شق یه که مین خولقاوه و عه شقه که جه مالی سه رمه دی در ده خات.  
سو فیه ئیرانییه کان به پیتی بنه رته ی زه رده شتی خو ی ئه م عه شقه جیهانگیره  
یان به ئاگریکی پیرو ز ناونا که بیجگه له خوا، هه موو شتیک ده سوتینیت.  
جلال الدینی به لخی وتوو یه تی:

شاد باش ای عشق خوش سودای ما ای طبیب جمله علت های ما

ای دوا ی نخوت و ناموس ما ای تو افلاطون و جالینوس ما

به هۆی ئەم جیهان بینییه وه سه رخۆشبوونی سۆفیانه که یه کهمینجار له لایه ن بایه زید بسطامیه وه ها ته ئارا وه و پاشان بو وه خالی جیاکاری ی ئەم گرووپه، رهنگه بتوانین هیندی هکان به کاریگه ر بزانی ن له گه شه کردنی ئەم چه مکه دا، له و سه رده مه دا هه ر سا ل خه لکی کی زۆر له هیند وه کان به مه به ستی زیاره تی مه عبه دی بو ودایی که له باکو ودا دامه زرابوو و ئیستاش به رده وامه، ئەوان ده هاتن بۆ ئی ران و له وه ده چی ت که فکه ره کانی خۆیان گه یان دبیته ئی رانی هکان، به ها تنی حسین بن منصور حه لاج چه مکی تاکایه تی بوون زیاتر له جاران له م گرووپه دا ده یکرد. حسین به ئایینی ودان تا خوازه کانی هیند ها واری کرد که "من خوام" به زمانی ودنا تا "اهم برهما اسمی" (Aham Brahma asmi)

له روانگه ی سۆفی هکانی ئەم گرووپه دا حه قیقه تی نه یایی یان جوانی هه میشه یی بی کۆتاییه و له سنو وره کانی سه ره تا و ئەنجام و راست و چه پ و سه ر و خواره وه به ته وا وه تی ئازاده. له م زاته بی کۆتاییه دا جه وه ره درکه وت به ته وا وه تی تاقانه یه، بوون ئاوینه یه که که بوونی ره ها تیشکده دا ته وه و به پپی دهنگی عه زیز بن محمد نه سه فی ئاوینه دوو جو ره: ۱. ئاوینه یه که که ته نها روخساری ده ره وه ده نوینی ته وه و ئاوه هایه سرووشت.

۲. ئاوینه یه که که زاتی حه قیقه ده نوینی ته وه و ئاوه هایه مرو ف که زاتی ره هایه و به هه لله خوی به بوونه وه ریکی سه ره به خۆ ده زانی ت. نه سه فی له م باره وه ده لیت: ئەی ده روی ش! ئایا وا بیر ده که وه یته وه که بوونی تو له له خوا سه ره به خویه... وه ها بیر کرد نه وه یه که چاوپۆشی کردنیکی گه وره یه.

نه سه فی له م باره وه باس له ته مسیلیکی جوان ده کات: چه ند ماسیه که له ناو رووباریکدا ده ژیان و هه رچه ند له ناو ئاودا ده جولان و ده ژیان، به لام

ئاو واته بناغەى ژيانى خويان نەدەناسى، چوون بۆ لای ماسىيەكى عاقلتر و داواى نىشانەكانى ئاويان ليكرد، ماسى فەيلسووف ئاوەها ولامى دايەوہ:  
 اى در طلب گرە گشايى مردە! با وصل بزادە وز جدايى مردە!  
 اى بر لب بحر و تشنە در خاک شدە وى بر سر گنج و از گدايى مردە!  
 كەواتە ھەستى جىابوونەوہ لە نەزانىيەوہىيە و نامۆيى سەر بە سەر  
 نمودى ھەيە خەوتووہ؛ سىيەرە، نامۆيى پەيوەستە بە نىسبەتەوہ و  
 نىسبەتەيش بە ھۆى خود ناسى زاتى مۆتلەقەوہ بۆتە پىويستىيەك.  
 پىغەمبەرى گەورەى ئەم گرووپە، جلال الدين بەلخى يان رومى كە ھىگىل  
 پىي دەللى "رومى سەرتەر" بە ئايىنى نوئى ئەفلاتونىيەكان چەمكى رۆحى  
 جىھانى باسكرد كە لە دەقەرە جىاوازەكانى بووندا دەرەكەوئىت و بە  
 روانگەى رۆژگارى ئىمە ئەوہى نواندەوہ و كردى بە يەكئىك لە پارچە  
 جوانەكانى مەسنەوى خۆى. ناوەرۆكى ئەم پارچەيە لە چىرۆكى خولقاندن  
 دا بەرھەمى كلۆد، ھاتووہ و بە باوەرپى كلۆد روانىنىكى رئالىستىيە و لە  
 نىوان گریمانەخوазى (جلال الدين) ھوہ دەرەوشىتەوہ. ئەم باسە زۆر لە  
 چەمكى ئىستاي كاملبوون دەچىت:

آمده اول به اقليم جماد  
 وز جمادى در نباتى اوفتاد  
 سالها اندر نباتى عمر کرد  
 وز جمادى ياد ناورد از نبرد  
 وز نباتى چون به حيوانى فتاد  
 نامدش حال نباتى هيچ ياد  
 جز همين مىلى كە دارد سوى آن  
 خاصه در وقت بهار و ضيمران  
 همچو ميل كودكان با مادران  
 سر ميل خود نداند در لبان  
 همچو ميل مفرط هر نو مرید

سوی آن پیر جوانبخت مجید  
 جزو عقل این از آن عقل گلست  
 جنبش این سایه زان شاخ گلست  
 سایه‌اش فانی شود آخر درو  
 پس بداند سر میل و جست و جو  
 سایه شاخ دگر ای نیکبخت  
 کی بجنبد گر نجنبد این درخت  
 باز از حیوان سوی انسانیش  
 می‌کشید آن خالقی که دانیش  
 هم چنین اقلیم تا اقلیم رفت  
 تا شد اکنون عاقل و دانا و زفت  
 عقلهای اولینش یاد نیست  
 هم ازین عقلش تحول کردنیست

به‌رواردکردنی ئیده‌کانی ئم دوو گرووپه له‌گه‌ل بنه‌ماکانی فه‌لسه‌فه‌ی  
 نوئ ئه‌فلاتوونیدا کاریکی به‌سووده، له سیستمی نوئ ئه‌فلاتوونیه‌کاندا  
 چه‌مکی حلول ریگه‌ی هه‌یه و هه‌روه‌ها چه‌مکی ئیستعلا، خوا له‌به‌رئه‌وه‌ی  
 که هوی گشت شته‌کانه له هه‌موو شوینیکدا هه‌یه و له‌به‌رئه‌وه‌ی بیجگه له  
 هه‌موو شته‌کانه له هیچ شوینیکدا نییه، ئه‌گه‌ر ته‌نها بلین که خوا له هه‌موو  
 شوینیکدا هه‌یه و وته‌که‌ی خومان زیاتر نه‌که‌ین که "له هه‌مانکاتدا له هیچ  
 شوینیکدا نییه" خوا ده‌بیته هه‌موو شتیک. به راستیش خودای گرووپی  
 جه‌مال هه‌موو شتیکه، چه‌کیمی نوئ ئه‌فلاتوونی جیهانه ماددیه‌کانی  
 خاوه‌نی جوړیک سه‌قامگرتوویی یان ده‌وام ده‌زانی، به‌لام گرووپی جه‌مال  
 تاقیکردنه‌وه هه‌ستیه‌کانیان به جوړیک خه‌ون ده‌زانی و ده‌یانوت که ژیا‌نی  
 به‌رته‌سکی هه‌ست وهک خه‌ون وایه و مه‌رگ په‌یامه‌ینه‌ری هه‌ستانه،  
 جیاوازی گه‌وره‌ی ئم دوو ئایینه له باسه‌کانی خلوود دا ده‌رده‌که‌ویت.  
 هه‌وه‌ک ویتاکر ئاماژه‌ی پیده‌دا خلوود بی دارشتن له بنه‌رده‌ته‌وه چه‌مکیکی

رۆژھەلا تییە و ھەکیمە ئیسلامیەکان بە دارشتنی تیۆری مانەوای رۆح بێ  
کەسایەتی مەرویی لە ئەرەستوییەکان و نوێ ئەفلاتوونیەکان جیا کرانەووە.  
لەو بابەتانەووە کە سەبارەت بە جەمال خوازەکان و ترا دەتوانین ئاوەھا  
باسە کە کۆبکەینەووە کە ئەندیشەی ئێوان لە سەر سێ بنەما راوەستاوە:

۱. ھەقیقەتی نیاھێ بە ئامیتری سەرتر لە ھەستەکان دەناسریت.

۲. ھەقیقەتی نیاھێ دیار نییە.

۳. ھەقیقەتی نیاھێ تاقانەییە.

ھەندێ لە توێژەرانی لە بەرامبەر ئەم سێ بنەرەتەدا پەرچە کرداریان  
نۆاند و ئیدەیی دیکەیان ھێناوە ئاراوە:

۱. پەرچەکردای (لا ادریان): گروپیک لە بیرمەندان لە بەرامبەر بنەرەتی  
یەکەمدا بەرەو نەناس بوونی ھەقیقەت رویشتن. لەم ژمارەییە عومەری  
خەیا دەتوانین ناوبەرین کە لە سەدەیی شەشی کۆچیدا لە بێ ھیوایی  
فەلسەفی خۆیدا ھاواری کرد:

آنها که کشته شراب نابند و آنها که به شب مدام در محرابند

بر خشک یکی نیست، همه در آبد بیدار یکی نیست، همه در خوابند

۲. پەرچە کرداری ئیماندارەکان: گروپیک لە خواناسەکان لە بەرامبەر  
بنەرەتی دووھەمدا ھەقیقەتی نیاھییان بە شتێکی نادیار زانی. تقی الدین  
ابوالعباس احمد تیمیە و پەرەوھەکانی لە سەدەیی ھەفتمی کۆچیدا  
پەيوەست بوو بەم گرووپە.

۳. پەرچە کرداری چەندخوازەکان: گروپیک لە بیرمەندان بنەرەتی  
سێھەم واتە تاقانەیی ھەقیقەتیان خستە بەر گومان. نوینەری ئەم  
بزووتنەووە واحد محمود بوو.

لە باری فەلسەفییەو پەرچە کرداری سێھەم لەو دوو پەرچە کرداری  
دیکە گرنگترە و لە کۆمەلگەی تر دا وینەیی ھەیە، بەسەر یەکەو مێژووی  
فکری مەرووف بریتیە لەو یاسایانەی کە بۆ نەتەوھەکانیتریش بە کەلکدیت.

ھەروەك چۆن سىستىمە تاكخوازە ئەلمانىيەكان چەندخوازىي ھىربارتىيان  
 ھەژاند، ھەموو خىوايى ئىسپىنوزا فەلسەفەي لايىب نىتسى پىكھىنا،  
 خواپەرەستى ئىسلامىش گەيشتە چەندخوازىي واحد محمود. واحد محمود  
 لە سەدەي ھەفتەمى كۆچىدا واتە چەندىن سەدە بەر لە لايىب نىتس  
 تاقانەيىبوونى نەفى كرد و ھەك لايىب نىتس لەسەر ئەو باوەرە بوو كە  
 جىھان كۆيەكە لە واحدەكان يان پاژە جيا نەكراو ساكارەكان. ئەم واحدانە  
 كە بە ناوى 'كەسەكان' دەناسرێت ھەر لە سەرەتاوہ بوون و خواوہنى  
 ژيانن. كاملبوونى ماددەي توخم ياساى گشتى جىھانە. ھەر بۆيە واحدە  
 ساكارەكانى جىھان بەپيى ئەو ماددانەي كە بەرەو لای خۆيانى رادەكيشن  
 دەگۆردرێن و روخسارەكانى بوون بەردەوام باشتر دەكەن. واحد محمود  
 سەبارەت بە خولقاندنى جىھانىش ئىدەيەكى ھەيەو باس لەوہ دەكات كە  
 كاملبوونى جىھان زەمەنىكى ھەيە و ئەويش ھەشت ھەزار سالە، كاتىك  
 ھەشت دەورەي ھەشت ھەزار سالى بەسەر جىھاندا تىپەر بێت، جىھان  
 لەناودەچىت و واحدەكانى لە يەكتەر جيا دەبنەوہ، بەلام سەرلەنوئى  
 واحدەكان لەگەل يەكتەردا ئاويتە دەبن و جىھانىكى نوئ سازدەكرىتەوہ.  
 واحد محمود مەزھەبىكى پىكھىنا و ژمارەيەك پەپرەوى پەيدا كرد، بەلام  
 زۆر ئازاردان و لە ئاكامدا لە لايەن شا عەباسى سەفەوى لەناوچوون.  
 دەلێن كە حافىز شاعىرى شىرازى باوەرپى بەم مەزھەبە بووہ.

### گرووی ئه سحابی نوور یان فکر

سیئه مین لایه ن یان گرووی ته سه وف له سه ر ئه و باوه ره بوون که زاتی حه قیقه ت نوور یان فکره و ده بی به ئیشراق یان فکره وه ریگه ی تیبرکیت، ئه سحابی نوور به پیچه وانه ی ئه سحابی جه مال ده ستیان له ئایینی نو ئ ئه فلاتوونی هه لئه گرت، به لکو به گورانکاری له وه دا ریگه یان بو چه ند سیستمی سو فیانه کرده وه، له باری فه لسه فیه وه دوو ده زگای گه وه ره له باوه شی ئه م گرووپه دا په روه رده کرا، یه کیک له وانه ده زگایه کی ئیرانی بوو و ئه ویدی کاریگه ریه تی قورسی له مه سیحیه ته وه وهرگرتبوو. سه ره رای ئه مانه هه ردوو سیستمه که باوه ریان وابوو که بو روونکردنه وه ی چه ند لایه نی سرووشتی ده بی له زاتی حه قیقه تی نیهاییدا بنه ره تیکی موناقه شه هه لگر بدو زریته وه. به پیی میژوو ئه م دووانه ده خهینه بهر توژیینه وه.

### گرووی ئه سحابی نوور

به هو ی پیوه ندی ئیلاهیاتی ئیسلامی له گه ل شیوازه کانی جه ده لی یونانیه کان رو حی ره خنه گری له پانتای ئه ندیشه ی ئیسلامییدا ده رکه وت. یه که مین رو خساری ئه م رو حه ره خنه گره له فکره کانی ابو الحسن ئه شه ری و کاملترینی له به ره مه کانی ابو حامد محمد غه زالییدا ده بینین. له نیوان هزرخوازه ئیعتیزالیه کانیشدا پیاوگه لیک ی ورد وه ک ابو اسحاق نظام سه ریان هه لدا و له جیات ی په یره وکردنی فه لسه فه ی یونانی به روانگه یه کی ره خنه گرانه وه سه یریان کرد. لایه نگرانی ئایین و هه روه ها غه زالی و فخرالدین رازی و ابو البرکات به غدادی و ابو الحسن عه لی ئامودی هیرشیان کرده سه ر گشت ئه رکانی فه لسه فه ی یونانی، هه روه ها هه ندی که س به هو ی خوازه ئایینی هه کانه وه له نواندنه وه ی لاوازی لوژیکی یونانییدا هه ولیان دا وه ک: ابو سعید حسن سیرافی، قاضی عبدالجبار، ابو



المعالی عبدالملک جوینی و ابو القاسم کعبی بلخی و بهتایبهت تقی الدین ابو العباس احمد تیمیه. گروویک له زانا سؤفیهکانیش هاتنه ریزی رهخنهگرانی فهلسهفه‌ی یونانی، ههروهک ابو حفص عمر سه‌هروه‌ردی له کتیییدا به ناوی (رشف النصائح الایمانیه وکشف الفضائح الیونانیه) دا هه‌ولی ئه‌وه‌ی دا که لیلبوونی هزری ره‌ها بسه‌لمینیت. به هوی په‌چه‌کرداری ئه‌شعه‌ریه‌کان له به‌رامبه‌ر موعته‌زیله‌دا نه‌ته‌نها هه‌ندی چه‌مکی نوئ هاتنه ئاراو به‌لکو زنجیره‌په‌رتووکاوه‌کانی هزرخوازیش سه‌رانسه‌ر پچران.

ئەردمان Erdmann باسی له‌وه‌ کردووه‌ که فهلسه‌فه‌ی ئیسلامی پاش فارابی و ئیبن سینا هه‌ره‌سی هینا، هه‌ربوئه‌ پیکه‌ینه‌ری گومانخوازی و عیرفان بووه‌، ئەردمان ئه‌م خاله‌ی له‌بیر چوووه‌ که موسولمانان به‌ ره‌خنه‌ی فهلسه‌فی خویان له‌ لایه‌که‌وه‌ فهلسه‌فه‌ی یونانیان ره‌تکردوته‌وه‌ و له‌ لایه‌کیتریشه‌وه‌ فهلسه‌فه‌ی ئێرانیان سه‌رله‌نوئ ساز کردوته‌وه‌. فهلسه‌فه‌ی یونانی به‌ ده‌رکه‌وتنی سیستمیکی به‌ ته‌واوه‌تی ئێرانی بی‌ توانا بووه‌ و له‌ به‌رامبه‌ر گوشاری ئه‌شعه‌ریه‌کان و دیکه‌ی جه‌زم بیره‌ ئیسلامیه‌کان به‌ ته‌واوه‌تی رووخا.

له‌ به‌ره‌که‌تی رزگاربوونی فکری موسولمانان شهاب الدین یحیی سه‌ه‌ره‌وه‌ردی که کوچکردووی ۵۸۷ یه‌، ده‌وشایه‌وه‌ و هه‌ولی دروستکردنی فهلسه‌فه‌یه‌کی نوئی دا. شهاب الدین به‌ ته‌واوه‌تی چه‌مکه‌ دیرینه‌کانی فه‌رامۆش نه‌کرد، به‌لام به‌پیتی فکری ره‌سه‌نی ئێرانی خوی به‌ پیچه‌وانه‌ی هه‌ره‌شه‌کانی کاربه‌ده‌سته‌ به‌غیله‌کان بیرى له‌ سه‌ربه‌خویی کرده‌وه‌. له‌ فهلسه‌فه‌ی ئه‌ودا سونه‌ته‌ فکریه‌کانی ئێرانی که‌ون ئارا که‌ تا راده‌یه‌ک له‌ ناو به‌ره‌مه‌کانی محهمه‌د زه‌که‌ریای رازی و ابو حامد غه‌زالی و ئیسماعیلیه‌کاندا ده‌رکه‌وتبوو، له‌گه‌ل فکری حه‌کیمه‌کان و ئیلاهیاتی ئیسلامییدا هه‌ماه‌ه‌نگ بوو. شهاب الدین سه‌ه‌ره‌وه‌ردی که‌ پاشان به‌ ناوی "شیخ اشراق مقتول" ناسرا لای مجدالدین جیلی مامۆستای فخرالدین رازی

دەرسى خويند و ھىشتا زۆر لاو بوو كه بووھ پېشپھوى گشت  
 ھەكمەكانى جىھانى ئىسلام. ملك الظاهر كورى سولتان صلاح الدين ايوبى  
 كه به گەورەيى ستايشتى دەكرد ئەوى بانگھېشت كرده لای خوى بۆ  
 ھەلەب. فەلسوفى لاو لە ھەلەبدا بىروبواوھرە سەر بەخۇكانى خوى  
 نواندەوھ. جەزم ئەندىشە خوينمژەكان كه لە گشت ھەرىمەكان و  
 سەردەمەكاندا بۆ داپۆشىنى بى ھىزى فكري خويان پەنايان بردۆتە بەر  
 زولم و زۆر، ئىرەبيان پى برد و نامەيان بۆ سولتان صلاح الدين نووسى  
 كه وانەكانى سەھرەوھردى ئىسلام دەخاتە مەترسەوھ و دەبى سەركووت  
 بكريت. سولتان داواكەى ئەوانى قبول كړد، فەلسوفى لاوى ئىرانى لە  
 سى و شەش سالییدا به ھىمنى باوھشى بۆ مەرگ كردهوھ، مەرگىك كه  
 ئەوى خستە رىزى شەھىدانى ھەقىقەت و ناویكى جاويدانى پى بەخشى.  
 ئەمپۆكە ئەو مەرۆف كوژانە و چەندىن مەرۆف كوژى دىكە مردوون و  
 رزىون، بەلام فەلسەفەيەك كه به نرخى گيانىك دروستكرا ھەروەك خوى  
 زىندووھ و زۆرىك لە ھەقىقەتخوازەكان بەرھە لای خوى رادەكېشت.

سەھرەوھردى كەسايەتەكى بەرجەستەى ھەبوو، خاوەنى سەربەخوى  
 فكري و ھىزى بىياردان و دارشتنى سىستەم بوو، لەوانەش سەرتەر سەبارەت  
 بە سونەتە ئىرانىەكان بە ئەمەك بوو، سەبارەت بە گرافتە گرانگە جىاوازەكان  
 لەگەل فەلسەفەى ئەفلاتووندا پووبەپوو بووھوھ و فەلسەفەى ئەرەستوى بە  
 پېشەكى سىستەمى فەلسەفى خوى زانى و بە ئازادى رەخنەى لىگرت، ھىچ  
 بابەتيك نەبوو كه رەخنەى لىنەگرتىت و تەنانەت لۆژىكى ئەرەستوى خستە  
 بەر لىكۆلىنەوھەكى ورد و ھەندى لە بنەماكانى باتل كردهوھ، بۆ وینە ئەوھى  
 راگەياند كه لە لۆژىكى ئەرەستودا پىناسەى جنس و فصل دەكرىت لەھالىكدە  
 كه فصل واتە تايبەتمەندى جياكەرەوھى شتى پىناسەكراو، كه ھەلبەت ناكرى  
 بۆ شتىكىترى بەكار بەرىن، ئەو بابەتە دەستىشان كراوھمان پى نانسىت.  
 كەسنىك كه ئەسپى نەناسىبىت بە پىناسەيەكى لۆژىك لە ئەسپ واتە "ئازەلىك

که دهحیلینیت " ناتوانیت ئەو بابەتە بناسیت، کهسیکی وەها، دیارە که له چه مکی ئازەل تێدەگات، لەبەرئەوێ که پیشتر زۆر ئازەلیتری دیوێ که سیفەتی ئازەلایەتیان هەیه. ئەم کەسە بەلام له چه مکی حیلانندن تیناگات لەبەرئەوێ که له هیچ خالێکدا بێجگە له چه مکی وەهادا رووبەرۆوی ئەم بابەتە نەبووئەوێ. کهواتە پیناسە ی ئەرەستۆیی له باری زانستییه وە بابەتیکی به تهواوێتی بیهودهیه. سەهره وەردی سەبارەت به پیناسە ی لۆژیک ئیدیهیه کی هیناوەته ئاراه که زۆر له ئیدیه ی بۆزناکیوت Bosanquet دەچیت. بۆزناکیوت پیناسه به "کۆکردنەوێ چیه تیهکان" دەزانیت و سەهره وەردی له سەر ئەو باوەرپیه که له پیناسە ی دروستدا دەبی گشت سیفەته زاتیهکانی شتە که باس بکریت و مەبەست له وەسفە زاتیهکانی شت ئەوانەن که هەرچەند پێدەچیت به تاک له شتە جیاوازهکاندا ببن به کۆ له هیچ شتیکیدا بێجگە له شتی باسکراو نادۆزینەوێ.

بۆ ئەوێ ئاگاداری خزمەتکردنی سهروردي بين به فەلسەفە ی ئێران دەبی فەلسەفە ی ئولای ئەو بخەینه بهر باس. به باوەرپێ شیخ ئیشراق، کهسیک که بیهویت بچیتە ناخی فەلسەفە ی ئەو، دەبی به باشی له گەل فەلسەفە ی ئەرەستۆیی و زانستی لۆژیک و ماتماتیک و تهسه و فدا ئاشنا بیت و زهینی خوی له چلکی دهمارگرژی و تاوان بپالێویت و بهم شیوه بهرەبەرە دەستی بگاته زهوق یان ههستیکی دەرروونی که دەستکەوتە تیۆریهکانی عەقل هەلدەسەنگینیت و ئیدیتی دهکات. عەقلی بی یاوهر جیی متمانه نییه کهواته دهبی داوای یارمهتی له زهوق بکات، واته ئیدراکیکی پر له نهینی که دهچیتە قوولایی بابەتهکان و رۆحی بی ئارام دهناسیت و ئارامی پێدەبهخشیت و شک بی توانا دهکات. سەهره وەردی لایەنه جیاوازهکانی راهێنا نه زهوقیهکانی شیکردۆته و، ئیمه له م باره دا ئاو پر له لایه نیک له م تاقیکردنه وە ددهینه وە که به هوی فکری ئیستدلالیه وە ریکده خریت. کهواته سێ لقه که ی حکمه تی ئیشراق واته بوونناسی و جیهانناسی و دەرروونناسی دهخینه بهرباس.

## ئەلف - بوونناسى

بەنرەتى نىھايى بوون "نورى زال" ە و پىۋىستى ھەبوونى  
رۇشنىكەرەۋەدى بەردەۋامە، بە باۋەرپى محمد شەرىف ھەرەۋى كە لەسەر  
كتىبى (حكە الاشراق سەروردى) لىدوانىكى نووسىۋە، باس لەۋە دەكات  
كە ھىچ شتىك ديارتر لە نور نىيە و شياۋى دىتن پىۋىستى بە پىئاسەكردن  
نىيە، دەرکەۋتن لە زاتى نووردایە لەبەرئەۋەدى كە ئەگەر دەرکەۋتن عرض  
بىت و زیاد كرابىتە سەر رووناكى پىۋىست دەكات كە رووناكى لە نەفسى  
خۇيدا شياۋى دىتن نەبىت و خۇى بە ھۆى شتىكى تر كە لە زاتى خۇيدا  
دەبىندىت، بىبىندىت. ئەمەش دىسان وا دەكات كە رووناكى نەبىندىت و  
ھەر شتىك بىجگە لەۋە شياۋى دىتن بىت و ھەلبەت ۋەھا ئاكامىك پاساۋى  
بۇ ناھىنرىتەۋە. كەۋاتە ھۆى بوونى نور خودى ئەۋەيە، ھەرچى بىجگە  
لەۋەيە بە ناچار بەندكراۋ و بەدى ھاتوۋە. "لانوور" يان غسق شتىك نىيە  
كە لە سەرچاۋەيەكى سەر بەخۇۋە ھەلقولا بىت و پەيرەۋەكانى ئايىنى مغى  
كە نور و زولمەتيان بە دوو حەقىقەتى جياكراۋە و خولقاۋى دوو ھۆى  
داهىنەرى سەر بەخۇ زانىۋە، توۋشى ھەللە بوون. مۇبەدە زەردەشتىەكان بە  
ناۋى ئەۋەدى كە "يەك" بىجگە لە يەك زياتر ناىت رووناكى و تاريكايى لە  
دوو سەرچاۋەدى سەر بەخۇ دەزانن، بەلام حەكىمەكانى ئىرانى باستان  
لەگەل دووخوازىي ئەۋاندا ھاۋرا نەبوون. لە راستىدا بەرامبەر بوونى نور  
و زولمەت بەرەۋ روو بوۋنەۋەدى جياۋازىي نىيە، بەلكو بەرامبەر ۋەستانى  
بوون و نەبوۋنە، نوورى سەرەتايى سەرچاۋەدى ھەر حەرەكەيەكە و  
مەبەست لە حەرەكەكردن تەنھا گۇرانى شوين نىيە، نور لە بنەرەتدا  
عاشقى تىشك پرژاندنە و ئەم عەشقه ۋاى لىدەكات كە بە تىشكى خۇى  
ۋزە و ژيان بىخىشيتە ھەموو شتەكان، نور چەشنى جۇراۋجورى ھەيە.

نووره پر شه‌وقه‌کان خویان پیکهینه‌ری نووره‌کانیترن، به‌لام له ئاکامدا ده‌ره‌جی دره‌وشاوه‌یی نوور ئه‌وه‌نده کهم ده‌بیته‌وه که ئیتر ناتوانیت نووری نوێ پیکهینه‌یت. ئه‌گه‌ر به زمانی تئۆلۆژی بدوین ده‌لین که ئه‌م نوورانه فریشته‌گه‌لیکن که به به‌ره‌که‌تی نووری زāl گشت بوونه‌وه‌ره‌کان خاوه‌نی ژیان و هیز ده‌که‌ن. مه‌شائیه‌کان که ژماره‌ی عه‌قله‌ ره‌سه‌نه‌کانیان و ژماره‌ی مه‌قولاتی فکریان به ده‌ده‌زانی تووشی هه‌له‌ بوون، نووری زāl ئیمکانیاتیکێ زۆری هه‌یه و جیهان به گشت جۆره‌کانیه‌وه ته‌نها روخساریکی بچووه‌که له زاتی بێ کۆتایی و هه‌ریۆیه مه‌قولاته کهمه‌کانی ئه‌ره‌ستۆ متمانه‌ی ره‌های پیناکریت، مرۆف توانای ئه‌وه‌ی نییه که به ئه‌ندیشه سنوورداره‌که‌ی خۆی به‌سه‌ر گشت مه‌قولاته‌کاندا زāl ببیت. نووری زāl به‌پیتی مه‌قولاتیکی زāl به‌سه‌ر ئه‌و شته‌دا که نوور نییه، رووناکی ده‌پژنین، ده‌کرێ دوو جۆره نووری گرنگ بناسین:

#### ١. نووری تاک:

ئه‌م نووره که بریتییه له عه‌قلی گشتی و عه‌قلی ورد روخساریک به‌خۆوه ناگریت و هه‌رگیز نابیته مولکی هیچ شتیک بیجگه له خۆی. هه‌موو جۆره‌کانی نوور واته نووری تا راده‌یه‌ک ئاگا و نووری ئاگا و نووری خودئاگا له باری تیشکه‌وه پیکه‌وه جیاوازیان هه‌یه و له نووری تاک له داک ده‌بن، نزیکایه‌تی و دووریی ئه‌وان له نووری تاکه که پله‌ی تیشکدانه‌وه‌یان ده‌ستنیشان ده‌کات. نه‌فه‌س یان عه‌قلی ورد به‌شیکی تارمایی یان تیشکدانه‌وه‌ی لاوازی نووری زāl. نووری زāl خۆی به‌خۆی پیناسه ده‌کات و بیجگه له خۆی پینووستی به شتیک نییه‌که ئه‌و بناسیت. زاتی نووری تاک ئاگایی یان خودناسینه، به‌لام نه‌فی کردنی نوور واته زوالمه‌ت و هه‌ا چیه‌یه‌کی نییه.

## ۲. نووری عارضی:

ئەم نوورە دەتوانیت تایبەت بکریت بە شتیک بیجگە لەخۆی و جەستەیی پێ بیهخشییت. نووری ئەستێرەکان و ھەروەھا بێندراو بوونی دیکە شتەکان لەم بابەتەن، نووری عارضی یان باشتەر بلێن نووری ھەست پیکراو، تیشکدانەو ھەیکەکی زۆر کزی نووری "قاھر" و بەھۆی لایەنیک کە لەگەڵ سەرچاوەکەیی خۆیدا ھەیکەتی لە ھیزی جەوھەری نووری تاک بێبەشە. ھەروەک باسکرا ھەر نووریک لە لایەن خۆیەو ھەوێکی کز دەپژینیت و ئەم گەڕیانە ھەروا درێژەیی دەبیت و نوور لە سەر بەخۆیی دادەبڕیت و بۆ مانەو ھۆی پێویستی بە غەیر دەبیت. وەھا نووریک نووری عارضی، لەم حالەتەدا پێوەندی نیوان نووری تاک و نووری عارضی پێوەندی نیوان ھۆ و ھۆکار، ھۆ بە تەواوەتی لە ھۆکار دانەبڕاوە بە لکو ھەمان ھۆکار کە گۆرپانکاری بە سەردا ھاتوو و بۆتە بابەتیکی لاوازتر، بەدەر لە نووری تاک ھێچ شتیک و تەنانتە زاتی شتی رووناک ناتوانیت ھۆکاری نووری عارضی بیت، نووری عارضی بە دیھاتوو و ھەروەھا دا بڕاویشە و لە شتەکان جیا دەبێتەو ھۆی ئەو کە لە ناخی ئەو شتەدا گۆرپانکاری بخولقینیت، ئەگەر زاتی شتی رووناک ھۆی نووری عارضی بیت جیا بوونەو ھۆی نوور لە شتی رووناک ئەستەم دەبیت لە بەرئەو ھۆی کە بوونی ھۆی ناچالاک و یتە ناكریت.

سەھرەو ھەردی بوونی تاریکایی کە لە نکولی کردن لە نوورەو ھە دروست دەبیت و ھۆی بابەتی نوورە، بە پێویستی دەزانی، لە ھەمان حالدا ھاورای ئەشعەر یەکان بوو کە دیوی سەرتی ئەرەستویی ئینکار دەکرد، ھەروەھا وەک ئەشعەر یەکان گشت مەقولاتی دیکەیی فکر بیجگە لە جەوھەر و چییەتی بە زیادە دەزانی. شیخی ئیشراق بە پالپشتی ناسینی مرویی، ھەولێ ساغکردنەو ھۆی تیوری ناسینی ئەشعەر یەکانی دا و باسی لەو کرد کە پێوەندی ئیمە لەگەڵ بابەتی ناسیندا پێوەندیکی ناچالاک نییە، نەفسی

تاک به هوی ئه وهی که خوی نووره له گه پانی ناسیندا سه بارهت به بابته کهی نوور ده پرتینیت، له روانگی سه هره وهردیه وه جیهان واته گه ریانیکی تاقانهی چالاک که کرده کهی نوور پرتانندن یان ئیشراقه. ئه و نوورانهی که ئیمه وهرمانگرتوون تهنها به شینکن له نووری قاهر و نووری قاهریش به پئی ئه و یاسایانهی که بو ئیمه ئاشکرا نییه دهرکه و تهی دیکه ی پیدا کردوه، له هه مانکادا که عه قلی ئیمه هاو رای مه قولاتیکی به رته سک چالاک دهکات ده بی مه قولاتی جیهان له راده به دهر بزانی، به م شیوه ده بی قبول بکهین که سه هره وهردی به جه ختکردن له سه ر ریژه یی بوونی زانستی مرقی له سیسته می مرقخوازی Humanism هاوچه رخ نزیک ده بیته وه.

## ب- جیهانناسی

شهاب الدین سه هره وهردی لانوور یان غسق به چه ندایه تی ره ها یان ماده ی ره ها ده زانیت، ماده یان چه ندایه تی ره ها به پیچه وانه ی دهنگی هه له ی مه شائیه کان بابته یکی سه ربه خو نییه، به لکو لایه نیکه له لایه نه کانی نوور، ئیمه له وئوه حوکم ده دهین له سه ر هه بوونی ماده ی ره ها که له بواری ئه زمووندا شایه تی گو رانی توخمه سه رته ییه کانین به یه کتر. ماده ی ره ها که له باری سافی یان پالافته ییه وه پله ی جیاوازی هه یه، ده قهره جیاوازه کانی ماده ی پیکده هیئت، به گشتی ماده ی ره های شته کان له دوو به هره پیکهاتوه:

۱. ئه و شته ی که ئه و په ری شوینه و ئه و به شه جیهانه کراوانه ی که جه وه ریکی لیل و له سیستمی ئه شعرییدا "چیه تیه کان" ی ناو لینراوه.
۲. ئه وه ی که به پئی پتویست له شویندایه و ئه و روخسارانه ی تاریکییه وهک کیش و بۆن و تام.

له په یوه ندى ئه م دووانه مادده ی رها تووشی تهریک بوون ده بټت. هر شتیکی ماددی ئاویتیه که له روخساره کانی تاریکایی و جه وه ری لیل و به هوی نووری تاک رووناک یان شیاوی دیتن کراوه. ئایا هوکاری روخساره جیاوازه کانی تاریکایی چییه؟ روخساره کانی تاریکایی وهک روخساره کانی نوور هوی نووری تاقانه که به تیشکدانه وه په یتاپه یتا کانی خوی ده بټته هوی زوربوونی ده قهره جیاوازه کان. روخساره کان که هوی جیاکردنه وهی شته کانن له یه کتر له ذاتی مادده ی رها دا نیشته جی نه بوون. ئه گهر مادده ی رها که هه مان چییه تی ره هایه ره خساره کانی له خوده گرت، پیویست ده بوو که هه موو شته کان له باری روخساره کانی تاریکاییدا وهک یه کتر بن، ئه مهش له گهل ئه زمونه کانی ژیا نی ئیمه دا یهک ناگریت، که واته بیگومان هوی روخساره کانی زولمهت مادده ی رها نییه.

ئا کامی ئه و شتانه ی که باسکرا ئاوه هایه که جه سته به ته واو ده تی وابه سته ی نووری قاهره و گشت جیهانیش هر به م شیوه یه، جیهان بریتییه له بازنه یهک له دوا ی یه که کان، ئه و بازنا نه ی که له سه رچاوه ی نوور نزیک ترن، زیاتر له وانه ی که دوور ترن که لک له نوور وهرده گرن، نووره بی ئه ژماره ناوه ندیه کان نوور ده پژیینه ئه م بازنا نه و هه موو په راویزه کانیان. نووره ناوه ندیه کان بریچار به یارمه تی نووری ئاگا و بریچار بی یارمه تی ئه وانه به گشت چه شنه کانی بوون وزه ده به خشن. مروف و ئاژهل و گیا به به ره که تی نووری ئاگا و هه روه ها شته کان و توخمه ساکاره کان بی ئه وه، وه دی دین. له م حاله ته دا ئه و ئاوینه بالا نوینه ی زورینه که ئیمه به جیهان ناوی ده به بن، سییه ریکه له تیشکه راسته وخوکان و ناراسته وخوکانی نووری قاهیر. هر شتیکی به هره یه کی له نوور هه یه، به لام به هیوا ی ئه وه ی که سه رریژ بیت له رووناکی، عاشقانه به ره و کانیوا ی ره سه نی نوور هه ولده دات. به راستی که جیهان هیچ نییه بیجگه له نمایشتی هه میشه یی عه شق. بوونه وهره کانی جیهان له چه ند ده قهر یان ئاستی بووندان:



## دەڤەرى نوورى قاھیر:

۱- دەڤەرى عەقل ىان بىنەپەتى ئەفلاک.

۲- دەڤەرى نەفسەکان.

۳- دەڤەرى روخسارەکان:

ئەلف- دەڤەرى روخسارە مئلىهەکان وەك دەڤەرى ئەفلاک.

ب- دەڤەرى روخسارە ماددىهەکان: دەڤەرى توخمەکان كە خۇى دەبىتە: توخمە ساكارەكان وەك جىهانی جەماد و جىهانی گىا و پرووہەكان و جىهانی ئاژەلەكان. توخمە پىكەتەكان: جىهانی جەمادى و جىهانی رووہە و جىهانی ئاژەل. بۇ لىكدانەوہى ئەم باسە كۆكراوہى كە وترا، دەبى ئاماژە بدەين كە لەناو جىهاندا ھەرچى بىجگە لە نوور ھەبىت لە دوو بەشدا كۆدەكرىتەوہ:

۱- بوونەوہرە قەدىمەكان وەك عەقل و رۇح و ئەفلاک و توخمە ساكارەكان و زەمەن و ھەرەكە.

۲- بوونەوہرە پىكەتەكان وەك بوونەوہرە كۆكراوہكان لە توخمەكان. رۇحى فەلەكەكان بەھۆى ھەزىكەوہ كە بۇ وەرگرتنى نوورەكانى سەرچاوەى خۇيان ھەيانە بەردەوام لە ھەرەكەدان. ھەرەكەى ئەفلاک كە دەگاتە دەرەكەوتنى بەردەوامى جىهان، بابەتتىكى قەدىمە. ماددەى ئەفلاک بە پىچەوانەى ماددە پەر لە خەوشەكانى زولمەت رەھايە لە فەعل و كردهوہ كىمىايىهەكان. ھەر فەلەككە ماددەيەكى تايبەتى ھەيە و لە رەوتىكى تايبەت بەخۇيدا دەجولیت. جىاوازی رەوتى ئەفلاک بەم ھۆيەوہیە كە ھەركام لەوانە لە دوى مەعشوق ىان نوورىكى تايبەتدايە. ھەرەكە لایەنىكى زەمانە، سىلسىلەيەكە لە توخمەكانى زەمان كە دەرەكەوتەيەكى دەرەكىيان پەيدا كردهوہ. رابردوو، ئىستا و داھاتوو لە زاتى زەماندا بوونيان نىيە و تەنھا بە ھۆى بەرژەوہندىيە مرقىيەكانەوہ ھاتوونەتە ئاراوہ. زەمان بى سەرەتايە و سەرەتايەك كە بۆى دابىن دەكەين خۇى خالىكە لە زەمان.

که واته ده بی زهمان و حهره که به قه دیم بزانی. توخمه سه ره تاییه کانی جیهان له سی زیاتر نین: ئاو، خاک و با. ئاگر به توخمیکی سه ره به خو نازانریت، له به ره وهی که با، هه لگیر سیته ره. توخمه ساکاره کان به هو ی دزه کردنی هو فه له کیه کان له گه ل یه کتردا ئاو یته دهن و روخساره نو یکان، سیلان و دخانیات و صلیبیت پیکده هینن. له گورپانکاری توخمه سه ره تاییه کان گه ریانی بوون و گه نده لی روو ددهات و له سه رانسه ری ده قهری زولمه تدا ده گه رییت. به هو ی بوون و گه نده لی وهیه که روخساره کانی بوون به رده وام سه رتر دهن و له هیزه کانی نوور به خش نزیکتر دهنه وه. گشت نموده کانی سرووش و هک باران و هور و بروسکه و به ردی ئاسمانی له حهره که ی زاتی جیهانه وه دهن و له گه ل چالاک ی راسته وخو و ناراسته وخو ی نووری قاهیردا دهرده که ون. نووری قاهیر کاریگه ری تهی هاوسان له سه ر شته کان دانانیت له به ره وهی که شته کان له باری نوور وهرگرته وه پیکه وه یه کسان نین. به کورتی ده کری بوتریت که جیهان هه ز یان عه شقیکه به نیسبهت نووره وه، هه ز یان عه شقیکه که دهرکه وته ی دهرکه ی پهیدا کردوه.

ئایا جیهان قه دیمه؟ جیهان له به ره وهی که دهرکه وته ی نووری قاهیره به ستر او و په یوه ندیداره و قه دیم نییه، به لام له به ره وهی که تیشکه کانی نووری سه رچاوهیه، قه دیمه. هه ندیک له نووره کان راسته وخو له نووری قاهیره وه سه رچاوه ده گرن و به پی پی پیویست قه دیمن، به لام هه ندی له نووره کانی تر له ئاو یته بوونی ئه وانیتر پیکدین و هه ربو یه به پیچه وانه ی نووره ره سه نه کان راسته وخو له گه ل زاتی نووری قاهیردا په یوه ست نین و هه ربو یه قه دیم نین، بو وینه کاتیک که شتیکی رووناک له به رامبه ر شتیکی تاریکدا داده نریت، رووناکی شته رووناکه که ده بیته هو ی دهرکه وتنی رهنگی شته تاریکه که و هه ربو یه رهنگ له به رامبه ر نووردا بابه تیکی روودراوه. گشت نووره کان یان شته کان له هه مانکاتدا که دهرکه وته ی نووری قاهیرن،

به ديهاتووشن له بهرئووهی به هوپهک له هوکان له زاتی قهديمی نووری قاهره وه دین، که سانیک هه ن که به ئيعتباری پیکهاته بوونی شتهکانی ده ورپشتی خويان گشت جيهان به پیکهاته يهک ده زانن. بابتهی ئه وان له کاتیکدا دروسته که ئیستقراي گشتی دروست بیت و له ئاکامدا بتوانین قیاسی ئه وه بکهین که بو وینه له بهرئووهی که يهک به يهکی حه به شیهکان رهشن که واته گشت حه به شیهکان رهشن، یان له بهرئووهی که هه موو حه ره که کان سه ره تايه کی زه مانیان هه يه که واته هه موو حه ره که کان هه ر به م شیوه یه ن، ودها هو هینانه وه يهک پیویستی به په ره پیدانه، له بهرئووهی که کوکردنه وهی گشت حه به شیهکان له رابردوو، ئیستا و داهاتوو له يه ککاتدا ئه سته مه بنه رتهی ئه م ئیستدلاله هه له يه و هوکمکردن نه خراپه و نه چاک. له ژماردنی هه موو که سه حه به شیهکان و هه لسه نگاندنی ئه و حه ره که نهی که له ده قهری ئه زمونه کانی ئیمه دا ده گونجیت هه رگیز ناگه يه نه م ئه نجامه که "گشت" حه به شیهکان رهشن و هه موو حه ره که کان سه ره تايه کی زه مانیان هه يه.

## ب- ده رووناسی

سه بارهت به و بوونه وه رانهی که سه ر به پله خواره وه کانی بوون، حه ره که و نوور پیکه وه هاوسانیا نیه، بو وینه له ته به ردیک هه رچه ند خاوه نی نووره و شیاوی دیتنه، به لام ناتوانیت به شیوازیکی خوویست بجولیتته وه، به هه ر راده يهک له په یژهی بووندا، به ره و پله يهکی سه رتر برۆیین بوونه وه ره به رزه کان یان گیانه له به ره کان ده بینین که حه ره که و نووریا ن له زاتی خویندا هه ماهه نگ کردوو و له ئاکامدا ده گه يه نه مروؤف که خاوه نی سه رترین کانونی نووری تاقانه يه. ئیستا ئه م پرسیاره دیته ئاراهه که ئایا ئه و نووره تاکه ته نه یاه ی که ناوی نه فسی مروییه به ر له وهی که جه سته ی پیک بیت، هه بووه یان نا؟

داپڙهري فەلسەفەى ئىشراق لەم بورادەدا رڭگەى ئىبنى سىناى گرته‌بەر و  
 باسى لەوه کرد که نووره تاکه تەنهاکان پښتر بوونيان نه‌بووه. ناکرڭ  
 مه‌قولاته مادديه‌کانى "يه‌ک" و "زۆر" له‌بارەى نوورى تاقانه‌وه به‌کاربه‌رين.  
 نوورى تاقانه له زاتى خۆيدا نه يه‌که و نه زۆر و تەنها به هۆى نوور  
 وه‌گرتن له مادده‌کان ده‌چيته روخسارگه‌لى جياوازه‌وه. له نيوان جه‌سته و  
 نوورى تاک يان نه‌فسدا پڙه‌ندى هه‌يه، به‌لام ئەم په‌يوه‌نديه په‌يوه‌نديه‌کى  
 هۆدار نيه، عه‌شقه که ئەم دووانه پڭکه‌وه گرڭ ده‌داته‌وه، جه‌سته هه‌ز به  
 نوور ده‌کات، به‌لام به‌پڙى زاتى خۆى تواناى ئەوه‌ى نيه که راسته‌وخۆ  
 پڙه‌ندى بگرڭت به سه‌رچاوه‌ى نووره‌وه که‌واته ناچار بۆ گه‌يشتن به  
 نوور، پڙه‌ند ده‌درڭته‌وه به نه‌فس، نه‌فسڭش ناتوانڭت ئەو نووره‌ى که  
 راسته‌وخۆ له سه‌رچاوه‌ى گرته‌وه به‌خشڭت به شتى جامدى تاريخ،  
 له‌به‌رئه‌وه‌ى که که‌ره‌سته له بارى ده‌رکه‌وته‌کانيه‌وه جه‌مسەرى پڭچه‌وانه‌ى  
 نه‌فسه. بۆ په‌يوه‌ندى نيوان ئەم دووانه بوونڭى ناوبژيوان که بتوانڭت  
 نوور و تاريخاى کۆبکاته‌وه پڙويستيه‌کى حاشاه‌لنگره. ئەم ناوبژيوانه  
 نه‌فسى هه‌يوانيه و ئەوه‌ش هه‌لمڭى گهرم و نه‌رم و نيان و شه‌فافه که له  
 بنه‌رته‌دا له شوڭنى چه‌پى دلدا جيگيره، به‌لام له هه‌موو ئەندامه‌کانى  
 جه‌سته‌دا هاتووچۆ ده‌کات. نه‌فسى ئازهلڭى په‌يوه‌نديه‌کى لاوازى هه‌يه له‌گه‌ل  
 نووردا و هه‌ربۆيه ئازهله‌کانى سه‌ر زه‌وى له شه‌وه تاريخه‌کاندا به‌ره‌و  
 ئاگرى به‌تين هه‌لدڭن، بوونه‌وه‌ره ئاويه‌کانڭش بۆ به‌هره‌وه‌رگرتن له ديمه‌نى  
 جوانى مانگ ده‌گه‌نه سه‌ر ئاو، ئامانجى مرۆڤ عروج له قادرمه‌ى بوون و  
 به‌ده‌سته‌پڭنانى نوورى زياتره، ئەگه‌ر ئەم عروجه درڭزه‌ى هه‌بڭت، مرۆڤ له  
 کوتاڭيدا له دنياى روخساره‌کان به ته‌واوه‌تى رزگارڭى ده‌بڭت، ئەم ئامانجه  
 له چ رڭگه‌يه‌که‌وه وه‌دى دڭت؟ له رڭگه‌ى ناسڭن و کرده‌وه، مرۆڤ ده‌توانڭت  
 به گۆرانكارڭى تڭگه‌يشتن و ئڭراده‌ى خۆى به بڭرکردنه‌وه و کرده‌وه  
 به‌رزترڭن ئامانجه مرۆييه‌کان به‌ده‌ست به‌ڭڭت، که‌واته ده‌کرڭ خوازيارڭ

که مال ئاوه‌ها ئامۆژگاری بکریّت که بیروباوهری خۆت سه‌بارت به جیهان بگۆره و به‌پیی ئهم گۆرپانکارییه ره‌فتار بکه. پیویست ده‌کات که هۆدولایه‌نه‌کانی که مال خواستن لیکبدهینه‌وه.

۱- ناسین: نووری تاقانه کاتی په‌یوه‌ند ده‌دریّت به بوونه‌وه‌ریکی پایه‌به‌رزوه له جه‌مسهری هیژه‌کانی نوور و تاریکایی چهند هیژیک ده‌رده‌که‌ویّت و کاملبوونی بوونه‌وه‌ره‌کان مسۆگهر ده‌کات، هیژه‌کانی نوور پیکهینه‌ری پینچ هه‌ستی ده‌ره‌کی و پینچ هه‌ستی ناوه‌کی واته هه‌ستی هاوبه‌ش، ترس، بینایی، زاگیره و دابینکردن ده‌بن و هیژه‌کانی تاریکایی دروستکه‌ری خواردن و گه‌شه‌کردن. ده‌بی بزانی که جیاکردنه‌وه‌ی ئهم هیژانه له یه‌کتر له‌به‌ر ئاسانکردنی باسه‌که‌یه ئه‌گه‌رنا، هه‌ر هیژیک ده‌توانیّت سه‌رچاوه‌ی گشت کرده‌وه‌کان بیّت. له ناو میشکدا هیژیکی تاک بوونی هه‌یه، به‌لام ئهم هیژه به بوّنه‌ی جیاوازه‌وه ناوی زۆرو جیاوازی له‌خۆگرتوه، زه‌ین بابه‌تیکی تاقانه‌یه و ته‌نها بۆ ئاسانکردنی تیگه‌یشتن و تیگه‌یاندنه، به هه‌موو ئهم باسانه‌وه به باوه‌ری سه‌هره‌وه‌ردی هیژی ناوه‌کی میشک جیا به له‌نووریکی تاقانه که ناخی زاتی مروّقه. سه‌هره‌وه‌ردی به ره‌واله‌ت دیاره که به‌م شیوه‌یه له نیوان میشکی چالاک و نه‌فسدا که له بنه‌ره‌تا ناچالاکه، جیاوازی داده‌نیّت و جه‌ختی له‌سه‌ر ئه‌وه کرده‌وه که گشت هیژه‌کانی زه‌ین به شیوه‌یه‌کی سیحراوی له‌گه‌ل نه‌فسدا پیوه‌ندیان هه‌یه.

سه‌هره‌وه‌ردی له ده‌روناسییدا چه‌ندین ئیده و درکی داهینه‌را نه‌ی باس کردوه، دره‌وشاوه‌ترین باسی ئه‌و سه‌بارت به بابه‌تی "ابصار" ه. به‌پیی ئهم باسه له کاتی دیتندا هیچ تیشکیک له چاوه‌وه هه‌لئاستیّت له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ی که ئه‌گه‌ر تیشکیک له چاوی بینه‌ره‌وه هه‌ستیّت و به‌ره‌و شتیاباته بروات، وه‌ها تیشکیک یان جه‌وه‌هر ده‌بیّت یان عرض. ئهم تیشکه ئه‌گه‌ر عرض بیّت ئه‌وه توانایی ئه‌وه‌ی نییه که له جه‌وه‌هریکه‌وه واته چاو بروات بۆ

جه وهه ريكي تر، واته كه رهسته ي بيندراو. ئه گهر جه وهه ر بيٽ حه ره كه ي  
 ئه وه يان به حوكمي شعوره يان به حوكمي ذاتي ئه وه. ئه گهر حه ره كه ي  
 تيشكي چاو به پيئي شعور بيٽ له وكاته دا تيشك وهك بوونه وه ريكي ده بيٽ  
 كه بوونه وه ره كاني ديكه درك دهكات. له م بابتهش ئه وه دياره كه دركي  
 مروئي كرده وه ي مروف نه بيٽ به لكو كرده وه ي تيشكي چاو بيٽ. له  
 دهرووناسي سه هره وه ردبيدا ناسين به در له هه ست و عه قل  
 سه رچاوه يه كي تريشي هه يه و ئه ويش زهوق يان دركي ناوه كييه كه له  
 جيهاني بي شوين و بي زه ماني بوون تيده گات. بو په روه رده كردني ئه م هو  
 سيحراوييه كه هه له كاني ئاكامه كاني كاري عه قل ساغ دهكات وه و  
 هه ماهه نكي دهكات، ده بي له لايه كه وه فلسفه مotalا بكهين و به وردى  
 چه مكه كان ليكبه دينه وه و له لايه كيتريشه وه به فزيله ته وه هه لسوكه وت  
 بكهين.

## ٢- كرده وه:

مروف بوونه وه ريكي خاوه ن كرده وه يه و هيژه پالنه ره كاني ئه مانه ن:  
**ئه لف-** عه قل يان نه فسي مولكي كه سه رچاوه ي هوشيارى و ليكدانه وه  
 و خو شويستني زانسته.  
**ب-** نه فسي نزم پله كه سه رچاوه ي رق و جه ساره ت و سولته خوازي و  
 ته ماحه.  
**پ-** نه فسي حه يواني كه سه رچاوه ي چيژبردن و برسيه تي و حه زي  
 جنسييه.

نه فسي مولكي، ئيمه به ره و زانا بوون ده بات و نه فسي نزم پله و نه فسي  
 حه يواني ئه گهر به هو ي هزره وه ريكبخرين ده بنه هو ي ژيده ري فزيله تي  
 ئازايه تي و فزيله تي عيفه ت و له هه ماهه نكي ئه م سي نه فسه، فزيله تيكي تر  
 ساز ده بيٽ كه ناوي عه داله ته، فزيله ته كان هو ي پيشكه وتني روحن و

له بهرئوهی که گهشهی رۆح بۆ مرۆف مسۆگهره دهبی بوتريت که ئەم دنيايه  
 باشترین دنياي ئيمكانه، که رهستهکان له زاتی خۆياندا باش یان خراب نین.  
 ئەگەر بهشیوهیهکی خراب کهڵک له شتهکان وهربگرین یان له روانگهییهکی  
 بهرتهسکهوه سهیریان بکهین دهگهینه چاکه و خراپه، بهلام له ههمانکاتیشدا  
 ناکرێ نکولی له واقعیی شهر واته خراپه بکهین، شهر بوونی هیه و لهگهڵ  
 خیر واته چاکه دا یهکسان نییه، خراپه تایبهته به یهکیک له قوناغهکانی جیهانی  
 زولمته و جیهانهکانی دیکه لێی بیهشن. ئەو شهکاکانهی که خراپه تایبهته  
 دهکهن به داهینهرایهتی خوا، کردهوهی مرۆیی هاوشیوهی کردهوهی خوایی  
 دادهنن و به هۆی وها ههلهیهک گشت بوونه وهرهکان له هیزی ئیختیار  
 بیبهش دهکهن. ههندی له کردهوه مرۆییهکان له دایکبووی خراپه، بهلام  
 کردهوهی خوایی سهراچاوهی خراپه نییه.

نهفس دهتوانیت به پهیوهندی مهعریفه و فزیلهت له جیهانی زولمته  
 رزگاری بیت، ههرچی زیاتر له زاتی شتهکان تیبهگهین، زیاتر نزیک  
 دهبینوه له عاله می نوور و زیاتر بهرهلای دهپۆین، ههروهک چۆن  
 پلهکانی عهشق بێ ئەژمارن ههروا کاملبوونی رۆحانیش قوناغی زۆری  
 هیه، بهلام لهنیوانیاندا پینچ قوناغ گرنگایهتی زیاتری هیه؛

۱- قوناغی من. لهم قوناغه دا ههستکردن به کهسایهتی زۆر بههیزه و  
 کردهوهی مرۆیی له خۆپهرهستییهوه سهراچاوه دهگریت.

۲- قوناغی تۆ نهبوون. لهم قوناغه دا کهسهکه خوازیاری قولایی نهفسی  
 خۆی دهبیت و یهکسه ره له ههموو شته دهرهکیهکان روو ههلهدهگه پینیتیهوه.

۳- قوناغی من نیم. ئەم قوناغه درێژهی پیویستی قوناغی پینشووه.

۴- قوناغی تۆ ههیت، لهم قوناغه دا نهفیکردنی رههای "من" و سهلماندنی  
 "تۆ" که له حوکمی جیهیجیکردنی کاملی ئیرادهی خوایه، وهدی دیت.

۵. قوناغی من نیم و تۆ ههیت، لهم قوناغه دا ههردوو ئاستی فکر به  
 تهواوهتی نهفی دهبن و حالهتی "ئاگایی ئاسمانی" دیته ئەنجام.

نەفس لە ھەركام لە قۆناغە پینچ لایەنەكان بە ھەر وەر دەگریت لە نوورگەلیکی توند كە لە گەل ھەندئ دەنگی وادا ئاویتەن كە وەسف ناکریت. رەوتی كامڵبوونی نەفس بە مردن كۆتایی پێ نایەت، نەفسی تاك پاش مردن لە گەل نەفسەكانی دیکەدا یەك ناکریت، بەلكو ھەر نەفسێك بە پێی نوورێك كە لە عالەمی جەستەدا وەر یگرتووە، گەشە دەكات و دەرواته پێشەوہ. شیخی ئیشراق باسی لەوہ کردووە كە ھیچ نەفسێك وەك نەفسەكە ی تر نییە و بەم شیوہیە چەمکی "یەكگرتنی پاژە لێك جیانەكراوەكان" ی لایب نیتسی پیشینی کرد.

كاتی ئیمكانیاتی جەستە كۆتایی پیدیت، نەفس بۆ ئەوہی كە لە نوور وەرگرتن بە تال نەبیت، پێدەچیت كە لە گەل جەستە یان دەزگایەکی جەستەیی دیکەدا كە لە گەل تاقیکردنەوہ كانی پیشوویدا یەك بگریت، پەيوەندی ساز دەكات و دەروات بۆ دەقەرە بالاكانی بوون. لە ھەر دەقەرێكدا روخساریکی تایبەت بەخۆوہ دەگریت و لە ئاكامدا دەگاتە شوینی بالاترین واتە حالەتی نەفی رەھا، لەوہ دەچیت كە ھەندئ لە نەفسەكان بۆ قەرەبوو كردنەوہی كەموكوریپەكانی خۆیان بگەرێنەوہ بۆ ئەم دنیا یە. سەھرەوہردی لە سەر ئەو باوہرە یە كە ئایینی دۇنادوونی شیمانە یەکی راستە سەبارەت بە چارەنووسی نەفس و ناکرئ ئەوہ بە لۆژیک پەسەند بكریت یان رەفز بكریتەوہ. لە ھەر حالەتێكدا كاتێك كە گەریانی نەفسەكان كۆتایی پینیت و نەفسەكان بگەرێنەوہ بۆ سەرچاوەی ھاو بەشی خۆیان، نووری قاھیر پال بە جیھانەوہ دەنیت و سەردەمیکی نوێ بوون دەست پێدەكات. كەواتە رووداوگەلێك كە لە ھەر بارێكەوہ، دوو پاتبوونەوہی میژووی سەردەمە پیشووہكان دەبیت، سەرھەلەدات.

ئاوہا یە فەلسەفە ی شەھیدی گەورە ی ئیرانی، بە راستی ئەو یەكەمین داپژەر میژووی فەلسەفە ی ئیران بوو كە حەقیقەتی ھەموو شیوہ كانی فكري ئیرانی ناسی و بە كارامەییەوہ ئاویتە ی كردن و سیستەمیکی نوێ



داږشت. خواى به كوى جيهانگهلى ههستكردن و وینه و شيمانهكردن زانى و ههربويه هاته فلسفههى تاكبوونهوه، به پيچهوانهى ههندي له سوفيهكانى بهر له خوى جيهانى به حهقيقهت و نهفسى مرؤفى به خاوهنى تاكايهتیهكى جياكراوه زانى. له بوارى هوى نيهایی بووندا لهگه‌ل حهکیمه شهريعهکاندا ريک كهوتبوو و باسى لهوه كرد كه هوى نيهایی ههري بوونيک، نوورى تاکه و جيهان سهرانسهر ئيشراقى نوورى تاکه. له دهرووناسيدا پهپرهوى ئيبنو سينا بوو، بهلام هى ئهوه له دهرووناسيى ئيبنو سينا ريکتر بوو و زياتر لهوه بهرهوه ئهزمونوگردي رویشته.

له بوارى فلسفهى ئهخلاقدا به ريگهى ئههستهوډا رویشته و چهمكى "نيوان ههلبژاردن"ى ئهوى به وردبينيىكى تهواو ليكدايهوه. لهوانهش سهرتر، به گورانكارى له ئاييى نوئى ئهفلاتوونى پيشين، سيستمىكى فكري تاييهتى داږشت كه له لايهكهوه بهرهوه فلسفههى ئهفلاتوون روئى و له لايهكترهوه دوواليزم كهونى ئيرانى هينايه ئاراوه و روخساريكى روچانى پيپهخشی. هيچ كام لهوه بيرمهندنههه له ئيرانهوه هاتوون نهياتوانيوه وهك ئهوه به چهنده بنهماى بنهپهتى ههموو لايهنهكانى بوون ليكبدنهوه. سههرهوهردى له سهرانسهرى دهزگای فكري خویدا رووى كرده ئهزمون خوازی و ههولیدا كه ههموو شتهكان و تهناهنهت نمووده جهستهيهكانيش به تيورى ئيشراقى خوى بنوينيتهوه. عهينيهتى جيهان كه له ههمه خوايى توندرهوانه و زهينى خهلكانى پيشوودا بزر و سواو بووبوو، له دهزگای سههرهوهرديدا متمانهيهكى شايستههه پيدا كرد و كهوته بهر ليكدانهوه و تيبينى ورد.

ئهم بيرمهنده زيرهكه له سهرانسهرى سيستمى فكري خویدا ههماهنگيهكى كاملى له نيوان هزر و سوژدا دامهزrand و ههربويه زياتر له بيرمهندهكانى ديكه توانى زهينى كهسهكان داگير بكات و ههربويه كهوته بهر ئيرههه و ههسهدى حهكیمهكانى ديكهه هاوړوژگارى خوى. ئهوان لهبهر كورت بيرى خويان، زور به توندى دلى ئهويان ئيشاند و تهناهنهت

پاش شەھیدبوونی، ئارام نەبوونەو و ئەو شەھیدە گەورەى جیهانیان لە ریزی شەھیدەکاندا ئەژمار نەکرد و بە سووکایەتى بە "شیخ مقتول" ناویان برد. بە گشت ئەم باسانەو لە سەدەکانى دوايیدا سوڤیەکان و حەکیمەکانى حەق ئەویان ناسى و ریزو حورمەتى زۆریان لیگرت.

شیاوی باسکردنە کە بە پێچەوانەى فەلسەفەى رۆحانى شهاب الدین سەھرەوەردى گروویک لە سوڤیەکان گەرانەو و بۆ دووالیزمى مادى مانەوى. پەپرەوەکانى ئەم رییازە ھەرەک چۆن عزیز معمد نەسەفى نووسیویەتى، نوور و تاریکاییان بە لازم و مەلزومى یەکتەر زانیو و وتوویانە کە ئەم دووانە وەک دەریای شیر و رۆن پێکەو ئەوێتە دەبن و دەبنە ھۆى زۆربوونى جیهان. ئامانجى مرۆڤ رزگاربوون لە قورسایى زولمەتە و نوور کاتیک لە زولمەت نەجاتى دەبێت کە دەستى بگاتە خودناسیى.

### گرووی ئەسحابى فکر

عبدالکریم بن ابراھیم جیلانى نوێنەرى گەورەى یەکیکىتر لە لایەنەکان یان گروویەکانى تەسەووفە، لەدایکبوونى ھەرەک خۆى لە شیعریکدا باسى کردووە دەگەریتەو بۆ سالى ۷۶۷ کۆچى و مەرگەکەى لە ۸۱۱ دا بوو. جیلانى بە پێچەوانەى محى الدین عەرەبى کە کاریگەرپێتەکی زۆرى لەسەر دانا، نووسەریکی فرەبیژ نەبوو، ھاوکات خاوەنى خەيالى شاعیرانە و بلیمەتى فەلسووفیکیش بوو، شیعری کرد بە ئامیزی راگەیاندى عیرفان و فەلسەفەى بەرزى خۆى و لەسەر کتیبى فتوحات المکیه ابن العربى و ھەرودھا "بسم الله" شەرحى نووسى و کتیبى بەناوبانگى "انسان الکامل فى معرفه الاواخر الاول" بەرھەم ھێنا. بەپێى جیهانبینی عبدالکریم بن ابراھیم جیلانى، زاتى بحت، یان ساکار چ بوونەوهریکی بینراو بیت چ بوونەوهریکی زەینى بیت، ناو و سیفەتگەلیکی زۆرى ھەیه. بە گشتى بوونەوهرەکان دوو جۆرن:

۱. بوونه وهری ره‌ها یان بوونی بنیاتی یان بوونی بئ خه‌وش یان هه‌ق یان خودا.

۲. بوونه وهری په‌یوه‌ست به نه‌بوون یان خو‌لقاو یان سرووشت. زاتی خودا عه‌قلی کامله و له درکدا ناگونجیت و ناوتریت له‌به‌رئه‌وه‌ی که ناسینه‌که‌ی پیو‌یستی به نیسبه‌ت هه‌یه و زاتی خوداش له هه‌ر نیسبه‌تیک به‌ده‌ره، هزری ئیمه که له فه‌زای به‌تالی بئ سنووردا ده‌فرئ، حیجایی ناو و سیفه‌ته‌کان ده‌کاته‌وه و له ده‌قه‌ری به‌ربلاوی زهماندا تیپه‌ر ده‌بیت و ده‌گاته ولاتی نه‌بوون و فه‌نا، له‌وه تیگه‌یشته‌وه که خودا یان عه‌قلی بوونه‌که لا‌وجوده و کوی دژوازیه‌کانه، دوو لایه‌نی هه‌یه: ژیانی ئه‌زه‌لی له زهمانی رابردوودا و ژیانی ئه‌به‌دی له زهمانی داهاتوودا، دوو وه‌سفی هه‌یه هه‌ق و خو‌لق، دوو پیناسه‌ی هه‌یه: هه‌نگاو و روودراو، دوو ناوی هه‌یه خودا و مرو‌ف، دوو روخساری هه‌یه: هه‌بوون و ئیمکان، دوو متمانه‌ی هه‌یه: له یه‌ک متمانه‌دا بۆ خودی نه‌بوون و بۆ ئه‌و شته‌ی که خود نییه، هه‌یه، له متمانه‌یه‌کی تردا بۆ خو‌ی، هه‌بوون و بۆ ئه‌و شته‌ی که خود نییه، نه‌بوونه.

به باوه‌ری جیلانی، ناو، موسه‌ما له درککردندا قاییم راده‌گریت و له خه‌یالدا وینه‌ی پی ده‌به‌خشیت و تووشی وه‌همی ده‌کات و له می‌شکدا راگیری ده‌کات، ناو ده‌ره‌وه یان تو‌یکلی موسه‌مایه و موسه‌ما ناوه‌روک یان کاکلی ناوه، هه‌ندئ له ناوه‌کان بوونی واقیعیان نییه به‌لکو به ناو بوونیان هه‌یه، بۆ وینه "عنقا" که ناویکه بئ موسه‌مای راسته‌قینه، به‌پیچه‌وانه‌ی عنقا که نه‌بوون و غاییبی ره‌هایه، خودا هه‌رچه‌ند له‌مس ناكریت یان نابیندریت بوونه و ئاماده‌ی ره‌هایه، عنقا ته‌نها له زه‌یندا هه‌یه به‌لام موسه‌مای وشه‌ی "الله" بوونی راسته‌قینه‌یه، له هه‌مانکاتدا خوداش وه‌ک عنقا ته‌نها به‌هوی ناو و سیفه‌ته‌کانی خو‌یه‌وه ده‌ناسریت، ناو ئا‌وینه‌یه‌که که گشت نه‌هینه‌کانی بوونی ره‌ها ئاشکرا ده‌کات، ناو، نووریکه که خودا به هوی ئه‌وه‌وه خو‌ی ده‌بینته‌وه.

ئەم بابەتە ئىسماعىلىيەكانمان وەبىردەخاتەوہ كە دەیانویست موسەما لەناو بناسنەوہ، بۆ روونکردنەوہى دەبى باس لە قۇناغە سى لایەنەكانى جیلانى بکەین كە بۆ كاملكردنى بوونى رەها ژماردوویەتى، بەپى باوهرى ئەو بوونى رەها یان بوونى بى خەوش بەهۆى جیابوونەوہ لە رەهابوونى خۆى لە سى قۇناغ تىپەر دەبیت:

۱. تاكایەتى

۲. شوناس

۳. ئەویەتى

بوونى رەها لە یەكەمین قۇناغدا كە هیشتا لە دەرکەوتە و سیفەت و نىسبەتەكان هیچ ناوینشانىك نییە، ناوى "احد"ە. "احدیت" نیشانەى یەكەمین هەنگاوہ كە بوونى رەها بەرەو وابەستەیی هەلیدەگریت، بوونى رەها لە دووہەمین قۇناغدا شوناس وەردەگریت، بەلام هیشتا لە دەرکەوتە بەدەرە، لە سیپەهەمین قۇناغدا شوناس لە دەرەودا دەنویندریت و "ئەویەتى" وەردەگریت یان بە وتەى هیگل بەهۆى لە خود پسكاندن واتە Self-Diremption سرووشت پەیدا دەبیت. لەم قۇناغدا كە قۇناغى وشەى "الله"یە تاریكایى بوونى رەها هەلدەستیت و بە دەرکەوتنى سرووشت، بوونى رەها دەستی دەگاتە سەر ئاگا بوونەوہ و دەگاتە پلەى ئیلاهى. وشەى "الله" سەرچاوہى گشت كەمالاتى جیاوازی زاتى خودایە، شوناس كە لە قۇناغى دووہەمدا دەرەكەویت بەردەوام بەشیوەیەكى هیزەكى لە ناو وشەى (الله)دا بوونى هەیه و هەر ئەم ناوہ مەزنەیه كە لە قۇناغى سیپەهەمدا بەشیوازیكى بیندراو دەردیت و بە درەوشانى خۆیەوہ رەشایی و خەمۆكى رەها بە تەواوہتى لادەبات، مروّف ئەگەر مەبەستى دەست گەشتن بە باشیەكانە دەبى بەپى قۇناغە سى لایەنەكان هەلسوكەوت بكات، تەرتیبى قۇناغەكانى هەلسوكەوتى مروّف بە پیچەوانەى قۇناغەكانى خودایە لەبەرئەوہى كە مروّف لە كارى گەشەكردن یان عروجدايە لە

حالیکیدا که بوونی ره‌ها له گه‌شه راوه‌ستاو، مرؤف له سه‌ره‌تای قوناغه‌کانی گه‌شه‌کردنی رۆحانی خۆیدا سه‌بارت به ناوه‌کان بیر ده‌کاته‌وه و موتالای سرووشت ده‌کات که مۆرکی ناوه‌کانی به‌سه‌ره‌وه‌یه، پاشان له قوناغی دووه‌مه‌دا هه‌نگاو ده‌نیته ده‌قه‌ری سیفه‌ته‌کان و له قوناغی سیپه‌مه‌دا ده‌گاته زاتی خودایی، له‌م هه‌نگاوه‌دایه که کامل ده‌بیته، چاوه‌کانی چاوی خودا و وته‌کانی وته‌ی خودا و ژیانه‌که‌ی ده‌بیته ژیانی خودایی و له ژیانی گشتی سرووشتدا به‌شداری ده‌کات و ده‌کیشریته ناو ناخی ژیانه شته‌کانه‌وه.

ئه‌و باوه‌ره‌ی که جیلانی سه‌بارت به ده‌رکه‌وته یان سیفه‌ت باسی لیکردووه زۆر گرنگه له‌به‌رئه‌وه‌ی که ئه‌و له گریمانه‌خوازه‌کانی هیند جیا ده‌کاته‌وه. به‌پیی ده‌نگی ئه‌و، ده‌رکه‌وته یان سیفه‌ت ئامیژی که شته‌کان به ئیمه‌ ده‌ناسینیته، جیاکردنه‌وه‌ی ده‌رکه‌وته له‌و بابته‌ی که سه‌رچاوه‌که‌یه‌تی یان حه‌قیقه‌تی هه‌لگری ئه‌وه، ته‌نها له ده‌قه‌ری روخساره‌کاندا مسۆگه‌ر ده‌بیته، له‌م ده‌قه‌ره‌دایه که له نێوان ده‌رکه‌وته و سه‌رچاوه‌که‌ی نامۆیه‌ک هه‌یه، سه‌رچاوه‌کان دوور نین له تیکه‌لایه‌تی و هه‌ولدان و هه‌ربۆیه تووشی نامۆیی ده‌بن.

له‌م ده‌قه‌ره‌دا نیشانه‌یه‌ک له تیکه‌لکردن و هه‌ولدان نییه، له‌م خاله‌یدا جیلانی به ته‌واوه‌تی له ئایینی مایا دوورکه‌وته‌وه و دنیا‌ی ماددی به بوونی حه‌قیقی زانیوه و باسی له‌وه کردووه که دنیا‌ی ماددی لایه‌نی ده‌ره‌کی بوونی ره‌هایه‌و هه‌رچه‌ند لایه‌نی ده‌ره‌وه‌یه، به‌لام واقیعه، جیهانی دیار له زاتیکی حه‌قیقی هه‌لئاگیرسیته که له ناو هه‌ندی روخساردا شاردرابیته‌وه. جیهانی دیار هه‌مان وینه‌یه که له زه‌ینی ئیمه‌وه دیت. جیلانی به‌ره‌و برۆای بارکلی و فیخته‌ پۆی و گه‌یشه‌ تیۆری هیگل سه‌بارت به یه‌که‌یه‌تی فکر و بوون، له به‌شی سی و حه‌وته‌م له به‌رگی دووه‌می انسان الکامل ئاشکرا باسی له‌وه کردووه که ئه‌م جیهانه جیهانیکی گریمانه‌یه و مادده‌ی

سرووشت هیچ نییه بیجگه له گریمانه یان درک یان فکر. تۆ که ناو و سیفەت بۆ خوا ناوژەد دەکەیت، ئایا نابێ ئێم بیروبאוهرەت بخەیتە بەر لیکدانەوه؟ ئێم باوهرە ی تۆ له کوێوه سەرچاوه دەگریت؟ له خەیاڵهوه دیت و بەس! سرووشت هیچ نییه بیجگه له خەیاڵیکی دەرکهوتە.

باسەکهی جیلانی له گەڵ ماددەکانی کتییی "هزری پەتی" کانت دا به تهواوهرتی یهکدهگریت. جیلانی به لām به پیچهوانه ی کانت "شی فی النفسه" ی قبول نه کرد، له روانگه ی ئهوهوه تهنا ته زاتی گشت روخسارهکانی جیهانی گریمانه یه و بوونی له ناو نه فسی خودی کانت، هیچ نییه بیجگه له دەرکهوتە یان سیفەتهکان، هیچ شتیک له پشت دەرکهوتهکاندا نییه، شته راسته قینهکان هه مان دەرکهوتهکانن و جیهانی ماددی هه مان بوونی ره هایه و به پینی به نه رەت گه لیککی دژواز که له زاتی بوونی ره هاوه سەرچاوه ده گریت، ساز دراو. سرووشت ده لێی خودایه و بۆ خودناسینی ئه و پێویسته که سرووشت بناسین.

ههروهک هیکل باسی له یهکیهتی نیوان فکر و بوون کرد، جیلانی سه بارهت به یهکیهتی دەرکهوته و حه قیقهت دوواوه و جیهانی ماددی به "جیهانی دەرکهوتهکان" ناو بردووه، له م ناو لێنا نه که تا راده یهک خوێنه ر تووشی هه له ده کات ئاوا دەر ده که ویت که جیا کرد نه وه ی دەرکهوته له حه قیقهت یان زات، جیا کرد نه وه یه کی روا له تییه، ئه م جیا کرد نه وه هه رچه ند تیگه یشتن له جیهانی ده ور و پشتی ئیمه ئاسانتر ده کاته وه و بۆمان به سووده، به لām راسته قینه و ره ها نییه، هه ربۆیه ئیده ی جیلانی هه رچه ند هاوشیوه ی ئیده ئالخوازی ئه زموونی هاوچه رخ واته Empirical Idealism یه به لām ریک وهک ئه وه نییه، جیلانی حه قیقهتی بیندراوی له خۆیدا قبول کرد به لām جه ختی کردووه له یهکیهتی هه کی و گه یشته ئه م خاله که جیهانی ماددی هه مان حه قیقهتی په تییه، لایه نی دیکه و دهره وه ی حه قیقهته، ئه م روخساره دهره کییه ی حه قیقهت که به ره می خودر سکاند نه

له خودا، له حەقیقەت جیا نییه، ئەمە ئێمەین که بۆ یاسانکردنەوهی ناسینی  
خۆمان سەبارەت بە جیهان له نێوانیاندا جیاوازی دادەنێین، بە وتە  
جیلانی ئەگەر دەرکەوتە و حەقیقەت یەکنەبن ئەى چۆن یەکیک لهوانە  
ئەویدی دەردهخات؟

کۆکراوهی وتەکان ئەمەیه که له فەلسەفەى جیلانییدا بوونی رەهای  
پەتەى هەمان حەقیقەتەى رەهایەو ئەم بوونی رەهایە له دەرکەوتە یان  
روخساره دەرەکیهکانیدا تیشکدهداتهوه، تا کاتیک که یەکیهتەى دەرکەوتە و  
حەقیقەت نەزانین جیهانی ماددى یان جیهانی دەرکەوتەکان دەبن بە  
حیجابی تیگەیشتنی ئێمە، بەلام کاتیک که لەم خالە تیگەین ئەو پەردەیه  
لادەچیت، لهوکاتەدایە که له هەموو شتیکدا زات دەبینینهوه و ئەوە قبوڵ  
دەکەین که سیفەتەکان له فکری ئێمەوه بوون، سرووشت له شیوازی  
راستهقینهی خۆیدا روخساری خۆی دەردهخات و نامۆیی بە تهواوتەى  
لادەچیت. لهگەڵ سرووشتدا یەکدهگرین و گری کونجکۆلی ئێمە سارد  
دەبێتەوه و حەزى گەڕانی ئێمە دەگۆردریت و دەبێتە هێمنایەتیهکی  
فەلسەفەى، ئەو کەسەى که دەستى بگاتە ئەم یەکیهتیه ئیتر کارى بە  
داهینهرایهتییه زانستیهکان نییه و ئایینیش که باس له دەسلالاتى ئەوپەرى  
سرووشت دەکات کارى بەسەر ئەوهوه نابێت، ئەمەیه رزگاریی رۆحیانەت،  
جیلانی ئەو ناو و سیفەتەکانى خودا که له سرووشتدا دەردهکەون و له  
حوکمی دەرکەوتەى ئیلاهیین بەم شیوه پۆلێنبەندى دەکات:

۱. ناوو سیفەتە زاتییهکان وهک: الله، احد، فرد، نور، حق، قدوس، حى.

۲. ناوو سیفەتگەلى جەلالی وهک: کبیر، متعال، قادر.

۳. ناوو سیفەتگەلى کەمالی وهک: خالق، غنى، اول، آخر.

۴. ناوو سیفەتگەلى جەمالی وهک: لم یولد، رحیم و مبدا.

جیلانی ئەوهی لیکداوتهوه که هەرکام له ناو و سیفەتەکان خاوهنى هیزی  
تایبەتن و بەپێى ئەوهش له مرووف و سرووشتدا دەردهکەوێت، جیلانی بەپێى

که سایه‌تی عارفانه‌ی خوی سب‌بارت به چۆنیه‌تی روودانی ئەو دەرکه‌وتانه و گەشتنی مڕۆف به‌وانه بێدهنگ بووه و به‌م بێدهنگییه ئەوه‌ی راگه‌یاند که لهم باسانه‌دا ده‌بی ئاور له "مرشد و ارشاد" ی رۆحی بدریته‌وه.

به‌رله‌وه‌ی که باس له باوه‌ری جیلانی بکه‌ین سه‌بارت به ناوو سیفه‌ته‌کانی خودا، ئاماژه به‌و لیکچوونه ده‌که‌ین که له نیوان ئەندیشه‌ی جیلانی و شلایر ماخر دا هه‌یه. خودای جیلانی که خاوه‌نی ناو و سیفه‌تی جیاوازه زۆر له خودای شلایر ماخر ده‌چیت. ئەم هه‌کیمه خاوییه ئەلمانیه گشت سیفه‌ته‌کانی خودای به سیفه‌تی ده‌سه‌لات ناساند، جیلانی هه‌رچه‌ند سرینه‌وه‌ی سیفه‌ته‌کانی خودای دژ به به‌رژه‌وه‌ندی زانی، دیسان وه‌ک شلایر ماخر باسی له‌وه کرد که خودا له زاتی خۆیدا یه‌کیه‌تییه‌کی سه‌قامگرتووه و ئەو سیفه‌تانه‌ی که بۆ ئەویان ناو بردووه، بریتیین له کومه‌لیک وینه که به‌پێی به‌رژه‌وه‌ندی جیاوازی مڕۆیی گه‌شتوونه زه‌ینی مڕۆقه‌وه، ئەو سیفه‌تانه‌ی که به‌ویان چه‌سپاندووه، روخسارگه‌لیکن له‌و هۆ نه‌گۆره‌ی که به‌ حوكمی خۆی و به‌پێی روانینه جیاوازه‌کانی مڕۆیی هاتوونه عه‌قڵی سنوورداری ئێمه‌وه.

خودا له بوونی ره‌های خۆیدا له سنووری ناوو سیفه‌ته‌کان به‌دووره و ته‌نها کاتی که له ره‌هابوون دوور ده‌که‌ویت و روخساری دهره‌کی به‌ خۆی ده‌به‌خشیت و سرووشت ده‌خولقینیت، مۆرکی ناوو سیفه‌ت ده‌دریت له تان و پۆی به‌ره‌مه‌کانی.

جیلانی سه‌بارت به ناوو سیفه‌ته‌کانی تاییه‌تی خودا وای وتوو که: یه‌که‌مین ناوی تاییه‌تی خودا "الله" یه و ئەم ناوه له ناوگه‌له زاتییه‌کانه و ده‌لاله‌ت ده‌کاته گشت حه‌قیقه‌ته‌کانی بوون و سیستمی ئەو، خودا له‌به‌رئه‌وه‌ی که واجب‌الوجوده، ناوی الله یه، ئیلاهییه‌ت سه‌رتترین دهرکه‌وته‌ی بوونی ره‌هایه و ته‌نها له‌به‌رئه‌وه جیاوازه که بوونی ره‌ها خۆی بێندراوه، به‌لام شوینه‌که‌ی نه‌بێندراوه، سرووشت که نیشانه‌یه‌که له‌و



شیاوی دیتنه، سرووشت هرچه ند ئیلاهیته تی دهرکه وته یه، به لام ئیلاهیته تی راسته قینه نییه، ئیلاهیته وهک ئاوه و سرووشت له حوکمی ئاوی به ستر او یان سه هۆله و دیاره که سه هۆل، ئاو نییه.

به پیتی روانگی جیلانی که له واقعیخوازی سرووشتی Natural Realism یان ئیده ئالیسمی ره ها (Idealism Absolute) نزیکه، زات شیاوی دیتنه، به لام له هه مان حالدا گشت سیفه ته کانی بو ئیمه دیار نییه و ته نانه ت سیفه ته ناسراوه کانی شی ههروهک چون هه ن، بو ئیمه دهرنه که وتوو و ته نها سیبه ره کان و نیشانه کانیان له ناسینی ئیمه دا گونجاون، بو وینه کرده وه ی چاک له نه فسی خۆیدا نه ناسراوه، به لام به ره مه کانی که ده بیته یارمه تیدانی خه لکی هه ژار، ده بیند ریت و ده ناسریت وه، هۆکه ی ده گه ریت وه بو ئه وه ی که سیفه ته کان وهک زاتن و سیفه ت کاتیک به ته واوه تی ده ناسریت که له زات جیا بیته وه، خودا به دهر له الله، ناوکه لیک ی زاتی دیکه ی هیه، بو وینه (احد) و (واحد)، کاتیک که بوونی ره ها له زولمه تی تاریکه وه واته "ودان تای" له مایای سه ره تاوه هه نگاو یک به ره و نوور هه لده گریت، ئه حه دیه ت مسوگه ر ده بیته. ئه حه دیه ت هه رچه ند که هاوتای هیچ جو ره دهرکه وته یه کی دهره کی نییه، به لام گشت دهرکه وته کانی دنیا ی دهره وه له خۆیدا ک ده کاته وه، کاتیک که سه یری دیوار یک ده کن گشت و کوی دیواره که ده بینن، به لام یه ک به یه ک و پاژه و که ره سه ته کانی نابینن، دیوار بابه تیکی تاقانه یه و تاکایه تیه که ی هه مان رۆحی زۆرینه یه.

ئه حه دیه ت قوناغیکی تری بوونی ره هایه و له گه ل دهرکه وته ی دهره کیدا هاوړایه، له به رامبه ر ئه حه دیه تدا که له گشت ناوو سیفه ته تایبه ته کان به دهره، ناوو سیفه ته کانی له یه کتر جیا نا کرینه وه و هه رکامیان ده بن به زاتی ئه ویدی، ئه حه دیه ت هاو شیوه ی ئیلاهیته به م جیاوازیه وه که ناوو سیفه ته ئیلاهیته کان له یه کتر جیا و دژوازن، بو وینه سفه تی "غفور" دژ به سیفه تی "منتقم" ه، قوناغی واحدیته هاوانی "سفر وجود" ی هیگله و به رحمانیه تیش ده ناسریت، رحمانیه تی سه ره تای ی بووه هۆی ئه وه ی که بوونی ره ها له خۆی برسکیت و

ببیته پیکهینه‌ری جیهان، بوونی ره‌ها یان خودا له حوکی ئاودایه و جیهان یان سرووشت وهک ئاوی سه‌هۆل به‌ستووه، "الله" ناوی حقیقی سرووشته، هه‌روهک چۆن "ئاوی به‌ستوو" یان "سه‌هۆل" ناوی وه‌رگیردراوی ئاوه، جیلانی له‌ باب‌ه‌تیکی تریشدا ئاوی به‌ بنه‌رته ناسی و به‌ عه‌قل و درک و فکر و وینه‌کردنی پیناسه‌ کرد، هه‌رگیز نابێ وای دابنێین که جیلانی باوه‌ری هه‌یه به‌ حلوولی خودا له‌ سرووشت و جیهانی مادیددا، ئه‌و خۆی ده‌نگی هه‌لبه‌ری سه‌بارته به‌وه‌ی که چه‌مکی حلوول له‌خۆگری سهرینه‌وه‌ی بیروباوه‌ره له‌ هاوسانی بوون، خودا له‌ بووندا حلوولی نه‌کردوو له‌به‌رئه‌وه‌ی که خوا رێک خودی بوونه، بوونی ده‌ره‌کی لایه‌نیکه له‌ خودا، نووریکه که خودا به‌ خودا ده‌نویشتوه، هه‌روهک چۆن خودای ئه‌ندیشه‌یه‌ک له‌ ئه‌ندیشه‌که‌دا بوونی هه‌یه، ئاوا خوداش له‌ ناو سرووشتدا بوونی هه‌یه، جیاوازی نیوان خودا و مرۆف له‌وه‌دایه که ئه‌ندیشه‌ی خودا به‌ خۆی ده‌رکه‌وته‌ی ماددی ده‌به‌خشیت به‌لام ئه‌ندیشه‌ی مرۆف وه‌ها تواناییه‌کی نییه، ده‌وتری کاتیک که هه‌گل تاوانبار کرا به‌ ئه‌ندیشه‌ی هه‌مه‌خودایی، بۆ پاساوه‌ینه‌وه‌ی خۆی ئه‌م ئیستدلاله‌ی هه‌تایه ئاراوه.

سیفه‌تی ره‌حمانیه‌ت له‌گه‌ڵ سیفه‌تی ئیراده‌دا په‌یوه‌سته‌یه‌کی نزیکی هه‌یه، ئیراده بۆ هه‌موو بوون پێویسته و ته‌نانه‌ت ئاوێک که ده‌گاته‌ گیا، له‌ ئیراده‌وه هه‌یز وه‌رده‌گریته، جیلانی هۆی گشت ئه‌و نموودانه‌ی به‌ ئیراده باس کرد که فه‌یله‌سووفه سرووشتیه‌کان به‌ "هه‌زه‌کانی سرووشتی" ناو ده‌بن، به‌ پێچه‌وانه‌ی ئه‌وان هۆکه‌ی نه‌ناسراو نه‌زانی به‌لکو رایگه‌یاند که شتیک له‌وپه‌ری هۆکه‌دا هه‌یه و ئه‌ویش هه‌مان بوونی ره‌هایه.

ئێستا که باسه‌که‌مان سه‌بارته به‌ ناو سیفه‌ته‌کانی خودا کو‌کرده‌وه، ئاو له‌ باب‌ه‌تی بوونی پیش خولقاندن ده‌ده‌ینه‌وه. هه‌روهک جیلانی ئاماژه‌ی داوه، پرسیاریان له‌ پێغه‌مبه‌ری ئیسلام کرد که خودا به‌ر له‌ خولقاندن له‌ کوێ بووه؟ پێغه‌مبه‌ر وه‌لامی دایه‌وه که خودا به‌ر له‌ خولقاندن له‌ "عمی" دا بووه. ئێستا ده‌بێ ببینین که مه‌به‌ست له‌ عمی چییه؟ عمی هه‌مان نابینا بوون یان

تاریکیای سهره‌تای بوونه. ئەگەر بمانه‌وی هاومانایه‌کی له ناو دهر و ناسیی ئەم‌پۆدا بوو بدۆزینه‌وه ده‌بی که‌لک له وشه‌ی "نائاگایی" (Unconsciousness) وهریگرین، به راستی جیلانی به هینانه ئارای ئەم چه‌مکه پیشبینی یه‌کێک له بنه‌په‌ته‌کانی دهر و ناسی ئەم‌پۆی ئەلمانی کرد. عمی یان نائاگایی که هه‌مان حه‌قیقه‌تی واقیعه‌کان یان بوونی په‌تی و بنه‌په‌تییه له سیفه‌ته‌کانی خودا و خه‌لق ئازاده، پێویستی به ناو و سفته نییه و له بنه‌په‌ته‌وه له ده‌قهری نیسه‌به‌ته‌کان به‌ده‌ره، له ئەحه‌دیته جیاکراوه‌ته‌وه، به‌لام کاتی ریگهی هاتنه‌خواره‌وه ده‌گریته‌به‌ر و ده‌رکه‌وێت، ده‌بیته ئەحه‌دیته، کاتی باس له پیش بوونی خودا و له‌دوابوونی خه‌لق ده‌که‌ین، مه‌به‌ستمان پیش و دوا‌ی زه‌مان نییه، زه‌مان و به‌دوا‌هاتی زه‌مانی و شوین خۆیان خولقاون و هه‌ندی له خه‌لق ناتوانیت له نیوان خودا و خولقاوه‌که‌یدا جیاوازی دانیت، له‌م باسه‌دا وشه‌گه‌لیک وه‌ک پیش، دوا، کو‌ی و له کو‌یوه، نه زه‌مان یان شوینه‌وه ناچه‌سپیت. بوونی په‌تی له تیگه‌یشتنی مرۆییدا ناگونجیت، هیچ کام له مه‌قوولاتی بوونی ماددی بوو ئەوه راست ده‌رنایه‌ت، به وته‌ی کانت یاسا‌کانی نمووده‌کان له‌سه‌ر ده‌قهری بووندا حکومه‌ت ناکه‌ن.

مرۆف له ریگهی که‌مالدا له سی قوناغه‌وه تیپه‌ر ده‌بیته. قوناغی یه‌که‌م قوناغی عه‌قل سه‌باره‌ت به‌ناو یان به وته‌ی جیلانی، تجلی اسمایه، ئەو ده‌لیت: "کاتیک ناوی الله به‌سه‌ر که‌سی‌کدا بدره‌وشیت ئەو که‌سه له ژیر تیشکی دره‌وشاوه‌ی ئەو ناوه‌دا له به‌ین ده‌چیت". هه‌روه‌ها "کاتیک تو بانگی خودا ده‌که‌ی، ئەو مرۆقه‌یه که وه‌لامت ده‌داته‌وه"، به زمانی شوپینه‌اویر، ئیراده‌ی تاک به هۆی ئەم ده‌رکه‌وته‌وه له‌ناوده‌چیت، به‌لام له‌به‌ین چوونی ئیراده‌ ناگاته مه‌رگی جه‌سته‌یی و له‌وه به‌دواش تاک هه‌روا ده‌ژی و به وته‌ی کاپلا به‌هۆی یه‌ک‌گرتن له‌گه‌ل پراکریتی (Prakriiti) وه‌ک مه‌کینه‌ی خوری رستن ده‌سو‌پیته‌وه، له‌م حاله‌ته‌دایه که تاک به هۆی ئەوینی خوداییه‌وه ده‌بیژێ:

"ئەو، من بوو و منیش، ئەو بووم  
 كەس نەبوو لە نێوان ئێمەدا جودایی بخات.  
 واتە: فكننت اناهى و هى كانت انا، وما  
 لها فى وجود مفرد من ينازع".

دووھەمین قۇناغى پەرودەردەى رۆحانى، قۇناغى دەرکەوتەى سیفەتەکانە،  
 مەرۆف لە پلەى ئەم دەرکەوتەدا بە پێى شایستەیی خۆى سیفەتەکانى خودا  
 بەو جۆرەى كە ھەيە وەردەگریت، تاکەکانى مەرۆف بەپێى بەھرەيەك كە لەم  
 دەرکەوتەيە وەریدەگرن لە چەند گرووپى جیاوازدا كۆدەبنەو، گرووپێك لە  
 خەلك لە دەرکەوتەى سیفەتى ئىلاھى ژيان بەھرە وەردەگرن و بە بەرەكەتى  
 ئەو لە نەفسى جیھاندا بەشدار دەبن، بەرھەمى ئەم دەرکەوتەيە کارگەلیكە  
 وەك لە ھەوادا فرین، بەسەر ئاودا رۆیشتن و گۆرانکاریى لە قەوارەى  
 شتەکاندا، ئەو جۆرە کردەوانەى كە مەسیح ئەنجامى دەدا.

قۇناغى سیھەم قۇناغى دەرکەوتەى زاتە، مەرۆف پاش ئەوەى كە  
 بەھرەى لە گشت سیفەتە ئىلاھىەکان وەرگرت، لە دەقەرى ناو و سیفەت  
 دەترانزیت و ھەنگاو دەنیتە ناو دەقەرى زات یان بوونى رەھا، ھەرەك  
 باسكرا، بوونى رەھا یان تەركکردنى پەتى بوونى خود، لە سى قۇناغەو  
 تێپەر دەبیت و لە ھەر قۇناغێكدا پەتى بوونى ئەو دەگاتە جۆریك بەندبوون  
 یان تاییبەتکردن، ھەركام لەو قۇناغە سیانییە وابەستەى ناویكى زاتییە و  
 ھەر ناویك نەفسى مەرۆی بەھرەمەند دەكات لە دەرکەوتەيەكى تاییبەت، بەم  
 شیوہیە كە ئەخلاقی رۆحانى جیلانى دەگاتە ئەنجامى خۆى، مەرۆف كەمال  
 وەردەگریت و پەیوەند دەدریتە بوونى رەھا و بە زبانی ھیگل لەگەڵ  
 فەلسەفەى رەھادا ھاوژین دەبیت و دەبیتە نمونەى كەمال و بابەتى  
 پەرەستش كردن، دەگاتە شویتێك كە مەرۆف بوون و ئىلاھىەت لە زاتى  
 ئەودا یەكەدەگرن و ئەو دەكەن بە خودا- مەرۆف.

جیلانی ئەوەی روون نەکردەوه که مروۆفی کامل له چ ریگهیه که وه دهگاته ته شقی کاملبوونی رووحانی، به لام ئەوەی روونکردەوه که مروۆف له هه رکام له قوناغه کانی سلووکدا دهست ده داته جوړیک تاقیکردنه وهی تایبته که به ته واده تی له چلکی گومان و مشه وهش بوون به دوور و خاوینه، ئەم تاقیکردنه وه به هۆی دله وه روو ده دات، پیناسه کردنی دل زور دژواره و جیلانی به شیوه گه لیکێ زور شاراهه وه سفی ده کات که دل چاویکه که ناو و سیفته و زاتی ره ها یه که له دوا یه که ده بینیت، دل له ئاویته بوونی نه فس و هزر دروست ده بیت و به حوکی زاتی خو ی ده بیت ه هۆی ناسینی حه قیقه ته نه یاهیه کانی بوون، دل سه رچاوه ی زانستیکه که ودان تای به "معرفت اشرف" ناوی بردوه، دل وه ها راستی گه لیک پیشانی که سه که ده دات که بو ئەو ده رکێ و نامۆ نین، ئەو شته ی که له م ریگه وه بو که سه که ئاشکرا ده بیت حه قیقه تی خودی خو یه تی، بوونی نه یاه ی خو یه تی.

ئەم تایبته ته ندیه یه که دل له هزر جیا ده کاته وه له به ره ئه وه ی که هزر به پیچه وانه ی دل، راستی گه لیکێ وا ده گه یه نیته تاک که له زاتی ئەو جیاوازن، به باوه ری جیلانی و دیه کی سو فی ه هاو بیر ده کانی ئەم تاقیکردنه وه رووحانییه زوو تیپه ر ده بیت، به وته ی مات دیو ئارنولد، ساته کانی بیر کردنه وه ی قوول له فه رمانی ئیمه به ده رن، له م ساتانه دایه که مروۆف نه ینی بوونی خو ی ده ناسیت و خو ی به شیوه ی خودا- مروۆف ده بینیت، هه ر ئەوه نده که ئەم ده رکه وته رووحانییه ته واهو ببیت، به خیرایی خودا- مروۆف لیکه ده بیت ه وه، مروۆف ده که ویت ه لایه ک و خودا لایه کیت، بیگومان ئەگه ر ئەم تاقیکردنه وه رووحانییه پابه رچی ده بوو، خوازه ی کاملبوونی مروۆف که هیزیکێ ئەخلاق ی گه وره یه له به ین ده چوو و هه روه ها کو مه لگه به ته وای تیک ده شکا، تیوری سی کوچکه ی جیلانی شیای سهرنج پیدانیکی زوره، بینیمان که بوونی ره ها له سی قوناغه وه تیپه ر ده بیت و سی جو ره بوونی په تی لیده بیت ه وه، له قوناغ ی سیهه مدایه که بوونی ره ها به رسکاندن ی خو ی له ده ره وه ده رده که ویت و به شیوازی مروۆف و خودا دیار ده بیت و به هۆی ئەوه جیاوازی روو ده دات.

ئىستا ئوۋەش بە وتەكانمان زىاد دەكەين كە مرۇقى كامىل لە ژىر تىشكى سىفەتە ئىلاھى و مرۇقىيەكانى خۇيدايە كە دەتوانىت ئەم جىاوازييە لەناوبەرەيت. مرۇقى كامىل راگرى جىهانە و دەرکەوتنى مرۇقى كامىل مەرجى مانەوہى سرووشتە، بوونى رەھا پاش ئوۋەى كە رەھاىەتى خۇى جى دەھىلىت، بە واسىتەى مرۇقى كامىل يان مرۇف-خودا دەگەرپتەوہ خۇى، ئەگەر لەبەر مرۇف-خودا نەدەبوو، سرووشت جلى بوونى لەبەر نەدەکردو ھەروہا ئو نوورەى كە خودا پىشان خۇى دەكات ساز نەدەدرا، ئەمانە پىكەپنەرى بنەرەتىكى پەر لە موناقتەشەن كە لە زاتى رەھاوہ دىتەر جىلانى لەم بارەوہ ئاۋەھا دەلىت:

**ان قلت، واحده، صدقت: و ان تفل:**

**اثنان، حق- انه اثنان؛**

**او قلت: و بل انه لمثلث،**

**فصدقت؛ ذاك حقيقة الانسان!**

لەم حالەدایە كە مرۇقى كامىل جۆرىك بازەنى پەيوەست بوونە، لە لایەكەوہ ناوہ زاتىيەكان بو ئو دەرەكەون و لە لایەكىترەوہ سىفەتە ئىلاھىيەكان لەودا نمود پەيدا دەكەن، ئەم سىفەتەنە ئاۋەهان:

۱. ژيان يان بوونى سەربەخۇ.

۲. زانست كە روخسارىكە لە ژيان بەپىي ئايەتتىكى قورئان.

۳. ئىرادە يان بنەرەتى تايبەت بوون يان دەرکەوتەى بوون، ئىرادە روخسارى زانستى خودايە بەپىي پىويستىيەكانى زاتى ئو، ئىرادە كە بەم پىناسەوہ لایەنىكى زانستە نۆ روخسارى ھەيە ھەر نۆ، دەرکى بە عەشق ناۋى بەرىن. دوايىن روخسار و سەرچاۋە ئو عەشقىيە كە عاشق و مەعشوق يان عالەم و مەعلووم پىكەوہ پىوہند دەدات و دەيانكات بە يەك. ئەم عەشقى ھەمان زاتى رەھاىە و بە وتەى مەسىحييەكان، خودا ھەمان عەشقى، جىلانى ئو كەردەوہى كە لە ئىرادەيەكى بچووكەوہ دىت بە ھۆكار ناو

دهبات به لام کرده‌وهی ئیرادهی گشتی به ناهۆکار ناو دهبات و بهم شیوهیه به پیتی تیوری ئازادی هیگل کرده‌وهکانی مروّف هم به ئیختیار و هم به ئیجبار دهزانیت.

۴. هیزیک که له خۆپسکانی زاتی ره‌ها یان له کاری خولقاندای خوی دهرنویینیت. له‌م باره‌وه جیلانی له‌گه‌ل ئیده‌ی محی الدین عربی دا دژایه‌تی ده‌کات. ئیبن عهره‌بی له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ره بوو که جیهان به‌ر له خولقان له زانستی خودادا بوونی هه‌بووه، جیلانی ئاماژه‌ی به‌وه‌دا که ئه‌گه‌ر باوه‌رمان به باسه‌که‌ی محی الدین عربی هه‌بیت، ئه‌وه ده‌بی قبول بکه‌ین که خودا جیهانی له هیچه‌وه نه‌خولقاندووه، به باوه‌ری ئه‌و جیهان به‌رله‌وه‌ی که به شیوه‌ی بابه‌تیکی زه‌ینی بوونی هه‌بیت، ده‌بووا به‌شیک بوایه له زاتی خودا.

۵. که لام یان تیشکدانه‌وه‌ی زانستی خودا، هه‌ر بابه‌تیکی مسۆگه‌ر کراو، وشه‌ی خودایه و بهم شیوه‌یه سرووشت سه‌رانسه‌ر وشه‌ی خودایه، وشه‌یه‌ک که به شیوازی ماددی دهره‌اتووه. وشه‌ی خودا ناوگه‌لیکی جیاوازی هه‌یه: اعیان ممکنات، حقایق الانسان، ترتیب الوهیت، بساطت وحدت، تفصیل غیب، صور زییایی، آثار اسما و صفات، معلومات حق.

۶. سمع یان هیزی بیستنی ده‌نگه نه‌بیستراوه‌کان.

۷. بصر یان هیزی دیتنی دیمه‌نی نه‌بیندراو.

۸. جمال یان جوانی، سرووشت تیشکدانه‌وه‌ی جوانییه و هه‌موو شتیک ته‌نانه‌ت ئه‌وه‌ی که به جوان نازانریت له‌ناو بوونی حه‌قیقی خۆیدا جوانه. ناحه‌زی بوونیکی ریژه‌یه‌یه و حه‌قیقه‌تی نییه و تاوانیش ناحه‌زییه‌کی ریژه‌یه‌یه.

۹. جلال یان شکو که هه‌مان جه‌ماله له‌وپه‌ری هیزیدا.

۱۰. کمال که زاتی نه‌ناسراوی خودایه و هه‌ربۆیه بی سنوور و بی

کو‌تاییه.





به شی شه شه م

فلسفه له سه رده می نویدا



له سهردهمی زالبوونی تاتارهکان به سهر ئیراندا پیښکه و تنی فکری ئه سته م بوو، له بهر نه وهی که تاتارهکان له فهرهنگ به دوور بوون و سهرنجیان نه ده دایه سهر به خویي ئه ندیشه، ههر له م سهر ده مه دا ته سه وف به هو ی په یوه نډیه که وه که له گه ل ئاییندا هه یبوو در یژ هی به ژ یانی خو ی دا، له لایه که وه به پیی چه مکه پینشو وه کان دهستی دایه دارشتنی سیستم و له لایه کی تریشه وه چه مگه لی نو یی ساز کرد، زانسته کانی دیکه و هه روه ها فه لسه فه ی په تی که تاتارهکان پنیان خو ش نه بوو، به ره و سهر ولیژی رو یشتن، تاتارهکان فیهی هه نه فییان به ته شق و که مالی هزری مرو یی ده زانی و بی پرسیار و لیکنده وه په سهندیان ده کرد و هه ربویه مه جالیان نه دایه وردبینییه کانی فیهی، له م حاله ته دا زانستی شهریه ئیتر په ره ی نه سهند، له زووترین کاتدا گروویه فکرییه پینشو وه کان بی دیسیپلین بوون و گه لیک له بیرمه نده کان ولاتی ئاشنای خو یان جیه یشته و به هیوای بارودو خیکی باشته هه لاتن بو ولاته کانی تر، له سه ده ی ده هه می کوچیدا گروویک له ئه ره ستوییه کانی ئیران و هه روه ها دستور اصفهانی، هیربد، منیر و کامه ران روویان کرده هیندستان، له و روژگارده ا اکبر شاه ئیمپراتووری هیند بوو، ده یویست ئایینیکی نو ی به پیی ئایینی زه رده شته پیکه ینیت و له نیوان خه لکی ده رباری خویدا که زوربه یان ئیرانی بوون، په ره ی پیبدات، به پیی ئه م بارودو خه تا سه ده ی یازده ی کوچی هیه بیرمه نډیکی گه وره له ئیراندا سهری هه لنه دا.

له سه ده ی یازده ی کوچیدا صدرالدین محمد شیرازی ناسراو به صدر المتالهین یان ملا صدرا به لوژیکیکی به هیژ ده سته کار بوو و سیستمیکی فه لسه فی دارشته، له سیستمی صدرالدین دا حه قیقه هه مان گشتی شته کانه و له هه مانکاتدا هیه کام له شته کان نییه - بسیط الحقیقه کل اشیا لیس بشی منها - زانستی راسته قینه به ره می یه کیه تی زهین و عینه، گوبی نو، نووسیویه تی که صدرالدین دهستی دایه زیندوو کردنه وه ی سیستمی ابو

علی سینا، به لام گوئی نو ئەم خالەى له بیرچوو که صدرالدین به یهکیه تی عاقل و معقول فکری ئیرانی کاملکرد که به رهو تاکخوایی رویشتبوو ههروهها بووه بنه مای فکری بابی.

پاش صدرالدین فەلسەفەى ئیرانى به تهرکردنى ئایینی نوئ ئەفلاتوونی روویکرده فەلسەفەى رهسەنى ئەفلاتوون، نوینه ری گه وره ی ئەم گرووپه نوییه مه لا هادی سه بزواری گه وره ترین بیرمه ندی روژگاری هاوچه رخی ئیرانه، که واته هه لسه نگاندنی فەلسەفەى ئەو بو ناسینی چۆنیه تی بیرکردنه وه ی ئەم سه رده مه ی ئیران پیویسته، بو ئەم ئامانجه کتیبی اسرار الحکم به ره مه ی ئەو ده خه ی نه به ر لیکوئینه وه، له وانه کانی فەلسەفەى سه بزواریدا ده گه ی نه سی چه مکى بنه ره تی که له گه ل فەلسەفەى ئیرانی ئیسلامییدا په یوه ندیه کی نه چه راوه ی هه یه:

۱. چه مکى یه کیه تی ره های حقیقه ت یان حه ق یان زاتی بوون که ناوی نووره.

۲. چه مکى کاملبوون که له ئایینی زه رده شتدا له په راویزی بابیه تی چاره نووسی نه فسی مروییدا بوته شیوازیکی ئالوز و شاراو، به لام له به ره مه کانی نوئ ئەفلاتوونی و سو فیه کاند به کراوه یی و دیسیپلینه وه باسکراوه.

۳. چه مکى واسیته یه ک که حقیقه ت په یوه ند ده داته وه به بابیه ته ناحه قیقیه کان.

به ر له لیکدانه وه ی فەلسەفەى سه بزواری باسکردن له خالیک سه باره ت به بیمتانه بوونی ئایینی نوئ ئەفلاتوونی به پیویست ده زانریت. هه ره ک چۆن بیرمه نده ئیرانییه کان به ره به ره له تیوری نوئ ئەفلاتوونییه کان لایان دا و له گه ل فەلسەفەى ئەفلاتوندا ئاشنا بوون، عه ره به کانی ئیسیپانیاش له ئایینی نوئ ئەفلاتوونی دوورکه وتنه وه و روویان کرده فەلسەفەى ئەره ستو. ئەم دوو گوپانکارییه بو سه لماندنی بلیمه ت بوونی ئیرانی و

عەرەبەكان بەسە، لوویس لە میژووی فەلسەفەى خۆیدا ئاماژە بەو دەدات  
 كە عەرەبەكان لەبەرئەوێى كە فەلسەفەى ئەفلاتوونیان نەدەناسى ھۆگرى  
 فەلسەفەى ئەرەستۆ بوون، من باسەكەى لوویس بەھەلە دەزانم، بە راي  
 من فەلسەفەى ئەفلاتوون تەنانت ئەگەر لە سەرەتای ئىسلامیشەو لە  
 بەردەستى عەرەبەكان بوایە نەیدەتوانى ئەوان بەرەو خۆى راكێشیت،  
 لەبەرئەوێى بلیمەتیی پراكتيكى عەرەبەكان لەگەڵ وەھا فەلسەفەيەكدا  
 سازگار نى، لە نىوان سیستەمە فەلسەفەكاندا ئەوێى كە دروست گەشتە  
 دنیای ئىسلام سیستەمى نوێ ئەفلاتوونى بوو، ئەم ئایینە بە ھۆى  
 ئاماژەكانى موسولمانەكان بەرەبەرە وەلانرا ھەتا ئەو كاتەى عەرەبەكان  
 بەرەو ئەرەستۆ و ئىرانىەكانیش بەرەو لای ئەفلاتوون رۆشتن.

لە ئىراندا گەریانی گواستەو لە سیستەمى نوێ ئەفلاتوونىو بە  
 سیستەمى ئەفلاتوون بە فەلسەفەى مەلا ھادى سەبزواری گەشتە كۆتایی،  
 لەبەرئەوێى كە ئەم حەكىمە بە ئاشكرا تیۆرى "فیض" رەتدەكاتو و  
 ھۆگرى چەمكى ئەفلاتوونى حەقیقەت یان حەق بوو، فەلسەفەى سەبزواری  
 ھەرەك فەلسەفەكانى سەلەفەكانى خۆى بە تەواوەتى ئاویتەى ئایینە، لە  
 كۆمەلگەيەكدا كە زانستە سرووشتیەكان ریگیان نەبیت یان نەكەونە بەر  
 سەرنجى عەقلانیەتى فەلسەفى لە ئاكامدا ھۆگرى ئایین دەبیت، لەم  
 كۆمەلگەیاندا سەرەتا ھۆى سرووشتى واتە كۆى بارودۆخ پێشەرەوى  
 دەرکەوتەيەك ئیتر گرنگ نامینیت و چەمكى ھۆى سەرتر لە سرووشت  
 بەرەو پەیدا دەكات، پاشان ھۆى سەرتر لە سرووشت بە شیوازی ھۆى  
 ئایینی پەتى واتە 'ئیرادەى دەرکەوتەى' خودا دەرەكەویت، رەنگە ھۆى  
 ئاویتەبوونى فەلسەفەى ئىران لەگەڵ ئاییندا ھەربەم ھۆیەو بیت، بەپێى  
 جیھانبینی سەبزواری عەقل دوو روخسارى ھەیه:

۱. عەقلى تیۆرى كە بابەتەكەى فەلسەفە و بیركارىیە.

۲. عه‌قلی پراکتیکی که بابە‌تی ئە‌وه هونە‌ری بە‌پۆ‌هە‌بردنی مāl و حال و هونە‌ری سیاسە‌ت و دیکە‌ی بابە‌تە‌کانە‌.

فە‌لسە‌فە‌ ناسینیکە‌ سە‌بارە‌ت بە‌ سە‌رە‌تا و ئاکامی شتە‌کان و نە‌فس و هە‌روه‌ها یاسای خودا که هە‌مان ئایینە‌، بۆ ئە‌وه‌ی لە‌ بنە‌رە‌تی شتە‌کان تی بگە‌ین دە‌بی‌ نموده‌ جیا‌وا‌زە‌کانی جی‌هان بخە‌ینە‌ بە‌ر لیک‌ۆ‌لینە‌وه‌، وە‌ها لیک‌دانە‌وه‌یه‌ک ئە‌وه‌مان پیشان دە‌دات که سی بنە‌رە‌تی گ‌رنگ بوونیان هە‌یه‌:

۱. وجود یان بوون یان نوور.

۲. چیه‌تی یان نمود یان تاریکایی.

۳. نە‌بوون یان نابوود یان زوڵمە‌ت.

بوون، رە‌ها و واجە‌ و چیه‌تی ریژە‌ییە‌ و ئیمکانی هە‌یه‌، بوون لە‌ زاتی خۆیدا خێ‌ری رە‌هایە‌ و ئە‌م بابە‌تە‌ که "بوون، خێ‌ری رە‌هایە‌" سە‌لماوە‌. سە‌بزواری بە‌ پێ‌وه‌ند دانی کردە‌وه‌یی بە‌ حە‌قیقە‌ت جی‌هانینی چە‌قە‌ستووی ئە‌فلاتوونی گۆ‌ری و بە‌ پە‌ی‌رە‌وکردنی ئە‌رە‌ستو، حە‌قیقە‌تی بە‌ خالی دە‌ستپێ‌کی راوە‌ستاو و بابە‌تی گشت حە‌رە‌کە‌کان زانی، لە‌ روانگە‌ی ئە‌ودا گشت بوونە‌وه‌رە‌کانی جی‌هان عاشقی کە‌مالن و بە‌رە‌و مە‌نزلی نی‌هایي خۆیان دەر‌ۆ‌ن، جە‌مادە‌کان بە‌رە‌و بوون بە‌ پە‌وه‌ک، پە‌وه‌کە‌کان بە‌رە‌و بوون بە‌ حە‌یوان، حە‌یوان بە‌رە‌و بوون بە‌ م‌رو‌ف، م‌رو‌فیش بە‌پێ‌ی پ‌له‌ی بە‌رزی خۆی گشت ئە‌م قۆ‌ناغانە‌ لە‌ ناو مندال‌دانی دایکی خۆیدا تی‌پەر دە‌کات.

بزوینە‌ر یان خالی دە‌ستپێ‌کی حە‌رە‌کە‌یه‌ یان بابە‌تی حە‌رە‌کە‌یه‌ یان هە‌ردووکیانە‌. لە‌هەر حالە‌تیک‌دا بزوینە‌ر یان دە‌بی‌ حە‌رە‌کە‌ بکات یان راوە‌ستاو بی‌ت. ئە‌م بابە‌تە‌ که "گشت بزوینە‌رە‌کان دە‌بی‌ خۆیان ببزوین" جۆ‌ریک تە‌سە‌لسوول دروست دە‌کات. کە‌واتە‌ دە‌بی‌ بزوینە‌ریکی نا‌راوە‌ستاو که سە‌رچاوە‌ و بابە‌تی هە‌موو حە‌رە‌کە‌کان بی‌ت، بوونی هە‌بی‌ت. حە‌قیقە‌ت یە‌کیە‌تی رە‌هایە‌ لە‌بەرئە‌وه‌ی که ئە‌گەر زیاتر لە‌ یە‌ک حە‌قیقە‌ت بوونی هە‌بی‌ت هە‌رکام

لهوانه ئه‌ویدی به‌رته‌سک ده‌کاته‌وه، حه‌قیقه‌ت له‌ باری خالی بوونیشه‌وه ناتوانیت له‌ یه‌کیک تیپه‌ر بیت له‌به‌رئه‌وه‌ی زۆر بوونی خولقینه‌ر ده‌بیته‌وه‌ی زۆربوونی جیهانی شته‌کان. ئه‌گه‌ر چه‌ند جیهان بوونیان هه‌بیته‌ له‌به‌رئه‌وه‌ی که‌ هه‌رکامیان خه‌رن، ته‌نها له‌ یه‌ک خالدا له‌یه‌کتر ده‌ده‌ن و هه‌ر‌بۆیه‌ پێویست ده‌کات له‌ نێوانیاندا بۆشایی هه‌بیته‌ و ده‌زانین وه‌ها بۆشاییه‌ک ئه‌سته‌مه‌، حه‌قیقه‌ت که‌ له‌ زاتی خۆیدا تاقانه‌یه‌ له‌ لایه‌نیکی تروه‌ چه‌ند لایه‌نه‌یه‌، به‌و واتایه‌ که‌ حه‌قیقه‌ت هه‌مان ژیان و هه‌یز و عه‌شقه‌، ئه‌م وه‌سفانه‌ ده‌رکه‌وته‌ی زاتی ئه‌و نین، به‌لکو خودی ئه‌و و ئه‌و رێک هه‌مان ئه‌و سیفه‌تانه‌یه‌، واتای یه‌کیه‌تی حه‌قیقه‌ت یه‌کیه‌تی له‌باری ژماره‌وه‌ نییه‌، به‌لکو حه‌قیقه‌ت یه‌کگرتنێکه‌ به‌دوور له‌ گشت نیسه‌به‌ته‌کان، سه‌بزواری به‌ پێچه‌وانه‌ی گشت سوڤیه‌کان و بیرمه‌ندان له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ر په‌بوو که‌ برواکردن به‌ یه‌کیه‌ت له‌گه‌ڵ برواکردن به‌ زۆرینه‌دا ناسازگار نییه‌. زۆربوونی هه‌ستپیکراوه‌کان ته‌نها بۆ سیفه‌ته‌کانی حه‌قیقه‌ته‌، سیفه‌ته‌کان روخساره‌ جیاوازه‌کانی زانستن و زانسته‌ زاتی حه‌قیقه‌ته‌، به‌لام ژماره‌کردنی سیفه‌ته‌کانی حه‌قیقه‌ت به‌راستی ئه‌سته‌مه‌، پێناسه‌کردنی حه‌قیقه‌ت به‌ینابه‌ینییه‌، ئه‌گه‌ر بمانه‌وی حه‌قیقه‌ت پێناسه‌ بکه‌ین پێویسته‌ مه‌قووله‌ی ژماره‌ سه‌باره‌ت به‌ حه‌قیقه‌ت به‌کاربه‌نین و ئه‌مه‌ش کرده‌وه‌یه‌کی دروست نییه‌ و له‌خۆگری گواسته‌نه‌وه‌ی بابته‌ نیسه‌به‌تییه‌کانه‌ بۆ ده‌قه‌ری ئه‌و بابته‌انه‌ی په‌یوه‌ندیان پێکه‌وه‌ نییه‌، جیهان و هه‌رچی له‌وه‌دایه‌ سییه‌ری ناوه‌کان و به‌ سیفه‌ته‌کانی حه‌قیقه‌ت یان نووری ره‌ها ده‌ژمێردرین، جیهان بوونی درێژکراوه‌یه‌، که‌لام نووره‌، وشه‌ی "کن" واته‌ ببه‌، زۆربوونی هه‌ستپیکراو له‌دایکبووی رووناکبوونه‌وه‌ی زوڵمه‌ت یان له‌دایکبووی به‌دیهاستی نه‌بوونه‌، شته‌کان پێکه‌وه‌ جیاوازیان هه‌یه‌، ئێمه‌ له‌ پشت شووشه‌ ره‌نگاو ره‌نگه‌کانه‌وه‌ به‌هۆی قالبه‌ درێژکراوه‌کانه‌وه‌ لییان ده‌روانین. سه‌بزواری له‌ ته‌ئیدکردنه‌وه‌ی ئیده‌ی خۆیدا چه‌ند کۆپله‌یه‌ک له‌ جامی ده‌گیرێته‌وه‌ که‌ چه‌مکی "مثلی" ئه‌فلاتوون به‌وپه‌رێ جوانیه‌وه‌ ده‌نوینیت:

اعیان همه شیشه‌های گوناگون بود کافتاد در آن پرتو خورشید وجود  
هر شیشه که سرخ بود یا زرد و کبود خورشید در او به آنچه او بود،  
نمود

سه‌بزواری له بابەتی دەرووناسییدا له بنه‌په‌ته‌وه په‌په‌هوی له ئیبن سینا  
کرد، به‌لام دەرووناسی ئەو کاملتر و ریکتره له دەرووناسیی ئیبن سینا و  
جوړه‌کانی نه‌فسی به‌م شیوه‌یه پیناسه کردووه:

### نه‌فس

ئەلف. نه‌فسی ئاسمانی

ب. نه‌فسی زه‌وینی

۱. نه‌فسی رو‌ه‌کی

۲. نه‌فسی حه‌یوانی

۳. نه‌فسی مرۆیی

هێزی نه‌فسی په‌وه‌کی

۱. هێزی غازیه بۆ مانه‌وه‌ی تاک

۲. هێزی نامیه بۆ که‌مالی تاک

۳. هێزی مولده بۆ مانه‌وه‌ی جوړی تاک

هێزی نه‌فسی حه‌یوانی

۱. هه‌سته ره‌واله‌تیه‌کان

۲. هه‌سته ناوه‌کیه‌کان

۳. هێزی حه‌ره‌که:

ئەلف. حه‌ره‌که‌ی ئیرادی

ب. حه‌ره‌که‌ی نائیرادی.

هه‌سته ره‌واله‌تیه‌کان چیشتن و له‌مسکردن و بۆنکردن و بیستن و  
بینین، به‌پنجه‌وانه‌ی ئەو شته‌ی که زۆر توێژهر باسیان لیکردووه، ده‌نگ



له ناو گویدا نییه به لکو له دهره وه دایه، ئەگەر دهنگ له دهره وه دا نه بیټ، لیکدانه وهی لایه ن و دووریه که ی ئەسته م ده بیټ، ههستی بیستن له بینین نزمتره، به لام ئەم دووانه له دیکه ی ههسته کان سه رترن. بۆ سه رتر زانی نی ههستی بینین به سه ر بیستندا چه ند هۆیه ک ده هی نینه وه:

۱. چاو شته دووره کان درک ده کات.

۲. چاو وه رگری نووره که له هه موو ده رکه وته کان سه رتره.

۳. ئەندامی چاو له ئەندامی گوێچکه پێچه له پێچتر و وردتره.

۴. دایکی مینته بینراوه کان بابته ی بوون، به لام بابته بیستراوه کان له بابته ی نه بوون ده چن.

### ههسته باتینییه کانی ش پینج دانهن:

۱. هیزیک ههیه به ناوی "ههستی هاوبه ش" ه، که له له وحی نه فس ده چیت و ریک وه ک سه روک وه زیریکه که به یارمه تی پینج شو فاری خو ی که ههسته رهواله تیه کانه له رووداوه کانی جیهانی دهره وه ئاگادار ده بیته وه، کاتی حوکم ده که ی که ئەم شته سپیه، شیرینه، حوکمی ئیمه له به لگه کانی دوو ههستی بینین و چیشته وه و ههروه ها چالاک ی هاوبه شی ئەوانه وه دروست بووه، سپیایه تی له ههستی بینین و شیرینی له ههستی چیشته وه ده گرین و به یارمه تی ههستی هاوبه ش تیده که ی که ئەم دوو سفته تایبه تن به شتیکی تاقانه وه، دلۆپیک که له حا لی وه رینه، وینه کردنیک له هیلمان پیده دات له حا لیکدا که چاوی ئیمه ته نها خودی دلۆپه که ده بینیت. بێگومان ههستی هاوبه ش سه لمین هری ئەم ده رکه وته یه یه.<sup>(1)</sup>

---

<sup>1</sup> نووسه ر باسی له چالاکیه که ی تری ههستی هاوبه ش نه کردووه که درکردنی ئیماژه خه یالایه کانه. سه بزوا ری سه باره ت به ههستی هاوبه ش نووسیویه تی: هیزیکه که درک ده کات به ههسته پینج دانه کان و وه ک ئاوی نه خاوه نی دوو روخساره. روخساریکی رواله تیه

۲. هیڙیک ههیه به ناوی "هیڙی خه یال" یان "مصوره" که دهستکه وته کانی ههستی هاوبهش رادهگریټ، دهستکه وته کانی ههستی هاوبهش نیگاردهکان یان وینهی شته دهرهکیه کانن ههروهک چوڻ دهستکه وته کانی زاگیره، گریمانه و واتاکانن، ئه گهر ئه م هیڙه نه بیټ حوکمگه لیک وهک ئه وهی که "سپایی و شیرینی تایبه تن به شتیکی تاک" مسوگر نابیت، ههستی هاوبهش کاتیک ده توانیت له نیسبه تی هه لگیراو به بابته که تیښگات که نیگاردهکان یان وینه کانی بابته و هه لگیراوه که به نامیری هیڙی خه یال راگیراون.

۳. هیڙیک ههیه به ناوی "هیڙی ترس" که واتا بچوکه کان درک دهکات، بو وینه مهر به هوئی ئه م هیڙه وهیه که له دوژمنایه تی خوئی و گورگ تیدهگات و لئی هه لددیت، هه ندی له گیانله به رهکان له م هیڙه بیته شن، ههروهک چوڻ په پووله بی ئه وهی له ئاگر و مه ترسیه که ی تیښگات خوئی دهخاته ناو ئاگره وه.

۴. هیڙیکی تر "هیڙی زاگیرهیه" که دهستکه وته کانی هیڙی وههم واته ماناکان و گریمانه کان رادهگریټ.

۵. هیڙیکی تر ههیه به ناوی "هیڙی داگیرکردن" که ده بیته هوئی تیکه لېوون و لیکدانه وهی واتاکان، به هوئی ئه م هیڙه وهیه که ئیمه دهگهینه ویناکردنی ئه سپی بالدار، ئه م هیڙه ئه گهر به رینموونی هیڙی وههم کار بکات و ئه گهر برواته ژیر سولته ی عه قله وه، ده بیته فکر.

خالی سه رتربوونی مروؤف به سه ر گیانله به ره کانی تردا عه قل یان نه فسی ئاخاوتنه و عه قل زاتی مروؤقایه تییه، عه قل خاوه نی یه کیه تی حه قیقی و نه یه کیه تی ژماره ییه و درکی بابته گشتیه کان به خوئی و بابته بچوکه کان به واسیته ی ههسته رواله تی و باتنیه کان دهکات، عه قل

---

و له ریځگی ههسته کانه وه درک به و شتانه دهکات که ههستی پنده کریټ. روخساریکیشی رووی له ناخ و دهر وونه و درک به خه یال و نه نییه کان دهکات.

سىبەرى نوورى رەھايە و وەك ئەو خۆى بە لايەنگەلى جياوازەو  
 دەرەخات، بە يەكەتە خۆى زۆرىنە لەخۆدەگریت و بەتوانايە لە  
 وەرگرتنى زۆرىنەکاندا، لەگەل جەستەدا پەيوەندىەكى زەرورى نىيە، کات  
 و شويىنى نىيە و ھەربۆيە تووشى گۆرانکاری نايىت، لە حالەتى خەودا  
 جەستەى مثالى بەکار دەبات و لە ئاگايىدا سوود لە جەستەى فيزىكى  
 دەبات و ئەم بابەتە ئەو پيشان دەدات کە عەقل پيويستى بە ھىچ کام لەم  
 دوو جەستەى نىيە و بە ويستى خۆى ئەوانە بە کار دەبات، سەبزوارى  
 تيۆرى دۆنادۆنى ئەفلاتوونى قبوول نەکرد و لايەنە جياوازەکانى  
 رەتکرەو، بە باوەرى ئەو، نەفس نەمرە و بە کاملبوونى بەرەبەرەى  
 ھىزەکانى خۆى دەگەریتەو بە سەرچاوەى سەرەكى خۆى واتە جىھانى  
 نوورى رەھا.

## عهقل له ریگهی کاملبوونی خویدا له چهند قوناغ تیده په ریت:

۱. عهقلی هیزهکی

۲. عهقلی مولکی

۳. عهقلی کردهیی

۴. عهقلی بههرمه‌ند

ب. قوناغه‌کانی عهقلی پراکتیکی:

۱. پالافتنی ده‌رکه‌ی یان تجلیه

۲. پالافتنی ناوه‌کی یان تخلیه

۳. به‌ده‌سته‌ینانی پله‌ی باش یان تخلیه

۴. رسلان له خود و په‌یوه‌ندی به‌حق یان فه‌ناوه.

به‌م شیوه‌یه عهقل یان نه‌فسی وته‌بیژ پله به‌پله له‌په‌یژه‌ی بوون  
سه‌رده‌که‌ویت و له‌ئا‌کامدا له‌گشتیه‌تی نووری ره‌هادا، لوژیک ده‌بیئت و له  
نه‌مری ئه‌ودا نقوم ده‌بیئت، له‌م قوناغه‌دایه که نه‌فسی وته‌بیژ هم‌ه‌یه و  
هم‌نییه، به‌لام‌ئایا نه‌فسی وته‌بیژ له‌هه‌لبژاردنی ریگه‌دا ئازاده؟ له‌م  
بواره‌دا سه‌بزواری ره‌خنه‌ی له‌و هزرخوازانه‌گرت که مروّف به‌خالقی  
سه‌ربه‌خوی خراپه‌ده‌زانن و له‌ئا‌کامدا وتی: هه‌ر شتیک خاوه‌نی دوو  
روخساره: روخساری رووناک و روخساری تاریک، هیچ شتیک نییه که  
له‌م دوو لایه‌نه‌بی‌ه‌ش بیئت، خیر له‌روخساره‌رووناکه که ده‌بیئت و خراپه  
له‌روخساره‌تایکه‌که، مروّف به‌پی‌ی دوو روخساره‌که‌ی خوی هم  
موختاره و هم‌مه‌جبوور.

## ئەنجام

كاتى ئەو ھاتوو ھەتتە ئەنجامەكانى باسەكەمان كورت بکەينەو. لە بابەتەكانى ئەم وتارە ئەو ھەمان بۆ دەردەكەوئیت كە زەينى ئيرانى لە مئژە لەگەڵ دوو لایەندا واتە لایەنى مەغ لە ئيرانى كەون ئارا و لایەنى يونانى لە ئيرانى ئىسلامييدا لە دانوستاندا بوو، ئەم دووانە ھاوشيوە نين بەلام بابەتى گەنگ كە ھەمان زۆرينەى جیھانە لە ھەردوو لایەندا بارودۆخىكى يەكسانى ھەيە، بىرمەندانى ئيرانى كەون ئارا بە خوازيارىيەكى عەينىيەو جیھانىيان پەسەند كرد و ھەربۆيە ئەنجامى ھەولەكانى ئەوان ئاينىكى تارادەيك ماددى ليكەوتەو، بىرمەندانى كەون ئارا بە روونى لەو تىگەيشتن كە دەبى بە روانىيىكى گەشەكردوو ھە ئاوپ لە بنەپەتى سەرەتايى جیھان بەدەنەو، بەم شيوەيە زەردەشت برۆاى بە دوو روحي چالاكى بنەپەتى ھەبوو، مانى لە بەرامبەر بنەپەتى ناچالاكى نووردا، بنەپەتى دەمارگرزى تاريكايى دانا، بە گشت ئەم باسانەو ليكدانەو ھى ئەوان سەبارەت بە توخمگەليكى جياواز كە جیھان پتەو دەكەن زۆر بەرتەسكە، تيۆريەكانى ئەوان بەتاييەت كاتيك باس لە لایەنى نەگۆرى جیھان دەكەن زۆر ناپوون و ئالۆزە، كەواتە كەموكۆريەكانى دەزگا فكريەكانى ئيرانى كەون ئارا دوو لایەنى ھەيە:

### ١. دوواليزم يان ثنويتى كرىچ و كال

### ٢. لاوازيى ليكدانەو ھە و شيكاريى.

ئىسلام كەموكۆريە يەكەمەكەى لابرد و فەلسەفەى يونانى خالىى دوو ھەمى جيبەجى كرد، برەو پەيداكردى ئاينى ئىسلام و موتالاكردى فەلسەفەى يونانى فكرى ئيرانييان لە رەوتى خووى لادا كە بەرەو لای

تاخووازی دهرو. پاشان خووازیارییه عهینهکهیان گوپی و روخی  
خهوتووی زهین خووازییان ههساندهوه، که به ئایینی یهکهی بوونی ههندی  
له سووفیهکان گهیشتبوه تهشقی خو.

ئهشعهریهکان نکولییان له بوونی ماده کرد و کهوتنه بواری  
گریمانهخووازییهکی تهواو. سووفیهکان له بهرامبه مهشائیهکاندا که بهئهمهک  
بوون بۆ چه مکی ههژدیهای مهزنی ماموستاکی خو، جیهانی ماددییان  
به خووازییهکی یان روخساریک له بوونی خودا زانی و باسیان لهوه کرد که  
ئهه لایهنه له بهر پیوستی خودناسی خودایه که ساز کراوه.

دهکری به متمانهوه باس لهوه بکهین که زهینی ئیرانی بهدهرکهوتنی  
گریمانهخووازی ئهشعهری بهسهر دووالیزمی خوا و مادهدا زال بو،  
ههروهها به هیزی چه مکه فهلسهفیه نوپکان دووالیزمی کهون ئارای نوور  
- تاریکایی زیندوو کردهوه. شهاب الدین سههرهوهردی خووازیاری  
بیندراوی بیرمهاندانی کهون ئارا و خووازیاری زهینی ههکیمهکانی ئیرانی  
کهون ئارای پیکهوه ئاویتته کرد، دووالیزم زهدهشتی به شیوهیهکی  
فهلسهفیتر و روحنیتتر کردهوه و دهزگایهکی وههای داپشت که ههه زهین  
و ههه عهینی له بهرچاو گرت، واحد محمود به چهندخووازی خوویهوه له گهل  
سیسته مه تاخووازهکاندا بهرهووپوو بووهوه و باسی لهوه کرد که واقع  
زورینهیه و یهک نییه، له بهرئهوهی که پیکهاتهیه که لهو یه که زیندوانهی که  
به ریگهگهلی جیاواز له گهل یه کتردا ئاویتته دهب و بهره بهره له پهژهی  
دیمه نهکانهوه سهرده کهون. ئهه په رچه کردارهی واحد محمود زور کورت  
خایه ن بو، له دواي ئهوه سووفیهکان و ههکیمهکان هیدی هییدی تیوری  
به ههه مه ندبوونی نوئ ئه فلاتوونیهکانیان گوپی یان جییانهیشت که لهو  
سهرده مه دا زور بهروی هه بوو، بهه شیوهیه بیرمه ندانیکتر پهیدا بوون و  
له دهزگای نوئ ئه فلاتوونیهوه روویان کرده فهلسهفهی رهسه نی  
ئه فلاتوون، فهلسهفهی سه بزواری له دایکبووی ئهه بزوتنهوه بوو.

## وشه نامه ی فلسفه ی

A

Absolute	ردها
Absolutebeing	بوونی ردها
Absolutedeficicncy	نوقسانی ردها
Absoluteego	منی ردها
Absoluteessence	زاتی ردها
Absoluteexistence	بوونی ردها
Absolute idealism	ئیده ئالیسمی ردها
Absoluteidealist	ئیده ئالیستی ردها
Absoluteimperfection	نا ته وایی ردها
Absoluteimpossibility	سه ریچی ردها
Absoluteknowledge	مه عریفه ی ردها
Absolutelaw	یاسای ردها
Absolutematter	ماده ی ردها
monism Absolute	تا کخوازی ردها
Absolutenegation	نه فی ردها
Absolutenothing	هیچی ردها
Absoluteoneness	یه که یی ردها
Absoluteperfection	کامل بوونی ردها
Absolutephilosophy	فله لسه فه ی ردها
Absolutepossibility	ئیمکانی ردها

Absolutereality	حەقیقەتی رەها
Absoluteunity	یەكەیی
Absoluteviid	بۆشایی رەها
Absoluteness	رەهایەتی
Abstract	مجرد، انتزاعی
Abstractexistence	بوونی ئابستراکت
Abstractillumination	نووری ئابستراکت
Abstractpossibility	ئیمکانی ئابستراکت
Abstraction	ئابستراکت
Abstractionism	ئابستراکسیزم
Abysmal darkness	تاریکایی
Accident	دەرکەوتە
Acquired	دەستکەوتە
Acquiredintellect	عقڵی دەستکەوتوو
Acquisition	دەست کەوتن
Act	کردهوه
Act ofknowledge	کردهوهی ناسین
Act of will	کردهوهی ئیراده
Action	کردهوه
Active	چالاک
Active being	بوونه‌وه‌ری چالاک
Activeintellect	عه‌ق‌لی چالاک
Activemind	زەهینی چالاک
Activism	کردهوه‌خوازی



Activist	کرده و خواهان
Activity	چالاکي
Actual	کرده يي
Actualbeing	بوونه و هري کرده يي
Actualentity	بوونی کرداريي
Actualreason	عه قلی کرداريي
Actuality	کرداريي
Aesthete	جواني ناس
Aesthetics	جواني ناسيي
Aethereality	نهرم و نياني
Affirmable	شياويي سه لماندن
Affirmation	سه لماندن
Affirmative	ئيجابي
Affirmative attribute	وه سفي ئيجابي
Agent	چالاک
Aggression	تورپه يي
Aggressive	توندوتيز
Agnoiologist	جه هل ناس
Agnoiology	جه هل ناسيي
Agnostic	راوه ستاوه
Agnostic realism	واقع خوازيي
Agnosticism	ثاييني
Agnosticist	په يره وي ئاييني
All – embracement	ده سه لاتي ره ها

All – embracing	شوینى ره‌ها
All – forgiveness	لیبوردیی ره‌ها
All – forgiving	لیبوردنی ره‌ها
All – inclusive	شمولیه‌تی ره‌ها
All – inclusiveness	شمولی ره‌ها
All – knowing	زانای ره‌ها
All – knowledge	زانستی ره‌ها
All – merciful	ره‌حمانی ره‌ها
All– mercy	میهره‌بانی ره‌ها
All– potency	هیزی ره‌ها
All – potent	دهسه‌لاتداری ره‌ها
All – sustaining	رزقده‌ری ره‌ها
All – seeing	بینایی ره‌ها
All – sustenance	رزقده‌ریه‌تی ره‌ها
All – wisdom	حکمه‌تی ره‌ها
All – wise	حه‌کیمی ره‌ها
Almightiness	هیزی ره‌ها
Altruism	ئه‌ویدی په‌ره‌ستی
An sich	فی‌نفسه
Analogy	قیاس
Analisis	شیکاری
Anarchism	ئانارشیزم
Aanrchist	ئانارشییست
Angelicreasion	عه‌قلی فریشته‌ئاسا

Angelic soul	نه‌فسی فریشته ئاسا
Animal kingdom	جیهانی ئازده‌لی
Animal soul	نه‌فسی ئازده‌لی
Animal spirit	رو‌حی ئازده‌لی
Annihilation	نه‌بوون
Annihilation in God	فه‌نا له ناو خوادا
Anthropocentrism	مرۆڤ ته‌وه‌ری
Anthropocentrist	په‌یره‌وی مرۆڤ ته‌وه‌ری
Anthropolatry	مرۆڤناسیی
Anthropomorphism	مرۆڤ
Anthropomorphist	مرۆڤناس
Antinomy	تنازع احکام
Anti – rationalism	دژ به‌عه‌قل بوون
Anti – rationalist	دژه‌عه‌قل
Anti – realism	دژ به‌واقیع بوون
Anti – rationalist	دژه‌عه‌قل
Anti – realism	دژ به‌واقیع بوون
Anti – realist	دژه‌واقیع
A posteriori	له‌دوای
A posteriori demonstration	بورهانی پاشه‌کی
A posteriori reasoning	استدلال پاشه‌کی
Apparant	پدیدار، نمودار
Appcarance	نمود، ده‌رکه‌وته

Applicability	به کارهیتان
Application	کاربرد، اعمال
Appearance	نمود، دهرکه و ته
Applicability	شیاوی به کرده بوون
Application	کاربرد، اعمال
Applied	کاربردی، اعمالی
A priori	پیشو
A priori demonstration	برهان پیشینی
A priori reasoning	استدلال پیشینی
Arbitrariness	ئیختیار
Arbitrary	ئیختیاری
Archaism	کونه خوازی
Archaist	کونه خواز
Archetype	ئارکیتایپ
Argument	موناقه شه
Argumentation	احتجاج
Aristotelian categories	مه قووله ئه رسته و ییه کان
Aristotelianism	ئه رسته و خوازی
Aristotelianist	ئه رسته و خواز
Ascending process	پرۆسه ی عروج
Ascetic	وهک زاهید
Asceticism	دژواری خوازی
Aspect	لایه و روخسار
Assimilation	هاوسان کردن

Astral	امر نجمی، جسم نجمی، روح نجمی
Astral body	جسم نجمی
Astral spitit	روح نجمی
Atheism	تِلحاد
Astheist	مولحید
Atom	ناوہک، ئه توم
Atomism	ناوہکی
Attitude	خوازیاری
Attractable	شیاویی راکیشان
Attraction	راکیشان
Attractive	راکیشهر
Attribute	وهسف کردن
Attnibute ofaffirmation	وهسفی ئیجایی
Attnibute ofnegation	وهسفی سلبی
Autodynamic	خود، پویا، درون، پویا
Autodynamism	خود، پویایی، درون، پویایی
Averroism	تایینی ئینی روشد
Averroist	پهیرهوی ئینی روشد
Avicennist	تایینی ئینی سینا
Aware	ئاگادار
Awareness	ئاگاداری
Axiologicrealism	واقعخوایی بایه‌خی
Axiologicrealist	واقعخوایی بایه‌خی
Axiologist	بایه‌خ ناس

Axiology	بایه‌خناسی
Axiom	بابه‌تی باو
Axiomaticknowledge	مه‌عرفه‌ی باو

## B

Base	بنه‌ما – بناغه
Beast soul	نه‌فسی ئازده‌لی
Becoming	بوون
Becomingandperishing	بوون و گه‌نده‌لی
Beginnig	سه‌ره‌تا
Being	بوونه‌وهر
Being and non – being	بوون و نه‌بوون
Belief	بیروباوه‌ر
Believer	باوهرمه‌ند
Berkeleianist	ئایینی بارکلی
Blindness	نه‌خوینده‌وار
Brahmanism	ئایینی براهمه‌نیتی
Brethren ofpurity	براده‌رانی سه‌فا
Buddhism	ئایینی بودا
Buddhist	په‌پرده‌وی بودا
By itself	له‌خۆیه‌وه

## C

Canon	ياساۋ پيسا
Cartesian	ديكارتى
Cartesianism	ثاينى ديكارت
Casualism	رووداۋخوازى
Casualist	رووداۋخواز
Categorical	پولينكراۋ
Categorical imperative	بابەتى رەھا
Categories of Aristotle	مەقۇولاتى ئەرەستوۋىيى
Category	پولين
Catharsis	پالافتن
Causal	لە سەربنەماي
Causation	كردهۋەى ھۆبى
Causality	ھۆبەتى
Cause and effect	ھۆۋھۆكار
Cause of causes	ھۆى ھۆكان
Caused	خولقندراۋ
Causeless	بى ھۆ
Celestial circumference	بازنەى
Certainty	بنبر
Chain of causes	زنجيرەى ھۆكان
Chain of being	زنجيرەى بوون
Chance	بەسوتفە
Change	گۇپانكارىيى

Changeless	بى گۆپان
Changeless cause	ھۆى بى گۆپان
Chaos	نەخوئندەوار
Charisma	كاريزما
Charismatic	كاريزماتىك
Choice	ھەلبژاردن
Christologist	مەسىھ ناس
Christology	مەسىھ ناسى
Church	دەزگاي ئايىنى
Circle of universe	بازنەى بوون
Circular motion	ھەرەكەى بازنەى
Circular reasoning	ھۆھىنەنەۋەى بازنەى
Circular regress	دەۋرەى بازنەى
Circular series	زنجىرەى بازنەى
Clergy	رۇحانىيەكان
Closed system	سىستىمى داخراۋ
Cognition	ناسىن
Cognitive	ناسىنى
Collectivism	كۆخۋازىيى
Collectivist	كۆخۋاز
Coming – into – being	بوو بە بوون
Coming – into – being and passing – away	بوون و گەندەلى
Commentary	لىككەنەۋە



Commentator	لیکدهر
Commonaccident	هه‌لکه‌وتی گشتی
Commonsense	هه‌ستی هاوبه‌ش
Communication	پیوه‌ندی
Compoundelement	توخمی ئاویتیه‌یی
Comprehendeding	حالی بوو له
Comprehendeding	حالی‌که‌ر
Comprehensibility	تیگه‌یشتن له
Comprehensible	تیگه‌یشتن
Comprehension	چه‌مک
Comprehensive	احاطه یاب، محیط، فهمی
Conceivability	وینه‌کردن
Conceivable	وینه‌کراو
Concept	روخساری عه‌قلی
Conception	چه‌مک له فه‌لسه‌فه‌ی قه‌دیمدا
Conception of the universe	جهان‌بینی
Conceptual	چه‌مکی
Conceptualism	چه‌مک خوازیی
Conceptualist	چه‌مک خواز
Conclusion	ئه‌نجامگیری
Conclusive	بنبرانه
Concrete	عه‌ینی

Condition	مەرج
Conditional	مەرجدار
Conditional imperative	بابەتى مەرجدار
Conduct	سلووك
Confucianism	ئايىنى كۇنفۇسىيۇس
Confucianist	پەيرەوى كۇنفۇسىيۇس
Conscience	زەمىر
Conscienceless	بىزەمىر
Conscientious	بەزەمىر
Conscious	ئاڭدار
Conscious mind	زەينى ئاڭا
Consciousness	ئاڭايى / شعور
Consensus (of opinion)	يەكرىزى
Contingency	پىكھاتو
Contingent	پىكھاتەيى
Continued existence	مانەۋەيى
Continuity	پەيۋەستەيى
Continuous	پەيۋەست
Contradictability	ھەلگىرى نقض
Contradictable	نقض ھەلگىر
Contradiction	دژوازىي
Contradictive	دژوار - دژبەيەك
Contrariety	دژايەتى
Contrary	دژبە

Control	کۆنترۆلکردن
Controller	بەپێوەبەر
Convention	پەیماننامە
Conventionalism	پەیمانخوازی
Conventoonalist	پەیمانخواز
Converse	پێچهوانە
Conversion	وێنە
Corporeal	جەستەیی
Corporeality	جەستە
Corps astral	قالبی ئەستێرەیی
Correlation	یەکیەتی
Corruption	گەندەلی
Cosmic consciousness	ئاگایی ئاسمانی
Cosmogong	ئاسمان ئافراندن
Cosmologist	ئاسمانی ناس
Cosmology	ئاسمان ناسیی
Comopolitan	پەیرهوی ئایینی جهانخوازی
Cosmos	عالم
Creatable	بەدیھاتوو
Creatableness	بەدیھاتن
Created being	خولقیندراو
Created world	جیهانی
Crearion	خولقان
Creation our of nothing	خولقانی بوون لەنەبوون

Creative	خولقینه‌ر
Creative act	کرده‌ی خولقاندن
Creative agency	هۆی خولقینه‌ر
Creative evolution	کامل بوونی خولقینه‌ر
Crativity	خولقینه‌رایه‌تی
Creator	خولقینه‌ر
Critenion of truth	خولقاو
Critic	پیوه‌ری حه‌قیقه‌ت
Criticalidealism	ئیده ئالیزمی ره‌خنه‌گرانه
Criticalidealist	ئیدئالیستی ره‌خنه‌گرانه
Criticalmonism	ئاقانه‌یی ره‌خنه‌گرانه
Criticalrealism	واقع‌خوایی ره‌خنه‌گرانه
Criticalrealist	واقع‌خوایی ره‌خنه‌گرانه
Criticism	ره‌خنه‌گرتن
Criticist	ره‌خنه‌گر
Critique	ره‌خنه
Crooked reason	عه‌قلی چه‌وت
Cultured man	مروّقی که‌لتووری
Cycle of the universe	بازنه‌ی عاله‌م
Cyclic(al)	بازنه
Cyclical change	گۆرانکاریی بازنه‌یی

## D

Data	دهرکه وته کان
Datum	دهرکه وته
Deduction	ئیسندلالی قیاسی
Deductive	قیاسی
Deductive method	رهوشتی قیاسی
Deductive reasoning	ئیسندلالی قیاسی
Definable	شیاوایی پیناسه کردن
Definiendum	پیناسه یی
Definiens	رسته ی پیناسه یی
Definition	پیناسه
Deism	خودا خوازیی
Deisticnaturatist	خوداخوازیی سرووشتی
Deisticnaturalist	خوداخوازی سرووشتی
Deity	خودا
Demon	دیو
Demonism	دیوباوهری
Demonist	دیوباوهری
Demonologist	دیوناس
Demonology	دیوناسی
Demonstration	بورهان
Dependentbeing	بوونه وهری په یوه ست
Descending process	گه ریانی
Describable	شیاوایی لیکدانه وه

Description	وہسفکردن
Descriptive	وہسفکردنی
Descriptivedefinition	پیناسہ کردن به وہسف
Descriptivemethod	میتودی وہسفکردن
Descriptivestudy	موتالای وہسفکردن
Despoticsoul	نہفسی ئہ مارہ
Desting	چارہ نووس
Destruction	گہندہ لی
Delerminality	شیاوایی تہ عینکردن
Delerminalable	شیاوای تہ عین
Delerminant	تہ عینکەر
Determinate	تہ عینکراو
Determination	تہ عین
Determinism	فہلسہ فہی جہبری
Determinist	جہبری
Development	پیشکەوتن
Devil	شہیتان
Devil – worship	شہیتان پەرہستی
Devil – worshopper	شہیتان پەرہست
Devilism	شہیتان پەرہستی
Devil – worshipper	شہیتان پەرہست
Devilism	شہیتان پەرہستی
Devilist	شہیتان خوازیی
Dialectic	دیالکتیک

Dialectiv logic	لۆژیکى دىئالېكتىكى
Dialectical materialism	ماددە خىۋازىي دىئالېكتىكى
Dialectical materialist	ماددە خىۋازىي دىئالېكتىك
Dialectics	لۆژىكى جەدەلى
Difference	جىاۋازىيى
Differentia specifica	جىاۋازىيى دىار
Dilemma	بۇرھانى پۇالھىدىن
Ding an sich	شىئى فى نەفسە
Ding fur sich	شىئى لىذاتە
Direct	راستە وىخۇ
Directknowledge	مەعرىفەى راستە وىخۇ
Directmower	بىزۋىنەرى راستە وىخۇ
Direction	لايەن
Discontinuity	جىابۇنەۋە
Discontinuous	جىاكراۋەيى
Discursivethinking	فىكرەى ئىستىدلالى
Disorder	بى دىسىپلىنى
Disorderliness	بى دىسىپلىن بۇون
Disorderly	بى دىسىپلىن
Diverse	چەندايەتى
Diversity	فرە جۇرى
Divine	ئاسمانى
Divine action	كرىدەۋەى ئىلاھى
Divineattributes	سىفەتگەلى ئىلاھى

Divinecreation	خولقاندنى ئىلاھى
Divineinspiration	ئىلھامى ئىلاھى
Divine names	ناوگەلى ئىلاھى
Divinerevelation	وھى ئىلاھى
Divinescience	زانستى ئىلاھى
Divine will	ئىرادەى ئىلاھى
Divinity	خودا ناسىبى
Dictrinal	ئايىنى
Dictrine	ئايىن
Doctrine ofMaya	ئايىنى مايا
Doctrine of the mean	ئايىنى ماناخوازىبى
Dogma	ئەندىشەى جەزمى
Dogmatic	جەزمى، دوگم
Dogmatic religion	ئايىنى دوگمى
Dogmatism	دوگم ئەندىشى
Dogmatst	دوگم ئەندىش
Double	ھاۋزاد
Double ignorance	نەزانى دوو ئەۋەندە
Doubt	شك و گومان
Dualism	دوۋانەبى، دوۋاليزم
Duatist	دوۋاليزم خواز
Dualistic realism	واقىغىخوازىبى دوۋاليزم
Dualistic realist	واقىغىخوازى دوۋالىستى
Duality	دوۋانەبى



Duration	په یوه سته بوون
Dynamic	گه شه کردن
Dynamis	هیزی گه شه کردن
Dynamism	گه شه

## E

Eclectic	هه لېژارده
Eclecticism	هه لېژارده کردن
Eclecticist	هه لېژارده کار
Ecstasy	چيژي زور
Effect	کاریگه ریه تی
Efficient cause	هوی کارا
Ego	ئېگو
Ego – ideal	منی نارمانی
Egoism	خوپه رهستی
Egoist	خوپه رهست
Egologist	نه فس ناس
Egology	نه فس ناسی
Element	بنه ما – ره گه ز
Elemental	بنه مایی
Elemental matter	ماده ی سهره کی
Emanation	ته جه لی
Emanative	فه یز

Emancipation	رزگاری
Emancipator	رزگاریدەر
Emission	خستنه روو
Emotion	ههسته
Emotional nature	سرووشتی
Emotionalism	ههستخوایی
Emotionalism	ههستخواز
Emotionatist	ههستخواز
Empiricalego	نهفسی ئەزموونی
Empiricalidealism	ئیده ئالیزی ئەزموونی
Empirical Edealist	ئیده ئالیزیستی ئەزموونی
Empiricalrealist	واقعخوازی ئەزموونی
Empirical reality	ئاقعخوازی ئەزموونی
Empiricism	ئەزموونی
Empiricist	ئەزموونخواز
Empirio – criticism	رهخنه‌گیری ئەزموونی
Empirio – criticist	رهخنه‌گری ئەزموونی
Empirio – monism	یه‌کخوازی ئەزموونی
Empirio – monist	یه‌کخوازی ئەزموونی
Empirio – symbolism	سه‌مبۆلیزمی ئەزموونی
Empirio – symbolist	سه‌مبۆلیستی ئەزموونی
Empry space	فه‌زای به‌تال
End	ئەنجام
Energism	ئینیرژی خوازی

Energist	ئینرژی خواز
Entelechy	که مال، ته واوہتی
Entity	بوونہ وەر
Environmentalism	دەقەرخوازیی
Environmentalist	دەقەرخواز
Epicureanism	ئیایینی ئیپیکورۆس
Epicureanist	پەیرەوئی ئیپیکورۆس
Epistemological idealism	ئیدەئالیزی بایەخی
Epistemological idealist	ئیدەئالیستی بایەخی
Epistemological realism	واقعخوازی بایەخی
Epistemological realist	واقعخوازی بایەخی
Epistemologist	بایەخناس
Epistemology	بایەخناسی
Esoteric knowledge	مەعریفە ی باطنی
Essence	زات، چییەتی
Essence and appearance	بوون و نمود
Essential	زاتی
Essential accident	عرض زاتی
Essential attribute	سیفەتی زاتی
Essential definition	پێناسە
Essential excellence	فەزلی زاتی
Essential name of God	ناوی زاتی خودا
Essential property	خواوەنداریەتی بنەڕەتی
Essential unit	واحدی زاتی

Essentialism	چییەتی خوازیی
Essentialist	چییەتی خواز
Essentiality	سفه‌تی پیویست
Eternal	قەدیم
Eternal beauty	جەمالی هەتاھەتایی
Eternal home	مالی هەتاھەتایی
Eternal idea	ئایدیای هەمیشەیی
Eternal life	ژیانی هەتاھەتایی
Erernal presence	بوونی هەتاھەتایی
Erernal present	ئامادەبووی هەتاھەتایی
Eternalprinciple	بنەرەتی هەمیشەیی
Eternalreality	حەقیقەتی قەدیم
Eternal table	لەوحی ئەزەلی
Eternalunity	یەکیەتی ئەزەلی
Eternalness	جاوید بوون
Eternity	هەرمانی
Eternitywithoutbeginning	ئەزەل
Eternitywithout end	ئەبەدی
Ethic	ئەخلاق
Ethicalformalism	فۆرمالیزی ئەخلاق
Ethicalformalist	فۆرمالیزی ئەخلاق
Ethicalideal	ئارمانی ئەخلاق
Ethicalnaturalism	سرووشتخوازیی ئەخلاق
Ethicalnaturalist	سرووشتخوازی ئەخلاق

Ethicalphilosophy	فەلسەفەى ئەخلاقى
Ethicalrelativism	رېژەخوۋازىي ئەخلاقى
Ethicalrelativist	رېژەخوۋازى ئەخلاقى
Ethics	فەلسەفەى ئەخلاقى
Eudaemonia	بەختەۋەرىي
Eudaemonism	بەختەۋەرى خوۋازىي
Eudaemonist	بەختەۋەرخوۋاز
Eule	هيولى
Event	رووداو
Everchanging	بەردەوام لەگۆرانددا
Everlasting	هەمىشەيى
Everlasting life	ژيانى هەمىشەيى
Everliving	لايموت
Evidence	شەھادە
Evilspirit	رۆحى خراپە
Evilness	خراپە
Evolution	كاملبوون
Evolutionary	كاملبوون
Evolutionism	كاملخوۋازىي
Evolutionist	كاملخوۋاز
Existence	بوون
Existent	بوونەۋەر
Existent bynecessity	ضرورى الوجود
Existential	هەبوون

Existentialism	بوونخوازیی
Existentialist	بوونخواز
Exotericknowledge	مه‌عرفه‌ی روا‌له‌تی
Xperience	ئه‌زموون
Experiment	تاقیکردنه‌وه
Experimentalism	ئه‌زموونگه‌ریه‌تی
Experimentalist	ئه‌زموونخواز
Explainability	شیکاریی
Explanation	شیکردنه‌وه
Explanatorymethod	ره‌وشتی شیکاری
Explanatorystudy	موتالای شیکاریی
Expression of revelation	پیناسه‌ی ئاشکراکار
Extension	په‌ره‌پیدان
Extent	په‌ره‌سه‌ندن
External existence	بوونی دهره‌کی
Externalobject	شتی دهره‌کی
External objectivity	عه‌ینییه‌تی دهره‌کی
External reality	حه‌قیقه‌تی دهره‌کی
External sense	هه‌ستی دهره‌کی
Externality	دهرکه‌وته

## F

Fact	واقع، راسته‌قینه
Factual	واقعی
Faculty	هیڙی زهینی
Facultypsychology	دهروونناسی هیڙی زهین
Faith	ئیمان
Faithful	دیندار
Faithfulness	دینداری
Faithless	بی دین و ئیمان
Faithlessness	بی ئیمانی
Fallacious	هه‌له‌ثامیز
Fallacy	هه‌له
False	باتل، ناراست
False consciousness	شعووری باتل
Falsehood	درؤ
Falseness	ناراستی
Falsity	درؤ
Fanatic	دهمارگرڅ
Fanaticism	دهمارگرڅی
Fantasy	وههم
Fatalism	باوهږ به قه‌دهر
Fatalist	قه‌دهرخوازی
Fate	قه‌دهر
FDeeling	هه‌ست و سۆز

Fideism	ئیمان خوازیی
Fideist	ئیمان خواز
Final	نیهای
Final cause	هوی نیهای
Final end	کوتایی نیهای
Finalism	کوتایی خوازیی
FDinalist	کوتایخواز
Finality	غائیت، غایت
Finite	موتەناهی
First beloved	یه که مین مه عشووق
First body	جه سته ی یه که م
First cause	هوی یه که م
Firstheaven	فه له کی یه که م
Firstintellect	عه قلییه که م
First mover	هاندەری یه که م
First nature	سرووشتی یه که م
Firstphilosophy	حیکمه تی یه که م
Fixism	سه قامگرتن
Fixist	سه قامگرتو خواز
Fixity	سه قامگرتوویی
Foritself	له زاتیدا
Forceofgrowing	هیزی گه شه کردن
Forceofnature	هیزی سرووشتی
Formal	فۆرمال



Formal cause	هۆى فۆرمال
Formallogic	لۆژىكى فۆرمال
Formalism	فۆرمالخوازىيى
Formalist	فۆرمالخواز
Formless	بى فۆرم
Formlessness	بى فۆرمى
Fortutism	بە سوتفە ھەلكەوت
Fortuitist	ھەلكەوتخواز
Four – dimensionalcontinuum	درىژپىدانى چوارتەوەر
Freethinker	تىكەلايەتى چوارلايەنە
Freethinking	ئازادبىر
Freethought	ئەندىشەى ئازاد
Free will	ئىرادەى ئازاد
Freedom	ئازادى
Freedom andnecessity	ئازادى و پىنويستى
Freedom ofthewill	ئازادى ئىرادە
Futureeternity	ئەبەدى

## G

General	گشتى
Generality	گشتىيەت
Generalization	بە گشتى كردنەوہ
Generation	بوون

Generation and corruption	بوون و گنده‌لی
Generic	گشتی
Generic existence	بوونی گشتی
Generosity	په‌شیمانی
Generous	لی‌بورده
Genus	جنس
Giver of forms	واهب الصور
Glory	شکو
Gnosologist	مه‌عریفه‌ناسی
Gnosis	عیرفان
Gnostic	عارف
Gnosticism	عیرفان‌خوازی
God	خودا
God – infoxicated	مه‌ستی خودا
God – man	مرؤف خودایی
Goddess	ماده خودا
Godhead	الوهیت
Godiess	بی خودا
Godiessness	خودا نه‌ناسیی
Godneas	خودایی
Godship	الوهیت
Good and evil	خی‌روشه‌پ
Goddness	چاکه
Governance	به‌رئوه‌بردن

Grace	فهیز
Graceless	بی فهیز
Gracious	پر له فهیز
Graciousness	تلطیف
Graded unity of being	یه‌کیه‌تی پیکهاته‌ی بوون
Greatest attribute (of God)	سیفه‌تی گوره
Growing	گه‌شه‌کردن
Growth	ناودار

## H

Habit	عاده‌ت، خوو
Harmonious	هه‌ماه‌نگ
Harmony	ریک و پینکی
Heaven	فه‌له‌ک
Heavenliness	روّحانی
Hevenly	فه‌له‌کی
Heavenlybodies	شته فه‌له‌کیه‌کان
Hedonism	چیژ خوازیبی
Hedonist	چیژ خواز
Hegelianism	نایینی هیگیل
Hegelianist	په‌یره‌وه‌ی هیگیل
He – ness	شوناس
Hermitage	کونجی عه‌زله‌ت
Heteodynamic	گه‌شه‌ی دهره‌کی

Heteodynamism	گهشه له دهروهه
High word	وشه‌ی بهرز
Higher	عالی، بهرز
Higher animal	بوونه‌وه‌ری بهرز
Higher knowledge	مه‌عریفه‌ی بهرز
Highest place	به‌رزترین شوین
Highest sphere	فلک الافلاک
Hinduism	ئایینی هیندو
Historical development	گهشه‌ی میژوویی
Historical materialism	ماده‌خوازی میژوویی
Historical materialist	ماده‌خوازی میژوویی
Hotiness	قودس
Holist	گشت‌خواز
Holism	گشت‌خواز
Holy	قودسی
Holy book	کتیبی پیروژ
Holy ghost	روح القدس
Holy writ	کتیبی ئاسمانی
Home economics	ئابووری خیزان
Home of flesh	مالی جه‌سته‌یی
Human action	کرده‌ی مرویی
Human being	بوونه‌وه‌ری مرویی
Human knowledge	مه‌عریفه‌ی مرویی
Human nature	ته‌بعی مرویی

Humanrace	جوړی مروځ
Human reason	عقلی مرویی
Human soul	نهفسی مرویی
Humanism	مروځخواز
Humanist	مروځخوازی
Humour	تیکه ل کردن
Hylotheism	ثایینی هه مه خوابی
Hylotheist	پهیره وی ثایینی په کیه تی
Hypithesis	هیپوتیز
Hypothetic(al)	مه رجدار
Hypothetical imperative	بابه تی مه رجدار

I

Id	ئو - ئاوہلناو
Idea	چه مک، مانا
Ideal	ئارمان، مه عنه وی
Ideal body	جهسته ی ئایدیال
Ideal existence	بوونی
Ideal form	فورمی ئایدیال
Ideal of life	ئارمانی ژیان
Idealism	ئایدیالیزم
Idealist	ئایدیالیست
Ideality	ئایدیالیستی

Identic(al)	هاوشىئوھ - شوناس
Identity	شوناس
Identity of indiscernibles	شوناسى بەش— نەبىندراۋەكان
Identity of subject and object	شوناسى ساجىكت و ئۆبجىكت
Identity of the Knower and the Known	شوناسى ناسىئەر و ناسىن
Ideologist	ئايدىۋلۇژىست
Ideology	ئايدىۋلۇژى
Illuminate	رۇشنىر
Illuminated	رۇشن
Illuminati	ئىشراقىيەكان
Illuminating	رۇشنى بەخش
Illumination	نوور
Illuminato	ئىشراقى
Illuminsm	ئىشراقخوازىيى
Illuminist	ئىشراقخواز
Illusion	بىر
Illusionism	بىرخوازىيى
Illunionist	بىرخواز
Image	خەيال
Image retention	ھىزى خەيال
Imageless thought	ئەندىشەى بى خەيال

Imagery	خه یال سازکردن
Imaginary	وده می
Imagination	وده هم
Immanence	حلول
Immanent	حلولی
Imminent ceuce	هوی پیویست
Immaterial	موجه رهد
Immaterial substance	جه وهه ری موجه رهد
Immaterialism	ثایینی موجه رهد
Immateriality	ته جه رود
Immediate	بی واسیته
Immediate knowledge	ثایینی بی واسیته
Immediate perception	دهرککردنی بی واسیته
Immobile	چه ق به ستوو
Immobility	بی بزوتنه وه
Immortal	خالید - نه مر
Immovability	بی حه ره که
Immovabl mover	بزوینه ری چه قبه ستوو
Impeccability	بی تاوانی
Impeccable	بی تاوان
Imperfect	نوقسان
Imperfect	نوقسان
Imperfection	نوقسانی
Impersonal	ناتاکی

Impersonal deity	بسیط الحقیقه
Implication	ئیلزام
Impossibility	خۆ دوورخستنه وه
Impossible	ممتنع
Initself	له خودی خۆدا
Inactive	ناچالاک
Inactive cause	هۆی ناچالاک
Inactive soul	نهفسی ناچالاک
Inactivity	بی کردهیی
Inanimate	بی گیان
Inanimate object	بابه تی بی گیان
Inanimatedness	بی رۆحی
Incarnation	تهجه سووم
Indefinable	پیناسه نه کراو
Independent system	سیستمی سه ره به خۆ
Indeterminability	لیک نه دراویی
Indeterminable	لیک نه دراوه
Indeterminate	ره ها
Indeterminatematter	ماده ی ره ها
Indifferentism	لاقیدی
Indifferentist	لاقهید
Indirect	ئاراسته و خۆ
Indirect knowledge	مه عریفه ی ناراسته و خۆ
Individual	تاکی



Individual inrellect	عہقلی تاکی
Individual nature	تہبعی تاکی
Individual soul	نہفسی تاکی
Individual will	ئیرادہی تاکی
Individualism	تاکخوازی
Individualist	تاکخواز
Individuality	تاکاہی تی
Induction	استقراء
Inductive	استقرایی
Inductive method	رہوشتی ئیستقرایی
Inductive reasoning	ئیسندلالی ئیستقرایی
I – ness	ثانیہ ت
Inference	ئیسنتناج
Inferior	ئہسفل
Inferior knowledge	مہعرفہی دانی
Infinite	بی سنوور
Infinite primal being	وجودی اولای لایتناہی
Infinite regess	تہسہلسوول
Infinite time	زہمانی بی سنوور
Infiniteness	بی سنووری
Infiniteness	بی سنووری
Infinitude	بی سنووری
Ingra – structure	ژیر – بناغہ
Innatemerit	فہزلی زاتی

Insparable	پیوست
Inseparable accident	عرض لازم
Insight	روانگه
Inpiration	سرووش
Inspirationalism	سرووش خوازی
Instinctivism	سرووش خوازی
Instincivist	غهریزه خوازی
Institution	غهریزه
Institution	بنه‌رته
Instrumentalism	ثامیری
Instrumentalist	ثامیر
Instrumentality	واسته
Integral part	به‌شی جیانه‌کراوه
Intellect	عه‌قل، فکر
Intellection	عه‌قلانی
Intellectual	رؤشنبیر
Intellectual conflict	ململانی فکری
Intellectual despair	ناهمیدی فه‌لسه‌فی
Intellectual evolution	کامل‌بونی عه‌قلی
Intellectual freedom	هیزی عه‌قلی
Intellectual history	ئازادی فکری
Intellectual sperm	نوتفه‌ی عه‌قلانی
Intellectual subtlety	نیانی فکری
Intellectualism	عه‌قل‌خوازی

Intellectualist	عهقلخواز
Intelligence	هوش، عهقل
Intelligent	هوشمه‌ند
Intelligible	مه‌عقوول
Intelligible object	ئه‌مری مه‌عقوول
Intension	چه‌مک، مه‌به‌ست
Intermediate forms	وینه به‌رزه‌خیه‌کان
Intermediate world	به‌رزه‌خ
Internal sense	هه‌ستی ناوه‌کی
Interpretation	لیکدانه‌وه
Interpretive	لیکدانه‌وه‌یی
Interpreter	موفه‌سیر
Intuition	شه‌وود
Intuitionism	شه‌وود خوازیی
Intuitionalist	شه‌وود خواز
Intuitive faculty	هیزی شه‌وود
Invisible world	غه‌یب
Involuntariness	نه‌بوونی ئیختیار
Inoluntary	نائیرادی
Ipseity	شوناس
Irony	ئایرونی
Irony	ئایرونی
Irony of fate	ئایرونی چاره‌نووس
Irrationalism	دژه عه‌قلایه‌تی

Irrationalist	دژه عقل
Islamic law	فيقهه
Islamic theologian	موتكه ليم
Islamic theology	زانستى كه لام
Ismailianism	ثايينى ئيسماعيليه

## J

Jahvism	ثايينى يه هوه
Judaism	يه هوديه ت
Judgment	حوكم
Judgment of fact	حوكمى ته قريرى
Judgment of value	حوكمى ته قوويمى
Jump	په پينه وه
Justifiabiluty	پاساو ههينانه وه
Justification	پاساو هينان

## K

Kantianism	ثايينى كانت
Kantianist	كانت خواز
Kantism	كانت خوازيى
Kantist	كانت خوازي
Kingdom of heaven	مه له كووتى ئاسمان
Knowability	شياوى ناسين

Knower	ناسيننه
Knowing subject	بابه تی ناسين
Knowledge	مه عريفه
Known	ديار و مه علوم

## L

Law	ياسا
Law of causation	ياسای عليهت
Law of contradiction	ياسای دژايه تی
Law of exclud middle	ياسای
Law of identity	ياسای شوناس
Law of nature	ياسای سرووشت
Law of negation of the negation	ياسای نه فی نه فی
Law of non – contradiction	ياسای خو پاريزی
Law of reason	ياسای عه قل
Law of the passage of quantitative into qualitative changes	ياسای گوړانی چه ندایه تی بو گوړانی چیه تی
Law of the unity and struggle of opposites	ياسای يه کيه تی و نزاعی به رامبه ره کان
Leader	پيشه واء، ري بهر
Leadership	ئيمامهت
Leibnitzianism	ئايینی لايبنيتس

Leibnitzianist	پەیرهوی لایب نیتس
Leninism	ئایینی لینین
Leninism	لینین خواز
Liberation	ئازادی بەخش
Libertatian	ئىختیارخواز
Liberterianism	ئىختیارخوایی
Liberty	ئىختیار
Limit	سنوور
Limitable	سنوورگر
Limitation	سنوور بەندی
Limited	سنوور بەندی کراو
Limiting	سنوور دار
Limitless	بى سنوور
Living force	هیزی ژیان
Living principle	پره‌نسیپی ژیان
Locus	عرفی
Logic	لۆژیک
Logical	لۆژیکال
Logical atomism	ئەتوم خوازی لۆژیکال
Logical continuity	پەيوەستى لۆژیکال
Logical empiricism	ئەزمونخوازی لۆژیک
Logical empiticism	ئەزمونخوازی لۆژیک
Logical form	شکلی لۆژیکال
Logical opposition	بەرامبەری لۆژیکال

Logical positivism	پۆزیتیڤیزمی لۆژیکال
Logos	لوگوس
Lower	خوارترین
Lower Knowledge	مه‌عریفه‌ی خوارتر
Lowest point	اسفل السافلین

## M

Machism	ئایینی ماخ
Machist	ماخ ئایین
Macrocosm	عالمه‌می گه‌وره
Magi	مغان
Magian	مغی
Magianism	ئایینی مغی
Magus	مغ
Major premise	پیشه‌کی مه‌زن
Majorterm	ده‌وره‌ی گه‌وره
Making and unmaking	که‌ونو گه‌نده‌لی
Manichaeism	ئایینی مانى
Manichee	ئایینی مانى
Manifestation	مانیفیست
Man -ness	مرۆیی
Many	چه‌ند و زۆر
Many – valued logic	لۆژیکی چه‌ند بایه‌خى
Martyr of truth	شه‌هیدی حه‌قیقه‌ت

Martyrdom	شههادت
Martyrolatry	شههید پهرهستی
Martyrologist	شههید ناس
Martyrology	شههید ناسیی
Marxism	ثایینی مارکس
Marxist	مارکس خواز
Material	مادی، مهتیریاڵ
Material atom	ئهتۆمی ماددی
Material body	جهستهی ماددی
Material cause	هۆی ماددی
Material existence	بوونی مادی
Material form	روخساری مادی
Material machinery	دهزگای مادی
Material potentiality	ئیمکانی مادی
Material substality	جهوههري مادی
Material substance	جهوههري مادی
Material world	جیهانی مادی
Materialism	ثایینی مادی
Materialistic dualism	دوالیزمی مادی
Materiality	مادیهت
Mathematical deduction	ئیسنتنجاجی بیرکاری
Mathematical logic	لۆژیکی بیرکاری
Mazdaism	ثایینی مهزدايي
Mazdaist	مهزائیین



Mazdakist	ثایینی مه زدهک
Mechanism	ماشین خوازیی
Mechanist	ماشین خواز
Mediate	غیر موباشر
Mediate knowledge	مه عریفه‌ی به واسیته
Meliorism	امر بین الامرین
Meliorist	باوه‌ی به ئه‌مر بین الامرین
Memorial	یادگاری
Memorialism	ته‌زکهره نووسی
Memorialist	ته‌زکهره نووس
Memory	بیره‌وه‌ری – زاکیره
Mental	نه‌فسانی
Mental act	کرده‌وه‌ی زهینی
Mental existence	بوونی زهینی
Mental faculty	هیزی زهینی
Mental motion	حه‌ره‌که‌یزهینی
Mental pattern	سفه‌تی زهینی
Mental process	پروسه‌ی زهینی
Mental state	حاله‌تی زهینی
Mentalism	زهینی خوازیی
Merciful	زهینی خواز
Mercifulness	ره‌حمان
Mercy	ره‌حمانیه‌ت
Metaphysical	میتافیزیکال

Metaphysical cause	هۆى ئوپەرفىزىكى
Metaphysics	فەلسەفەى
Metempsychosis	دۆنادۆن
Method	ئۇسلوب
Methodical	ئۇسلوبى
Methodical doubt	گومانى ئۇسلوبى
Methodology	رەشت ناسىي
Microcosm	جىھانى بچووك
Middle term	لايەنى ناوەرەست
Mind	نەفس
Mind process	پرۆسەى زەينى
Mineral kingdom	جىھانى جمادى
Minor premise	پيشەكى بچووك
Minor term	لايەنى بچووك
Misologist	دژە لۆژىك
Misology	دژايەتى كردن لەگەل لۆژىكا
Misoneist	دژايەتى لە گەل نويدا
Mission	پەيام
Mithraism	ئايىنى ميترا
Mithraist	ميترانىزم
Mixed element	توخمى ئاويىتە
Mobile	بزوينەر
Mobility	بزووتن
Modality	لايەن

Mode	حالت
Monad	زهره‌ی زیندوو
Monadism	مونادخوایی
Monadist	مونادخواز
Monism	یه‌کخوایی
Monist	یه‌کخوایی
Monistic realism	واقع‌خوایی یه‌کیه‌تی
Monotheism	یه‌کتاپه‌ره‌ستی
Monotheist	موحد
Moral	ئه‌خلاق‌ی
Moral force	هیزی ئه‌خلاق‌ی
Moral philosophy	فله‌سه‌فه‌ی ئه‌خلاق‌ی
Moralist	ئه‌خلاق‌خوایی
Morality	ئه‌خلاق‌خواز
Morals	فله‌سه‌فه‌ی ئه‌خلاق‌ی
Mortal	فانی
Mortality	فه‌نا
Motion	حه‌ره‌که
Motionless	بی‌حه‌ره‌که
Movability	حه‌ره‌که‌کردن
Movable	موته‌حه‌ره‌ک
Movement	حه‌ره‌که
Mover	موحه‌ره‌ک
Moving	بزوینه‌ر

Moving agent	محرك
Moving cause	هۆى موته‌حه‌رك
Multiple	زۆربوون
Multiplicity	زۆر، فره
Mutazilaism	ئايىنى معتزله
Mysterious	ره‌مزاوى
Mutazilaism	ئايىنى ره‌مزي
Mystery	عارف
Mystic Journey	سلووكي عرفانى
Mystic state	حالى عرفانى
Mystic traveler	سالكي عرفانى
Mysticism	عيرفان

## N

Naïve materialism	ماده‌ خوازيى خام
Naïve materialist	ماده‌ خوازي خام
Naïve realism	واقع‌خوzaي خام
Named	ناوليئناو
Nation	ئومه‌ت
Nativism	ناتوويزم
Natura naturans	سرووشتي چالاك
Natura naturata	سرووشتي په‌سيو
Natural	سرووشتي

Natural excellence	فه زلی سرووشتی
Natural Law	یاسای سرووشتی
Natural phenomenon	نمودی سرووشتی
Natural philosopher	فه یلسووفی سرووشتی
Natural process	پروسه‌ی سرووشتی
Natural realism	واقع‌خوایی سرووشتی
Natural realist	واقع‌خوای سرووشتی
Naturalism	سرووشت‌خواز
Naturalistic pantheism	ثایینی حلول
Naturalistic pantheist	حلولی
Nature	کیان، سرووشت
Necessaary	واجب، پیویست
Necessary and sufficient	زهرور و پیویست
Necessary being	واجب الوجود
Necessary condition	مهرجی پیویست
Necessitarian	زهرور خوایی
Necessitarianist	زهرور‌خواز
Necessity	پیویستی
Necessity and chance	ضرورت و شانس
Negation	سلب کردن، نه‌فی
Negative	سلبی
Negativeattribute	سفه‌تی سلبی
Negative entity	بابه‌تی عده‌م
Negative nexessity	مهنع کردن

Negativism	ئایینی نهفی
Negativist	نگه‌تییف
Neo – Hegelianism	هیگیل خوازیی نوئ
Neo – Hegelianist	هیگیل خوازی نوئ
Neo – idealism	ئیده ئالیزمی نوئ
Neo – idealist	ئیده ئالیستی نوئ
Neo – Kantianism	کانتخوازیی نوئ
Neo – kantianist	کانتخوازی نوئ
Neo – platonicssystem	ئایینی نوئ ئەفلاتوونی
Neo – Platonism	ئەفلاتونخوازیی نوئ
Neo – positivism	پۆزه تیفیزمی نوئ
Neo – realist	واقعخوازی نوئ
Nihilism	نیهیلیزم
Nominal definition	پیناسە‌ی ناو
Nominalism	ناوخوازیی
Nominalist	ناوخواز
Nomos	باو، ناموس
Non – being	لاوجود
Non – contradiction	عدم تناقض
Non – determined	نامتعیین
Non – ego	بی‌جگه له من
Non – entity	نا وجود، عدم
Non – eternal	محدئ
Non – eternity	حدوئ

Non – existence	عدم
Non – existent	معدووم
Non – existent by necessity	ضروری عدم
Non – existential	لاوجودی
Non – ostentatiousness	تقید
Non – reality	نیستی
Non –self	ناخود
Nonsense	پوچ و بی مانا
Non – sensory	هست نه کراو
Non – sensory perception	ئیدراکی غهیره هستی
Non – spatial	بَینی شوین
Non – temporal	بی زهمان
Non – temporal idea	ئایدیای غهیره زهمانی
Normative science	زانستی نۆرمالی
Not- light	غسق
Not – real	ناحقیقی
Nothing	معدووم
Nothingness	هیچ
Notion	زانستی ئیجمالی
Notional	چه مک، ئه ندیشه
Notionalism	فکری
Notionalist	دارژهری فکر
Noumenal	فی نفسه

Noumenalism	زاتخوایی
Noumenalist	زاتخوا
Noumenon	زات، بوون
Nous	درک، عقل

## O

Object	تَوْبْژَه
Objectification	عینی کردنه‌وه
Objective	عینی
Objective attitude	خوایاری عینی
Objective idea	تایدیای عینی
Objective reality	واقعی عینی
Obscurant	دژه‌زانست
Obscurantism	تاریک ئه‌ندیشه
Obscurantist	تاریک بیر
Obscure	نادیار، لیل
Obscurity	ئیبهام
Observable	شیاویی دیتن
Observation	سه‌یر کردن
Occult	شاراوه
Occultism	شاره‌وه‌خوایی
Occultist	شاراوه‌خوا
Omnipotence	هیزی ره‌ها
Omnipotent	توانای ره‌ها



Omnipresence	بوونی ره‌ها
Omnipresent	ئاماده‌ی ره‌ها
Omniscience	زانستی لۆژیک
Omniscient	زانای ره‌ها
One	یه‌ک، تاک
Oneness	واحدیت
Ontologism	بوون خوازیی
Ontologist	بوونخواز
Open system	سیستمی کراوه
Opinion	بیروباوه‌ر
Opposed	به‌رامبه‌ر
Opposing forces	هێزه به‌رامبه‌ره‌کان
Opposite	به‌رامبه‌ر
Opposite poles	جه‌مه‌سه‌ره به‌رامبه‌ره‌کان
Opposition	به‌رامبه‌ر بوونه‌وه
Optimism	ئایینی گه‌شبینی
Optimist	په‌یره‌وی گه‌شبینی
Order	دیسپلین
Orderless	بی دیسپلین
Orderliness	رێکی و سامان‌گرتن
Orderly	منظم، به‌سامان
Origin	سه‌رچاوه، چاوه‌گه
Original	بنه‌ره‌تی
Original creator	خوالقینه‌ری بنه‌ره‌تی

Original element	توخمی سهرتایی
Original intellect	عهقلیاولی
Original mover	بزوینهری سهرتایی
Original nature	بزوینهری سهرتایی
Original principle	بنه‌پرتی سهرتایی
Originated	ره‌سهنایه‌تی
Ostensive definition	پیناسه کردن به ئیشارهت
Other	ئه‌ویدی
Otherness	ئه‌وانیدی
Outer sphere	فلک الافلاک

## P

Panlogism	لایه‌نگری له لۆژیک
Panorama	پانۆراما
Pantheism	وحدت وجود
Pantheist	پهیره‌وی وحدت وجود
Paralogism	مغالطه
Paralogist	مغالطه‌خواری
Part	به‌ش، پاژه
Part and whole	به‌ش و گشت
Partial existence	بوونی پاژه‌یی
Particular	پاژه‌یی
Particular accident	سوتفه‌ی پاژه‌یی
Particular concept	واتای ورد

Particularization	تایبہ تکردن
Partly –conscious	ئاگاداری بهش
Passing away	گه ندهلی
Passion	ئینفعال
Passive	ئینفعالی
Passive intellect	عه قلی مونفه عیل
Passive motion	حه ره که ی ئینفعالی
Past eternity	ئه زهل
Pattern	تایبہ تمه ندی
Percept	ئیدراک
Perceptibility	شیایوی ئیدراک
Perception	ئیدراکی ههست
Perceptive power	هیزی ئیدراک
Perceptual data	ئه نجامه ئیدراکیه کان
Prceptualism	چه مکخوازی
Perceptualist	چه مک خواز
Perfect	کامل
Perfect man	مروقی کامل
Perfection	که مال
Perfectionism	کاملبوون
Perfectionist	کاملخواز
Periodic	دووری
Periodicism	دووره په ریزی
Periodicist	دووره په ریز

Peripatetic philosophy	فەلسەفەى ئەرهستوویی
Peripateticism	ئایینی ئەرهستوو
Peripateticist	ئەرهستوویی
Peripatetics	ئەرهستووییەکان
Perishing	گەندەلى
Permanent archetypes	ئارکى تاپە ھەمیشەییەکان
Persistent	لایتغیر
Personal	کەسایەتى
Personal creator	خالقى پیرسینال
Personal identity	شوناسى کەسایەتى
Personal will	ئیرادەى کەسایەتى
Personalism	کەسایەتى خوازی
Personality of God	کەسایەتى خودا
Pessimism	رەش بینى
Pessimist	پەپرەوى رەش بینى
Phantasy	وەھم
Phenomenal	دیاردەیی
Phenomenal universe	جیهانی دیاردەیی
Phenomenalism	دیاردەخوازی
Phenomenalist	دیاردەخوازی
Phenomenologist	دیاردە ناس
Phenomenology	دیاردە ناسیی
Phenomenon	دیاردە
Phoilosopher of illumination	فەیلسووفى ئیشراقى

Philosophia prima	فەلسەفەى اولى
Philosophic calm	متمانەى فەلسەفەى
Philosophical controversy	جەدەلى فەلسەفەى
Philosophical explanation	لىكدانەودەى فەلسەفەى
Philosophical justification	ياساى فەلسەفەى
Philosophical psuchology	دەروونناسىيە فەلسەفەى
Philosophism	فەلسەفە خوازىيە
Philosophy of the Academy	فەلسەفەى ئەكادېمىيە
Philosophy of the Garden	فەلسەفەى ئېپىكۇروس
Philosophy of the Lyceum	فەلسەفەى لۇكاپۇن
Philosophy of the porch	فەلسەفەى رەواقى
Philosophy proper	فەلسەفەى شايسىتە
Physical idealism	ئىدىئالىزىمى فېزىكى
Physiological idealism	ئىدىئالىزىمى فېزىئولوژىك
Place	شەيىن
Plane of being	پانتاي بون
Platonic idea	ئىدىيەى ئەفلاتونى
Platonic idealism	ئىدىئالىزىمى ئەفلاتونى
Platonic realism	واقەخوازى ئەفلاتونى
Platonic realist	واقەخوازىيە ئەفلاتونى
Platonism	ئايىنى ئەفلاتونى
Platonist	ئەفلاتون ئايىن
Plenipotentiary	ولى الامر
Plotinism	ئەفلاتون خوازىيە

Plotinist	ئەفلاتوون خوازی
Pluralism	چەند خوازی، کثرت
Pluralist	پلورالیزم
Plurality	تعدد، تکثیر
Pncuma	نەفس
Pneumatologist	رۆحناس
Pneumatology	رۆحناسیی
Politics	فەلسەفەى سیاسى
Polytheism	ئایینی چەند خوایی
Polytheist	موشرک
Position	پێگە
Postitive	ئێجابی
Positive necessity	پێویستی ئێجابی
Positivism	ئایینی ئێسباتی
Possibility	ئێمکان
Possibility and reality	ئێمکان و واقع
Possible	ئێمکان
Posterior	دوایی
Posteriority	ئآخر
Psotulate	بنه‌په‌تى بابەت
Posture	وقع، نهاد
Potential	ئێمکانی
Potential entity	وجود بالقوه
Potentiality	ئێمکان

Potentiality and actuality	قوه و فعل
Power of choice	هیزی هه پېژاردن
Practical reason	عه قلی پراکتیکی
Pragmatism	به رژه وهند خوازی
Pragmatist	به رژه وهند خواز
Predestination	قهزا
Predication	حمل، اسناد
Predicate	محمول، محکوم به، مسند
Predicative	حملی، اسنادی
Pre – eternal	قه دیم
Pre – eternity	هه نګاو
Pre – existence	بوونی پیشوو
Pre – existence	حاله تی پیشوو
Pre – existential state	حاله تی پیشوو
Pre – judgement	پیش داوهری
Premise	پیشه کی
Prerequisites	که ره سته و پیداو یستی
Presentation	نماد
Presentationism	نمادخوازی
Presentationist	نمادخواز
Presented	دهر که وته
Preservation	پاراستن
Preserved table	له وحی پاریزراو
Primal	اولی

Primal cause	هۆی اولی
Primal man	یهکه مین مروّف
Primal light	نووری قاهر
Primal matter	مادهی یهکه م
Primal unity	یهکیه تی اولی
Primal will	ئیرادهی اولی
Primary	سهره تای
Primary being	بوونی اولی
Primary element	توخمی سهره تای
Primary quality	چییه تی سهره تای
Prome	اولی
Prime matter	مادهی اولی
Prime matter	بزوینهری اولی
Primordial	بزوینهری اولی
Primordial element	توخمی سهره تای
Primordial light	نووری سهره تای
Primordial matter	مادهی سهره تای
Principality	ره سه نایه تی
Principle	بنه ما
Principle of difference	توخمی دژایه تی
Principle of evil	ره گه زی خراپه
Principle of good	ره گه ی خیر
Principle of negativity	توخمی نه خ
Principle of the uniformity	توخمی یه که ئاهه نگی



nature	
Principle of unity	توخمی یه کیه تی
Prior	پیشہ کی
Priority	تہ قہ دووم
Probabilism	ٹایینی گریمانہ
Probability	گریمانہ
Probability logic	لوژیکی گریمانہ
Process	گہ شہ
Process of ascent	عروج
Process of descent	هبوط
Procreation	سک و زا کردن
Production	بہ رھہ مہینان
Productive	بہ رھہ مہاتن
Pogress	پیشکہ وتن
Pogressive	گہ شہ کردوو
Proof	ھو
Proof by reduction ad absurdum	برھان خلف
Property	عرف خال
Prophetic mission	رسالت نبوی
Prophetic reason	عہ قلینبوی
Proposition	قول جازم
Protecting spirit	روچی پاریزہر
Providence	سہ رنجدان

Payche	نهفس
Psychology of intellection	سايکۆلۆژياي عهقل
Pure	رهها، خالص
Pure ego	منى بى خهوش
Pure evil	خراپه ي رهها
Pure existence	بوونی رهها
Pure light	خیری رهها
Pure nothing	هیچی رهها
Pure nothingness	هیچی رهها
Pure philosophy	فهلسه فهی رهها
Pure reason	عهقلی رهها
Pure spirit	رۆحی رهها
Pure unity	یهکیه تی رهها
Purification	تنزیه
Purity	سهفا، خلول
Pythagoreanism	ئایینی فیساغورس
Pythagoreanst	فیساغورس ئایینی

## Q

Qualified	موصوف
Qualitative	چۆنیه تی
Qualitative monism	احدخوازیی
Qualitative monist	یهکخوازی چۆنیه تی

Quality	کوالیته
Quantified	محصور
Quantitative	چه ندایه تی
Quantitative monism	واحدخوازیی
Quantitative monist	یه کخوازیی چه ندایه تی
Quantity	کوالیته

## R

Ratio	عه قل
Rational	عاقل
Rational animal	حیوانی عاقل
Rational faculty	هیزی ناطقه
Rational soul	دهرو و ناسییی عه قلی
Rational soul	نه فسی ناطقه
Rationalism	عه قلخوازیی
Rationalist	عه قلخواز
Rationalist	هوهیتانه وه
Real	واقعی
Real existence	بوونی واقعی
Realism	ئیینی واقع
Reality	حق، راسته قینه
Realizaation	وه دیهاتن
Reason	هو

Reasonable	ناطق
Reasoning	ئىستدلال
Reasoning faculty	هيزى فكر
Reasoning soul	نهفسى ناطقه
Recognition	دووباره ناسينهوه
Refutation	باطل كردن
Regress	تهسهلسوول
Regressive	موتهسهلسيل
Reincarnation	مجردات
Reincarnation	تيعتبارى
Relation	نيسبت
Relative	نيسبى
Relative knowledge	مهعريفهى دريژدهى
Relative truth	حهقيقهتى ريژدهى
Relativism	ئايينى ريژدهى
Relativity	ريژدهى
Religious community	ئومهت
Religious law	شهرع
Religious prejudice	داوهرى دينى
Religious sect	فيرقهى ئايينى
Religious system	سيستمى دينى
Religious zeal	غيرهتى ئايينى
Representation	نواندنهوه
Representatinsm	نواندنهوه

Represented	نواندنه وه
Reproduction	سک و زا کردن
Res cogitans	بوونه وه ری موفه کیر
Rest	ئارامی
Restriction	حظر
Resurrection	مه عاد
Retention faculty	هیزی خه یالکردن
Retention of images	هیزی خه یال
Rethinking	نواندنه وه
Retrogression	ته نازوول
Revealed knowledge	مه عریفه ی وه حی بوو
Revelation	تنزیل
Reversed reason	عه قلی مقلووب
Rule	یاساو ریسا

## S

Sacred	پیروژ
Sacredness	عیزهت
Saint	قدیس
Sainthood	وه لایهت
Salvation	فه لاح
Sanctification	تقدیس

Scale of being	په‌یژده‌ی بوون
Scepsis	شک‌خوازی
Sceptic	شه‌کاک
Scepticism	شه‌ک‌خوازی
School	قوتابخانه، ره‌وت
Scientific cause	ه‌وی زانستی
Scientific prevision	پیش‌بینی زانستی
Secondary quality	کوالیته‌ی دووه‌م
Sect	فیرقه
Self	نه‌فس
Self – conscious	خود‌ئاگا
Self – consciousness	خود‌ئاگایی
Self – created	خود‌ئافراندن
Self – creating	خود‌ئافرینی
Self – creation	خود‌ئافرینی
Self – evident	ئاشکرا
Self – evident knowledge	مه‌عرفه‌ی ئاشکرا
Self – existence	قه‌یمومیه‌ت
Self – existent	واجب با لذات
Self – knowledge	خود‌ناسی
Self – initiated	خود‌هه‌ژینه‌ر
Self – motion	خود‌بزووته‌وه
Self – preservation	پاراستنی زات
Self – recognition	خود‌دۆزینه‌وه

Self – sufficient	خودبسنده
Self – will	خود رای
Selfhood	خودی
Semi – dynamic	نیوه گه‌شه
Semi – static	نیوه راوه‌ستاو
Semi – staticism	نیوه راوه‌ستاو‌دیی
Sempiternity	سه‌رمه‌د
Senastional	هه‌ست
Sensationalism	ئایینی ئی‌حساس
Sense	هه‌ست
Sense – data	ئه‌نجامه هه‌ستیه‌کان
Sense perception	ئیدراکی هه‌ستی
Sensible object	شتی هه‌ستکراو
Sensorium	ناوه‌ندی حواس
Sensory organ	ئه‌ندامی هه‌ستی
Sensuous perception	ئیدراکی هه‌ستی
Sensualism	هه‌ستخوازی
Sensualist	هه‌ستخواز
Separable	ممکن الانفکاک
Separable accident	مفارق
Separation	اعتزال
Separatism	اعتزال‌خواز
Separatist	اعتزالی
Separatists	معتزله

Shadow	ظل
Shintoism	ئایینی شینتو
Shintoist	شینتو خواز
Significant	دال
Signification	مه دلول
Simple element	توخمی ساده
Simple oneness	واحدیت
Simple substance	توخمی ساکار
Simultaneity	معیت
Simultaneous	معی
Singular	ورده
Singular priposition	بابه تی پاژهیی، ورد
Singularism	ئایینی وهدهت
Sungularist	یه کخوازیی
Situation	بارودوخ
Social being	بوونی کومه لایه تی
Social consciousness	ئاگایی کومه لایه تی
Society	کومه لگه
Socratic method	ره وشتی سوقراتی
Solidarity	یه کگیری
Solipsism	من ئایینی
Solipsist	من ئایین
Sophism	سفسطه خوازیی
Sophist	سفسطه خواز



Sophistry	سفسطه
Soul	رۆح
Soul of spheres	رۆحی ئەفلاک
Space	فەزا – شووین
Space – time	فەزا – کات
Species	جۆر، چەشن
Specific difference	فەسلێ متنوع
Speculative science	زانستی نظری
Sphere	فەلەک
Sphere of aether	فلک ایییر
Sphere of Atlas	فلک اطلس
Sphere of being	دەقەری بوون
Sphere of fixed stars	فلک الکواکب
Spinozism	شیپینۆزا
Spinozist	ئیسپینۆزاخواز
Spirit	رۆح
Spirit of the time	رۆحی زەمان
Spititual	رۆحانی
Spiritual birth	لە دایکبوونی رۆحانی
Spiritual development	گەشەیی رۆحانی
Spiritual director	رێبەری رۆحانی
Spiritual directorship	رێبەراییەتی رۆحانی
Spiritual emancipation	ره‌هایی رۆحانی
Spiritual ethics	ئەخلاقێ رۆحانی

Spiritual monism	یەكخواری روڤانی
Spiritual pluralism	چەندخواری روڤی
Spiritual pluralist	چەند خواری روڤی
Spiritual progress	پیشكەوتنی روڤانی
Spiritual realization	وەدیھاتنی روڤانی
Spiritual training	پەرۆردەھێ روڤانی
Spiritual vision	قۆلێنی روڤانی
Spiritualism	ئایینی روڤی
Spirituality	روڤخواری
Splendour	روڤانیەت
Stage	جەلال
State	پلە
Static(al)	حالەت
Stoic	رەواقی
Stoicheion	توخم
Stoicism	رەواق ئایین
Straight reason	عەقڵی راستەوخۆ
Subaltern	تەداخوولکار
Subcontrary	لە دژایەتیدا
Subject	بابەت
Subject and predicate	بابەت و محمول
Subject of knowledge	بابەتی مەعریفی
Subjective	دەروونی
Subjective attitude	خواری زەینی

Subjective attitude	نکولی کردنی زهینی
Subjective idealist	نکولیکاری زهینی
Subjective reality	واقعیهی زهینی
Subjectivism	زهین‌خوازیی
Subjectivist	زهین‌خواز
Subjectivity	زهینیهت
Sublime	به‌رز
Sublimity	به‌رزایه‌تی
Subsistence	وجوب با لپات
Subsistent	واجب با لپات
Subsistents	اعیان یابته
Substantial form	روخساری جه‌وه‌ری
Substantial union	یه‌کیه‌تی حه‌قیقی
Substantialism	جه‌وه‌ر خوازیی
Substantialist	جه‌وه‌ر خواز
Substantiality	جه‌وه‌ره‌ریه‌ت
Substratum	اعراض
Sufism	ثائینی سؤفیزم
Summum bonum	خیری به‌رز
Sunnism	ته‌سه‌نوون، سوننی
Superior	به‌رز
Super – ego	منی سه‌رت‌ر
Superior Knowledge	مه‌عریفه‌ی اعلی
Super – men	مروّقی سه‌رت‌ر

Super – natural	سەرتر له سرووشت
Super – sensible	سەرتر له ههست
Super – sensual	فوق حس
Super – structure	سوپەر بنه‌ما
SUpratemporal duration	بیخ
Supreme	متعالی = بهرز
Supreme being	بوونی متعالی
Supreme intelligence	عه‌قلی متعالی
Supreme name (of God)	ناوی اعظم
Syllogism	قیاسکردن
Symbol	نماد، سه‌مبۆل
Symbolic	سه‌مبۆلیک
Symbolic logic	لۆژیکی سه‌مبۆلیک
Symbolism	سه‌مبۆلخوازی
Symbolist	سه‌مبۆلخواز
Synthesis	ئاوێته کردن
Synthetic prediction	حمل مرکب
System	سیستم
System of being	سیستمی بوون
Systematic	به‌دیسپلین
Systematization	سیستماتیک
Systematizer	داریزه‌ری سیستم

# T

Tabula rasa	له وحی ساکار
Taoism	تائوخوازیی
Taoist	تائوخواز
Tautology	هه مان ویژه
Teleologist	ئیلاهیات
Temperament	مه زاج
Temporal	زهمانی
Temporal idea	ئایدیای کاتی
Temporalism	زهمانخوازیی
Temporalist	زهمانخواز
Term	راده، ماوه
Terminism	وشهخوازیی
Terminist	واژه خواز
Tertium non datur	امتناع واسطه
Textualism	نل خوازیی
Textualist	نل خواز
The Absolute	ردها
The Absolute Oneness	احد(اسم الهی)
The Creator	خالق (اسم الهی)
The First	الاول (اسم الهی)
The first command	امر اول
The first creation	خلقه تی یه کهم
The first principles	مبادی اولیه

The Great	كبير (اسم الهی)، عظیم (اسم الهی)
The Holy One	قدوس (اسم الهی)
The Invisible	غیب (اسم الهی)
The Last	الآخر (اسم الهی)
The Light	نور (اسم الهی)
The Living	حي (اسم الهی)
The Merciful	رحمان (اسم الهی)
The Most High	متعال (اسم الهی)
The not – real	عدهم
The Odd	فرد (اسم الهی)
The One	واحد (اسم الهی)
The Origin of All	مبدأ (اسم الهی)
The paiter	ملور (اسم الهی)
The pure	سبحان (اسم الهی)
The Real	حق
The Religion of Surrender	تایینی ئیسلام
The Simple Oneness	واحد
The Truth	حق (اسم الهی)
The Uncreatable	لم یولد (اسم الهی)
The universals	گشکگیر
The word	وشه، که لام
Theism	خوا پهرهستی لاهوتی

Theist	خواپەرەستی لاهوتی
Thelematism	ئیرادەخوازیی
Thelematist	ئیرادەخواز
Theologian	دین ناس
Theological controversy	موجادەلە ی کەلامی
Theology	زانستی کەلام
Theoretical reason	عەقڵی تیوری
Theorist	دارێژەری تیور
Theory	تیوری
Theory of causation	تیوری علیەت
Theory of values	تیوری بایەخەکان
Thing by itself	شی بذاتە
Thing in itself	شی فی ذاتە
Thomism	توماس خوازیی
Throne of God	عەرش
Time	زەمان
Timeles	بێ زەمان
Total evil	خراپە ی گشتی
Tradition	سوننەت
Traditional	دیرین
Traditional logic	لۆژیک ی دیرین
Traditionalist	سوننەتخوازیی
Traditions	زانستی هەدیسی
Transcendence	تەعالی

Transcendent	موتەعالی
Transcendental	ئىستىعالىي
Transcendental ego	منى ئىنتىغلايى
Transcendental idealism	ئىدە ئالىزمى ئىستىعالىي
Transcendental philosophy	فەلسەفەى ئىستىعالىي
Transformism	گۆرانخوازىي
Transformist	گۆرانخواز
Transience	حدوٹ
Transition from quantity to quality	گواستنه وه له چه ندایه تی بۆچیه تی
Transmigration of souls	دۆنادۆن
Trinitarian	تثلیثی
Trinitatianist	ئایینی تثلیثی
Trinty	تثلیثی
Tritheism	ئایینی سى خودایی
Tritheist	سى خدا خوازىي
Tri – valued logic	لۆژىكى سى بايه خى
True	حه قىقى
Truth	راستى
Truth of truths	حه قىقه ت
Tuism	غەير پەرەستى
Tuist	غەير پەرەست



Tutelary spirit	روحي پاريِزهر
Two – valued logic	لڙيڪي دووبايه‌خي
Tychism	سودفه خوازيي
Tychist	سودفه خواز

## U

Ultimate	نيهايي
Ultimate cause	عله‌تي غايي
Ultimate nature of reality	زاتي نيهايي واقيعه
Ultimate nature existence	بووني واجبي ڪوٽايي
Ultimate principle	بنه‌ماي نيهايي
Ultimate reality	واقيعه‌ي نيهايي
Uncaused	سه‌رچاوه‌ي نيهايي
Unconscious	نائاگا غهيري مه‌علوول
Unconscious mind	زهيني نائاگا
Unconsciousness	نائاگائي
Uncreatable	قه‌ديم
Uncreatableness	قه‌دهم
Uncreated	قه‌ديم
Undefinable	پيناسه نه‌ڪراو
Unending	بي ڪوٽايي
Uniform motion	بزوتنه‌وهي بي فورم
Uniformity	هاوشينوهي
Unifying principle	بنه‌ماي يه‌ڪيه‌تي به‌خش

Union	یه‌کیه‌تی
Union of the intellect, intelligent, and intelligible	یه‌کیه‌تی نیوان عه‌قل و عاقل و مه‌عقول
Unitarian	موه‌حید
Unitarianism	ئایینی ته‌وحید
Unitatianist	موه‌حید
Unity	ئه‌حه‌دیه‌ت
Unity and diversity	وه‌حده‌ت و کیرت
Universal	گشتی
Universal concept	چه‌مکی گشتی
Universal intellect	عه‌قلی‌گشتی
Universal matter	جه‌سته‌ی گشتی
Universal proposition	بابه‌تی گشتی
Universal reason	عه‌قلی‌گشتی
Universal soul	نه‌فسی گشتی
Universal teacher	مام‌وستای گشتی
Universality	گشتیه‌ت
Universe	جیهان، کائینات
Universe mirror	ئاوینه‌ی جیهان
Unknown	غهب
Uniomited	پیناسه نه‌کراو
Unmaking	ساز نه‌کراو
Unmanifested	غهبیر موته‌جه‌لی
Unmoved mover	بزوینه‌ری

Unrelated	غەير متمانە
Unseen	غەيب
Utilitarianism	قازانجخوазىي
Utilitarianist	قازانجخواز
Utopia	يۇتوپيا
Utopian	خەياللۇى
Utopianism	خەيال خوазىي
Utopianist	خەيال خواز

## V

Vacuum	بۆشايى
Valuation	بايه خ دانان
Value	بايه خ
Vegetable Kingdom	عالم نباتى
Vicious Circle	بازنەى باتل
View	ئىدە، برۋا
Vitruve	گەورەيى وشكۈ
Visible universe	جىهانى بىندراو
Vision	قوول بىنين
Vital force	ھىزى ژيان
Vitalism	ژيانخوазىي
Vitalist	ژيانخواز
Vold	بۆشايى

Volition	مه‌شیه‌ت، ئیراده
Voluntatism	ئیراده‌خوازیی
Voluntarist	ئیراده‌خواز
Viluntary	به‌ویستی
Voyage of being	سه‌فه‌ری بوون
Vulgar materialism	مادده‌خوازیی بۆش
Vulgar materialist	مادده‌خوازی بۆش

## W

Weltanschauung	جیهان بینی
Weltgiset	رۆحی عاله‌م
Whole	گشت
Whole and part	گشت و ورده
Will	مه‌شیه‌ت و ئیراده
Will of God	خواستی خودا
Will to life	ژیانخوازی
Will to power	هیزخوازی
Word of God	که‌لامی ئیلاهی
World of absolute silence	عاله‌می بیده‌نگی
World of body	عاله‌می جه‌سته‌یی
World of dissembling	جیهانی هاوشیوه‌یی
World of form	جیهانی روخسار
World of individual	جیهانی به‌شکراوه‌ی بوون

beings	
World of material bodies	جیهانی شته‌کان
World of negation	لاهورت
World of power	جیهانی هیز
World of pure intelligence	جیهانی مه‌له‌کووت
World of ghe elements	جیهانی توخمه‌کان
World of the intelligibles	عالم معقولات
World of universal beings	جیهان کشتیه‌ت
World soul	رۆحی عاله‌م

## Y

Yahwism	یه‌هوه
Yahwist	ئایینی یه‌هوه
Yoga system	سیستمی یوگا

## Z

Zeit – geist	رۆحی زه‌مان
Zoroasterian	زه‌رده‌شتی
Zoroasterianism	ئایینی زه‌رده‌شت
Zorroasterianist	زه‌رده‌شت ئایین

## سەنتەری زەھاوی بۆ لیکۆلینەوێ نیکری



سەنتەریکی کوردستانی ناھکومی ناسیاسییە، گرنگیی دەدات بە توێژینەوێ و تاوتوێکردنی پرسە ھزرییە بنەپەتییەکان بۆ دووبارە ھێنانەگۆی دەق و تیکستە پیرۆزەکان و چۆنیەتی دابەزاندنی چەمکە مەعریفیی و بەبایەخەکانی ئیسلام لە بوارە جیاوازیەکانی سەردەمدا، لە سۆنگەی ئەوێ کە ھزر و بیر پەرسەن و قوول بنچینەیی تیگەیشتنی راست و دروستە بۆ دەقەکانی قورئان سوننەت و دەستەبەری لیکدانەوێ گونجاوێ بۆیان، سەنتەر ھەولێ پەخساندنی کەشوەھوای گونجاو دەدات بۆ کارابوونی عەقل و بیر و پانانی ھزریی، لەم پێناوێدا سەنتەر ھەردوو سەرچاوەی قورئانی پیرۆز و فەرموودەیی بەرز و بەرپۆز بە بەکارھێنانی ئامرازی زانستە ئیسلامییەکان و زانستە کۆمەلایەتی و سروشتییەکان دەکاتە بنەمای کارەکانی.

### ئامانجەکانی سەنتەر:

- بوژاندنەوێ بیرو ھزر و بەکارخستنی مەعریفەیی ئیسلامی لە ناوەندە زانکۆیی و پەرەدەییەکاندا، بە پشتبەستن بە بەھرە و توانا خودییەکانی ئەکادیمیانی کوردستان و جیھانی ئیسلامی و ئەزموونی بیرمەندانی مسوڵمان.
- پەرەپێدان و پەسەندکردنی پوانگەیی زانستیی مەنھەجی لە چارەسەرکردنی کێشە و گرتە ھزرییەکاندا و بیلایەنبوون لە پرسە خیلافییەکاندا و خۆبەدوورگرتن لە بێاری پێشوەخت و شیوازی سۆزدارانە و ھەڵدان بۆ بابەتییبوون.

- کاراکردنی که له پووری دهوله مەندی ئیسلامی و سوودوهرگرتن له سه رچاوه گرنگه کانی بیرى ئیسلامی له کۆن و نویدا و سه رله نوێ هینانه گۆی چه مکه فیکریه دوینراوه کان له میژووی ئیسلامیدا، به ره چاوکردنی گۆرانه کانی سه رده م.  
- په ره پیدانی چه مکی ئیعتیدال له کایه فیکری و مه عریفیه جیاوازه کاند و خۆبه دوهرگرتن له تیپه پاندن و به زایه دان.

- سه نته ر کارده کات بۆ سه رله نوێ و به رده وام خویندنه وه ی هه ردوو په راوی قورئان و بوونه وهر به پیی مه نه ه ج و میتۆدی زانستی و به بی چاولیکه ری، به لکو به نه فه سیکی تازه و به سوودوهرگرتن له عه قلی راشکاو و نه قلی سه لمینراو.

### بواره کانی کارکردن:

- نووسین به قه له می خۆمالی نووسه رانی کورد و بیرمه ندان.  
- وه رگێپان له زمانه جیاوازه کان بۆ زمانی کوردی له پیناو ده وله مه ندکردنی کلتووری کوردی.

- به ستنی کۆر و سازدانی سیمینار له لایه ن خاوه ن بیر و ئه کادیمیانه وه .  
- خولی راهینان و و رکشۆپ له لایه ن که سانی پسپۆر و خاوه ن بره وانامه ی زانکۆییه وه .

- هاوکاریکردنی داموده زگا و دامه زراوه ئه کادیمییه کان و زانکۆکان له پیناو په ره پیدانی ئاستی زانستی.